

- SUPER-LIMPIEZA EN SECO
- Teñidos en toda clase de FIBRAS
- Servicio de LAVANDERIA

## TINTORERIA LUCENSE

Recogemos y servimos a domicilio

Obispo Basulto, 3 - Telf. 212711 - LUGO

# El Progreso

Fundado en 1908 por el ilmo. Sr. D. Purificación de Cora y Más-Villafuerte

Director: PEDRO DE LLANO LOPEZ  
Empresa: EL PROGRESO, de Lugo, S. L.

Redacción - Admón. y Talleres  
JOSE ANTONIO, 12  
Teléfonos 211055 - 212232 y 217120  
Apartado, 5 - TELEX 86509



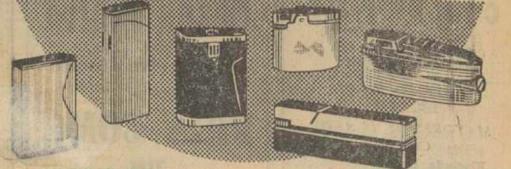
Año LXVIII - N.º 21.205

Depósito legal LU - 2 - 1958

LUGO, Domingo, 12 de Octubre de 1975

PRECIO 9 PTAS.

## GRAN SURTIDO



## Cuchillería AQUILINO

### LUGO

- Hoy, "Domingo das Mozas", última jornada de las Fiestas de San Froilán
- Ante una nueva temporada de conferencias, exposiciones y conciertos
- Celso Emilio Ferreiro participará en un ciclo de conferencias del Centro Regional de la Universidad a Distancia, que se desarrollará en el Círculo de las Artes

### MADRID AL DIA



• Urgorri Casado, con cólico y con barba, acudió a la Comisión de Trabajo de las Cortes para que hubiese quorum

- Frankheimer prepara una película sobre los vascos

### MADRID

- Veinte Universidades Laborales funcionan en toda España
- Becas para los profesores contratados en las plantillas de las Universidades

### EL AAIUN

- Se espera que sea puesto en libertad el soldado-médico Sastre
- Fue secuestrado el pasado 16 por un grupo del Frente Polisario

### REUNION DE LA PERMANENTE DEL C. NACIONAL

## Autorizada la constitución de las Asociaciones Frente Nacional Español y Frente Institucional

Se aprueba el funcionamiento de ANEPA EN NACIONAL

## LA TERNERA, MAS QUE POR LAS NUBES



En efecto, la ternera, que siempre ha estado por las nubes, ha rebasado ya su nivel habitual y se ha puesto por el cielo. La noticia del día en Lugo era, ayer, la subida del precio de la carne. Y no es para menos: 390 pesetas el kilo de ternera es —por mucha clase "extra" que se nos diga— algo capaz de colapsar a todas las amas de casa lucenses. Vega, nuestro fotógrafo, captó ayer la imagen gráfica de la noticia, en la Plaza de Abastos: en el despacho de carnicería, no hay más clientela que esos dos religiosos. Claro, como la ternera anda por los cielos, es lógico que el fraile y la monjita la contemplan con cierta envidia

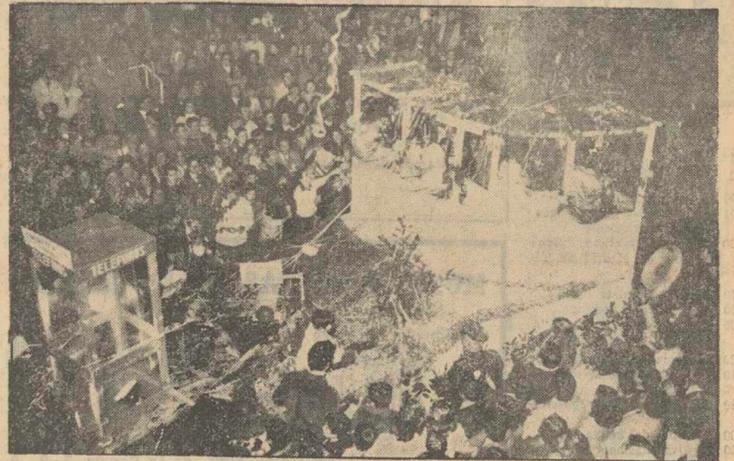
### E PELUDEZ DIXO...



«¿Ir de compras coa muller?...»

EN ULTIMA PAGINA

## «DESFILE DE CARROZA»



Ayer se celebró el desfile de carrozas. Un jurado compuesto, como ya es tradicional, exclusivamente por señoras, falló el certamen artístico. El primer premio de 25.000 pesetas fue para la carroza presentada por el barrio del Puente y el segundo de 15.000 para la que desfiló representando a "Galerías de la calle de la Cruz". Miles de personas presenciaron el espectáculo. En el grabado de Vega, la carroza premiada

### SESION DE LA DIPUTACION

Se considera excesiva la separación de 18 metros de la carretera para la construcción de la red provincial

Prorrogado el plazo para ofertar terrenos dedicados al Hospital Provincial

EN QUINTA PAGINA

## En Becerreá y Fonsagrada

Exposición pública del proyecto del Gran Suarna

El salto tendrá una altura de 150 metros

EN SEXTA PAGINA

### "EL PAJARO AZUL"



La actriz Elizabeth Taylor, con una corona de diamantes, durante el rodaje de "El pájaro azul", película dirigida por George Cuckor. Otras protagonistas son Ava Gardner y Jane Fonda (UPI CIFRA GRAFICA)

### TARRAGONA

Una industria, sancionada con medio millón de pesetas

POR INFRACCION DE LA LEY DE PROTECCION AL AMBIENTE

EN NACIONAL

## Encarnizada batalla entre el Ejército y los guerrilleros argentinos

No pudo probarse que Nixon tenga ocho millones de dólares en Suiza

LA CIA INTENTO ENVENENAR A LUMUMBA PERO SE ANTICIPARON LOS ASESINOS DEL LIDER CONGOLEÑO

EN INTERNACIONAL

ISABEL PERON VOLVERA A LA PRESIDENCIA EL DIA 17

TRES NUEVOS ASESINATOS DE LA AAA

EN INTERNACIONAL

## SUICIDIO A LO BONZO



La foto nos parece un documento gráfico impresionante: la policía de Hamburgo busca alguna marca que sirva para identificar ese cadáver, perteneciente a un hombre que se suicidó, quemándose a lo bonzo. No se conocen tampoco las causas del suicidio. (Foto CIFRA GRAFICA)

Bombas y tiros durante la noche en Oporto

PROBABLE INTERVENCION DE LA ONU EN ANGOLA

## COMIENZA A NEVAR EN EUROPA

LOS PRIMERO COPOS HAN CAIDO EN ITALIA, AUSTRIA, FRANCIA Y ALEMANIA

EN INTERNACIONAL

### AYER EN PALMA DEL RIO

## EL CORDOBES SE CASO CON MARTINA FRAYSSE



MANUEL BENITEZ CON UNO DE SUS HIJOS

Miles de personas recibieron a los contrayentes

EN NACIONAL

Ahora si puede limpiar sus ALFOMBRAS • CORTINAJES • VISILLOS MANTAS • COLCHAS • TAPICES con la garantía de quedar bien

## TINTORERIA TECNICOLOR

SUPER-SECO • LIMPIEZA ANTE Y CUERO

Recogemos y servimos a domicilio

Avda. 18 Julio, 41 • Telf. 212740 • LUGO

EN CUBIERTAS PARA CAMIONES-TURISMOS MAQUINARIA AGRICOLA Y MOVEDORAS DE TIERRA

**Firestone**  
ARMANDO RODRIGUEZ CASTRO  
SERVICIO VENTA Y MONTAJE - Dr. Gasalla, 18  
Teléfono. 216834 - LUGO

**CINE PAZ**  
HOY 3.30 INFANTIL  
20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO  
5.45 - 8 - 10.30  
ESTRENO  
MAYORES DE 18 AÑOS  
COLOR  
Florinda Bolkan  
Renato Salvatori  
**AMARGO DESPERTAR**  
Conocía sólo el amargo sabor del sacrificio... hasta que supo del amor

**Gran Teatro**  
HOY, 5.45 - 8 - 10.30  
EMOCIONANTE ESTRENO  
TODOS LOS PÚBLICOS  
**FRIA COMO UN DIAMANTE**  
Donald Sutherland  
Jennifer O'Neill  
Era fría como un diamante...  
¡Hasta que las cosas se pusieron al rojo vivo!

**CINE KURSAL**  
HOY, 5.45 - 8 - 10.30  
ESTRENO  
Diviértase y goce como nunca de un cine jovial y bromista  
**HORROR STORY**  
Cinemascope-Technicolor  
LOS HERMANOS CALATRAVA  
SILVIA SOLER  
MARTA MAY  
TODOS LOS PÚBLICOS

**TV**

- ★ PRIMERA CADENA
- 10.45 Carta de ajuste. "Cancionero musical de la colombina, siglo XV".
  - 11.00 Apertura y presentación. Santa Misa y ofrenda. "Desde Zaragoza".
  - 11.01 Sobre el terreno. "Gran Premio de Madrid de Tenis".
  - 14.10 Crónica de siete días.
  - 15.00 Noticias del domingo.
  - 15.05 La casa de la pradera. "A cien millas de distancia".
  - 16.00 Un personaje, un cuento. Los Robinsones suizos. "El naufrago".
  - 16.30 Mundo acuático. "Episodio número 1".
  - 17.00 Tiempo de magia.
  - 17.30 Festival nacional de la jota. Desde la Plaza de la Catedral de Zaragoza.
  - 18.45 El mundo de TV.
  - 19.00 Una hoguera de dinero.
  - 20.30 Fútbol. "España - Dinamarca".
  - 22.30 Noticias del domingo.
  - 22.45 Estrenos TV: Hoy: Tenafly. "Huida hacia la muerte".
  - 24.00 Despedida y cierre.

**FOTOCOPIAS**  
REDUCIDAS  
En cualquier papel  
PRECIOS ESPECIALES para cantidad o abonos  
**R. JOUVENCEL**  
Dr. Castro, 15-1.º 2.ª puerta  
Teléfono: 21 54 56 LUGO

- ★ SEGUNDA CADENA
- 16.15 Carta de ajuste. "Éxitos del 75".
  - 16.30 Presentación y avances.
  - 16.31 Tenis. "Gran Premio de Madrid".
  - 19.00 Disneylandia. "El indio y el Coati-Mundi".
  - 20.00 Las calles de San Francisco.
  - 21.00 Ahora. "María y Federico".
  - 21.30 Noticias. Resumen informativo.
  - 21.35 Página del domingo.
  - 22.15 Tele-Show. "Vendieron un millón". (IV).
  - 23.00 Cultura 2. "Número 46".
  - 23.30 Última imagen.

Batidos de **Yogur Rueda**  
Refresco ideal y sano

**SAGON**  
PUBLICIDAD

TODOS LOS MEDIOS DE PUBLICIDAD EN UNA SOLA MANO  
PRENSA  
RADIO  
CINE  
TV  
EXCLUSIVAS  
Estación Autobuses  
Palacio Deportes  
Nuevo Campo Fútbol  
Solicite información llamando al TELEFONO 214698

**MAESTROS SIN OPOSICION**  
¡GRAN OPORTUNIDAD!  
HACERSE FUNCIONARIOS DE MUTUALIDADES LABORALES SUPONE 336.000 PESETAS AL AÑO  
Facilitamos TEMAS y preparación intensiva  
Academia Alvarellos

**MOTOVAGONETAS ALFARO**  
Distribuidor exclusivo para Galicia:  
**M. DIAZ y PRIETO, S. A.**  
EN LUGO: Avda. de La Coruña, 3-9

**CIRCO BRASIL**  
(INSTALADO EN EL POLIGONO DE FINGOY)  
**CIRCO Y FIERAS**  
HOY, DOMINGO DESPEDIDA  
CON 3 GRANDES FUNCIONES 3  
4.30 TARDE, GRAN GALA INFANTIL CON GRANDES SORTEOS Y REGALO DE JUGUETES PARA TODOS LOS NIÑOS Y NIÑAS POR LOS PAYASOS DEL CIRCO TRIO SUARES  
6 TARDE y 8,30 NOCHE  
NOTA.—La Dirección del Circo Brasil, agradece a la Comisión de Fiestas, autoridades y público en general de Lugo y comarca, las atenciones que nos han dispensado durante nuestra permanencia en esta noble ciudad.

¡No vista incómodo, amigo!  
**FELICIANO** lo hará a su medida  
LLEGO EL MOMENTO DE ENCARGAR SU GABAN, SEÑOR  
(MAXIMA GARANTIA)  
**FELICIANO, su sastre**  
C/. JOSE ANTONIO, 33-1.º — LUGO

**REPRESENTANTES**  
A COMISION  
Para Pontevedra, Orense y Lugo  
Ramas Droguería y Alimentación  
Ofrecemos:  
★ Productos mucha rotación.  
★ Marcas muy acreditadas.  
★ Buenas Comisiones.  
Exigimos:  
★ Auténtica Profesionalidad.  
★ Conocedores zona pretendida.  
★ Integración en objetivos.  
Dirigirse a: GLIJASA — El Burgo — La Coruña

Lea HOJA DEL LUNES

# LUGO: CAPITAL...

Hoy, «Domingo das mozas», la jornada cumbre del San Froilán lucense

● A las doce, en el Mercado Ganadero, actuación de «Los pilotos suicidas»

El San Froilán está tocando a su fin. Cuando nuestros lectores lean este breve comentario, a las fiestas apenas si le quedarán ya unas horas de bullicio, de alegría, de bombillas de colores, de conciertos, de bailes... de fiesta. De todas maneras hoy es el día grande de nuestros festejos, la jornada cumbre del San Froilán. Hoy es, ni más ni menos, que el «Domingo das mozas». Miles y miles de forasteros se darán cita en la ciudad para departir con nosotros una fecha tradicional en los anales festivos de nuestro pueblo. A todos ellos nuestra bienvenida, con el deseo de que las horas que pasen aquí, le sean muy gratas.

Y antes de referirnos al programa de la jornada, vamos a escribir sobre el que ayer se cumplió de acuerdo con lo previsto en su día: Por la mañana hubo estallidos de cohetes, diadnas y alboradas. La gente se despertó pensando en lo que la penúltima jornada de las fiestas ofrecía un programa muy atractivo. A las doce y media, de nuevo el maestro Méndez deleitó a la concurrencia con un estupendo concierto. Seguimos insistiendo en que la presencia de la Banda Municipal en estas fiestas les ha dado carácter y calidad. La Banda de Música está atravesando por uno de sus mejores momentos. El Ayuntamiento puede sentirse satisfecho de esta agrupación que el patrocinio, sostiene y alienta. Las fiestas de estos días, su actuación en ellas, lo ha puesto bien de manifiesto.

Luego, por la tarde, a las cuatro, se corrió en la Avenida de Ramón Ferreiro la carrera ciclista organizada por el Club San Froilán. Mucha gente, mucha emoción y todo muy disputado. De esta prueba les ofrecemos una amplia referencia en nuestras páginas deportivas.

Las llamadas «Viejas glorias» del fútbol gallego se enfrentaron por selecciones. Selección de Lugo y selección de La Coruña. Pero, ¡ah!, en el Palacio de Deportes porque allí todo es más fácil. Por bajines han protestado muchos aficionados al baloncesto que califican el hecho como de «inconcebible», y no por el partido en sí, no por la confrontación de las «viejas glorias», sino por

que se haya permitido «jugar el fútbol» sobre el parquet del Pabellón, un parquet que, según dicen ellos, está dando las últimas boqueadas... Bueno, tampoco es para tanto porque jugando en zapatillas y con pelota, no creemos que se haya estropeado nada. Pero, independientemente de esta circunstancia, hemos de reconocer que el número llevó el Pabellón a mucha gente. De este espectáculo también festeros les ofrecemos, asimismo, información en la sección deportiva.

Después vino el desfile de carrozas del que, por su importancia, incluimos información aparte en este mismo número y finalmente la intervención de «Meigas e Tragos» en la Fieza de Santa María que ha sido acogida con el interés, la simpatía y la expectación de siempre. Un año más Lugo queda en deuda con «Meigas e Tragos» y de una manera muy especial con su presidente, Carmela González, de López Vizcaino quien siempre está dispuesta desinteresadamente a colaborar con cualquier actividad que en la capital se realice. ¡Ah, porque una cosa hemos de dejar bien sentada: «Meigas e Tragos» ha venido (Pasa a sexta página)

para el Asilo de Ancianos Desamparados de nuestra capital. Es un gesto que nos place destacar.

Cerró el desfile la carroza presentada por el Barrio de San Roque. Constituía una fina y acertada alusión a las fiestas del Bimilenario. Estaba muy bien lograda e iba también muy engalanada. Lástima que no hubiera un tercer premio porque lo cierto es que no hubiera habido discusión.

En la comitiva marchaba «Meigas e Tragos» a cuyos componentes el público aplaudió muy cariñosamente, y la Agrupación de la OJE de Sarria y otros grupos folklóricos, cerrándolo todo la Banda Municipal.

Durante el desfile se quemó una muy lucida sesión de fuegos artificiales.

Al final las señoras se reunieron para fallar el concurso. Después de un amplio cambio de impresiones alguna propuso que la votación fuera secreta con el fin de que así quedara exteriorizado mejor el criterio de cada una. Y así se hizo. El alcalde en funciones, Jesús Ibáñez, que se hallaba allí y el presidente de la Comisión de Fiestas, Manolo Granxeiro, con el secretario de la Comisión, Raúl Rodríguez, fueron los escrutadores, y el resultado fue el siguiente:

Para el primer premio de 25.000 pesetas, 10 votos a favor de la carroza del Barrio del Puente; uno para la de «Galerías».

Segundo premio de 15.000 pesetas, 10 votos a favor de la carroza de «Galerías» y uno para la del Barrio del Puente.

Poco después se hacía público el resultado colocando al frente de cada una de las carrozas premiadas los correspondientes carteles. Y seguidamente, lo de siempre, unos de acuerdo con el jurado y otros no.

Pero en fin, el objetivo se había logrado porque una vez más el desfile de carrozas había constituido una demostración multitudinaria de lo que gusta a la gente esta clase de fiestas. Lo de los premios, bien mirado, es lo de menos; el caso, como nos dice la D. N. D., es participar y todos los participantes, los premiados y los no premiados, han puesto de relieve su afán de cooperación para unas mejores y más brillantes fiestas en nuestro pueblo.

★ UN PREMIO DEL DESFILE DE CARROZAS DONADO PARA EL ASILO

El grupo de comerciantes de Galerías «Cruz - Armañá» cuya carroza «Unión es amor», recibió ayer el segundo premio del desfile concurso, ha decidido, cumpliendo un acuerdo previo, hacer entrega del importe del mismo

MILES DE PERSONAS PRESENCIARON, EL DESFILE DE CARROZAS ● LA DEL BARRIO DEL PUENTE, PRIMER PREMIO CORRESPONDIENDO EL SEGUNDO A «GALERIAS DE LA CRUZ»

El desfile resultó muy lucido. En la Casa Consistorial se reunió un jurado compuesto todo él por señoras. La esposa del gobernador civil, María del Carmen Casado de Barrera presidió este jurado que lo formaban las señoras de Rodríguez Eiras, Pedrosa, Pol, Peláez, Codesal, Zaringa, López de Vicuña, García Rodeja, Gallego Tato y Granxeiro.

A las siete y media en punto —este año, por puntualidad en los números, nadie puede quejarse— se inició el desfile. A la altura de la Casa Consistorial pasó primero la carroza que presentaba un grupo denominado «17 de Marzo». Era una alusión a las comidas corporativas durante los plenos aunque, naturalmente, no tenía otro intento que el aspecto festivo y alegre por cuanto durante los plenos, como es sabido, nadie come. De todas formas la gente aplaudió con calor el sentido picaresco de la construcción.

Seguían los Granaderos de El Ferrol, otra vez en Lugo este día —que hicieron ante los balcones del Ayuntamiento una lucida actuación. A continuación desfiló la carroza que presentaban los comerciantes de Galerías de la calle de la Cruz. Lo cierto es que era bellísima y contenía un simbolismo de amor entre las razas explicado plásticamente de manera muy delicada y vistosa. También fue muy aplaudida. Esta carroza llevaba además un grupo electrónico para dar iluminación a todas las lámparas y al pasar ante el Ayuntamiento llevó a cabo una masiva suelta de palomas, símbolo de la paz y del amor.

Siguió a esta carroza la que presentaba el Barrio del Puente. Muy bien lograda en cuanto a la parte artística de la pérgola del Parque; muy acertada en lo que se refiere a la sátira y a la crítica poniendo de manifiesto los muchos problemas que este barrio

● El gobernador civil de Salamanca, en Lugo  
PARA asistir a la fiesta que ayer noche se celebró en el Circolo de las Artes y a los actos que tendrán lugar hoy en Lugo con motivo del «Domingo das Mozas» ha llegado ayer a nuestra ciudad nuestro amigo, el ex-alcalde de Lugo y actual gobernador civil de Salamanca, Antonio Pol González, que se halla acompañado de su esposa e hijos.  
Deseamos a los señores de Pol-Seijas una grata estancia.

● Hoy, festividad de la Patrona del Colegio Oficial de Secretarios, Interventores y Depositarios de la Administración Local

LOS miembros del Colegio Oficial de Secretarios, Interventores y Depositarios de Administración Local celebran hoy la festividad de su Santa Patrona, la Virgen del Pilar con diversos actos entre los que destacan una misa en la capilla del Hogar de Santa María, a las doce y media y después un almuerzo de confraternidad en el Hotel Milla.  
El presidente y la Junta de Gobierno de este Colegio, que preside Constantino Siera Bustelo, ha tenido a bien invitarnos a los actos, gentileza que agradecemos.



De arriba abajo: Carroza de «Galerías» que obtuvo el segundo premio; carroza del barrio de San Roque y la denominada «17 de marzo». — (Fotos VEGA)

**Boutique Aramits**  
Presenta la colección OTOÑO - INVIERNO de los más prestigiosos modistos franceses  
Véala en **Boutique Aramits** en NUEVAS GALERIAS DE SANTO DOMINGO LUGO

# ... Y PROVINCIA

## RIBADEO

### Comenzó la construcción del edificio para la Caja de Ahorros de La Coruña y Lugo y viviendas diversas

#### UN FUERTE TEMPORAL OBSTACULIZO EL FAENAR DE LA FLOTILLA DE BAJURA

RIBADEO. — (De nuestro corresponsal, JUAN DE CARIAD). — Han dado comienzo las obras de construcción, después de proceder al apuntalamiento del edificio inmediato, del edificio de seis plantas y bajos industriales, que la Caja de Ahorros de La Coruña y Lugo levantará en las Cuatro Calles, dando esquiná a Rodríguez Murias, El Viejo Pancho y Pasaron y Lastra, destinado a dieciocho viviendas y radicación de la Sucursal de la entidad bancaria.

Las obras han sido adjudicadas al contratista don José Pulpeiro Doval, en una cantidad que ronda los veinticinco millones de pesetas, estando previsto en dos años el plazo de ejecución convenido.

**ASOCIACION**

Anteayer, en las primeras horas de la noche, se desplazó a la villa

de Foz la junta directiva de la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto Nacional de Bachillerato, de Ribadeo, acompañada de la directora del Centro, doña María Josefa Pedreira Pérez, con el fin de mantener un animado coloquio con los padres de aquella localidad.

En su transcurso, fueron tratadas cuestiones relativas al transporte de alumnos y comedor escolar, respondiendo la señora Pedreira Pérez a cuantas preguntas le formularon los padres, sobre diversos aspectos de la enseñanza, entre los que cobra singular interés, por su nueva implantación, la norma que hace referencia a los alumnos de B. U. P., estableciendo que todos aquellos que suspendan más de dos asignaturas en la convocatoria de junio, quedan imposibilitados para presentarse a la convocatoria de septiembre, teniendo que repetir curso.

**ATROPELLO**

Por causas que aún no se han determinado, Francisco Leiras, de 45 años, casado, vecino de Dompniñe, en la parroquia ribadense de Piñeira, resultó arrollado por un camión de Obras Públicas, cuando conducía un carro de vacas, a la altura de dicho lugar.

Después de ser intervenido de primera intención por el doctor Loureiro, de Ribadeo, fue internado en el Sanatorio «Nuestra Señora de los Ojos Grandes», donde quedó sometido a observación, suponiéndose que sufre fractura de algunas vértebras y costillas.

En el accidente también resultaron heridos los dos animales que formaban el tranco de tiro.

**FUTBOL**

Hoy, domingo, se desplaza a Vivero el equipo juvenil del Ribadeo F. C., que actualmente ostenta el liderato del grupo norte provincial, a dos puntos, precisamente, de su rival de esta tarde.

El partido se presenta muy difícil para los muchachos de Motorin, pues los vivarienses han sido siempre unos contrarios de excepción, aparte de que su segundo puesto en la clasificación indica que mantienen esperanzas de alzarse con el campeonato.

De todas formas, el Ribadeo Juvenil de esta temporada ha adquirido unos bríos desconocidos, hasta el punto de que está luchando «a tope» durante los ochenta minutos de cada encuentro, con afán de victoria y ganas de sumar los dos puntos en litigio. Con estas armas, el triunfo puede sonreírle en cualquier campo, para seguir alimentan-

### Nuevos Jueces de Paz para Cervantes, Baralla e Incio, y Fiscales de Paz para Cervantes y Palas de Rey

La Sala de Gobierno de la Audiencia Territorial de La Coruña ha hecho público que, en su sesión del pasado 26 de septiembre, acordó nombrar Juez de Paz propietario y sustituto de Cervantes, a don Antonio González García y don Víctor Álvarez Pérez, respectivamente; Juez de Paz sustituto de Baralla, a don Severino Maurin Vázquez, y Juez de Paz sustituto de Incio, a don Antonio Francisco Fernández Saco. Con la misma fecha se nombró también Fiscal de Paz propietario de Palas de Rey, a don Luis Poreiro Fabar, y Fiscal de Paz sustituto de Cervantes, a don Luis Álvarez Alvarez.

## FERIAS

HOY, PUENTENUEVO. SOBER, CASTROVERDE, NAVIA DE SUARNA Y SEOANE DE CAUREL.

Mañana, A Jay y Triacastela El lunes, en Rubián

## VIVERO

MAÑANA COMIENZA LA VACUNACION INFANTIL.

VIVERO. — (De nuestra Corresponsalía, por PABLO MATEOS CHAO). — Hoy, domingo, estará

Para Zona de Monforte CAFETERAS AUTOMATICAS

**FAEMA**

NECESITA COLABORADOR VENTAS

Diríjense interesados a:

E. Carballido

CONCESIONARIO PARA LUGO Y PROVINCIA, en C/. Ruanueva, 109 - LUGO

Atención Monforte de Lemos

BALANZAS AUTOMATICAS

**MOBBA**

NECESITA COLABORADOR EN VENTAS PARA ESA ZONA

\* Buenos ingresos.

\* Condiciones a convenir directamente.

Escriban interesados a:

Sr. Carballido

Delegado de MOBBA

C/. Ruanueva, 109 LUGO

**V. ROBERTO CASTELO BRIZ**

MEDICO RAYOS X

Nueva Torre del Vallado, 68-2.º

CONSULTA de 10 a 2 y de 5 a 7

VIVERO

**NO SEA CALVO Y EVITE CANAS SIN TEÑIDOS**

Si se le cae el CABELLO, tiene CASPA, GRASA PICORES o CANAS, pida INFORMES GRATIS y mande unos CABELLOS para el ANALISIS EXPLICANDO SU CASO al LABORATORIO AMERICANO

**RYDU-MERY**

DELEGACION DE MURCIA

Apartado de Correos, 512 MURCIA

**Dr. Agustín López García**

OCULISTA

VILLALBA

Suspende consulta hasta nuevo aviso

**OPOSICIONES**

Cuerpo Auxiliar y Subalterno Mutualismo Laboral - Preparación Intensiva Ministerial - Banca - Cajas de Ahorro - Graduado Escolar - Enseñanza Administrativa - Policía Armada - Contabilidad - Taquigrafía - Mecanografía - Cultura General - Secretariado - Enseñanza General Básica

**Academia "CELTA"**

JUAN MONTES, 7 Tel. 211921 LUGO

**BACHILLERES ELEMENTALES O EQUIVALENTES OPOSICIONES**

AL CUERPO AUXILIAR Y SUBALTERNO DEL MUTUALISMO LABORAL

(B.O.E. 7 y 8 Octubre 1975)

Sobre 336.000 pesetas anuales para un auxiliar y 238.000 para un subalterno. A estas últimas plazas puede aspirar cualquier persona que se halle en posesión del simple Certificado de Estudios Primarios. Facilita TEMAS CONTESTADOS y toda la preparación necesaria Academia Alvarellos. No se imparte enseñanza por correspondencia

en la capital de la provincia una representación vivariense que asistirá a los festejos de San Froilán, en el «Domingo das Mozas». Partirán a las ocho de la mañana, para regresar a media noche, y esperan pasar un feliz día.

**PRO-ASILO DE ANCIANOS**

Había recaudado hasta la fecha 1.452.108,50 pesetas. Durante la presente semana que hoy concluye se han recibido los siguientes donativos: Un matrimonio vivariense, 5.000 pesetas; Un vivariense ausente, 1.000; Otro vivariense ausente, 1.000; Por unos difuntos, 1.000; Varias limosnas, 6.000; Anónimo, 2.000; Un mozo vivariense, 2.000. En total, hasta la fecha, recaudado 1.471.108,50 pesetas.

El próximo día diecisiete de los corrientes actuará, en el Teatro Pastor Díaz, a beneficio del Asilo de Ancianos, el Real Ballet de Cámara de Madrid, a las ocho de la tarde en única función. Hay expectación por presenciar este espectáculo internacional a la vez que el fin propuesto es de innegable carácter humano.

**FUTBOL**

En el estadio municipal de Cantarrana, a las cuatro y media de la tarde, encuentro de fútbol valedero para el Campeonato Provincial Juvenil, entre el Vivero F. C. y Ribadeo F. C., que ha despertado gran interés entre la afición local y que ambos marchan en los puestos primeros de la tabla y, esta confrontación, vendrá a dar ligera ventaja al vencedor. Por ello, las huestes del nuevo mister vivariense, Chema, han venido entrenando con gran interés para lograr la victoria pues entre la plantilla, después del triunfo en Ribadeo, hay gran moral de victoria.

Hoy el Vivero F. C., con el equipo de aficionados, jugará en Burela frente al titular de la villa, en el primer encuentro de la semifinal provincial del Campeonato Gallego de Aficionados. El entrenador local Solla II sacará los hombres más idóneos para este encuentro de rivalidad costera. Siempre es factor muy importante, los nervios, y por ello los que salgan, esperamos que traigan algo positivo para poder jugar con tranquilidad el encuentro de vuelta. Serán muchos los aficionados los que se trasladen acompañando al equipo.

**CURSO**

Mañana de nuevo se reanudarán las clases en el Instituto Mixto de nuestra ciudad. Superado el paso de los horarios, de nuevo la grey colegial de Enseñanza Media recorrerá el Puento de la Misericordia y Zona Escolar de la Ciudad del Landro.

**MEDICO DE URGENCIA**

Hoy estará de guardia para atender a los afiliados a la Seguridad Social e Instituto Social de la Marina, el doctor don Vicente Roberto Castelo Briz, cuyo teléfono son los casos de urgencia es el 561-111.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Se encuentra de guardia durante

de aspiraciones de lograr un título, circunstancia que parece que le está vedada desde hace bastantes temporadas.

**LONJA**

Se ha desencadenado un fuerte temporal del nordeste, obstaculizando el normal faenar de la flotilla de bajura. En la rula, las últimas cotizaciones que se han registrado, han sido las siguientes: cabracho, a 125 pesetas, el kilogramo; merluza, a 224; besugo, a 91; palometa, a 41; escacho, a 80; barbada, a 62; aguarón, a 72; mull, a 50; salmónete, a 280; lenguado, a 287; cabra, a 81; abadejo, a 100; maragoto, a 60; farro, a 22, y pulpo, a 54.

## MONFORTE

### Próximo concierto de la clavecinista Eva Vicens

MONFORTE DE LEMOS. — (De nuestra Corresponsalía).

Los monfortinos van a tener muchas dudas a la hora de elegir la diversión o el quehacer hoy domingo, por cuanto podemos decir que habrá pasatiempos surtidos y variados.

Es indudable que lo que mayor interés despertará, por lo menos en un gran sector de los monfortinos, será el encuentro entre el Lemos y el Rayo Vallecano, que llevará a Luis Bodegas, sin duda, a un gran gentío.

Para otros monfortinos, y gentes de la comarca, será obligada la visita a Lugo en el día más popularmente compartido de las fiestas de San Froilán, el «Domingo das Mozas».

Por otra parte se abre la temporada hábil para el ejercicio de la caza y se celebran fiestas en varias localidades próximas.

El domingo se presenta pues no muy ciudadano en lo que a Monforte se refiere pero seguramente animado para la gran mayoría de los monfortinos.

**LA TEMPORADA DE LA CAZA**

Hoy, día 12, se abrirá oficialmente la temporada hábil para el ejercicio del deporte de la caza, que llevará a los montes de la comarca a múltiples aficionados que esperan ansiosos el momento de practicar lo que últimamente casi se ha convertido en un deporte de masas.

En lo que se refiere a nuestra comarca los cazadores se tropiezan con el problema de la excesiva proliferación de los cotos en cuyo reparto no todos han salido beneficiados, y seriamente perjudicados muchos.

Ser cazador se reduce ahora a sujetarse, a atenerse a unos límites casi parcelarios.

**LA GUARDIA CIVIL CELEBRA SU PATRONA**

La Guardia Civil de Monforte celebra hoy la festividad de su Patrona, la Virgen del Pilar, con una misa a la que asistirán las primeras autoridades y representaciones locales, oficiales y personal del Cuerpo en nuestra ciudad y familiares.

Este acto religioso tendrá lugar, a las 12,30 del mediodía, en la Iglesia Parroquial del Sagrado Corazón de la Estación.

El Capitán de la Compañía de Monforte, don Justo Crespo Corral, invita también a asistir a este acto a todos los miembros del Cuerpo en situación de retirados.

**PROXIMO CONCIERTO DE EVA VICENS**

La Sociedad Filarmónica, ha anunciado el próximo concierto el día 20 de octubre, el cual abre la temporada de dicha entidad.

Se trata en esta ocasión de Eva Vicens, clavecinista, que actuará el citado día 20, a las ocho de la tarde, en la Aula Magna de la Escuela de Maestría Industrial.

Eva Vicens posee un amplio

## Mareas para hoy en el Litoral Lucense

(HORA DEL MERIDIANO DE GREENWICH)

Horas	Coefficientes
1.ª pleamar	8,45 48
2.ª pleamar	21,35 43

historial como concertista y por sus estudios de investigación musical.

El concierto ha sido programado por nuestra Filarmónica en colaboración con la Comisaría de la Música.

**CAMPANA DE VACUNACION**

Del 13 al 31 del presente mes de octubre se realizará en Monforte la campaña de otoño de inmunizaciones contra la poliomielitis, difteria, tétanos y tosferina.

Horas de vacunación, de 10 a 11 de la mañana, todos los días laborables, en el Centro de Sanidad, sito en la Calle del General Franco.

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 30 del Reglamento de actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas, se abre información pública por espacio de diez días sobre la solicitud de licencia municipal presentada por don Manuel Vilaboa López, con domicilio en la calle del Dr. Casares, para apertura de un depósito de fuel ligero, de 10.000 litros de cubide, para alimentar la calefacción de las viviendas de la casa número 55 de la calle del General Franco, de esta ciudad.

## FOZ

### PROXIMA ACTUACION DEL BALLET DE CAMARA DE MADRID

la semana que hoy da comienzo, la farmacia de don Celso Varela y Alvarez de Toledo, ubicada en la Plaza del Generalísimo, y para los casos de urgencia, después de las diez de la noche, llamar al teléfono 560-072.

**AGRUPACION CULTURAL SEMENTEIRA**

Mañana, lunes, a las diez y media de la noche, da comienzo la temporada de cine-club de la Agrupación Cultural «Sementeira», con la proyección de la película «Ladrón de bicicletas» de Vittorio de Sica, en el Teatro Pastor Díaz. La próxima proyección tendrá lugar el día veintiseis de los corrientes, con la proyección de «La estrategia de la araña».

**VACUNACION**

Mañana da comienzo la campaña de vacunación triple, antipolio y antitetánica, para los niños de la ciudad y comarca, y, en la Agrupación Escolar «Pastor Díaz», a partir de las cuatro de la tarde, se vacunarán los niños de la ciudad.

## FOZ

### PROXIMA ACTUACION DEL BALLET DE CAMARA DE MADRID



El Real Ballet de Cámara de Madrid fue fundado en el año 1970 por su actual directora artística Karen Marie Taft, maestra de ballet, siendo el director del mismo Eduardo Risler.

El elenco lo forman Margarita de Diego, María Jesús Romero, Anne Tagard, Verónica Toledo, Manuel Herrera, Miguel Cortés, Martine Negre y José Abaca.

La actuación del Real Ballet de Cámara de Madrid se dividirá en tres partes. En la primera se pondrá a la página siguiente)

## FOZ

FOZ, 11. — (De nuestro corresponsal, Sufer). — El próximo miércoles, día 15 del actual, actuará en el Cine-Teatro Cagaao de nuestra villa, el Real Ballet de Cámara de Madrid, con el patrocinio de la Dirección General de Teatro y Espectáculos del Ministerio de Información y Turismo, el Ayuntamiento focense y las entidades bancarias y de ahorro establecidas en nuestra villa: esto es, Banco de Bilbao, Banco Español de Crédito, Banco Pastor y Caja de Ahorros de La Coruña y Lugo.

## SARRIA

### Curvas peligrosas en la carretera a Oural

SARRIA. — (De nuestro corresponsal, VILLARABID).

Infinidad de veces hemos pedido una mejora en la carretera que une Sarria y Oural. Los «Accesos a Galicia», vinieron a solucionar un problema que difícil, muy difícil resultaría arreglarlo de otra forma. Ahora tenemos una buena carretera entre estos dos puntos, por los cuales pasan gran número de sarrianos diariamente varias veces. Cuando esta obra se puso transitable, no hace muchas fechas, lo hemos destacado a un bombo y platillo. Se han ampliado bastante las curvas, dando visibilidad, pero no obstante, éstas son peligrosas. No

se técnicamente a qué se debe, pero la verdad es que algunas son excesivamente peligrosas. Para solucionar el problema puede que cuando se coloquen los discos de limitación de velocidad, se tenga en cuenta el asunto. Pero mientras tanto, mucho ojo, máxime ahora que comienzan a llegar las heladas. Hay que tener en cuenta que hay mucha pendiente y también que a velocidad moderada se puede andar con las máximas seguridades. Ahora bien, no se puede el automovilista fiar por las apariencias. Atención a estos puntos es lo que verdaderamente pedimos para quienes los desconozcan.

Por cierto que siguiendo con este tramo tenemos que destacar las muchas quejas que nos están llegando en torno a unos profundos baches que hay en el alto de Farfán. En el gallego simple puede llamarse a esto: «deixar as papas raras por unha presa de farfán».

**PIENSOS**

La entrega de piensos en el presente mes se efectuará los días 30 y 31, como siempre, en los almacenes sitos en los bajos de la Casa Sindical.

**CALEFACCION**

Aún no comenzó el invierno y ya hay cambios de sistema de calefacción. Mucho cambian los tiempos para que verdaderos entendidos en la materia, un año se convengan de que un sistema es el mejor y para el siguiente, con los consiguientes gastos, se opte por otro. Desde luego también en este cambio actúa perfectamente la sociedad de consumo, visto y demostrado.

Carbón, propano, butano, fuel-oil, e incluso la de rascarse las uñas, que dicho sea de paso, abunda lo suyo, son los distintos sistemas que traen en jaque a muchos.

**CIRCO**

Viene el «Circo Brasil» y con doble actuación, días 14 y 15. Desde luego no le vamos grandes coles en sus taquillas. El actuar un circo en Lugo y después en Sarria, nunca dio muy buenos resultados, máxime cuando se hizo en estas fiestas de San Froilán.

En fin, esperemos a ver qué pasa y si la calidad del espectáculo resulta buena.

**LO QUE SE DICE Y COMENTA**

Hoy «Domingo das Mozas», medio Sarria a Lugo. Suerte y cuidado con la carretera, ahora ya se puede pisar en la gran mayoría del recorrido.

— \* —

Por la mañana, en Las Insuas habrá fútbol y propio para sacar consecuencias los buenos aficionados.

— \* —

Hay que ir pensando en la entrada a Las Insuas antes de que lleguen las lluvias. Tiene mucho tránsito la zona y está en un completo bache.

— \* —

También se debería gestionar con Obras Públicas el repaso de la calle de San Lázaro. Tiene firme para recibir una capa asfáltica que le quedaría muy bien. Piensen que ahora durante unos años será mucho más transitada con el Instituto. En las cercanías al Cruce de San Lázaro está toda cuarteada y con unos laterales que dan pena.

— \* —

Quedan aún canales sin reparar y el tiempo es muy propio...

**COMPRE AHORA SU PISO**

SOLEADO. ORIENTACION, SUR-PONIENTE Y CON LAS MAS BELLAS VISTAS SOBRE EL MIÑO

►► CALEFACCION CENTRAL

CARPINTERIA DE ALUMINIO ANODIZ. PARQUETS, MADERAS NOBLES

REVESTIMIENTO INTERIOR 1ª CALIDAD

REVESTIMIENTO EXTERIOR EN PIEDRA

PLAZA GARAJE

... PUEDE PAGARLO EN 12 AÑOS Y ADEMAS, NO ES NECESARIO QUE NOS ENTREGUE DINERO. NOS VALE CON SU FIRMA!

Construye: DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

INFORMA **LAYBE** RUANUEVA, 13. LUGO

PROMUEVE: **FINGRESA** FINANCIERA-IMMOBILIARIA

# LUGO: CAPITAL Y PROVINCIA

MONDORÉDICO

## LA DIRECTORA DEL INSTITUTO DE RIBADEO PRONUNCIARA EL PREGON DE «AS SAN LUCAS»

MONDORÉDICO, 11.— (De nuestra Correspondencia, por RUBEN LEIVAS).

Durante los días 17 al 20 del presente mes, tendrán lugar en nuestra ciudad las tradicionales Fiestas de «As San Lucas». Los carteles anunciadores de las mismas ya están en la calle, aunque los programas de los festejos no estén confeccionados del todo. Por el presidente de la comisión sabemos de antemano que el pregon correrá a cargo de la directora del Instituto de Ribadeo, doña María Josefa Pedreira Pérez, y tendrá como marco el salón de actos del Instituto N. de B. «San Rosendo», donde con anterioridad se llevará a cabo la coronación de la Reina de las Fiestas y Tareas de Honor. Un gran concierto pondrá punto final a los actos de este día.

Felicitemos a esta comisión por el esfuerzo que tuvo que hacer para vencer una serie de dificultades que en un principio se le plantearon y que gracias a su tesón, logró, un año más la continuación de estas maravillosas Fiestas y Fiestas que son «As San Lucas».

### JUNTA GENERAL DE LA HERMANDAD DE LABRADORES

Bajo la presidencia de don Eleuterio Otero Rodríguez, titular de la Entidad Sindical y con la asistencia del delegado comar-

cal de Sindicatos, don Francisco Maneiro; jefe de la Agencia de Extensión Agraria, don Manuel de Miguel; reverendo señor cura párroco de Santiago y capellán don Felipe Banguess Bande, el jueves pasado en el salón de actos de la Casa Sindical, se reunió la junta general de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos del municipio, en sesión ordinaria.

Los temas a tratar fueron los de los presupuestos de los años 1974 y 75, así como los de horarios del personal y acuerdo sobre reclamación ante la Cámara Oficial Sindical Agraria de la provincia, sobre la inclusión en segunda categoría a la Hermandad Local.

Aparte de los temas internos, lo más importante de la reunión, fue el estudio sobre la posibilidad de una red telefónica, electrificación de varias parroquias y barrios, conveniencia de acogerse a las disposiciones vigentes sobre montes vecinales en mano común y la continuación de la carretera provincial de la parroquia de Figueras, hasta enlazar con la de Oirán en el municipio de Alfós.

Asimismo se expuso por la presidencia la solicitud de Concentración Parcelaria y la activación cerca de los organismos estatales de la que ya tienen efectuada la correspondiente solicitud.

Temas de importancia también fueron los referentes a subvenciones para praderas y cultivo de maíces híbridos, para forraje.

También se trató del grave y actual problema que los agricultores del municipio tienen planteado, de no poder obtener las credenciales del SENPA para la obtención de plenos, por no haberse expedido la correspondiente cartilla ganadera.

Después de todos los amplios estudios y debates del largo tenor de esta reunión, en donde los asistentes fueron informados ampliamente por la Presidencia y jefe de Extensión Agraria, se levantó la sesión.

### ELFCCIONES SINDICALES

Tras las reuniones celebradas en el pasado mes de septiembre con enlaces elegidos y reeligidos en la primera fase electoral, así como con representantes económicos, ambas muy concurridas, se procedió por la Delegación Comarcal de Sindicatos a la realización de las elecciones para los Organos de Gobierno de las Entidades Sindicales (Agrupaciones), eligiéndose las Juntas Generales, Juntas Directivas, así como presidente y vicepresidente de las 110 agrupaciones de los correspondientes a los 20 sindicatos de las que asiste de actividad en esta comarca.

Los días 3 y 4 de octubre se celebraron las elecciones correspondientes a las Uniones de Emplazados y Trabajadores de los correspondientes sindicatos, en número de 34 reuniones, con elección de presidentes, vicepresidentes, Comités Ejecutivos, Comisiones Permanentes y Juntas Generales.

Es de destacar que el número

### ULTIMA RELACION DE DONATIVOS PARA LAS FIESTAS DE SAN FROILAN 1975

Restaurante Los Tilos, 2.000 pesetas; Decoraciones Oriente, 500; Almacenes Amaro, 200; Indalecio Gayoso, 100; Optica Buján, 200; Paragüería El Bon, 100; Barco Orense, 100; Cine Kursal, 500; anónimo, 2.000.  
Total: 133.250 pesetas.

de votantes que concurrieron a las urnas fue masivo si tenemos en cuenta que el porcentaje fue del 77,35 del total del censo electoral.

### Acción Católica

El próximo martes, día 14, tendrá lugar en el salón de actos del local social, calle de la Cruz, la apertura de Curso para todos los movimientos de Acción Católica.

Dará comienzo a las ocho en punto de la tarde y en él se procederá al lanzamiento de Campaña y se darán las líneas de actuación apostólica y de formación para todos los miembros, en el Curso que ahora comienza.

A este acto, al que deberán asistir todos los militantes de los distintos movimientos de Acción Católica, se invita muy especialmente a los colaboradores, simpatizantes y miembros del apostolado seglar.

### FOZ

(Viene de la página anterior) drá en escena la obra "Pas de Quatre", con música de Césaire Puppil.

En la segunda parte, "La siesta de un fauno", música de Claude Debussy y "Claro de Luna", de Ludwig Van Beethoven. "Fausto" de Charles Gounod y "El Combate" de Raffello de Banfield.

Tras el intermedio, en la tercera parte se representará la "Sinfonía Real", ballet en cuatro movimientos, música de Juan Cristóbal de Arriaga.

### EL GRUPO PROVINCIAL DE AUTO-ESCUELAS

El Grupo provincial de Auto-Escuelas celebró el pasado miércoles su gala anual. Por vez primera se celebra fuera de la capital de la provincia y para ello se eligió la villa de Foz.

En las fotos de Xuxa que acompañan a esta información, la presidencia en la misa celebrada en la iglesia parroquial de Foz y en la otra autoridades, directores y profesores de auto-escuelas de la provincia y otros invitados, muchos de ellos acompañados por sus respectivas esposas. La nota destacada de la jornada la constituyó la actuación de la rondalla "Lalaxos" durante la misa y a la tarde en los comedores del Hotel Leytón, donde se celebró la comida de hermandad.

## Pasatiempos

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

**HORIZONTALES.**— 1: Cantidad. 2: Objetos. 3: Determinadas. 4: Letra de imprenta. Cierta clase de rosas. 5: Hogar de una máquina de vapor. Lucifer. 6: Adverbio de lugar. Costumbre que está en boga cierto tiempo. 7: Arbusto rosáceo, cuyo fruto es la zarzamora. Monedas que en el acto del matrimonio entrega el desposado a la desposada. 8: Desmenucen una cosa con los dientes. Orogúéis. 9: Ciudad de Yugoslavia. 10: Senda por donde abrevia el camino. 11: Labra.

**VERTICALES.**— 1: Rostro. 2: Hacer sonar un instrumento músico. 3: Barberos. 4: Trozo de columna con inscripción que se pone sobre una tumba. Labor que se hace en ciertas materias imitando la liza. 5: Señal que divide dos heredades o términos. Renta que produce un capital. 6: Copla popular de las Islas Canarias. Hogar. 7: Caras de un poliedro. Río español, afluente del Duero. 8: Exportación. Desafío. 9: Nombre de varón. 10: Desfalcidas, canudas. 11: Forma pronominal.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR**  
**HORIZONTALES.**— 1: Bol. 2: Casos. 3: Coronel. 4: Tono. Adán. 5: Tejón. Samos. 6: Obi. Ita. 7: Sanas. Tinas. 8: Sera. Aras. 9: Solapar. 10: Nalón. 11: Rin.

**VERTICALES.**— 1: Tos. 2: Tebas. 3: Cojines. 4: Cono. Arón. 5: Barón. Salar. 6: Oso. Ali. 7: Lonas. Tapón. 8: Seda. Irán. 9: Laminar. 10: Notas. 11: Sas.

### NUMERO 16

**HORIZONTALES.**— 1: Pasa de adentro a fuera. 2: Cansancio. 3: Caminar sin rumbo determinado. 4: Instrumento agrícola. Conjunction latina. 5: Siglas comerciales. Quiera, venere. 6: Preposición inseparable. Astuto, ladino. 7: Patriarca bíblico. Vence. 8: Mes del calendario hebreo. Yunque de platero. 9: Husmearán. 10: Amas de cría.

**VERTICALES.**— 1: Maletilla o baudillo de cuero. 2: Cara, rostro. Tumorcillo que dificulta el juego de una articulación. 3: Hechiceras. Proyectil. 4: Sujetos con ligaduras. Monarca. 5: Instrumento musical de cuerda. Símbolo de la plata. El sol en la mitología egipcia. 6: Afluente del Ebro. Cuarzo

vitroo con franjas de colores (pl). 7: Proceden o se derivan. 8: Ennegreces.

**SOLUCION AL N.º 15**  
**HORIZONTALES.**— 1: Rosa. 2: Tarima. 3: Talega. 4: Anejo. Ar. 5: Aa. Aca. 6: Ab. Salon. 7: Job. Lelo. 8: Olot. Gas. 9: Ademan. 10: Aran.

**VERTICALES.**— 1: Tasajo. 2: Tan. Bola. 3: Ralea. Boda. 4: Orejas. Ter. 5: Sigo. Al. Ma. 6: Ama. Alegan. 7: Acolan. 8: Grano.

### JEROGLIFICO



—¿Viste alguna película?

**FRED BASSET**  
by GRAHAM

RESULTA UN POCO DIFÍCIL SUBIRSE A ESA SILLA

### VERBAS CRUCILLADAS

Por L. VILANOVA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

**HORIZONTALES.**— 1: Ala de las aves. 2: Oso. 3: Resplandecer, brillar. 4: Vocal repetida. Yelmo, pl. 5: Playa que se mete entre dos montes. Contracción DE LOS. 6: Madre política. Celda. 7: (al rev.) Bueno, pl. Garganta. 8: Espuerta grande. 9: Sayo. 10: Consonante repetida.

**VERTICALES.**— 1: Dativo. 2: (al rev.) Suero. 3: Largos. 4: Vocal repetida. Hierba, pl. 5: Argolla. Rena, pl. 6: Clavícula. Viento fino y muy frío. 7: (al rev.) Malo. Gujjarro. 8: Rodete. 9: Suela. 10: Sana.

**Mire, piense y... ¡Acierte!**

**ROMPECABEZAS GEOGRAFICO.** En cada uno de estos "discos" figura una parte de las fronteras de un país que se trata de identificar. Para ayudarle hemos situado el emplazamiento de una o varias ciudades, así como también la inicial de dicho país en cada caso. ¿De qué países se trata? Observación: Se ha respetado la dirección "Norte", que se encuentra en lo alto del dibujo

# GUIA MEDICA

**JOSE ANTONIO REBOLLO MARTINEZ**  
MEDICO OCULISTA  
REANUDA CONSULTA  
Ciudad de Vivero, 3-2.º Dcha. (Puerta de Santiago)  
TELEFONO 22 36 96 C. S. P. 173

**FELIPE PRIETO GALAN**  
CARDIOLOGO  
Suspende consulta hasta el día 3 de Noviembre  
Clérigos, 7-1.º Izqda. • Teléfono 21 65 19 • LUGO  
C. S. P. 220

**PABLO SEOANE RODRIGUEZ**  
Especialista en Partos y enfermedades de la mujer  
Ronda General Sanjurjo, 58-2.º (Al lado Campo de la Feria)  
Teléfono 22 02 68  
C. S. P.

**Jesús Latas López**  
UROLOGO  
San Marcos, 3-1.º Izquierda  
LUGO

**JOSE ZAERA GAYOSO**  
DERMATOLOGO  
Especialista en Enfermedades de la Piel, Urinarias y Alérgicas De la Fundación Jiménez Díaz y Hosp. S. Juan de Dios de Madrid  
BOLAÑO RIVADENEIRA, 5 BIS

**Dr. RAMOS VIVERO**  
Especialista OIDOS - NARIZ - GARGANTA  
Consulta en Quiroga Ballesteros, 15  
Opera Policlinico La Milagrosa

**A. Rodríguez Castro**  
Medicina interna Reumatismos  
ENFERMEDADES DE COLUMNA VERTEBRAL  
Plaza de Santo Domingo, 13 3.º  
Teléfono 214159 C. S. P. 20

**JUAN LAGO FERREIRO**  
PEDIATRA PUERICULTOR  
Plaza de España, 20 3.º  
Teléfono 218962 LUGO  
C. S. P. 199

**ALFONSO CHICO ALVAREZ**  
Especialista en enfermedades de los niños  
PUERICULTURA  
Plaza de España, 6-2.º Teléfono 211613 LUGO  
C. S. P. 202

**JOSE PENZOL DIAZ**  
Jefe del Servicio de Electroencefalografía de la Residencia Sanitaria  
Médico Especialista  
ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
San Marcos, 3-4.º Dcha. Teléfono 21 52 08  
C. S. P. 174

**ALIJA**  
MEDICO DENTISTA  
Ortodoncia - Cirugía bucal  
Avda. Coruña, 33 3.º Izda.  
Teléfono 21-19-51  
C. S. P. n.º 216

**FRANCISCO J. VIDAL PARDO**  
ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
ELECTROENCEFALOGRAFIA  
C/ Montero Rios, 29-2.º • Tel. 22 19 30 • LUGO  
C. S. P. 221

**CLINICA DENTAL SANTOS MARTINEZ**  
MEDICO DENTISTA  
Rayos X  
Calle José Antonio, 33-35 4.º Izquierda Teléfono 21 28 26  
C. S. P. 827

**FERNANDO DE CASTRO GOMEZ**  
MEDICO  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL APARATO DIGESTIVO  
(Esófago Estómago Hígado y Vías Biliares Intestinos)  
Rayos X  
C/ General Franco, 2-2.º Dcha. Teléfono 21-65-77 LUGO  
C. S. P. 232

**Doctor L. FIUZA**  
SUSPENDE CONSULTA HASTA EL 27 DE OCTUBRE  
C. S. P. 233

**Hortensio Díaz Calvo**  
MEDICO ESPECIALISTA  
ELECTROCARDIOGRAFIA  
Aparato Respiratorio y Circulatorio Ventiloterapia Oxigenoterapia y Aerosoles  
General Moia, 42 1.º Izquierda  
Teléfono 211331 LUGO  
C. S. P. 144

**José Fernández González**  
ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
ELECTROENCEFALOGRAFIA  
Trasladó consulta a B. Rivadeneira, 19-1.º  
C. S. P. 41

**Víctor Arambulo Trelles**  
Médico  
PEDIATRA PUERICULTOR  
(Consulta previa cita)  
Dr. Gasalla 5 1.º (Detrás de Edificio de Obras Públicas)  
Tel. 21-54-68 C. S. P. 204

**P. de Diego Aragoneses**  
Especialista en Enfermedades de la Piel  
Consulta mañana de 9,30 a 11,30 y tarde de 3 a 5, excepto sábados  
Ha trasladado su consulta a la calle Dr. Gasalla, n.º 5-2.º Planta  
Teléfono 21-20-36 C. S. P. 170

**TRIVIÑO**  
MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA  
Bolaño Rivadeneira, 17 3.º derecha  
Teléfono 215939  
C. S. P. 223

**CARLOS ABUIN MOSTEIRIZ**  
MEDICO  
Especialista en PARTOS y enfermedades de la mujer  
San Fernando, 5 2.º Izqda. (Edificio Almacenes Martínez)  
Consulta de 10 a 12 y de 3,30 a 5,30  
Teléfono 21-12-20 C. S. P. 230

**MANUEL RICO MORALES**  
UROLOGO  
Jefe del Servicio de Urología de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social  
Medicina y Cirugía de la Especialidad (Riñón, Vejiga, Próstata y Genitales masculinos)  
Consulta de 4 a 7, tardes, excepto sábados  
García Abad, n.º 3-1.º D (Acera del Cine Paz) Tel. 22-36-60  
C. S. P. 231

**DOCTOR A. USERO**  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
Director del Hospital Psiquiátrico Provincial  
Calle de Orense, 25 LUGO  
C. S. P. 186

**J. ROSSI**  
GARGANTA NARIZ OIDOS  
Quiroga Ballesteros, 1-1.º  
Tel. 21-17-10 - LUGO  
C. S. P. 226

**MANUEL DIAZ VAZQUEZ**  
(Medicina Interna)  
PULMON Y CORAZON  
Rayos X y Electrocardiografía  
C/ Calvo Sotelo, 19-1.º Teléfono 212706

**Luis García Reverendo**  
TRASLADO SU CONSULTA A DR. FLEMING, 2-1.º Tel 223788 (Esquina a la Avenida de Ramón Ferreiro)  
Edificio de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana  
C. S. P. 224

**J. A. Ochoa Castromán**  
Cirugía Especial de Ap. Digestivo (Estómago, Hígado Intestino, Ano rectal)  
Hernias Várices Bocios  
Bolaño Rivadeneira, 11 2.º  
Teléfono 211772 LUGO  
C. S. P. 117

**EXIQUIO SANCHEZ CUESTA**  
Director del Sanatorio Nacional de Calde para las enfermedades del tórax  
Corazón Pulmón Bronquios  
Clínica, Quiroga Ballesteros, 7 1.º Teléfono 21-29-38  
Domicilio particular: Avda. Dr. Portela, 1-2.º Izqda. Teléfono 222125  
C. S. P. 212

**A. Baamonde Ferreiro**  
MEDICO ESPECIALISTA  
Corazón, Bronquios y Pulmones  
Electrocardiografía  
Avenida de La Coruña, 31 2.º  
Teléfono 213967  
Consulta de 10 a 2, tarde previa cita. C. S. P. 135

**M. CASTRO VARELA**  
MEDICINA INTERNA  
TRASLADA CONSULTA  
CALLE VIVERO, 3-3.º (Puerta de Santiago) C. S. P. 139  
TELEFONO 22-36-37

**FERNANDO PARDO GOMEZ**  
Trasladó su consulta a ARMAÑA, 9-1.º A (Frente al Gobierno Civil)  
C. S. P. 206

**Manrique R. Villafranca y Díaz de Rábago**  
MEDICO - OCULISTA  
Armaña, 9-segundo (frente al Gobierno Civil)  
TELEFONO 216722  
C. S. P. 208

**José M.º Castro Vázquez**  
MEDICO DENTISTA  
San Fernando 5 1.º Izq. (Encima Almacenes Martínez)  
Tel. 21-72-17  
C. S. P. 175

**Luis A. Coira Sanjurjo**  
Especialista en Reumatismo  
Rehabilitación del Aparato Locomotor  
TRASLADA CONSULTA  
Avda. Coruña 26-28-2.º  
C.S.P. 91

**CLINICA DE REHABILITACION JESUS VAZQUEZ GALLEGO**  
MEDICO  
Jefe Servicio Rehabilitación de la Residencia Sanitaria  
Rehabilitación post traumáticas y reumatología Desviaciones columna Lumbocáticas Enferm. de los pies Parálisis (Hemiplegias paraplegias, parálisis post parto, poliomielitís) Parálisis cerebral  
Q. Ballesteros, n.º 4 Teléfono 21 63 37  
C. S. P. 227

**El Progreso**  
En Monforte de Lemos  
Se vende en imprenta Salado C/ Cardenal 27 Librería de Ferrucarriles Estación de 1.º c. y en casa de nuestro corresponsal don Baldomero Otero C/ La Coruña 36 y nuestro vendedor de calle Reservas su ejemplar

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS EN LA PAGINA DECIMA



# Mantenimiento OTIS es garantía de funcionamiento para sus ascensores



Zardoya Otis cuenta con la más completa red de mantenimiento y asistencia técnica, atendida por personal especializado, para asegurar un perfecto funcionamiento de sus ascensores; Verificación sistemática mediante visitas periódicas para prevenir averías y accidentes.

**ZARDOYA OTIS**

PRIMERA MARCA MUNDIAL EN TRANSPORTE VERTICAL

Lugo: Encrucilladas, 3 - Teléfono 22 35 45.  
Ribadeo: Ramón González, 6, 4.º dcha. - Telf. 1102 16  
Próximamente en Monforte de Lemos.

## CELEBRO SESION LA DIPUTACION PROVINCIAL DE LUGO PARECE EXCESIVO EXIGIR QUE LAS NUEVAS EDIFICACIONES SE CONSTRUYAN 18 METROS SEPARADAS DE LAS CARRETERAS DE LA RED PROVINCIAL SE PRORROGA EL PLAZO PARA OFERTAR TERRENOS DEDICADOS A HOSPITAL PROVINCIAL

Celebró sesión plenaria correspondiente al mes actual, la Diputación Provincial bajo la presidencia de don Eduardo García Rodríguez y asistencia de los diputados señores Varela Piñero, Nistal Paleo, Freije López, Rodríguez Castro, Hernández Macarro, Varela Quiroga, Pardo Gómez, López Campo y Quiroga Vázquez, que por ser el diputado de más edad ocuparía el estrado presidencial con el presidente y el vicepresidente. Asisten también el secretario señor Sierra Bustelo y el vice interventor, señor González Carballada.

Se prestó aprobación al acta y se tomaron los siguientes acuerdos:

Se denegó petición de don Antonio Sánchez González y otros vecinos de San Miguel de Caneido, del Ayuntamiento de Puebla de Brollón, referente a expropiación forzosa de aguas por causa de utilidad pública, por no estar acreditada dicha utilidad pública ni la necesidad de ocupación de las mismas, con base en el dictamen emitido por los servicios jurídicos.

Se aprobaron las bases del concurso a celebrar entre la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión y la Diputación Provincial para asistencia a asegurados y beneficiarios de la Seguridad Social sobre la base de 1.800 pesetas por día de estancia y cama ocupada, en cuyo precio se incluye toda la medicación, alimentación, gastos de gastos del personal auxiliar y subalterno propios del centro hospitalario (Hospital Provincial).

### OBRA

Adjudicación definitiva de obras. Fueron adjudicadas las siguientes obras: A don Manuel Durrío Pérez, las de "Construcción de nichos de pared, en el cementerio del Hospital Psiquiátrico Provincial", en 177.876 pesetas; y a don Marcelino Canío Novo, las de "rehabilitación de los locales de laboratorio, farmacia, lavandería y plancha en el Hospital Provincial", en 2.043.300 pesetas.

Por considerar que las prestaciones del contrato cumplen con las cláusulas del mismo, se reciben desistivamente las obras incluidas en el Plan de reparación, mejoras y acondicionamiento de Vías Provinciales (250.000.000) que a continuación se reseñan: C. V. "De Castro de Rey a Pol", C. V. "De Fonfría a Mosteiro", "De Oural al Valle del Mao", "De Mazadouro a San Martín de la Torre", "De Samos a Lózar", "Triacastela a Guilfrío", "De Mazadouro a Lamarrigueira", "De Puebla de San Julián a Páramo" e igualmente la obra de "reparación en la planta primera del Hospital Provincial".

Se acordó aprobar el proyecto técnico de las obras de "reparación en cubierta de niños y adolescentes subnormales", en Castro Riberas de Lea, por importe de 268.763 pesetas; dándole el trámite reglamentario para su ejecución.

Por aplicación del Artículo 54, del vigente Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales, se aprobaron los presupuestos adicionales de las obras comprendidas en el Plan de Riesgos Asfálticos, que a continuación se expresan: C. V. "De Requiñán a Lamaquebrada", "De Vilacón a la Estación de Puebla de Brollón" y "De Bóveda a Martín", cuyos proyectos importan respectivamente 276.838 pesetas, 410.282 pesetas pesetas y 247.016 pesetas, encargándose su ejecución a los mismos contratistas que vienen efectuando la obra principal. Igual acuerdo se adoptó con referencia a obras adicionales para la instalación de calefacción de agua caliente en el Hogar de Niños y Adolescentes Subnormales, de Castro Riberas de Lea, que importa la cantidad de 216.884 pesetas.

Se acordó aceptar propuesta del ingeniero director de Vías y Obras Provinciales en el sentido

de elevar petición al Gobierno a fin de que al redactar el Reglamento correspondiente a la vigente Ley de Carreteras, se atiendan las peculiares circunstancias de orografía y distribución de la propiedad en las provincias gallegas a fin de que la propia Diputación pueda señalar razonablemente la distancia de las nuevas construcciones a las Vías integrantes de la red a su cargo, amiriéndose con ello a petición similar de las restantes Diputaciones gallegas. La Ley señala actualmente 18 metros de la línea exterior de las carreteras para llevar a cabo construcciones.

También a propuesta de dicho servicio de Vías y Obras, se acordó proceder a la adquisición de unos vehículos, uno para atenciones de dicho servicio y el otro para necesidades de la Corporación.

### TERRENOS PARA EL HOSPITAL PROVINCIAL

Se acordó prorrogar el plazo del concurso para adquisición de terrenos con destino a la construcción del Hospital Provincial por un período de tiempo de 20 días hábiles más, por si se pudiesen encontrar otros más aptos para el fin expresado. Sobre este particular el diputado señor Pardo Gómez, hace constar que se está dirigiendo excesivamente la construcción del nuevo hospital, que es preciso mentalizar a la Corporación sobre esta necesidad urgente, ya que constituye uno de los fines primordiales de las Diputaciones el disponer de un hospital moderno, haciendo constar la seria preocupación por este problema sin resolver que tiene la Comisión de Beneficencia. A su vez el diputado señor Quiroga Vázquez, manifiesta que cree interpretar el sentido de toda la Corporación al decir que la Corporación se halla suficientemente mentalizada sobre esta necesidad y que si se ampliaron los plazos del concurso para adquirir terrenos fue en pro de obtener una solución mejor, incurriendo a la propia Comisión de Beneficencia la de sugerir iniciativas mejores si ello es posible.

Se acordó de conformidad con el informe emitido por el Servicio de Vías y Obras, apoyar la petición de la alcaldesa del Ayuntamiento de Los Nogales, elevada al director general de Carreteras y Caminos Vecinales, en el sentido de que el paso de la C. N. VI por el pueblo de Los Nogales se mantenga en su actual rásante y no en la proyectada ya que se pasa con un terrapién no inferior a los 6 metros de altura por dicho pueblo, lo que ocasiona la división del término en departamentos impidiendo toda futura expansión del núcleo urbano, procurando sin embargo, que dichas obras de la carretera N-VI no se conciesen por este motivo.

### CONCESION DE CREDITOS

Se aceptaron propuestas de la Caja de Crédito Municipal concediendo créditos al Ayuntamiento de Cervo, para distintas obras por importe de 5.000.000 de pesetas, que tiene concedidas con destino a la adquisición de terrenos para la construcción de un Centro de Bachillerato Unificado y Polivalente, en Burela, si no resultasen canceladas antes del otorgamiento del nuevo préstamo.

Se aprobó expediente de modificación de créditos dentro del Presupuesto Ordinario según propuesta de la Comisión de Hacienda por importe de 23.687.002 pesetas.

Se acordó conceder una subvención de 75.000 pesetas a don Mariano Guntinas, presidente de la Sociedad Filarmónica de Monforte de Lemos, con destino a un mejor desarrollo de los cursos de Solfeo, que se vienen desarrollando en dicha ciudad.

Se prestó aprobación al proyecto redactado por el arquitecto provincial de "redistribución y acondicionamiento de chalet, en la calle Pontevedra", para Residencia Ancha del Hogar Provincial Camilo Alonso Vega, im-

portando 1.326.456 pesetas, procediendo a la ejecución urgente de dichas obras por los trámites reglamentarios.

Se prestó aprobación a las bases para la contratación entre empresas de reconocida solvencia de la redacción del Plan Director Territorial de Coordinación de la Provincia, asunto considerado de la mayor importancia dada la iniciación del desarrollo industrial que se está produciendo en la provincia.

Se adoptaron asimismo diversos acuerdos referentes a personal, acordando convocar las plazas vacantes existentes en la actualidad, facilitando a la Presidencia para la ejecución del acuerdo.

Por el diputado señor Freije López, se formuló ruego en el sentido de que ante la iniciación de las obras del Gran Sarna, se tome interés por la Diputación por este problema a fin de que no se perjudiquen los intereses de la provincia de Lugo.

Por la Presidencia se hizo una

exposición detallada de la situación en que se encuentra la obra "ordenación a efectos turísticos de la C. N. de San Sebastián a Santander y La Coruña", vulgamente conocida por el Mirador de Mondoñedo, contratada por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos - Planes Provinciales, que se halla en fase de terminación y pendiente de recepción provisional y definitiva de pequeños detalles y que una vez entregada a la Diputación, ésta resolverá sobre la explotación y destino de la misma.

Ha sido en realidad la de ayer una sesión ordinaria de puro trámite, pues como se ve por la reseña, no se ha tocado ningún punto de importancia. Los diputados provinciales apenas si tuvieron intervenciones debido a ello. La sesión se levantó a las ocho de la tarde.

## PELETERIA 75/76

lo mejor de la moda en peletería, está en nuestra sección especializada

MODELOS EXCLUSIVOS EN Vison-Astrakan-Zorros-Ocelote etc.



GARANTIZAMOS LA SELECCION Y CALIDAD DE TODAS NUESTRAS PIELS.

TALLERES Y PERSONAL ESPECIALIZADO, PARA TODA CLASE DE ARREGLOS

VISITE NUESTRA BOUTIQUE DE LA PIEL

galerías maría pita

selecciona lo mejor de la moda para usted.

San Andrés, 89 La Coruña

## Doña Manuela Simón Santoandré celebró su centenario



Doña Manuela Simón Santoandré con sus hijos celebra su centenario apagando la tarta de las cien velitas en una gran fiesta de cerca de cien comensales. - (Foto LEIRACHA)

### CHANTADA

Doña Manuela Simón Santoandré cumplió sus cien años con toda pompa y rodeada del cariño de los suyos, de la amistad de sus vecinos y de la admiración de todos.

La fiesta se inició en la parroquia de Requeijo con una misa comunitaria que celebró don Florentino Méndez Fernández, auxiliado por otros dos sacerdotes, quien pronunció unas palabras alusivas al acto, ante una madre que supo orientar a sus hijos y que había quedado viuda y con el peso de un hogar que supo dirigir y orientar hasta hace muy pocos años.

Seguidamente se celebró una gran fiesta con asistencia de numerosos familiares y amigos donde reinó la más grata alegría y sin que decaiese la centenario, tan cargada de recuerdos y con la emoción que le prestaba tan admirativo homenaje, supo estar hasta el último momento y tuvo una sonrisa y agradecimiento para todos.

Tres generaciones quedan en pie con el ejemplo de su religiosidad, de su fortaleza, de su trabajo y laboriosidad y de su cariño para todos los suyos, y de su siempre buena disposición y ayuda para con los demás. Por ello Requeijo celebró una gran fiesta y esta efemérides perdurará en el recuerdo y en este testi-

monio de su tarta con cien velitas que recordaban un reguero de brillante vida, y que quedó plasmada en la fotografía con sus cuatro hijos que la rodean (la que hace el número quinto está ausente y sin duda, desde más allá del Atlántico, se une íntimamente en este gran día).

Solamente deseamos que esta fecha perdure, y creemos que efectivamente así será, porque las fuerzas de Manuela Simón, que hasta hace los años llevaba la mayor parte del peso de su casa, son vigorosas y las armas del Cero salutaris.

### SE LLAMA AL RECLUTA JOSE FERNANDEZ LOPEZ DE ADA

El recluta José Fernández López, hijo de Manuel y Manuela, que fue alistado por la parroquia de Ada, de este término municipal, en el reemplazo de 1974, con el número 27, y en la actualidad ausente en ignorado paradero, debe presentarse en la Caja de Reclutas de Lugo, en el Cuartel de San Fernando, el día 14 del presente mes, a las 10 horas, para efectuar la incorporación al C. I. R. número 13. De no presentarse incurrirá en falta grave.

HOY TODOS AL SANGONERO. CHANTADA-CALASANCIO DE MONFORTE. Nuestro equipo juvenil jugará hoy por la tarde a las cuatro y media. Recordamos a todos los chantadinos la obligación moral

## Actividad Cultural

### Una nueva temporada de conferencias, exposiciones y conciertos

Ya está en plena marcha la temporada cultural del presente curso, en nuestra ciudad. A la vista de los proyectos trazados por los grupos y sociedades que, de alguna manera, son responsables de la vida cultural lucense, éste promete superar en interés y actividad a la del pasado año, en el cual Lugo gozó de una animación musical, expositiva y predicativa (para entendernos), realmente inusitada.

El Círculo de las Artes —cuyo salón es escenario prácticamente imprescindible para todo acto cultural de envergadura— tiene ya concertado un recital de "Los Juglares" (Ángeles Ruibal y Sergio Aschero), en homenaje a Machado. Además, el Salón Regio —habitual sala de conciertos para la Filarmónica— va a ser excepcional para algunas lecciones y conferencias del Centro Regional de la Universidad a Distancia. Celso Emilio Ferreiro va a ser el primero en ocupar esta nueva "cátedra", en fecha todavía no determinada, pero próxima.

"Arco da Vella" —nuestra única Galería de Artes, aunque no nuestra única Sala de Exposiciones—, que el año pasado presentó en Lugo una serie de exposiciones de gran categoría artística y cuyos promotores han demostrado poseer un claro sentido de lo que es la plástica gallega contemporánea, ha inaugurado la temporada con una muestra interesantísima: la de la obra de Julio de Pablo. El día 16, colgará Goyanes, uno de los más firmes valores de la nueva pintura gallega. "Arco da

de aplaudirles en este encuentro, que será sin duda muy ruidoso y que lleva un aire de rivalidad, porque el Chantada derrotó a los otros dos equipos montfortinos, Lemos y Arenas y el Calasancio quiere volver por sus fueros.

Vella" tiene ya programada la totalidad de sus exposiciones para el actual curso, y es muy probable que, de cuajar algunas gestiones que se están realizando, una de las firmas que presente sea la de Fernando Zóbel, nada menos.

La Sociedad Filarmónica ofrece el martes su primer concierto de la temporada 1975-76, que estará a cargo de la clavicentista uruguaya —aunque nieta artística de Wanda Landowska— Eva Vicens. Manuel Carra, pianista ya conocido en Lugo, va a protagonizar uno de los primeros conciertos del curso filarmónico.

Una nueva sociedad, "Xuventudes Musicales", se incorpora a la vida cultural lucense, también con un programa de actividades muy amplio, que es de desear que se pueda llevar a cabo, todo él. Para el próximo día 25, sábado, tiene anunciado un festival-presentación, con la actuación, ya confirmada, de dos primerísimas figuras españolas de la canción-texto: Julia León y Luis Pastor. A lo largo del curso, "Xuventudes Musicales", va a traer a Lugo un número muy estimable de músicos, cantantes, grupos de teatro, conferenciantes, Víctor Manuel y Ana Belén son

## 455 PLAZAS (AMBOS SEXOS) SIN TITULO (MINIMO 18 AÑOS)

Convocatoria EXTRAORDINARIA de la Dirección General de C. y Telecomunicación (Ministerio de la Gobernación) para cubrir 455 plazas (ampliables) en la ESCALA DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACION. Categoría de funcionarios públicos con todos sus beneficios. MAGNIFICAS RETRIBUCIONES. Destinos en Madrid y poblaciones importantes. Españoles (hombres y mujeres) sin límite de edad. Senecillo examen de ingreso que puede prepararse Vd. solo (un dictado, dos operaciones aritméticas y 5 preguntas del programa). Basta con tener los estudios primarios. Exámenes en Madrid y capitales de provincia. Instancias en Octubre. Solicite URGENTEMENTE información, sin compromiso (envíe sus señas simplemente y este anuncio) a:

ACADEMIA FUENCARRAL - C/. Fuencarral, 46 • MADRID-4 • Tel. 221-95-88

Estupor ante el increíble aumento de los precios de la carne

Table with columns for 'VACUNO TERNERA' and 'COSTE KILLO CANAL' with various price listings.

EL jueves último fueron aprobados nuevos precios para la carne de ternera. Los aumentos en los ya altísimos precios han causado auténtico estupor entre los consumidores.

Table titled 'Carne Congelada Vacuno' with prices for Solomillo, Lomo, Griseña A, Griseña B, Segunda, and Tercera.

regirán en el próximo semana, experimentan un incremento de seis pesetas en kilo-canal, lo que, en absoluto, justifica el espectacular en la venta de carnes al detall.

Para pulsar el ambiente "insólito" ayer hemos visitado diversos puestos expendedoros en la plaza de abastos. "Esto es horrible", decían las amas de casa. "Pero ¿en qué se fundamenta tan desorbitada elevación de precios?"

Por otro lado resulta significativo el hecho de que los precios establecidos por "FRIGSA" para compra de canales, que En Becerreá y Fonsagrada

La repercusión en las minutas de los restaurantes no se ha hecho esperar. Ayer hemos observado —previamente advertidos por el propietario— de que las carnes habían experimentado el aumento de un 10 al 15 por ciento, según las clases.

Permanente Municipal: LA CASA CIVIL DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO AGRADECE A LA CORPORACION SU TELEGRAMA DE ADHESION

La Comisión Municipal Permanente celebró sesión ordinaria el día 9 de octubre actual, bajo la presidencia del Ilmo. Sr. alcalde, Víctor Basanta Varela, con la asistencia de los señores tenientes de alcalde, Jesús Ibáñez Méndez, Manuel Díaz González, Francisco Rivera Manso, Antonio Tori Ortiz, Manuel González Rodríguez, Enrique Seoane Moreno y Francisco Cacharro Pardo, actuando como secretario el de la Corporación y como interventor, don Eduardo Martín Hernández. Y adoptándose en la sesión los siguientes acuerdos:

ACTA.— Se aprobó el acta de la sesión anterior, de fecha 2 de los corrientes. COMUNICACIONES.— Se tomó razón de las siguientes: —Telegramas de la Casa Civil de S. E. el Jefe del Estado, agradeciendo la felicitación y lealtad testimonial con ocasión de su Exaltación a la Jefatura del Estado.

TOMBOLA DE LA CARIDAD VIVIENDA

RESULTADO DE LOS SORTEOS DE LOS DIAS 16 Y 17: Del sorteo ordinario del día 9 correspondió al número 3.731 y se puede elegir entre un aparato de radio para coche o una lata de aceite y un jamón.

15 metros de vía pública, en lugar de los 13 metros que figuraban en el proyecto. c) Se desestimó recurso de reposición de don Pedro García Pola, sobre información urbanística relativa a condiciones de edificabilidad de la finca número 7 de la calle de Ramón Montenegro.

TALLERES R. BOELLE REPARACION Y CONSTRUCCION DE CARROCERIAS CHAPISTERIA GENERAL DEL AUTOMOVIL Especialidad en SEAT • Trabajos en Poliester • FURGONES ISOTERMO Miguel de Cervantes, 8 Teléfonos 223076 y 220203 LUGO

BB BANCO DE BILBAO

LOTERIA NACIONAL RELACION DE NUMEROS PREMIADOS EN EL SORTEO CELEBRADO AYER

Table with lottery results: SORTEO DE LA HISPANIDAD CELEBRADO EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA PREMIO DE 15.000.000 DE PESETAS. Includes numbers like 50.260, 50.259, 50.261, etc.

HOY, «DOMINGO DAS MOZAS»...



La esposa del gobernador civil presidiendo el jurado durante las deliberaciones anteriores al fallo del concurso. — (Foto VEGA)

ENSEÑANZA

GRADO DE LICENCIADO: SECCIONES DE QUIMICAS Y BIOLÓGICAS. La Facultad de Ciencias de la Universidad de Santiago de Compostela ha hecho pública la convocatoria de matrícula del grado de licenciado en ciencias, secciones de químicas y biológicas, del 13 al 17 del corriente mes de octubre.

COLDA, S. A. cumple 20 años EN ESTE PERIODO DESEMPEÑO UN IMPORTANTE PAPEL EN LA INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL LUCENSE Y MECANIZACION DEL CAMPO PROVINCIAL

En sus primitivas instalaciones, dotadas con la más moderna maquinaria de precisión para el ciclo completo de mecanización de motores, venta de camiones y maquinaria agrícola, hace 20 años nació en Lugo la empresa COMERCIAL LUCENSE DEL AUTOMOVIL, S. A.

Table with lottery results: PREMIO DE 2.000.000 DE PESETAS. Includes numbers like 1.726, 1.395, 124, 281, 623, 726, 842, etc.

# 20 ANIVERSARIO DE C O L D A , S . A .

CONCESIONARIO OFICIAL DE:

**EBRO - MASSEY FERGUSON - PERKINS**

**VESPA BJR - WESTFALIA**

Motosegadoras BCS

Hormigoneras MERLO

**MAQUINARIA AGRICOLA y OBRAS PUBLICAS**



**TALLERES DE MECANIZADOS Y SERVICIOS EN EXPANSION DESDE  
HACE 20 AÑOS, SON SIMBOLO DE GARANTIA DE NUESTROS TRABAJOS**

- ★ Rectificadora de cilindros
- ★ Bruñidora de cilindros
- ★ Rectificadora de cigüeñales
- ★ Planificadora de bloques y culatas
- ★ Máquinas servicio de culatas
- ★ Detector de grietas o fisuras

- ★ Rectificadora de tambores y discos de freno
- ★ Mandrinadora de Bancadas
- ★ Mandrinadora y Rectificadora de bielas
- ★ Banco de pruebas para bombas inyectoras
- ★ Dinamómetro para prueba de motores marinos y vehículos

**Avda. Coruña, 164**

**CASA CENTRAL:**

**Teléfono 21 27 43 - 44 - 45**

**LUGO**

**SUCURSAL:**

**General Franco, 1**

**Teléfono 40 13 97**

**MONFORTE DE LEMOS**

BILBAO: LOS DOS SOLDADOS DETENIDOS EL PASADO JUEVES

Puestos a disposición de la autoridad judicial militar

BILBAO, 11. — (CIFRA). — Hoy han sido puestos a disposición de la autoridad judicial militar los dos soldados que fueron detenidos en la madrugada del pasado jueves y que habían desertado del campamento militar de Arca de Vitoria, llevando uno de ellos un fusil "CETME" y el otro portando una navaja de monte.

VEINTE UNIVERSIDADES LABORALES FUNCIONAN EN TODA ESPAÑA

Becas para los profesores contratados en las plantillas de las Universidades

MADRID, 11. — (CIFRA). — Con las recientemente inauguradas en Albacete y Orense son ya veinte las Universidades Laborales que funcionan en toda España, en las que van a cursar estudios este año un total de 31.000 alumnos.

Table with 4 columns: Categoría, Importe anual de la beca, Importe anual de su remuneración, TOTAL

La percepción de dichas becas será incompatible con cualquier otra remuneración por actividad retribuida tanto en el sector público como en el privado, excepto la que le corresponda al profesor-becario por su contrato como encargado de curso en los niveles indicados.

Durante las próximas horas Se espera que sea puesto en libertad el soldado-médico, Sastre Papión

EL AAIUN, 11.— (Urgente). Del envío especial de CIFRA, César de la Lama.— Se espera sea puesto en libertad durante las próximas horas el soldado médico Sastre Papión, secuestrado el pasado día 16 por un grupo del Frente Polisario, según han comunicado a este enviado especial fuentes generalmente bien informadas.

NOVENARIOS DE MISAS

Darán comienzo el 1.º el martes, día 14, a las DOCE de la mañana, en la capilla de la Virgen de los Ojos Grandes de la S.I.C.B., y el 2.º dará comienzo el día 23, a las OCHO de la mañana, en el mismo altar. Ambos serán aplicados por el alma de

BLANCA FERNANDEZ MARTINEZ

Que falleció el día 23 de octubre de 1973

SU FAMILIA, RUEGA a sus amistades una oración por su eterno descanso y la asistencia a alguna de dichas misas, favor que agradecerán.

Reunión de la Comisión Permanente del Consejo Nacional SE AUTORIZA LA CONSTITUCION DE LAS COMISIONES DE LAS ASOCIACIONES "FRENTE NACIONAL ESPAÑOL" Y "F. INSTITUCIONAL" Y SE APRUEBA EL FUNCIONAMIENTO DE "ANEPA"

MADRID, 11. — (CIFRA). — «La manifestación del primero de octubre significa el nacimiento de una etapa importante, ha dicho el ministro secretario general del Movimiento, José Solís Ruiz, al término de la reunión celebrada hoy por la Comisión Permanente del Consejo Nacional.

Al finalizar la reunión, el señor Solís manifestó a los periodistas que, al margen de estos temas, la Comisión Permanente se ha ocupado de los problemas actuales, entre ellos de la lucha que el mundo ha declarado a la Patria y ha sacado conclusiones de ella. También se ha hablado de la continuación del desarrollo político, de la Reforma del Reglamento del Consejo, del perfeccionamiento de la estructura de Secretaría General y del Trabajo que se va a asignar a las distintas ponencias.

Preguntado sobre quien pronunciará el discurso del próximo 29 de octubre, dijo el señor Solís que aún no puede hacerlo público por tener que hablar primero con el interesado. Dijo también que el próximo lunes se reunirá con el ministro de Hacienda para estudiar el tema de la financiación de las asociaciones.

Interrogado por sus diálogos con los grupos políticos discrepantes, a las que trata de atraer el asociacionismo, «Mi puerta está abierta para todo hombre que quiera tener participación activa y creo que hay mucha gente que se quiere incorporar, pues el momento de la Patria requiere la unidad de todos».

Sobre el reto del ex-ministro José María Gil Robles a un debate público sobre las asociaciones, dijo que le ha escrito una carta pero que, posteriormente, la ha roto sin llegar a enviarla. «Después del primero de octubre, fecha importante porque en la Plaza de Oriente estaba la juventud española y tras la toma de postura pública de los señores Gil Robles y Ruiz Giménez, que condenan al terrorismo, será muy distinta la carta que le envíe».

También informó el señor Solís de confirmarse estos hechos, constituirán un notable avance en los contactos establecidos entre las autoridades del Sahara y los dirigentes del Frente Polisario, y una prueba evidente de la buena voluntad por parte del citado partido político del Sahara.

A las nueve y media de la noche de ayer "El Cordobés" se casó con Martina Fraysse en la ermita de Palma del Río

Miles de personas recibieron a los contrayentes

PALMA DEL RÍO (Córdoba), 11. — (CIFRA). — «El Cordobés» se ha casado. A las nueve y media de la noche, en una ceremonia que ha durado cinco minutos, Manuel Benítez Pérez contrajo matrimonio con Martina Fraysse en la ermita de Nuestra Señora de Belén de esta ciudad, pueblo natal del torero.

Desde varias horas antes, la ermita y alrededores presentaban un impresionante aspecto con miles de personas esperando de la llegada de los contrayentes.

Cuando lo hicieron fueron recibidos por cerca de veinte mil personas que prorrumpieron en una fuerte ovación. «El Cordobés» fue izado a hombros y conducido así desde el coche hasta el altar en una impresionante masa de personas, que llenaban la calle y los rincones más inverosímiles de la pequeña nave de la ermita.

Martina fue conducida a través de la sacristía hasta el altar para evitar a la muchedumbre dado su avanzado estado de gestación.

Benítez fue sacado de nuevo a la calle, siempre a hombros ante la imposibilidad de encontrar un solo espacio en la «barrotada» nave. Pasó de nuevo a la misma pudiendo celebrarse al fin la ceremonia entre una auténtica nube de cámaras de Televisión y Prensa.

Se oyeron muchos gritos de «Viva El Cordobés», «Viva Martina» y «Viva Palma» y al finalizar el enlace, los contrayentes pudieron llegar a duras penas hasta el «Mercedes», que les aguardaba en la puerta para conducirles a su finca de «Villalobillos», donde celebran una pequeña fiesta con sus amigos íntimos.

Los hijos de «El Cordobés», Maribel —de siete años— y Manuel —de tres— se quedaron en Villalobillos para esperar allí el regreso de sus padres. «El Cordobés» vestía un traje «beige» claro de calle y corbata marrón, y Martina un elegante vestido marrón sin hombreras cubriéndose con un chal de lana blanca.

Fueron padrinos de la ceremonia, la hermana del diestro, Angela Benítez, y su íntimo amigo Sebastián Almagro Castellanos, campeón de acrobacia aérea, y fue oficiada la ceremonia por el capellán de la parroquia de La Asunción de Palma del Río, padre Virgilio Valle.

El matrimonio se realizó a presencia del juez comarcal de Palma del Río, don Fernando Nicolás García y los novios y testigos firmaron por último el acta matrimonial en la que figuraron como fechas de nacimiento el 4 de mayo de 1936 en lo que se refiere a «El Cordobés» y el 31 de octubre de 1945 en lo que respecta a Martina.

Se ha dado el caso de que por lo precipitado de la decisión de «El Cordobés» de contraer matrimonio, hoy mismo tuvo que desplazarse un familiar a Biarritz, para obtener los documentos correspondientes a la contrayente.

En cuanto a «El Cordobés», en la mañana de hoy presentó un escrito en el Obispado de Córdoba, solicitando la dispensa de las amonestaciones y fundando su matrimonio en la petición de un grupo de amigos en la legitimación de sus hijos y en el deseo de querer contraer matrimonio antes de tomar el festival taurino del próximo día 16, en Madrid, a beneficio de los familiares de los agentes de orden público asesinados por terroristas.

Se ha sabido que «El Cordobés», que cuenta como ganadero con sus dos corridos para poder ser lidiados próximamente, aparte de la ofrecida para Maribel —de siete años— y Manuel —de tres— se quedaron en Villalobillos para esperar allí el regreso de sus padres.

«El Cordobés» vestía un traje «beige» claro de calle y corbata marrón, y Martina un elegante vestido marrón sin hombreras cubriéndose con un chal de lana blanca.

Fueron padrinos de la ceremonia, la hermana del diestro, Angela Benítez, y su íntimo amigo Sebastián Almagro Castellanos, campeón de acrobacia aérea, y fue oficiada la ceremonia por el capellán de la parroquia de La Asunción de Palma del Río, padre Virgilio Valle.

Señalamientos de la Audiencia

DIA 14 DE OCTUBRE A las 11 horas: Vista juicio oral causa del

Juzgado de Lugo número 2, por robo de uso, contra A. M. F. Defensa: Procurador don José J. Varela Méndez y Letrado don don Celso Goidaracena Yarnoz.

DIA 15 A las 11 horas: Vista apelación civil contra sentencia del Juzgado Municipal de Lugo, en cognición sobre resolución contrato de arrendamiento urbano.

Apelante: Procurador don Antonio-Ramón Posado Veiga y Letrado don Florentino González Villamil.

Apelado: Procurador don Julián Martín Castañeda y Letrado don Jorge Santomé Castro.

A las 12 horas: Vista apelación civil contra sentencia del Juzgado Comarcal de Mondoñedo, en cognición sobre reclamación de cantidad.

Apelantes: Procurador don José-María Cadahía Vázquez y Letrado don Pedro González López.

Apelados: Procurador don Julián Martín Castañeda y Letrado don Carlos Estévez Alvarez.

DIA 16 A las 11 horas: Vista apelación contra sentencia del Juzgado de Instrucción de Mondoñedo, en Diligencias Preparatorias por imprudencia.

Apelantes: Procurador don José-María Cadahía Vázquez y Letrado señor González Redondo.

Apelados: Procurador don Julián Martín Castañeda y Letrado don José Novo Preire.

A las 12 horas: Vista apelación contra sentencia del Juzgado de Instrucción de Chantada, en Diligencias Preparatorias, por lesiones.

Apelantes: Procurador don José-María Cadahía Vázquez y Letrado don José-Antonio Illán Torrán.

Apelados: Procurador don Fernando Truque Fernández y Letrado don José-Luis Fernández Pedreira.

DIA 17 A las 11 horas: Vista juicio oral causa del Juzgado de Instrucción número 1, de Lugo, por falsedad, contra M. O. G. C. y A. C. G.

Defensa: Procurador don Pedro-Antonio Luna Roldán y Letrado don Alejandro Alcalde Paz.

A las 12 horas: Vista apelación civil contra sentencia del Juzgado Comarcal de Quiroga, en cognición sobre indemnización de daños y perjuicios.

Apelantes: Procurador don José-María Cadahía Vázquez y Letrado don José López Alvarez.

EL SEÑOR + Don José Ramón Cabodevila Iglesias

Falleció en su casa de Ribadeo, el día 11 de octubre de 1975, a los 76 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

Sus hijas, Otilla, Amalia y Victoria; hijos políticos, Antonio Pombo García, Ignacio Carrique Blanco (funcionario de Correos) y Afilano Iglesias Martínez (guardia civil); hermanas, Josefa (viuda de López Castro) y Remedios; hermanos políticos, Antonio Comendador López, José Ramón López Comendador y Celeste Pérez Piña (viuda de Cabodevila, ausente); nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver que se efectuará mañana, lunes, día 13, desde Ribadeo, salida a las TRES de la tarde, teniendo prevista su llegada a las CINCO a la iglesia parroquial de San Lorenzo de Riotorto, donde se celebrarán los funerales, y seguidamente, la conducción del cadáver al cementerio parroquial; favores que agradecerán.

Ribadeo-Mojueira (Riotorto), 12 de octubre de 1975

EL SEÑOR + DON MANUEL HERMIDA ROUCO

Falleció en su casa de Orol, a los 78 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

Sus hijos, Manuel y Francisco; hijas políticas, María Esther Prieto y Begonia Romero; hermano, Jesús; hermanas políticas, Sara Peña y Marina Blanco; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades y personas piadosas, una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver y funeral de entierro, actos que tendrán lugar mañana, lunes, día 13, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de Orol; favor que agradecerán.

Orol, 12 de octubre de 1975

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR + D. WENCESLAO SARANDESES RODRIGUEZ

(Oficial 1.º del Ayuntamiento de Golada y Secretario del Juzgado) Que falleció el 14 de octubre de 1974

SU VIUDA, HIJOS, HERMANOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA, RUEGAN a sus amistades le encomienden en sus oraciones. Las funciones de aniversario por su eterno descanso, tendrán lugar en la iglesia parroquial de Borrageiros, el día 14 del corriente, a las CINCO de la tarde.

Borrageiros, 12 de octubre de 1975

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR + DON MANUEL ROUCO GONZALEZ

(Teniente Honorífico de la Guardia Civil, retirado) Que falleció en esta capital, el día 15 de octubre de 1973, a los 74 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

Su esposa, Leonor Prado Carreira; hermanos políticos, María Ares Andrade (Vda. de Rouco), Encarnación Prado Carreira y Manuel Mouriz Souto; sobrinos, primos y demás familia.

AL RECORDAR tan sensible pérdida, suplican una oración por su alma y se dignen asistir a la función de aniversario que por su eterno descanso se celebrará en la iglesia parroquial de la Milagrosa, el martes, día 14 de octubre, a las CINCO de la tarde; por cuyos favores quedarán muy agradecidos.

Lugo, 12 de octubre de 1975

PRIMER ANIVERSARIO DE EL REVERENDO SEÑOR + DON EVARISTO VALCARCEL LOPEZ

(Cura párroco - jubulado de Santa María de Lama) Falleció el día 14 de octubre de 1974, en su casa de Armea de Abajo (Láncara), a los 75 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

SUS HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA, RUEGAN a sus amistades y personas piadosas una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral, acto que tendrá lugar el miércoles, día 14, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María de Lama, favor que agradecerán.

Armea de Abajo-Láncara, 12 de octubre de 1975

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR + DON JOSE ESTEVEZ GONZALEZ

Que falleció el día 12 de octubre de 1974, después de recibir los Santos Sacramentos

Su esposa, Elena Vila Sobrino; hermana, Rosario; hijos, José-Luis, Elena, Ignacio, Jesús y Juan; hijas políticas, Beatriz Tejero Fernández, José Zarza Esteban y María del Carmen Díaz Soaz y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al funeral que se celebrará el lunes, día 13, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de San Froilán, favor que agradecerán.

Lugo, 12 de octubre de 1975

EL SEÑOR + DON JOSE NUÑEZ RODRIGUEZ

Falleció en esta capital el día 11 de los corrientes, a la edad de 72 años, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

Su esposa, Josefa Vila Jacob; hijos, María Teresa, José-Luis y Jesús Núñez Vila; hijos políticos, Marcos de León Lastra y Dolores Gómez Estévez; hermanos, Manuel, Manolita, Jesús, Saturia, María, Gloria, Rita y Mercedes Núñez Rodríguez; hermanos políticos, Josefa Fernández, Domingo García (Luseiro), Gonzalo Sanfiz, José Rodríguez y Manuel Pérez; Severino y Dolores Vila Jacob y Antonio Ferreiro; nieta, Teresa-Dolores Núñez Gómez; sobrinos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al funeral de entierro el lunes, día 13, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de Santiago (La Nova), y seguidamente, a la conducción del cadáver al panteón familiar de Santa Comba; favores por los que anticipan gracias.

CASA MORTUORIA: San Roque, 9-2.º

EL TIEMPO EN LUGO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Punto Centro correspondientes al día de ayer: Presión, 727,5; temperatura máxima, 12,6; temperatura mínima, 6,8; humedad relativa del aire, 82%; dirección del viento, Norte; velocidad del mismo, 39 Kms.h.; agua caída, 3,3 litros por metro cuadrado.

AYER durante el día hubo chubascos en el norte de Galicia, Cantábrico, cabeceras del Duero y Ebro, norte de Cataluña, Levante, Sureste, Andalucía oriental, Baleares y puntos aislados de Canarias, La Mancha y Cordillera Central. Hubo tormentas en Cantábrico, Sureste e Ibiza, y nevadas en Pirineos. En el resto del país estuvo poco nuboso o despejado. Se recogieron 29 litros por metro cuadrado en San Javier, 16 en Oviado, 18 en Ibiza, 12 en Santander y 7 en Alicante.

Temperaturas extremas peninsulares: Máxima de 27 grados en Huelva y mínima de 3 grados en Soria y Teruel.

TIEMPO PROBABLE

El Servicio Meteorológico Nacional predice para hoy, cielo muy nuboso con chubascos en Cantábrico, cabeceras del Duero y Ebro, Baleares, Sureste, Levante y Cataluña, que serán muy fuertes en el norte de esta última región. Nevadas en Pirineos y Cordillera Cantábrica, y por la noche en puntos de las Cordilleras Central e Ibérica. Nuboso con algún chubasco débil en el norte de Galicia y Duero. Parcialmente nuboso en Centro, La Mancha, Andalucía oriental y en Canarias al norte de las islas. Despejado en el resto de España. Vientos fuertes del Noroeste en Ebro y del Nordeste moderados en el resto de la Península. Las temperaturas experimentarán un nuevo y ligero descenso.

FRIGOLOURO MATADERO GENERAL FRIGORIFICO DE PORRINO

TELÉFONOS 33 01 00 / 04 / 08 Precios para ganado vacuno máximo por kilo canal que este matadero abonará durante la semana del 12 al 18 de Octubre de 1975

Table with 4 columns: Clasificación, Ptas. Kg. canal, TERNEROS, Ptas. Kg. canal

★ LEA EL PROGRESO ★

INTERNACIONAL

ISABEL PERON RECUPERARA LA PRESIDENCIA EL DIA 17

Encarnizada batalla entre tropas del Ejército y guerrilleros

TRES NUEVAS VICTIMAS DE LA EXTREMA DERECHA

Buenos Aires, 11.-(EFE).- Después de casi un mes de marchas y contramarchas, de versiones contradictorias, anuncios oficiales y desmentidos oficiales, la primera mandataria reasumió la Jefatura del Estado el próximo día 17 de octubre, anunció ayer aquí el presidente interino Italo Luder.

BOMBAS Y TIROS EN OPORTO DURANTE TODA LA NOCHE

OPORTO, 1.-(EFE).- Bandas rivales de manifestantes armados se enfrentaron esta madrugada en Oporto ocasionando unos 60 heridos, informa la agencia "Reuter".

Por toda la ciudad se oyeron explosiones de bombas y disparos durante la noche y hasta la hora del alba, en que tuvieron que intervenir las tropas. La situación parecía incontrolable.

Las bandas de jóvenes se perseguían por las calles, blandiendo barras de hierro y pistolas. Cuando al amanecer parecieron calmarse los ánimos en el centro de la ciudad, se retiraron los soldados, siendo sustituidos por fuerzas de la Policía Armada.

AYUDA A PORTUGAL WASHINGTON, 11.-(EFE).- En lo que se calificó de un gesto para mostrar "apoyo a la evolución política en Portugal", el Departamento de Estado norteamericano anunció anoche que pedirá al Congreso 35 millones de dólares como nuevos fondos para ayudar a la evacuación de portugueses de Angola.

El anuncio se produjo después de una entrevista entre el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, y el ministro portugués de Asuntos Exteriores, Ernesto Melo Antunes.

También se reveló que Estados Unidos multiplicarán por dos el puente aéreo que opera entre Angola y Lisboa para la evacuación de portugueses, lo que hará ascender el número de evacuados

diariamente a 1.200 personas a partir del próximo martes. NECESARIA INTERVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS EN ANGOLA LISBOA, 11.-(EFE).- El ministro portugués de Relaciones Exteriores, Ernesto Melo Antunes, ha informado hoy de que es probable que las Naciones Unidas tengan que intervenir en Angola si los tres movimientos de liberación rivales no llegan a un acuerdo antes del día señalado para acceder dicho territorio a la independencia, que es el día 11 de noviembre.

Manifiesto a los periodistas en Lisboa, al regresar de las Naciones Unidas, que Portugal tiene el propósito de entregar el poder a un gobierno de unidad nacional en el caso de que los movimientos lleguen a un acuerdo, informa la agencia "Reuter".

VINO PORTUGUES LISBOA, 11.-(EFE).- Portugal ha aprobado hoy la venta de vinos portugueses a la Unión Soviética, acañación de portugueses de Angola.

La venta, objeto de muchas controversias, ha sido censurada por la prensa socialista y centrista, señalando que se han vendido unos 600.000 hectolitros a un precio inferior al costo de producción.

Por su parte, el jefe del partido comunista, Alvaro Cunhal, manifestó a principios de esta semana que el ministro de Comercio está reteniendo arbitrariamente la venta, privando a Portugal de ingresar divisas extranjeras.

MUJER MUERTA BUENOS AIRES, 11.-(EFE).- Con la cabeza acribillada a balazos, fue encontrada por la policía el cadáver de una mujer joven, cuya identidad se trata de esclarecer, se informó hoy.

El cadáver apareció con las manos atadas a la espalda y no menos de seis balazos en la cabeza, en la zona de "Punta Lara" —cerca de la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires.

Se sabe de fuente policial que el asesinato ha sido perpetrado por elementos de la ultraderecha. IDENTIFICAN A UN MATRIMONIO ASESINADO BUENOS AIRES, 11.-(EFE).- Como pertenecientes a un matrimonio integrante de la organización "Montoneros" (ultraizquierda del peronismo), fueron identificados dos cadáveres encontrados ayer por la policía en la localidad bonaerense de Pilar, se informó oficialmente hoy aquí.

La policía dijo que las víctimas, acribilladas a balazos, desprovistas de ropas y con las manos atadas a la espalda, fueron identificadas como Carlos Baglietto y su esposa, Estella Maris Eden.

En círculos policiales no se descarta que el matrimonio haya sido asesinado por elementos de la ultraderecha. LA C.I.A. INTENTO ENVENENAR A LUMUMBA EN 1961 Pero el líder congoleño murió antes asesinado

WASHINGTON, 11.-(EFE).- La Agencia Central de Inteligencia Norteamericana (CIA) envió una dosis de veneno mortal al entonces Congo para usarlo en el intento de asesinato de Patricio Lumumba en 1961, según ha declarado un ex-científico de la CIA.

El diario "The Washington Post" dijo hoy que el científico Sidney Gottlieb reveló al Comité de Inteligencia del Senado norteamericano que el veneno salió de las existencias de la CIA y fue enviado a un agente de la CIA en el Congo para usarlo contra el entonces primer ministro.

Sin embargo, el veneno no llegó a Lumumba, ya que éste fue asesinado por personas desconocidas en enero de 1961, según añadió el científico. Gottlieb tiene ahora 57 años y en 1973 se retiró del puesto de director de la división de servicios técnicos de la CIA. Dijo también al citado Comité Senatorial que recibió órdenes del ex-director de la CIA Richard Helms para destruir las actas de experimentación de drogas de la CIA, según dice el periódico de Washington, que añade que las actas fueron destruidas por orden verbal en 1972.

SUCESOS

SANTANDER: TRES MUJERES MUERTAS EN ACCIDENTE DE TRAFICO OCURRIDO EN SOLARES

CHILE: UNA MUJER, QUE ENVENENO LECHE, CAUSO LA MUERTE DE TRES NIÑOS; MIENTRAS OTROS CINCO SE HALLAN GRAVES

NACIONAL

SANTANDER, 11.-(CIFRA).- Tres mujeres han resultado muertas en accidente de tráfico ocurrido en la madrugada de hoy en la carretera de Bilbao a Santander, término municipal de Solares (Santander).

El accidente se produjo al entrar en colisión el camión C-1118-B, conducido por Antonio Vidal Tizón, vecino de La Coruña, y el turismo S-70.841, conducido por Carlota Lavín Mazo, de 45 años. Resultó muerta en el acto la

conductora del turismo y las dos personas que la acompañaban, las hermanas María Teresa y María del Carmen Fernández Rañada, de 74 y 77 años de edad, respectivamente.

El accidente se produjo a consecuencia del deslizamiento por la calzada de uno de los dos vehículos, ya que el suelo estaba mojado por las lluvias caídas.

SOLICITAN LA LIBERTAD PROVISIONAL ORENSE, 11.-(CIFRA).- Un recurso de apelación contra el auto dictado por la Audiencia Pro-

vincial, ordenando el ingreso en prisión "provisional e incondicional" de Antonio Souto González, al que se acusa de malversación de "fondos públicos por un valor que excede de 150 millones" ha sido presentado por el procurador señor Rodríguez Rodríguez, que representa al acusado, bajo la dirección del letrado señor GH Robles.

El señor Souto González dirigió durante algunos años la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial en Avión, y se encuentra en prisión desde el pasado día 30 de septiembre. El sumario, número 6/75 del Juzgado de Instrucción de Ribadavia atribuye al señor Souto González el supuesto delito de malversación de fondos.

El también procurador de los Tribunales, señor Lorenzo Fariña, de Ribadavia, bajo la dirección del mismo letrado, ha interpuesto recurso de reforma y subsidiariamente de suplicación.

Ambos recursos se hacen en base a que, según la defensa, no existe tal malversación sino un trasvase de cantidades con objeto de librar de números rojos algunas cuentas cuando se producía la inspección y siguiendo órdenes recibidas, verbal o telefónicamente, de la superintendencia. Alegan también que no se trata de fondos públicos sino de cantidades de particulares que, "en ningún momento vieron lesionados sus derechos".

Se basan igualmente los recursos en el hecho de que, en el auto de procesamiento como en el de prisión provisional, "no se determina la cantidad exacta y se habla de supuestos delitos que, en ningún momento se especificaron, pues se da un término ambiguo en cuanto a la palabra malversación".

EN ITALIA ROMA, 11.-(EFE).- En muchas carreteras de la Italia del Norte deberán utilizarse ya ca-

denas para el tráfico automovilístico aparecidas ya las primeras nieves.

Así lo comunica hoy el Automóvil Club de Italia en las previsiones para el tráfico durante esta fin de semana que comienza.

Por otra parte el Servicio Nacional Meteorológico señala el descenso de temperaturas registrado en el centro y norte de la península durante los tres últimos días y en la región de Lazio por primera desde hace cerca de dos meses aparecieron las primeras lluvias con inestabilidad general del tiempo.

NIEVE EN LOS ALPES AUSTRIACOS VIENA, 11.-(EFE).- Copiosas nevadas en las vertientes alpinas meridionales de Austria y temperaturas de 10 grados bajo cero, registradas en el Observatorio de Montaña de Patscherkofel señalan hoy el invierno meteorológico en la cordillera centro-europea.

Los puertos de Soelker, Klip-pitzthoerl y Soboth están abiertos al tráfico, pero es necesario utilizar vehículos provistos de neumáticos especiales. El paso del Glockner lo coronan los coches con cadenas. La capa de nieve alcanza espesores de 5 a 70 centímetros.

NIEVA EN ALEMANIA BONN, 11.-(EFE).- En la madrugada pasada se registraron en toda Alemania las primeras nevadas del otoño, anticipando así el clima invernal después de varias semanas de temperaturas relativamente altas para la estación.

En las regiones montañosas medias del Harz, Taunus, Sauerland y de la selva negra han sido muy intensas las precipitaciones de nieve, que han alcanzado un espesor de varios centímetros.

LUGO: INCENDIO DE UN PAJAR DE FAFIAN (SARRIA)

En la parroquia de Fafian (Sarria), se ha producido un violento incendio que destruyó un pajar de unos 204 metros cuadrados, propiedad de don Manuel Barro Castro, de 52 años, casado y labrador. En el incendio ardieron unas cuatro toneladas de hierba seca, mil kilos de cebada en grano, cuatro mil kilos de leña picada, diez mil kilos de paja, dos carros del país, y alguna madera de castaño. Los daños se estiman en 1.300.000 pesetas aproximadamente.

ROBO DE DOS IMAGENES

El párroco de San Martín de Prado (Friol), don Eduardo Fernández Penelas, ha denunciado ante el Juzgado de Guardia la desaparición en la iglesia parro-

quial de dos imágenes, una de la Inmaculada, de unos 40 centímetros y otra de un Santo, de regular tamaño. El valor de ambas imágenes se estima en unas diez mil pesetas. El robo ocurrió hace unos quince días aproximadamente.

LESIONADOS ATENDIDOS EN LA CASA DE SOCORRO

En la Casa Municipal de Socorro han sido asistidas en el día de ayer las siguientes personas: —Mariano Castro Franco, de 32 años y con domicilio en la calle de Concepción Arenal, número 31, presentaba inflamación traumática.

—Agustín Gómez Fernández, de 17 años de edad y con domicilio en Albeiros, número 94, que presentaba edema traumático por agresión.

—Manuel Valdrade Expósito, de 16 años y vecino del barrio de La Cheda, que presentaba herida interdigital en mano derecha.

Siendo el pronóstico de todos ellos leve, salvo complicaciones, los interesados se han trasladado a sus respectivos domicilios.

EN LA CRUZ ROJA

En el Dispensario Local de la Cruz Roja han sido las siguientes personas: —Ángel Rodríguez López, de 25 años y con domicilio en la calle Montevideo, que presentaba herida cortante en dedo anular de la mano izquierda.

—Francisco López Vázquez, de 73 años, casado, vecino de Albeiros, que presentaba contusiones y hematomas en ambas piernas y herida cortante en región occipital, sufridas en accidente de tráfico.

Siendo leve, salvo complicaciones, el pronóstico de ambos casos, los interesados se trasladaron a sus respectivos domicilios.

Industria tarraconense sancionada con medio millón de pesetas

POR INFRACCION A LA LEY DE PROTECCION AL AMBIENTE

TARRAGONA, 11.-(CIFRA).- La Comisión Municipal Permanente ha acordado aplicar a la industria química Hidronitro, radicada en la zona de El Serrallo, la máxima sanción de 500.000 pesetas por reiteradas infracciones a la "Ley de Protección del Ambiente Atmosférico", según Decreto del 6 de febrero del presente año.

La industria citada fue la causante de la nube de anhídrido sulfuroso que invadió la ciudad el pasado martes por la noche, ocasionando grandes molestias y creando la natural alarma entre el vecindario.

FRIGORIFICOS INDUSTRIALES DE GALICIA SA. Logo with a fish and the word LUGO.

NOTA DE PRECIOS

Los precios de compra de canales que regirán para la próxima semana del 13 al 18 de octubre de 1975, incluidos despojos y caídos serán los siguientes:

- Terneros entre 126 y 130 Kgs. 168,00 Ptas./Kg. máximo
Terneros entre 131 y 140 Kgs. 153,00 Ptas./Kg. máximo
Terneros entre 141 y 150 Kgs. 140,00 Ptas./Kg. máximo
Terneros entre 151 y 160 Kgs. 135,00 Ptas./Kg. máximo
Terneros entre 161 y 180 Kgs. 122,00 Ptas./Kg. máximo
Terneros entre 181 y 190 Kgs. 150,00 Ptas./Kg. máximo
Terneros que excedan de 190 Kgs., precio a convenir

TOROS

Entre 80,00 y 98,00 Ptas./Kg., según clase.

NOVILLOS

Entre 88,00 y 100 Ptas./Kg., según clase.

BUEYES

Entre 75,00 y 94,00 Ptas./Kg., según calidad.

VACAS

Extra superior sin sebo hasta 94,00 Ptas./Kg.
Extra. De 70,00 a 84,00 Ptas./Kg.
1.ª De 62,00 a 69,00 Ptas./Kg.
2.ª De 56,00 a 61,00 Ptas./Kg.
3.ª De 52,00 a 55,00 Ptas./Kg.

RECOGIDA DE GANADO EN RECORRIDOS Y FECHAS HABITUALES

Se pagará la PRIMA única de 8 ptas. establecida por Decreto 1472/1975, de 26 de junio p.p.d. (B. O. n.º 161 de 7-7-1975), a los animales machos que alcancen el peso de 221 kgs. canal.

SACRIFICIO DE GANADO PORCINO CONSULTAR PRECIOS

Se recuerda a los vendedores la obligación de que todas las resas han de venir amparadas por la correspondiente Guía de Origen y Sanidad.

Consultas al teléfono 2118 40 - LUGO

SERRAT NO SE RETRACTA

De sus declaraciones de adhesión a la postura antiespañola del presidente Echeverría EL CANTANTE FUE CONSIDERADO EN MEXICO "COMO PERSEGUIDO POLITICO"

MEXICO, 11.-(EFE).- El cantante Juan Manuel Serrat no rectifica ni se retracta en modo alguno de sus declaraciones de adhesión a la postura antiespañola del presidente Echeverría. "Ya está todo dicho y no haré más declaraciones", fue su única respuesta cuando un representante de "Efe" se entrevistó hoy con él en la lujosa "suite" presidencial del Hotel Prado.

Por su parte, el empresario representante de Serrat, Eleazar Pulido, de "Producciones Arias", confirmó que el cantante no se retracta en nada de sus declaraciones a la legada al aeropuerto y añadió que sus palabras reflejan el modo de pensar de Serrat "de hace años".

El diario "Excelsior" publica hoy de forma destacada una información de agencia italiana en la que se recoge el comentario del diario "Arriba" a las declaraciones de Serrat, bajo el título de "Vulgar marichichi de Luis Echeverría llaman a Juan Manuel Serrat".

A su vez, "Sol de México", bajo la firma de Ramón Jiménez, publicó una extensa versión de las declaraciones de Serrat en el aeropuerto. Comentando la actitud del presidente Echeverría en su petición de que España fuese expulsada de la organización de las Naciones Unidas, el cantante afirmó que esto "demuestra su espíritu internacionalista y solidario respecto al pueblo español", añadiendo su opinión de que, sin embargo, "la ONU no hará nada por expulsar de su seno a España porque dentro tiene un gran enemigo que es Estados Unidos".

Serrat expresó su esperanza de que el Gobierno de México no mediría a todos los españoles por el mismo rasero y que no impediría sus actuaciones "por el hecho de tener pasaporte español, lo que sería injusto, pues pienso que este documento, en ocasiones, sólo es para viajar". En efecto, el empresario René de León dio a conocer inmediatamente una comunicación de Bellas Artes por la que se dan toda clase de facilidades a Serrat para su gira, ya que éste "ha sido considerado como perseguido político" (el cantante tiene actuaciones contratadas durante todo el mes de octubre).

El cantante, que "informó de que había sido víctima de innumerables represalias por parte del Gobierno franquista", según la citada versión de "Sol", hizo un llamamiento a la unión de la izquierda española y "planteó la posibilidad de quedarse a vivir en México ya que lo considera un país libre".

MADRID: La Peña Lucense celebró el tradicional almuerzo de la octava de San Froilán

MADRID, 11.-(CIFRA).- La Peña Lucense, presidida por sus directivos, junto al presidente del Centro Gallego, la Peña Gallega y la Peña de Villalba, celebraron el tradicional almuerzo de la Octava de San Froilán.

El presidente de la Peña de Lugo y vicepresidente del Centro Gallego, señor González Páramo, elogió la espléndida labor que realiza la Confederación Española de Cajas de Ahorro al investigar los problemas y perspec-

tivas regionales de España, entre ellos los de Galicia, en los cuatro tomos de su obra recién aparecidos.

Los reunidos acordaron enviar un telegrama al embajador de España en Londres, felicitándole por la callada y eficaz labor que viene desempeñando en Inglaterra en los actuales y difíciles momentos de España.

El teniente general Lobo Montero cerró el acto con unas sentidas palabras.

ELECTRICIDAD Cremonés DISTRIBUTOR DE PRODUCTOS AUDIOVISOR-SONORO AUTOMATICO RADIO TELEFONO EMPRESA HOMOLOGADA POR LA COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA General Mola, 82 - LUGO - Teléfonos 2170 37 - 2145 87

**COTIZACIONES DE BOLSA**  
FACILITADAS POR EL  
**BANCO DE BILBAO**

NOMINAL	ACCIONES	BOLSA DE MADRID		BOLSA DE BARCELONA		BOLSA DE BILBAO	
		Ultima Cotización	Diferencia Semanal	Ultima Cotización	Diferencia Semanal	Ultima Cotización	Diferencia Semanal
<b>BANCOS:</b>							
500	Bilbao	730	- 20	735	- 40	720	- 30
500	Central	730	- 182	730	- 182	725	- 180
500	Banesto	562	- 18	560	- 22	565	- 6
250	Exterior	510	- 5	506	-	-	-
500	Hispano	500	- 17	500	- 17	497	-
500	Ibérico	594	- 18	590	- 15	590	- 20
150	López Quesada	717	- 3	-	-	720	-
1.000	Mercantil	967	-	-	-	970	-
500	Popular	627	- 23	630	- 25	600	- 50
250	Santander	730	- 15	730	- 20	715	- 24
500	Vizcaya	606	- 19	600	- 25	595	- 30
500	Zaragoza	826	- 10	-	-	-	-
500	Guipuzcoano	-	-	-	-	674	- 34
500	Banlbaio	-	-	553	- 12	-	-
1.000	Urquijo	560	- 7	382	- 5	-	-
1.000	L. de Cataluña	-	-	-	-	-	-
<b>SEGUROS:</b>							
500	Unión Fenix	540	-	-	-	-	-
500	Aurora	-	-	-	-	2.750	- 250
<b>ELECTRICAS:</b>							
500	Viesgo	135	+ 7	-	-	131,50	+ 3,50
500	Langreo	174	- 5	-	-	-	-
500	Reunidas	103	+ 1	103	+ 1	104,50	+ 1,50
500	127	- 2	130	+ 0,50	127	-	-
5.000	Fecsa (G)	132	+ 0,50	133	+ 0,50	133	+ 1,50
1.000	Fecsa (P)	118	- 1	117,50	- 1	119	- 1
500	Fenosa	145	+ 17	-	-	-	-
500	Hid. Cantábrico	145	- 1	113	- 3	-	-
500	Hid. Cataluña	113,50	-	113	- 3	153	- 2
500	Hidroala	151	+ 1,50	137,50	+ 3,50	153	- 2
500	Iberduero	213	+ 2	214	+ 1	213	+ 1
500	Salto del Nansa	135	-	-	-	-	-
500	Sevilla	139	+ 1	139	+ 2	138	+ 1
500	U. Eléctrica	131	- 1	131,50	+ 1	131	- 1
<b>SIDER Y MINERAS:</b>							
500	Altos Hornos	132,50	+ 0,50	133,50	+ 0,50	134	-
500	Duro Felguera	93	+ 7,50	87	- 6	94	- 7
500	Santa Ana	88	-	85	- 3	-	-
1.000	Echevarría	-	-	105	-	137,50	- 1,50
500	Siemens	-	-	-	-	-	-
500	G. Eléctrica	-	-	-	-	-	-
500	Tubacex	-	-	-	-	280	- 15
150	Ponferrada	150	- 8	-	-	-	-
<b>AUTOMOVIL:</b>							
500	Motor Ibérica	-	-	212	-	-	-
1.000	Seat	156	+ 4	156	+ 4	149	-
1.000	Fasa Renault	114	+ 6	-	-	-	-
1.000	Fensa	159	-	-	-	-	-
<b>QUIMICAS Y TEXTILES:</b>							
500	Cros	161	+ 4	163	+ 3	-	-
500	E. e L. Aragonesa	154	- 4	154	- 1	154	+ 1
500	Cepsa	320	+ 8	318	+ 7,50	317	+ 6
500	Sniace	106	+ 2	107	+ 3,50	105	+ 2
500	Petroliber	-	-	-	-	-	-
300	U. E. Rio Tinto	295	- 8	297,50	- 2,50	297	- 7
1.000	U. Resinera	-	-	-	-	-	-
500	Nicas	-	-	-	-	127	-
<b>PAPELERAS:</b>							
500	P. Española	201	- 7	-	-	207	- 6
500	P. de Leiza	-	-	263	- 5	-	-
500	P. Reunidas	335	-	278	- 55	298	- 40
<b>COMERCIO:</b>							
500	Finanzauto	441	-	433	- 7	437	- 2
1.000	Finanzauto y Servicios	450	-	459	-	449	- 2
500	Preciados	398	-	-	-	-	-
<b>TRANSPORTES:</b>							
500	Metro	110	- 11	-	-	-	-
500	Aznar	-	-	-	-	78	+ 3
500	Transmediterránea	115	- 2	116	- 1	-	-
500	Trasatlántica	-	-	-	-	-	-
<b>CONSTRUCCIONES:</b>							
500	Dragados	678	- 2	677	-	-	-
500	El Encinar	270	+ 5	-	-	-	-
500	Vallehermoso	223	+ 4	-	-	-	-
500	Asland	-	-	253	+ 1	-	-
500	Valderrivas	287	+ 9	-	-	-	-
500	Cementos Lemona	-	-	-	-	230	+ 1
500	Auxiliar de la C.	-	-	183	- 12	-	-
<b>INMOBILIARIAS:</b>							
300	I. Metropolitana	221	- 20	-	-	-	-
500	Urbis	224	+ 5	-	-	-	-
300	Urb. Metropolitana	-	-	-	-	-	-
<b>MONOPOLIOS:</b>							
500	Camps	224	+ 9	220	+ 12	216	+ 4
500	Tabacalera	362	+ 8	-	-	-	-
500	Telefónica	195	+ 2	193,50	+ 1,50	193	+ 2,50
<b>ALIMENTACION:</b>							
500	Ebro	695	- 19	-	-	700	- 10
500	"El Águila"	188	+ 13	-	-	-	-
500	Gral. Azucarera	156	+ 5	150	-	151	-
<b>INVERSION MOBILIARIA</b>							
500	Cartimbo	173	- 2	178	-	175	- 2
500	Cartisa	330	-	-	-	-	-
250	Fibansa	295	- 28	-	-	-	-
500	Gral. de Inversiones	350	+ 8	342	+ 12	-	-
500	Insa	130	-	-	-	-	-
500	Popularinsa	527	-	475	- 35	500	- 40
500	Corp. Industrial Bancobao	163	- 8	163	- 9	165	- 5
<b>VARIAS:</b>							
500	Tabacos Filipinas	-	-	190	+ 22	-	-
500	L. Agrícolas	-	-	-	-	-	-
<b>FONDOS DE INVERSION:</b>							
1 x 5	Planinver	100,95	- 0,15	100,95	- 0,15	100,95	- 0,15
<b>DERECHOS SUSCRIPCION:</b>							
1 x 5	Telefónica	75,75	+ 1,25	74	-	74	- 0,50
1 x 5	Banco Central	560	-	555	-	-	-

NOTA: D. = dinero. P. = papel.  
Ex. = ex. dvdo. / ex. dcho.

# DEPORTES

## BALONCESTO

### A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE, PARTIDO DE PRIMERA DIVISION ENTRE LA CASERA BREGAN Y F. C. BARCELONA EN LA CIUDAD CONDAL SE CONCEDE GRAN IMPORTANCIA A ESTA CONFRONTACION, QUE SERA UNA DE LAS MAS IMPORTANTES DE LA TEMPORADA PARA LOS AFICIONADOS LUCENSES

Una vez más, David contra Goliat. El pequeño C. B. La Casera-Bregán, representante de una capital provincial, que con tanto esfuerzo viene sosteniendo un equipo representativo en la División de Honor, dentro de la que está cumpliendo su quinta temporada, se enfrentará al todopoderoso Barcelona, que lleva el nombre de una gran ciudad, pujante demográfica y económicamente, y de una gran sociedad —el "Barça, mes que un Club", como afirman los barceloneses todos—, que ha reunido en torno al entrenador yugoeslavo, Ranko Zeravica, a un plantel de jugadores de talla física y técnica extraordinaria, con los internacionales de la última selección "senior" Flores, Iradier y López Abril; los valores de importación Guyette —norteamericano—, Carmichael —nacionalizado— y De la Cruz —oriundo— y esos otros prometedores muchachos que son Segarra, G. Estrada, Viñas, Epi y Solozábal. Dicen que el club azulgrana puede ser el campeón de Liga de este año, desbordando a un Real Madrid que no se ha reforzado con respecto a la temporada anterior y al frente del cual no se encuentra ya ese viejo zorro que es Pedro Ferrándiz y para conseguirlo precisará de los dos puntos de Lugo...

#### UN GRAN PARTIDO

Eso es lo que esperamos, sea cual fuere su resultado. La Casera-Bregán, ya lo hemos dicho en oportunidades anteriores, se enfrenta a un partido que sobre el papel hay que darlo por perdido, pero que en la cancha es necesario jugarlo y estamos seguros de que la plantilla breganista se esforzará al máximo por estar a la altura de su rival, aunque no sea en centímetros. Debutará el joven base-lero Leta y ésta es una de las atracciones del encuentro, como también lo es la de ver en acción a Robert Fullarton, que seguramente estará controlado por Norman Carmichael. Fullarton está siendo una de las revelaciones en la División de Honor, como acredita el que fuera calificado como sobresaliente en dos ocasiones y como notable en otra sobre un total de tres partidos jugados. Confiamos en ellos y también en la capacidad anotadora de Alfredo Pérez, la veterania de Alfonso Martínez y la lucha de Aguado, Lerma, Prieto y Elies, para sacar a flote esta confrontación con la máxima dignidad, porque perdiendo o ganando el Bregán ha de demostrar que merece un puesto en su actual categoría dentro del deporte nacional de la canasta.

#### ESTA VEZ NO HAY CEDIDOS

En los últimos años las buenas relaciones Barcelona-Bregán habían venido cristalizando en la cesión de algunos jugadores interesantes para el club lucense; pero esta temporada no hay ninguno, desde el momento que los motivos particulares de José María Soler y de Angel Navarro no les permitieron su continuidad con nosotros y no se pudo conseguir tampoco a ninguno de los otros hombres que le interesaban a La Casera-Bregán: Segarra y Carmichael, que continuán en el Barça; Farelo, que pasó al Hospitalet; Guimerá, que se encuadró en el Manresa; De la

Cruz, que ha sido considerado interesante para la plantilla azulgrana por Zeravica, etc. Y, naturalmente, con ello no queremos criticar la postura barcelonista en cuanto a apoyar a los clubs de su región, por cuanto nos parece lógica, sino recordar a hombres como Cárrol, Montserrat, Navarro, Verdager y Soler, provenientes de la entidad catalana.

#### LOS DOS EQUIPOS EN LA LIGA

Igualado a puntos con el Real Madrid y el Juventud de Badalona, con tres victorias en otros tantos partidos jugados, esta es la situación del F. C. Barcelona. Con cero puntos y tres derrotas, empatado con el Cercle Catòlic de Badalona y el Náutico de Tenerife. Así marcha el Bregán. Agreguemos a estos datos que el Barcelona ha marcado 271 puntos, 41 más que el equipo lucense, que sólo consiguió 230, mientras que ha recibido 205 puntos, que equivalen a 101 menos que el Bregán, que encajó un total de 306. Los promedios por encuentros son éstos: Barcelona, 90-68 y La Casera-Bregán, 76-102. Una diferencia abismal, ciertamente.

#### LOS PUNTOS DEL BARCELONA

En una pasada edición servimos a nuestros lectores la distribución de los 230 puntos breganistas entre los ocho jugadores que ha alineado a todo lo largo del torneo. Y hoy hacemos lo propio por lo que se refiere a los barcelonistas, cuyos 271 puntos se han repartido estos once hombres:  
Iradier, 79 puntos; Flores, 69; Guyette, 61; Estrada, 22; Carmichael, 12; Viñas, 9; Segarra, 8; Solozábal, 6; López Abril, 5; Epi y De la Cruz, inéditos.

#### Y PARA FINAL, LA AFICION

Que también tiene su baza que jugar en apoyo al club que representa a Lugo en Primera División. Como que por esta vez no habrá ninguna competencia horaria con el fútbol, que se inicia a las cuatro y cuarto de la tarde, mientras que el baloncesto lo hace a las seis y media, confiamos en que el aforo del Pabellón Municipal de Deportes resulte escaso para acoger a los aficionados, de Lugo y de fuera de nuestra capital, que en él se den cita. El acontecimiento lo merece; los precios —200 pesetas los caballeros, 150 las damas, 100 los "junior" y 50 los infantiles— son asequibles y todo ello contribuirá a que en torno al Bregán no estén sólo los socios, sino todos los lucenses, incluso los no aficionados a este deporte, porque juega un equipo de Lugo. El único con que el baloncesto de nuestra provincia cuenta hoy día en categoría nacional. Y a este equipo, entre todos, tenemos que mantenerlo en pie. J. M. G.

#### RESULTADOS DE LOS ENCUENTROS DE PRIMERA DIVISION

C. D. Vasconia, 65 - Cercle Catòlic de Badalona, 66  
Aguilas de Bilbao, 79 - Real Madrid, 107  
Hospitalet, 73 - Juventud de Badalona, 72.

## BALONMANO

### HOY, A LAS 11,30, PRESENTACION DEL MILAGROSA - ALVAREZ REAL

Hoy, domingo, a las 11,30 de la mañana, en el Palacio Municipal de los Deportes de nuestra ciudad se celebrará un encuentro de balonmano entre un combinado orensano y el equipo lucense S. C. D. Milagrosa Alvarez Real, con el cual hará su presentación en Lugo este equipo que se ha creado recientemente.

con el primer encuentro del Campeonato Provincial de Primera Categoría Absoluta.

Del combinado orensano les diremos que es un conjunto bastante potente dado que estará integrado por jugadores de los dos mejores equipos orensanos, OTE-PER

## COPA DEL GENERALISIMO

### SIERO, 1; MALAGA, 0

OVIEDO, 11. — (ALFIL). — En partido jugado esta noche en el "Carlos Tartiere" de Oviedo, el Siero ha vencido al Málaga por uno a cero, después de haber terminado el primer tiempo sin que se abriese el marcador.

El único tanto de la noche se consiguió de penalty cuando faltaban seis minutos para finalizar el encuentro. El castigo máximo lo ejecutó Javier, quien batió al guardameta visitante.

#### OTROS RESULTADOS

Copa del Generalísimo:  
Albacete Balompié, 3-Pegasso de Madrid, 1.  
Constancia de Inca, 1-Murcia, 0.  
Encuentro beneficio viejas glorias:  
Asturias, 2-Vizcaya, 3.  
Campeonato de Europa de Seleccionados:  
Alemania Federal, 1-Grecia, 1.

## SOBRE LA MARCHA

(Viene de última página)

—Sin tabiques, en dos departamentos: en uno va la cama y en otro una estufa que sirve de mini-cocina, una mesa y sillas.

—¿Tiene alguna cosa que llame especialmente la atención?

—Yo creo que lo más original es el hecho de que le hemos colocado unas ruedas para poder trasladar la casa de un lado a otro, si fuera necesario.

—Tenemos entendido que la vivienda la habéis transportado desde el lugar donde la construisteis hasta Paraday de Abajo, que es donde está instalada, en un camión, ¿es cierto?

—Sí, la construimos en la chapistería Beloy, que es la del padre de nuestro compañero, y luego, ya totalmente montada, la llevamos en un camión hasta su actual emplazamiento.

—Oye, ¿y qué dijo el señor Enrique al ver su nueva casa?

—Ya desde muchos días antes de que se la entregáramos, estaba el hombre muy impaciente y muy contento.

## CICLISMO

### José Teixeira, de Porriño, vencedor del I Trofeo «ESIMAGA - ARTESA», disputado ayer en Lugo

Ayer, a las cuatro de la tarde, en la Avenida de Ramón Ferreiro, se celebró —coincidiendo con las fiestas patronales de San Froilán— el I Trofeo Esimaga Artesa de Ciclismo, en la que resultó vencedor absoluto José Teixeira, de Porriño.

Las pruebas llevaron a aquel circuito a miles de personas, que presenciaron con gran interés el desarrollo de las mismas.

Carrera a la americana, 20 vueltas al mismo circuito, eliminándose el último corredor en pisar la línea de meta.

Clasificación general:  
1.º José Teixeira, de Porriño, 7.000 pesetas y Trofeo Esimaga.  
2.º Alvaro Pino, de Porriño, 5.000 pesetas y Trofeo Hijos Félix Latorre.  
3.º Francisco Leboso, de Porriño, 3.000 pesetas.  
4.º Manuel Barciela, de León, 2.000 pesetas.  
5.º Carlos Mirón, de Vigo, 1.000 pesetas.  
6.º José Rodríguez, de Vigo, 900 pesetas.  
7.º Moisés Leboso, de Porriño, 800 pesetas.  
8.º Evaristo Portela, de Porriño, 700 pesetas.  
9.º Manuel A. Carreira, de Lugo, 600 pesetas.  
10.º Luis López Vidal, de Lugo, 500 pesetas.

Premios locales:  
1.º Manuel A. Carreira, del Club C. San Froilán - Bancobao, 1.000 pesetas y Trofeo de Autos Bernardo.  
2.º Luis López Vidal, del Club C. San Froilán - Bancobao, 700 pesetas y Trofeo de la Comisión de Fiestas.  
Premio a la combatividad:  
1.º Manuel Barciela, de León, Trofeo de Coca-Cola - Begano.  
Premio por equipos:  
1.º Club Ciclista San Froilán-Bancobao, de Lugo.  
En esta prueba tomaron la salida veinte corredores, pertenecientes a las cuatro provincias gallegas y de León. Fue presenciado por numeroso público que premió a los participantes con numerosos aplausos por su constante esfuerzo, sobre todo en la carrera a la americana.  
El Club Ciclista San Froilán-Bancobao, agradece la colaboración de la Fuerza Pública, Policía Municipal y Policía Armada a la cual contribuyó al buen éxito de esta carrera, así como a las casas comerciales que donaron los trofeos.

Hoy, a las 8,30 en Barcelona (televisado)

### España se enfrentará a Dinamarca para la Copa de Europa de Naciones

## SOLUCION A LOS PASATIEMPOS

JEROGLIFICO  
—LA MITAD DE UNA SOLO—  
(la mitad de un as; o l o)

VERBAS CRUCILLADAS  
SOLUCION HORIZONTAL. — 1: Aa. 2: Urso. 3: Lumear. 4: OO. Elms. 5: Arneta. Ds. 6: Sogra. Cels. 7: soB. Gola. 8: Sarría. 9: Salo. 10: S5.

MIRE, PIENSE Y... ACIERTE  
1: Francia (Burdeos). 2: Inglaterra (Londres y Dover). 3: Países Bajos (Amsterdam y Utrecht). 4: Portugal (Lisboa). 5: Suiza (Ginebra). 6: Francia (Córcega, Bastia y Calvi). 7: Canadá (Ottawa, Montreal y Quebec). 8: Italia (Roma y Nápoles)

BARCELONA, 11. — (ALFIL). — El seleccionador nacional de fútbol, Ladislao Kubala, ha dado a conocer la formación del equipo español, que mañana a partir de las ocho y media de la noche en el estadio de la carretera de Sarría se enfrentará a la de Dinamarca en encuentro valdeoro para la Eurocopa manteniéndose la duda en la portería ya que Iribar no se encuentra del todo recuperado, sustituyéndole en caso de no estar en condiciones Miguel Angel.

El equipo será el siguiente: Iribar o Miguel Angel; Ramos, Benito, Capón; Miguell, Marcia; Solsona, Pirri, Santillana, Del Bosque y Rexach.

La selección de Dinamarca estará integrada por orden de numeración, por Benno Larsen; Johnny Hansen, Munk Jensen (capitán), Lars Larsen, John Andersen, Frindt Boerg, Heino Hansen, Niels Sorenson, Ole Rasmussen, Lars Bastrup y Peter Dahl.

N. de la R. — Este encuentro será televisado en directo.

## SERVICIO TOTAL



# DEPORTES



## PERFIL REGIONAL DE LA JORNADA

POR CHAO DE ZARRIDO

### LA COPA DEL GENERALISIMO

#### Hoy, «Domingo das mozas», en el viejo «Angel Carro», a las cuatro y cuarto, Club Deportivo Lugo - Celta de Vigo

#### ● Martín Esperanza tiene la alineación decidida

Hoy, «Domingo das Mozas», a las cuatro y cuarto de la tarde, en el viejo estadio «Angel Carro» de la Avenida de La Coruña, el Celta de Vigo y el Club Deportivo Lugo se enfrentarán en partido correspondiente a la Copa del Generalísimo. Por la fecha es de suponer que el recinto deportivo registre una masiva afluencia de público, siempre, claro está, que las condiciones climatológicas pongan algo de su parte.

Al igual que hemos venido diciendo toda la semana, la confrontación es difícil para los rojiblancos, aunque imposible no es, por supuesto, el que los chicos de Martín Esperanza se alcen con el triunfo. Quizás, eso sí, el ochenta por ciento de posibilidades esté a favor de los olivicos, pero como bien nos dijo Martín Esperanza el otro día, contando con el apoyo del público, el «once» rojiblanco puede hacerle mucho frente a las huestes de Mariano Moreno. En fin, que no hay que ser muy pesimistas, pero hay que conmensurar la cosa con la realidad por delante y dejando los favoritismos a un lado. Si gana el Club Deportivo Lugo, mejor para todos los seguidores locales. De lo contrario no habría mayor problema porque, al fin y a la postre, el Celta es un equipo de Segunda División puntero.

#### EL LUGO CON LA ALINEACION DECIDIDA

Ayer por la mañana, Martín Esperanza dirigió el último entrenamiento del Club Deportivo Lugo. El técnico después de esa sesión preparatoria ya se ha decidido, de no ocurrir alguna contingencia de última hora, por los hombres que saltarán inicialmente al césped: Oregui; Fariña, Tapia, Alvarez, Iglesias; Castañeda, Fallín, Devessa, Manolo Novo, Veiga (Mani o Camuel) y Camuel (Unzueta).

Como pueden comprobar, es el mismo equipo que jugó contra el Baracaldo, existiendo únicamente la duda de Veiga, porque el jugador está un poco tocado.

El «mister», cuando hablamos con él, seguía albergando muchas esperanzas con vistas a este encuentro, aunque reconoce que las dificultades van a ser muchas.

#### VIGO Y LA PROVINCIA

Ayer ya comentábamos que se esperan algunas excursiones de Vigo, que se acercarán por nuestra ciudad para presenciar el choque. Pero también es de prever que sean muchos los aficionados de la provincia de Lugo, los que vengan a la capital para ver al Celta en acción, y naturalmente para comprobar si el Club Deportivo Lugo es capaz de imponerse a un gallo de la Segunda División. Por este motivo, esperamos que las áreas del Club vean incrementados un poco sus fondos, para poder afrontar los gastos que ocasiona una plantilla tan extensa como la que hay.

Sólo falta, que los aficionados lugenses estén en todo momento al lado del equipo, al igual que el día del Baracaldo. De esta manera será otra arma más contra ese Celta que viene a Lugo con el convencimiento de ganar.

#### EL CELTA NECESITA GANAR

Aparte del convencimiento del que antes hablamos, el Celta necesita ganar este partido para congratularse con sus seguidores.

res. Hay cierto malestar en Vigo con el equipo, y no cabe duda que una victoria ayudaría a calmar, como se suele decir, las «iras» del público.

Es bastante elocuente que los olivicos desplacen a nuestra ciudad a todos sus titulares, y que en la Prensa viguesa se le esté dando a este partido tanta importancia como si se tratase de un compromiso liguero. Esperemos que esto sirva para darle más interés y aliciente al choque.

#### AYER SE JUGO EN EL ESTADIO

Nuevamente se ha cometido un error burocrático. Todos sabemos que el viejo campo de la Avenida de La Coruña está bastante deficiente. Todos conocemos y suponemos que antes de un partido tan trascendental como el del domingo, más que por el resultado por el espectáculo, se debían de cuidar las cosas minuciosamente para que el césped presente el mejor estado posible. Pues bien, ayer por la tarde, no sabemos por obra y gracia de quién, aunque nos lo suponemos, se jugó el encuentro del Campeonato de España de Aficionados entre el Atlético Lugo y el Milagrosa, jugando en casa el filial rojiblanco. En fin, se vuelve a repetir la historia como en multitud de ocasiones. El Lugo juega el domingo y el sábado se juega un partido para estropear la instalación. Además ha llovido. Cosas de nuestro fútbol.

MOURINO CASTRO

#### NOTA DEL CLUB DEPORTIVO LUGO

Correspondiente al torneo de Copa de S. E. el Generalísimo se celebrará hoy, domingo, día 12, el encuentro CLUB DEPORTIVO LUGO-REAL CLUB CELTA DE VIGO, en el viejo estadio «Angel Carro», a las cuatro y cuarto de la tarde, para el que registrarán los precios siguientes:

Tribuna .....	400 pesetas
Tribuna (fémica e infantil) .....	200 "
Preferencia .....	300 "
Preferencia (fémica e infantil) .....	150 "
Grada .....	200 "
Grada (fémica e infantil) .....	100 "
Grada especial infantil .....	75 "

Los niños menores de diez años, como es costumbre, tendrán libre acceso al campo.

Para este encuentro, de acuerdo con lo establecido en la asamblea de socios, será de abono completo, por lo tanto toda persona que no vaya provista de la correspondiente localidad no tendrá acceso al campo.

#### VENTA DE ENTRADAS PARA EL PARTIDO DE HOY

Dada la gran solicitud de entradas para el partido de esta tarde, y con el fin de evitar al máximo incomodidades y esperas, desde las DOCE de la mañana a las DOS de la tarde, se despacharán entradas a cuantas personas lo deseen en el restaurante «LA RUTA» de la Avenida de La Coruña.

### COPA DEL GENERALISIMO

#### HOY, A LAS CUATRO DE LA TARDE, EN EL «LUIS BODEGAS», LEMOS - RAYO VALLECANO

Desde ayer se hallan en Monforte los componentes del equipo madrileño Rayo Vallecano, su entrenador Alfredo Di Stéfano y delegado del Club a los que, como los grandes equipos, acompaña su médico particular.

Los de Vallecas que desean ofrecer un buen partido a los aficionados monfortinos, no se confían sin embargo de lograr esta tarde un cómodo desenlace, pues saben que el Lemos, pese a su incómoda clasificación actual en la Liga, no

dará facilidades ni mucho menos, si no todo lo contrario, tratará de alcanzar la victoria para que ésta sea «el principio» de nuevos éxitos al reanudarse la Liga frente al Langreo en la próxima jornada.

Picho Suárez que ayer dio descanso a sus muchachos, se mostraba un tanto optimista aún cuando lamentaba la forzosa baja de Miguel, que todavía sigue escayolado en una pierna.

El Rayo es todo un gran equipo, pero nosotros tenemos que alcanzar

la victoria ¡Ah! y marcar goles. Preguntamos a Picho Suárez si considera imposible salvar esta eliminatoria.

Difícil sí, pero imposible no. En fútbol pueden darse los más sorprendentes resultados.

El Rayo Vallecano repite Picho Suárez es para nosotros todo un gran conjunto de Segunda División y frente al buen equipo madrileño estimo será una magnífica oportunidad el de realizar ensayos en la delantera lealista. Y aún cuando

éstos puedan parecer un tanto atrevidos lo creo necesario para saber a que atenernos en el futuro.

Los jugadores lelistas están deseosos de ofrecer a los aficionados una gran tarde de fútbol frente al Rayo, nos dice Picho Suárez. Por ello deseo y pido a todos los que acudan esta tarde al «Luis Bodegas», la mayor comprensión y los más cálidos aplausos por los noveles de nuestra cantera ante los hombres de Di Stéfano.

El mister vigués ha convocado a los vestuarios a los siguientes jugadores: Vita, Ovidio, Castellanos, Cervera, Eliseo, José, Díaz, Fernández, Ríos, Tenorio, Docampo, Mosquera, Tatá, Coque y Julio.

El partido Lemos-Rayo Vallecano ha despertado extraordinaria expectación en toda la comarca, a la que contribuye también la presencia del ex-gran jugador Alfredo Di Stéfano en el banquillo del «Luis Bodegas».

La Mutualidad Nacional de Empleados del Hogar ha sustituido al antiguo Montepío Nacional del Servicio Doméstico ampliando al máximo el conjunto de sus prestaciones de Seguridad Social.

### Fútbol Juvenil de Primera Categoría

#### El Comercial-Estudiantes, después de ir perdiendo (0-2), acabó venciendo (4-2) al Sagrado Corazón

Del torneo local de juveniles de primera categoría, en la tarde de ayer a las cuatro y media se celebró en «El Polvorín», el partido Comercial Estudiantes - Sagrado Corazón, que fue presenciado por muy poco público y que concluyó con ventaja comercialista de cuatro goles a dos, a pesar de ir perdiendo al término de los primeros cuarenta minutos por dos a cero.

En la primera mitad, el Sagrado Corazón, jugando con mayor fuerza y gran acierto en su línea de cobertura, lograba adelantarse en el marcador con goles de Casal, lo que era ya una sorpresa en este encuentro. En la continuación el equipo de la Comercial-Estudiantes, sale a jugárselo todo dominando con insistencia sobre la meta de José Manuel, logrando en esta segunda mitad remontar e igualar el marcador gracias a goles de Puscas (2), Keita y Galán. Cabe mencionar en el capítulo de destacados a Rey, Quique, Keita y Puscas por los vencedores y a Rego, Galindo, Chao y Casal por los vencidos.

### Lea HOJA DEL LUNES



#### Tenemos la nueva solución Renault 5 GTL 1.037 cm³

Le invitamos a conocer la nueva solución Renault 5 GTL y los detalles que le dan su personalidad: mecánica, confort, solidez y maniobrabilidad. Con un motor de 1.037 cm³ de cilindrada, la versión GTL del Renault 5 supone una notable mejora de prestaciones y servicios. Asimismo incorpora a su equipo una serie de nuevos elementos que se traducen en mayor confort para el conductor y los pasajeros. En el exterior: luneta trasera térmica para el desempaño, provista de un sistema limpia-lavacristales eléctrico, accionados ambos con el mismo mando, faros de «marcha atrás» para advertir la maniobra de retroceso, llantas deportivas de nuevo diseño y de 4 pulgadas, tubo de escape con salida trasera y nuevos embellecedores laterales. En su interior equipada: asientos reclinables con reposacabezas regulable, consola central con cenicero incorporado, dispuesta para la instalación de radio-cassette, testigos luminosos para el freno de mano y luneta trasera, alternador, calefactor con motor de dos velocidades, iluminación en los mandos de la calefacción, cinturones de seguridad exclusivos de Renault, con nuevo sistema de anclaje de muy fácil utilización. Todas estas nuevas características y elementos del Renault 5 GTL hacen de él un coche más potente y confortable, dispuesto a prestar una eficaz solución a sus usuarios.

Conózcalo en: **ABELLEIRA** Carretera Santiago, 346 • Teléfonos 221550 - 54 - 58 Ronda Caidos, 64 • Teléfonos 211201 - 213322 LUGO

**Aeroquip-Vincke**  
MARCA REG.

**RACORES y TUBERIAS PARA ALTA PRESION**  
Presiones de trabajo hasta 1.680 kgs. cm.2

**Establecimientos NUÑEZ**  
Casa fundada en 1909  
SANTIAGO - LA CORUÑA - LUGO - VIGO

VENTA y SERVICIOS:  
Ronda Castilla, 52 • Teléfonos 211109 y 214013 • LUGO

# TABO A REDONDA

## LIBROS OLVIDADOS

### "LA SAUDADE Y EL ARTE EN LOS PUEBLOS CELTICOS"

Por ANXEL FOLE

Ya saben mis lectores que Plácido Rodríguez Castro, antiguo redactor de la B. B. C. londinense es un ilustre traductor de la poesía inglesa al gallego. Falleció el pasado año del sesenta y siete en Galicia. Se quedó en hacerle un homenaje conmemorativo, en colaboración con varios relevantes escritores regionales. Pero no se le hizo.

"La Saudade y el arte en los pueblos célticos" es un libro de cincuenta páginas en formato de cuaderno. Fue publicado por el diario "El Pueblo Gallego", del cual fue fundador y propietario don Manuel Portela Valladares, muy significado político gallego, ministro de la Monarquía y presidente del Consejo de ministros del último año de la República. Está escrito en gallego y es un tanto difuso. No comprende bien este hombre que linda con la ancianidad, a su prologado, casi un adolescente. Habla como forzado. Casi da la impresión de que la entonces tan traída y llevada Saudade es una inoportunidad y casi una impertinencia.

Pero la saudade es la Saudade. Por convencionalismo y distinción la escribimos con mayúscula. Decir Saudade es decir poesía gallega y galleguismo. La Saudade está en el Himno Gallego y en Negra Sombra, letra y música. ¿Qué es la Saudade? nos seguimos preguntando todos. Los grandes sentimientos colectivos siempre son paradójicos. La Saudade es un enigma. Un enigma que sigue siendo enigma esclareciéndose cada vez más. Sugestionante en su central misterio.

Saudade es nombre portugués y quiere decir "soledad". Después de todo, lo mismo que la "soleá" andaluza, la de las coplas. Lo mismo que las "Soledades" del gran Antonio Machado. La soledad de los grandes poetas del sentimiento, como Rosalía o Teixeira de Pascoas. En gallego la Saudade es más bien "soeda" y "soidade". "As soídas" rosalianas. La "solitudo" y la "soliditas" latinas.

La Saudade tiene mucho que ver con la "morriña", sentimiento de retorno a los lares. Con la "Sehnsucht" germánica, ansia de infinito e ideal, que tanto se nombra en la lírica alemana. Como la "nostalgia", dolor del regreso. Como la "enyorança" catalana, que decimos añoranza.

Sobre la Saudade se escribió mucho en Galicia: el doctor Nôvoa Santos, Vicente Risco, Alfonso Castelao, Otero Pedrayo, Ramón Villar Ponte, Ramón Piñeiro, etc. Pero los poetas gallegos de los últimos lustros ven la Saudade como una venerable antigüalla o como una curiosidad arqueológica. Poco menos.

En la lírica griega clásica ya había como un presentimiento de la Saudade con sus "cantos del regreso". La "nostalgia", dolor del regreso. Los soldados ingleses de la guerra del catorce -nos descubre Plácido Castro- padecían el mal saudoso de las trincheras: el "homesick", que se traduce por "ganas de irse a casa". La "morriña" de los lares nativos...

El más esclarecido estudio de la Saudade es, indudablemente, el de Ramón Piñeiro, ilustre lucense de Lánca, "Sinificado metafísico de Saudade", publicado por "Grial" el año cincuenta y uno y ya reeditado en América. La Saudade es el sentimiento de la propia soledad del hombre, sin referencia a un objeto concreto. La Saudade y las saudades.

La Saudade es la más típica condición espiritual de los pueblos llamados célticos. Portugueses del Norte, gallegos, bretones, irlandeses, escoceses, galeses. Aunque la Saudade sea universal. Está muy ligada a la lírica y música del sentimiento, al romanticismo y al celismo. Gran parte de nuestra música folklórica y parafolklórica es ostensiblemente saudosa. "Negra Sombra". Muchos de los cantares del repertorio del orensano Coral de Ruada. La Saudade les da inconfundibles acentos. El deje de lo gallego es saudoso.

En los poemas de muchos cantores románticos de la gran ribera celta se encuentra esta inconfundible melancolía. En Shelley, el biógrafo Ariel de André Maurois. Plácido Castro nos lo traduce: "Miramos hacia tras, hacia delante, anhelamos lo que no existe. Nuestra risa más sincera lleva en sí algo de dolor. Nuestras canciones más dulces son las que hablan de pensamientos más tristes".

"Esto es Saudade", cabe decir a los trozos vertidos por Plácido R. Castro. Esta Antología fragmentaria nos irá revelando el enigma de la Saudade. Un "quid" que el sentimiento clarividencia. 00 00 00

El breve ensayo fue publicado el año 1926. A los dos años de ser fundado "El Pueblo Gallego", el diario más popular de Galicia por aquellos tiempos. Gobernaba España la dictadura civil del general Primo de Rivera. Este diario sostuvo tiradas de sesenta mil ejemplares durante meses. Colaboraron en "El Pueblo Gallego" las firmas de Otero Pedrayo, Vicente Risco, Antón Villar Ponte, Víctor Casas, Juan Carballeira, Álvarez Gallego, Paz Andrade, Correa Calderón, Fernández Mato, Blanco Torres, Santos Girón, Julio Sigüenza, etc.

La más joven intelectualidad gallega se orientaba por la promisor labor del Grupo Nós. Castelao publicaba sus tan originales caricaturas en "Faro de Vigo". Se creía en un humorismo inimitablemente gallego. 00 00 00

Cada uno de los trozos de la pequeña antología celta que acompaña al texto, nos irá diciendo: "esto es Saudade"... "La fuente de los Santos", de Synge...

Dos viejos ciegos creen que son los seres más hermosos de la tierra. Un santo les da la vista. La ciega se lanza hacia el mozo aldeano más apuesto que los rodea. El ciego cree ver a su compañera en la chica más garbada y bella que tiene ante los ojos, entre el grupo de aldeanos que los rodean en la fiesta del pueblo... Su desengaño les amarga la existencia. Tienen la fortuna de volverse a quedar ciegos. Cuando el santo vuelve y les ofrece de nuevo el inestimable don de la vista, ambos lo rechazan...

Una conferencia del doctor Nôvoa Santos, recogida en su libro "El instinto de la muerte", originó una extensa y ruidosa polémica. De tal texto son estas palabras: "Hay luego un anhelo, una aspiración... que en la Saudade se intensifica y culmina en el "instinto de la muerte" que significa la forma suprema de reverencia a la Herra". Si esto fuese así, la Saudade sería tremendamente negativa. Pero a veces la hace trágica la frustración del anhelo de felicidad.

Hay que reconocer esta ansia de felicidad en la Saudade, manifestada de una manera poética. Se sienten saudades de la tierra natal, del amor, del paraíso perdido que es la niñez. La saudade como apetito de lejanía, es el romanticismo como apetito de libertad es "la rebelión contra el despotismo de los hechos". Pero siempre es intimismo y ensueño. También el humorismo es una protesta contra el despotismo de los hechos, de ciertos hechos;



como una saudade reconciliada -melancólicamente- con la realidad. El ensueño es el de aquella "Tierra que el corazón anhela", donde el tiempo es una canción sin "fin". Llevamos esa Atlántida sumergida en el fondo del alma. El vago anhelo que nunca acaba de perfilarse inequívocamente. Así canta Rosalía en sus saudosos versos: "Nacougo c-unha inquietude

que non me deixa vivir; quero, e non sei o que quero, qu'ê todo igual para min". Esto es Saudade.

Siete estrellas derraman siete lágrimas frías de silencio. Caen en el alma de Pascoas, el poeta saudoso que las canta. También la luna entra en el alma, vagorosa e inefable. "Sombras", el libro de este escritor, comentado por Unamuno, es todo el saudoso, con su panteísmo lírico. Se intima la noche y el asombro de los astros.

Aunque Plácido Castro no habla del gran cantor lusitano. En la Saudade se escucha siempre la voz del paisaje. Se la siente dentro, lleno de hechizo, en los poemas de lady Dufferin o Arnold. Más intensamente todavía en Yeats, el gran bardo irlandés, del que hay un folklórico vertido al gallego por Villar Ponte y el mismo Plácido Castro. Se titula, precisamente, "No país da Saudade".

De "La isla del lago de Innisfree" son estos versos: "Me levantaré y me iré, pues siempre noche y día, oigo el agua del lago murmurando dulcemente en la orilla. La oigo cuando estoy en la calle o en la acera gris, la oigo en el fondo de mi corazón".

Pero los versos que mejor expresan ese vago y hondo anhelo de felicidad de la vivencia saudosa son estos, que parecen suspirar como un violín gemido: "Si pudiéramos ser, vida mía, blancas aves, flotando en la espumal

El fulgor de la estrella fugaz ya nos cansa cuando nos alumbramos. Y el lucero de llama azulada, suspendido en el borde del cielo despertó en nuestras almas, amada, un dolor que no tiene consuelo".

También esto en Saudade. "La devoción a algo lejano desde el mundo de nuestras tristezas". Este libro, agotado hace tantos años, debería ser reeditado. Lo puramente actualista es barbarie. (Lugo - 1968) (Ilustración de Juan Soto)

## MENENDEZ PIDAL

### Se licencia en Letras el 1 de julio de 1890

### Diserta sobre «Los Autos sacramentales de Calderón», alcanzando sobresaliente

Ya conocida por un sabio extranjero, el lusitano Leite de Vasconcelos, la existencia y los planes filológicos del escolar Ramón Menéndez Pidal, éste pidió a Pola de Lena (con vistas a nuevos trámites docentes) su cédula personal, que le fue extendida el 30 de mayo de 1890, y al llegar junio obtuvo las siguientes calificaciones, en su último curso de licenciatura: el día 3, SOBRESALIENTE en segundo de METAFISICA (le firmó la nota como secretario del Tribunal el para él ya familiar Ortí y Lara), y el día 7, NOTABLE en HISTORIA UNIVERSAL, segundo curso, disciplina que creo recordar estaba a cargo del doctor Juste.

Días más tarde, el 26 de junio, solicitaba ser admitido a los ejercicios del grado de licenciatura, accediéndose a ello sobre la marcha en la misma fecha, y el 1 de julio se presentaba ante un Tribunal "de notables", integrado por el flamante numerario de la Real Academia de la Lengua y canónico de Estética, doctor Francisco Fernández y González (como presidente); el catedrático de Metafísica y ex Presidente de la República, don Nicolás Salmerón (que en el curso 1873-74 fuera profesor, aunque no examinador, del otro Menéndez de España, don Marcelino), como vocal, y el titular de Literatura General y Española y numerario de la Academia de la Historia, doctor Sánchez Moguel, como secretario. Indiscutiblemente, componían un muy lucido triunvirato.

Sacadas a suerte bolas (puntos, como en el lenguaje académico de entonces se decía), don Ramón eligió la 100, que correspondía al hermoso tema "Los Autos sacramentales de Calderón", tan grato al Menéndez Pelayo de entonces y al Valbuena Prat de nuestros días. Menéndez Pidal quedó incomunicado preparando su disertación y efectuada ésta los jueces le concedieron la calificación de "Sobresaliente".

En verdad que al evocar dicho examen se lamenta mucho la inexistencia de magnetófonos y se deplora la natural imprevisión respecto a la posterior categoría del examinado, porque de contarse con ambos factores se hubiera grabado dicha lección de licenciatura, que de seguro contuvo algunos atisbos, sesgos, anticipaciones de la futura agudeza de don Ramón. Y en este caso la supervivencia de dicha pieza docente hubiera implicado un muy especial interés, porque tengo la sensación (hablo de memoria, sin la Bibliografía de Menéndez Pidal a la mano) que de los máximos de nuestras Letras, uno de los que me nos han movillado la pluma del maestro ha sido precisamente el suntuoso dramaturgo del libre albedrío, especialista en metáforas de aves y estrellas, pájaros y flores. En cambio, fue el teólogo don Pedro que obsesivo (al menos en una etapa de juventud) del otro



gran Menéndez norteño: el catedrático don Marcelino.

Y ya que ha salido a colación Menéndez Pelayo (a quien don Ramón habría visto más de una vez por los claustros de la Facultad dirigiéndose a su clase del Doctorado, o incluso en casa de don Alejandro Pidal) no está fuera de lugar el recuerdo de que por entonces acababa de lanzar en la "Biblioteca Clásica" el primer tomo de su "Antología de poetas castellanos", suscribiendo al "Clarín" del "Madrid Cómico" un comentario de urgencia, del que extrahimos estas líneas: "Sirve de introducción a este volumen un estudio de 86 páginas, en el que el muy docto profesor de la Central enseña delirantemente y verdaderamente, y nos deja columbrar lo que sería la Historia de la literatura española si anduviera de tiempo atrás en manos de muchos Menéndez Pelayo. Por desgracia, los hombres de ingenio han solido ser entre nosotros poco aficionados a trabajar de firme, y todavía hoy los muchachos más despiertos aborrecen la erudición, por lo que tiene de trabajo, de sujeción, como

de hojar y ojear el "Madrid Cómico" y literario en las orillas de su Nervión natal.

Tal era un parcelito del campo cultural madrileño y español por aquellos días en que don Ramón Menéndez Pidal se graduaba de licenciado en Filosofía y Letras. Dos meses y medio atrás cumpliera veinte años, y ahora, en julio de 1890, ya convertido oficialmente en aprendiz de sabio, llegaba a Lena, o a Pajares, o quien sabe si a Villaviciosa, para cumplir con el rito anárquico de ofrecer su corazón o a las puras brisas de las cumbres o a la canchibrica pulverización de las espumas, haciendo honor a la muscular cara de la muy higiénica, ecuilibrada y dual consigna latina "mens sana IN CORPORE SANO".

Concluidas las vacaciones (como siempre estrujadas hasta límites extremos) y de nuevo el regreso a la Villa y Corte, en donde le aguardaban los estudios superiores universitarios, las cuatro disciplinas integrantes del doctorado: Historia de la Filosofía, Estética, Lengua sancrita e HISTORIA CRITICA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA, en la que iba a ser discípulo de don Marcelino. Todo lo exhumaremos, con ambiental detalle, en varios artículos de una nueva serie: "MENENDEZ PIDAL, alumno del Doctorado en la Universidad de Madrid", a la que seguirá otra (del más alto interés ideológico nacional) sobre las relaciones entre Menéndez Pidal y su maestro Menéndez Pelayo, y una última "racha" resumiendo la trayectoria de don Ramón desde aquel mayo de 1912 en que falleció don Marcelino hasta nuestros días, hasta el unánime gozo español de ver cómo el gran estudioso del Cid, alentado por el espíritu de su héroe, se instala en el "podium" del vital atletismo, se ciñe el "maillot" amarillo vencedor de la amarillita deidad y disfruta el raro y envidiable privilegio de ser un centenario puesto en pie de vida entre las cruces de todos sus co-anales muertos con un ya secular vivo telón de fondo a la espalda. Dionisio GAMALLO FIERROS

Sanatorio Santo Angel

Especialidad: Huesos-Articulaciones Reumatismos

Jorge Piteira Fernández

Montero Rios, 57 - Teléf. 22 12 00 (Chalet Vega Barrera) LUGO C. S. P. 65

EL PROGRESO SE VENDE EN BARALLA desde las primeras horas de la mañana en COMERCIO DE MOURIN

## NOVO DO TRINQUE

Curros Enríquez. «Aires da miña terra». Edición crítica. Prólogo y notas de Carlos Casares.

GALAXIA Carlos Casares nació en Ourense hai trinta e catro anos, e hoxe, como é ben sabido, ten nas nosas letras un posto de primerísimo orde, avalado por unha media ducia de libros que o convirten nunha das figuras máis representativas deste intre cultural noso, nun dos creadores máis relevantes da moderna prosa gallega. Ben recente está aínda o Premio Galaxia de novela, concedida á súa «Xoguetes para un tempo prohibido».

A par do Casares creador temos neste libro de agora ac-Casares investigador e crítico. Como crítico e tamén noi conocido polas súas periódicas colaboracións nun periódico gallego, nas que ven poñendo de manifesto o siso crítico, os seus atinados xuízos valorativos e a súa fina sensibilidade.

O grande poeta de Celanova estaba agardando este libro. E outra figura ben representativa das nosas letras de hoxe escríbase con figura tan representativa de onte. O resultado tiña que ser este libro tan demorado e traballado, fillo do amor ao poeta, da agudeza crítica e do documentado traballo de investigador, cousas todas que polo de agora Curros non ten atopado.

Por iso mesmo, o libro de Carlos Casares vai ser endiante peza indispensable pra todo estudo futuro do noso poeta. Pero esta primeira edición crítica de Aires da miña terra será tamén dunha grande utilidade pra calquer lector que queira dispoñer de textos críticos do poeta Curros Enríquez. Os estudos sobre o noso poeta arrequeñense con este libro, peza fundamental pra a fixación de textos, polos xuízos críticos, pra a situación da personalidade de Curros, polas notas que carexan os textos do poeta. Ben merecía Curros que outro importante escritor galego acometera o labor de dispoñer a edición crítica de Aires da miña terra, libro de tanta importancia da nosa historia literaria e na que veñen a coincidir agora doutras figuras galegas ben sinificativas de tan diversos intre da nosa cultura —o Curros precursor e o Casares porvirista—, dous escritores de tan distantes sensibilidades —o aporizado Curros e o sempre medido Casares; dous escritores que tan ben representan o seu tempo —o greguesista Curros e o cosmopolita Casares—, que xuntan significativamente os seus nomes neste libro que, hai anos, levaba agardando a cultura nosa.

«Curros é esencialmente un poeta popular. Tamén o é Rosalía... Rosalía é o poeta que mellor traduciu unha maneira de ser que poderíamos considerar como definidora do Volkgeist galego. De ahí a devoción con que os fillosos se teñen entregado a desvelar a profundidade do seu pensamento, cúa voz viria a coincidir co noso ser máis ríido, contrariamente, ó que ten ocorrido con Curros, do que máis os políticos e os sociólogos, que ven na súa poesía non un medio de coñecemento, senón un instrumento pra transformar o mundo».

Carlos Casares

SANATORIO NEUROPATICO DEL DOCTOR LOIS ASOREY ENFERMOS NERVIOSOS Y PSIQUICOS CURAS DE REPOSO. TRATAMIENTOS MEDICOS Y PSICOLOGICOS SERVICIO DE ELECTROENCEFALOGRAFIA CONSULTA Y E. E. G.: Preguntiro, 9-1. Teléfono 581641 DR. LOIS ASOREY, de 12 a 2 y de 4 a 6. DR. LOIS MASTACH, de 12 a 2 y de 4 a 6. SANATORIO: PORTO DE VITE (Al lado del Burgo de las Naciones) Teléfono 51007 Apartado, 30 SANTIAGO DE COMPOSTELA

## CONCURSO RADIOFONICO "LUGO, 2.000 AÑOS DESPUES"

Conmemorándose la fundación de la ciudad de Lugo por Augusto y con el fin de exaltar los valores históricos, artísticos, monumentales, económicos, sociales, paisajísticos, costumbristas, etc., de la provincia, el Patronato del Bimilenario de Lugo invita a todos los radiofonistas, escritores, historiadores, ensayistas, etc., al Concurso Radiofónico "Lugo, 2.000 años después", con arreglo a las siguientes

- BASES 1.ª Podrán tomar parte en el Concurso todos los autores españoles y extranjeros que lo deseen, cuyos guiones o trabajos hayan sido transmitidos por emisoras de radio desde el día 12 de octubre de 1975 hasta el 30 de abril de 1976 y que se refieran a cualquiera de los aspectos históricos, artísticos, monumentales, económicos, sociales, paisajísticos, costumbristas, etc. 2.ª Se consideran importantes los siguientes factores: a) La naturaleza específicamente radiofónica de los guiones o trabajos y el empleo de técnicas y procedimientos que los enriquezcan. b) El interés documental, informativo y divulgador del contenido. 3.ª Cada concursante puede participar con el número de guiones o trabajos que crea conveniente, siempre que todos hayan sido fundidos. 4.ª Los originales se enviarán, por triplicado, debidamente mecanografiados, figurando en ellos el nombre, apellidos y domicilio del autor, a la Comisaría del Bimilenario de Lugo, Gobierno Civil. 5.ª Es requisito imprescindible que los originales sean acompañados de copia grabada del programa, tal como fue emitido. 6.ª Los originales —guiones y cintas grabadas—, deberán ser acompañados de certificado extendido por el Director o Jefe de Programas de la emisora correspondiente, en la que se testifique su autenticidad, así como el día y hora de su radiación. 7.ª El Patronato se reserva la facultad de poder transmitir o publicar aquellos trabajos que considere convenientes. 8.ª Se establece un premio único de 50.000 pesetas. 9.ª El plazo de envío de originales finalizará el día 30 de abril de 1976. 10.ª El Jurado será designado por el Patronato del Bimilenario de Lugo y estará formado por profesionales de la Radio y las Letras. 11.ª El fallo se hará público el día 1 de junio de 1976 y la entrega del premio se efectuará el día 17 del mismo mes, en el transcurso de un solemne acto.

## CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO INFANTIL

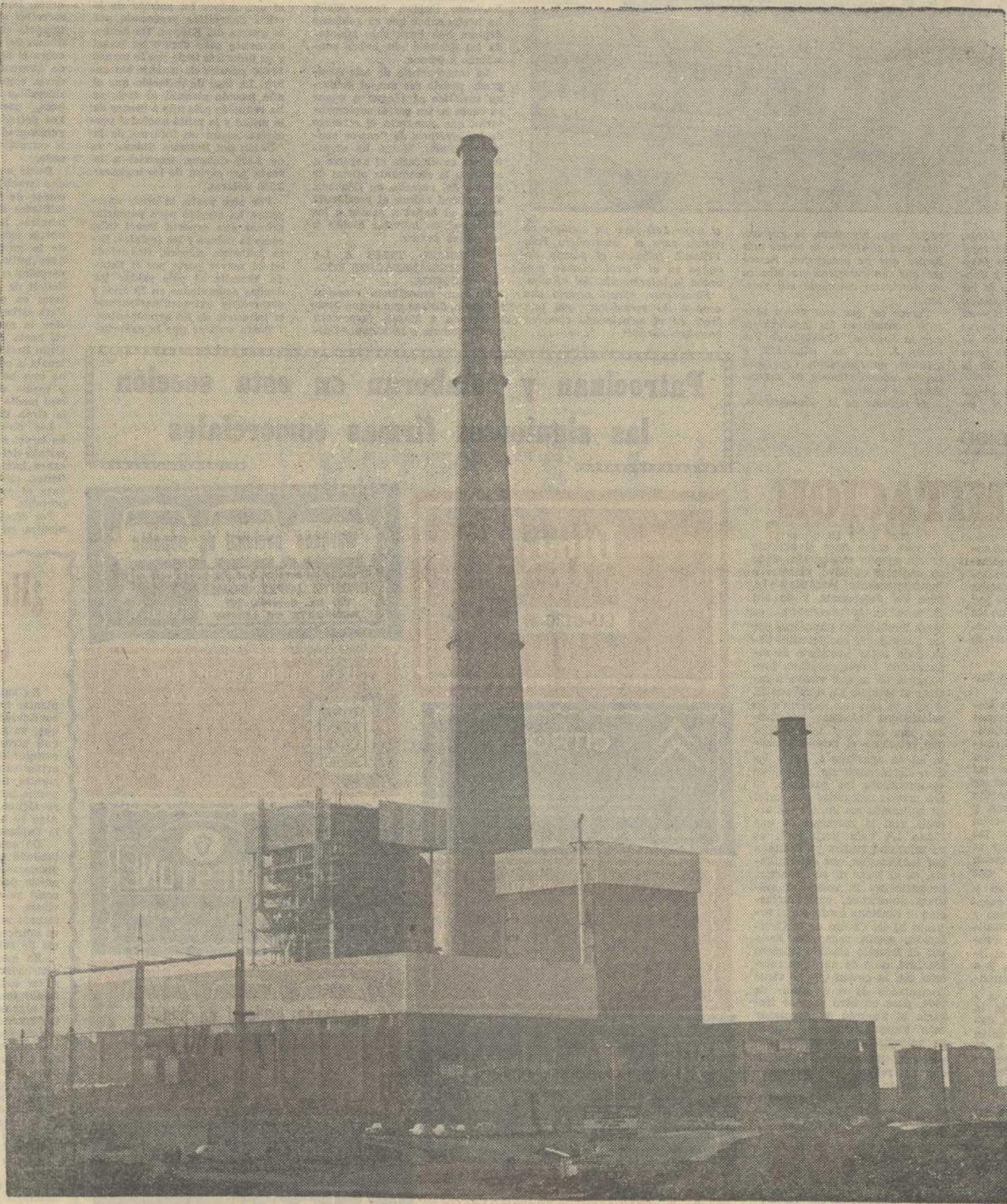
La Cruzada de Protección Ocular y el Colegio Nacional de Opiólogos, con el patrocinio del Ministerio de Educación y Ciencia, convocan un concurso de dibujo infantil sobre el tema "Los ojos, su higiene y la corrección de los defectos visuales" con motivo de la Quincuena Europea de la Visión Infantil, que se celebrará del 18 de octubre al 2 de noviembre próximo, en diversos países europeos, de acuerdo con las siguientes:

- BASES 1.ª Podrán participar todos los alumnos de Educación General Básica. 2.ª Los participantes podrán emplear cualquier procedimiento en blanco y negro o color. 3.ª Deberán utilizar el tamaño 34 x 23,50 cm. o muy parecido. 4.ª En cada trabajo deberá figurar al dorso el nombre del concursante, edad dirección y el sello del colegio en el que cursa sus estudios. 5.ª Los trabajos deberán enviarse a la Cruzada de Protección

AVISO LOTERIA COMPRO LOTERIA ANTERIOR AL AÑO 1960 y BILLETES DE BANCO Escriban al Apartado 35.070 de Madrid En los próximos días recibirán nuestra visita

FRILUSA FRIGORIFICOS LUCENSES S. A Precios de compra de canales para los días comprendidos entre el 12 y el 19 de octubre de 1975. VACUNO MAYOR Ptas. Kg./c. MENOR Ptas. Kg./c. Vacas superiores hasta 94,00 Extras de 79,00 a 87,00 Primeras de 69,00 a 78,00 Segundas de 63,00 a 68,00 Terceras de 55,00 a 62,00 BUEYES hasta 95,00 TOROS hasta 99,00 NOVILLOS hasta 100,00 TERNEROS de 126/130 a 161,00 de 131/140 a 159,00 de 141/150 a 156,00 de 151/160 a 151,00 de 161/170 a 149,00 de 171/180 a 147,00 de 181/190 a 144,00 de 191 en adelante precio a convenir Se pagará prima única de 8-Ptas a animales machos desde 220 Kgs. canal y que no hayan terminado su 2.ª muda dentaria, por Decreto n.º 1.472/1975 de fecha 26 de Junio de 1975 (B. O. 161 de 7/7/75). El ganado deberá venir amparado por Guía de Origen y Sanidad. Sobre los precios de la presente relación informarán en el teléfono 213843, LUGO.

# NUEVOS KILOVATIOS PARA EL DESARROLLO DE GALICIA



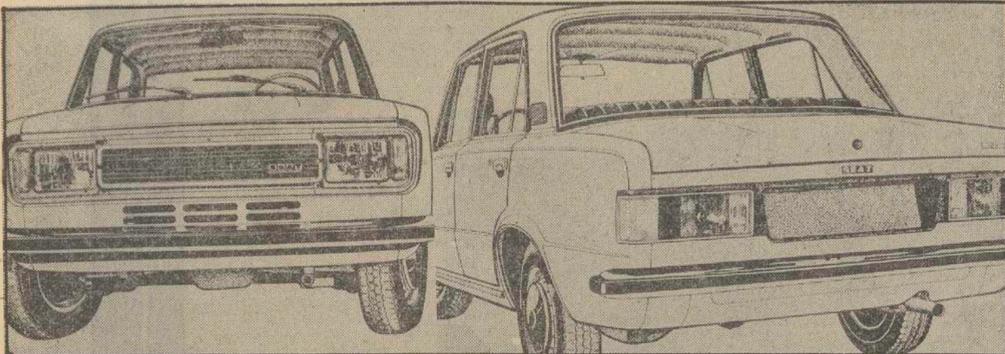
**FENOSA**



SE MONTARA EN LA ANTIGUA «AUTHI» PAMPLONICA

## PRESENTACION A LA PRENSA GALLEGA DE LA NUEVA GAMA «SEAT 124 - D»

MECANICA «1430» EN EL MODELO ESPECIAL Y RENOVADO ASPECTO ANTERIOR Y POSTERIOR, NOVEDADES MAS SIGNIFICATIVAS



LA CORUÑA.—(De nuestro enviado especial, SISO). En una de las dependencias del Hotel Finisterre ha tenido lugar el acto de presentación a la prensa gallega de la nueva serie «Seat-124-D».

Don Agustín Leis, en representación del jefe de la Filial de Seats en La Coruña, don Felipe Carrera, hizo la presentación de la nueva serie «124-D» en la que destacó la nueva cilindrada en «Especial» que monta la conocida

mecánica del desaparecido «1430», igual que el «131-L». En el exterior presenta nuevo aspecto frontal, parrilla de nueva línea y óptica rectangular incorporando la luz de posición a los faros principales; manillas de apertura ocultas—en el modelo especial—y una nueva línea trasera con la adaptación de unos atractivos conjuntos de faros y hueco para la colocación de la placa de matrícula.

Los precios se mantienen en los tradicionales y para el es-

pecial, que, repetimos, se nos antoja igual al «1430», se ofrece más barato que su predecesor. Parece ser que, en carretera, no alcanza las doscientas cincuenta mil pesetas.

Parece ser que esta nueva serie será montada en las instalaciones de la Sociedad Española de Turismo, S. A., ha adquirido a «Authi», en Pamplona, que está siendo reacondicionada en sus cadenas de montaje.

Al término de la presentación,

el señor Leis tuvo un cariñoso recuerdo para el compañero Polo Villamil, fallecido el pasado domingo en el Ferrol, cuando realizaba la información del «Rally».

Finalmente, «Seat» ofreció una cena a los periodistas que tuvo lugar en el mencionado complejo hostelero coruñés.

LEYENDO EL CODIGO

## VELOCIDAD. LIMITACION

**HECHO DENUNCIADO:** Por Fuerzas de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil fue denunciado por el sistema de foto-radar, y sin que conste mediara entrega personal del duplicado del correspondiente boletín, el conductor de un automóvil de segunda categoría por circular a 102 kilómetros por hora, estando limitado a 80 kilómetros por hora, sancionándosele el Gobernador Civil por una infracción al artículo 20 del Código de la Circulación, desarrollo por la Orden ministerial de 6 de abril de 1974, con la multa de 2.000 pesetas, que le fue debidamente notificada.

**RECURSO:** Que aún admitiendo que la velocidad a que circulaba pudiera ser la de 102 kilómetros por hora y que la vía se hallara limitada a 80 por hora, alega que ésta, por sus características, si no es autopista es autovía, hallándose en muy buenas condiciones, entendiéndose finalmente que no es de aplicación en su caso la Orden de 6 de abril de 1974, tanto por recoger en su artículo 1.º la expresión «sin perjuicio de limitación de velocidad... que mediante la señalización correspondiente se imponga sobre la vía» como por ser conductor de un turismo para el que, al no hallarse recogido entre los vehículos relacionados en el artículo 2.º apartado 1, no sería de aplicación la prevalencia sobre las velocidades máximas para ellos señaladas de los límites inferiores esta-

blecidos mediante las señales correspondientes. La Jefatura instructora en su informe preceptivo manifiesta que la limitación de velocidad a 80 kilómetros por hora existente en el lugar de los hechos corresponde adecuadamente a la necesidad de garantizar en aquél la seguridad vial.

**RESOLUCION:** Se confirma la resolución impugnada.

Considerando que de las alegaciones del recurrente procede rechazar de plano la relativa a las condiciones o calificación de la vía, en cuanto de ella parece pretender deducir un criterio que no puede dejar de ser interesante, una limitación de velocidad más adecuada y conveniente que la establecida, pues su determinación por las autoridades correspondientes se basa en unos criterios de orden técnico y circunstancial que permiten mayor objetividad y ponderación, especialmente cuando, como ocurre en este caso y se ha hecho constar en el resultado anterior, la Jefatura Provincial de Tráfico instructora informó sobre su educación, y a igual resultado llevaría el análisis de la mistificación relativa a implicación en su caso de la Orden de 6 de abril de 1974, dado que con ella, por aplicación del Decreto 951/1974, de 5 de abril se pretende instaurar en España, al igual que en numerosos países europeos una limitación general de velocidad que no podía menos de tener en consideración el tipo y clases

de vías, como hace el artículo 1.º de aquella disposición, dado su carácter objetivo, estático o inmediatamente identificable, pero sin desconocer, y de ahí la salvaguarda, la prevalencia de otras limitaciones impuestas por las autoridades competentes para cada lugar mediante la señalización correspondiente, prevalencia en la que vuelve a insistir el artículo 2.º apartado II, si bien se va sólo con respecto a las velocidades máximas autorizadas para los tipos de vehículos que relaciona el mismo artículo en su apartado I, entre los que ciertamente no se hallan comprendidos los turismos, ni era preciso recogerlos por ser de aplicación los límites del artículo 1.º, «sin perjuicio»; es su velocidad viñera ya limitada por señalización, que determinaría, en el lugar de su situación, precisamente la velocidad máxima autorizada, cuya infracción se sanciona conforme al artículo 20 del Código de la Circulación, según redacción dada por el Decreto aludido número 951/1974, de 5 de abril, en relación con la Orden que se viene comentando de 6 de abril de 1974, pues en otro caso se llegaría al absurdo de sancionarse más benignamente un exceso de velocidad notablemente superior al indicado en la señal, aún sin rebasar los límites señalados en el artículo 1.º de la Orden, que los excesos muy reducidos que sobre estos límites se

(Pasa a la página 17)

## TIENE SEIS RUEDAS



Este coche ha sido diseñado por Derek Gardner y construido por el equipo Tyree, en sus talleres de Ockham (Gran Bretaña). Si las pruebas resultan satisfactorias, ya será utilizado en las competiciones deportivas del próximo año. Pero quizás lo que a nosotros nos ha llamado más la atención, por encima de su extravagante línea o de su posible velocidad escalofriante, es el hecho de que este automóvil tiene seis ruedas y tres ejes, cosa, para nosotros, insólita.

(FOTOFIEL)



## Auto-Escuela EUROPA

El mejor aprendizaje para una circulación más segura  
Sec. n.º 1 LUGO  
Av. Ramón Ferreiro, 1-Tel. 223360



Sec. n.º 2 PUENTENUEVO  
Gral. Franco, 31-Tel. 13

## SUSPICACIAS Y TEMORES EN ORIENTE PROXIMO

### Sadat teme que la URSS intente dividir a los países árabes

### Jerusalén teme la «vietnamización» del país por la inundación de dólares americanos

Por Jesús Sáinz MAZPULÉ

La Unión Soviética ha protestado cerca del secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim contra la cláusula del acuerdo provisional israeli-egipcio, que prevé el envío de técnicos americanos al Sinaí. El representante soviético en las Naciones Unidas, Jacob Malik ha hecho saber que su gobierno deplora que haya sido adoptada tal decisión sin haber consultado a Moscú.

La consecuencia de este desagrado podría ser que el gobierno soviético se niegue a pagar su cuota en los gastos suplementarios que comporta el refuerzo de los efectivos de «cascos azules» al Sinaí. Moscú ha manifestado su disgusto al negarse a asistir a la ceremonia oficial de firmas del acuerdo en Ginebra. Tal actitud induce al presidente egipcio, el Sadat a acusar a los Soviéticos de intentar dividir a los países árabes.

ISRAEL TEME A LA VIETNAMIZACION ECONOMICA

En una espontánea reacción primaria, diríase que lo que tanto desagrada a Moscú, favorecerá reactivamente a los Estados Uni-

dos y a Israel. Pero he aquí que el acuerdo con Egipto ha encendido una áspera lucha entre partidarios y opositores por las repercusiones económicas que tiene sobre la vida de Israel.

Entre los países del mundo occidental, es el estado de Israel el que menos ha sufrido de la crisis energética provocada por la guerra del Kippur. De hecho, no existe paro obrero en Israel y su industria tiene por lo menos 10.000 puestos de trabajo sin cubrir. La tasa de inflación que el año pasado alcanzó al 40%, se ha reducido este año a menos de la mitad y la renta nacional percibida, según un informe de la «Unión des Banques Suisses» es de 3.470 dólares, superior a la renta per cápita de los ingleses: 3.388 dólares.

Por otra parte, la crisis energética ha servido para potenciar primas que exporta Israel tales como la potasa y los fosfatos. Esta industria minera, financiada en su mayor parte por el Estado, permite al país saldar las deudas acumuladas en 20 años y desarrollar extraordinariamente la industria de los armamentos. Basta señalar que la exporta-

ción de armas por Israel ha pasado de 25 millones de dólares en 1973 a casi 100 millones en 1974, con la intención de alcanzar 500 millones en 1975.

PLETORA ALIMENTICIA

Cuando la producción alimenticia mundial registra cierta penuria, Israel ha conseguido desarrollar su agricultura, convirtiéndola en una de las más modernas del mundo y haciendo que cubra el 85% de sus necesidades de alimentos, permitiéndole todavía exportar cantidades considerables a los mercados europeos, particularmente, agrios. Los déficits que registra en algunas producciones son de índole estructural heredada del pasado.

Desde octubre de 1973 el ejército israelí pide un número creciente de soldados y los gastos militares alcanzan cifras astronómicas. Se calcula que la economía israelí perdió por efecto de la guerra del Kippur unos 6.000 millones de dólares. Estas pérdidas se han traducido en un déficit de 3.500 millones de dólares en su balanza de pagos. Para estimar en su justa proporción la magnitud de este déficit basta compararlo con el de Gran Bretaña, con el que casi se iguala a pesar de que Israel tiene una población de 3 millones y medio de personas frente a casi medio centenar de millones la Gran Bretaña.

Los observadores económicos de Israel temen que el endeudamiento del Estado de Israel alcance hacia 1978 los 10.000 millones, cifra que representaría para el país un esfuerzo insostenible.

Por efecto de la recesión económica en Europa de sus pro-

## Patrocinan y colaboran en esta sección las siguientes firmas comerciales

**GESTORIA Dina AUTO-ESCUELA**

Ofrece el último número de matrícula expedido por la Jefatura Provincial de Tráfico

**LU-8136-B**

Plaza de El Ferrol, 2 y 3  
Teléfonos 213725 y 214155 LUGO

**mercado nacional de ocasión**

El coche de ocasión que Vd. busca está en

**HIPOLITO LOPEZ GOMEZ**  
C/ Dr. Casares, 197  
MONFORTE DE LEMOS RENAULT

**GARAJE AMERICANO DE LUGO, S. L.**

Concesionario de LEYLAND AUTHI AUSTIN y MINI

Explotación, venta y servicios

Avenida de La Coruña, 442  
Teléfonos 212602 y 217303 LUGO

**CITROËN**

Su concesionario oficial MANUEL YAREZ ARÉS le ofrece la más seria preparación del coche-usado.

Garantía total de hasta 6 meses

2 C.V., C-8, Dyaneq, furgonetas y otros modelos y marcas

Avenida de La Coruña, 166 • Tel. 214706

Venta y montaje de neumáticos

Equilibrado estático y dinámico

**SERVICIO FIRESTONE**

Armando Rodríguez Castro  
C/ Doctor Gasalla, 18 • Teléfono 216834 • LUGO

**VEHICULOS USADOS**

Totalmente revisados

**MOSA**

FACILIDADES DE PAGO

Exposición y venta: Germán Alonso, 32 • LUGO

**mercado nacional de ocasión**

El coche de ocasión que Vd. busca está en

**ABELLEIRA R. Coidas 64 • LUGO**

Garantizamos (mejor, cambio y diferencial) RENAULT

**SEAT Autolusa**

Servicio Oficial SEAT

Exposición, venta y servicios:

Avenida de La Coruña, 402-406  
Teléfonos 216120-21-22 • LUGO

**AUTO LUGO S. L. MERCEDES BENZ**

**DKW**

Av. de La Coruña-Km. 514 (Alto de Garabolos)  
Teléfonos 211657 y 218744

**CL COMERCIAL LAMAS**

La boutique del automóvil

**LAS COSAS DE SU COCHE**

Avda. de La Coruña, 93  
Teléfono 215726 • LUGO

**ESCUELA DE CONDUCTORES**

**San Cristobal**

Los más modernos medios didácticos al servicio del futuro conductor

San Marcos, 1 • Telf. 212512 • LUGO

**TALLERES CANO**

REPARACION COMPLETA DEL AUTOMOVIL

Horno de pintura CATRANGLES

RADIADORES ORDONEZ

Avda. de La Coruña, 399-401  
Telfs. 213512 y 211250 • LUGO

**SEAT GARAJE VILLARES**

Servicio Oficial SEAT

Exposición, venta y servicios:

Montero Ríos, 14 • Teléfono 21263 • LUGO

**AUTO-GUIA**

PRIMERA ESCUELA DE CONDUCTORES LUCENSE

GARANTIZA UN PERFECTO APRENDIZAJE

c/ Muñoz Grandes, 75 • Teléfono 220242 LUGO

RAFAEL ESCAMILLA  
D. D. A. (Defensa del Automovilista)

## ¿Rumor?: El reposacabezas obligatorio

En anteriores ocasiones hemos preconizado la necesidad de implantar en todos los vehículos nacionales determinados elementos considerados de verdadera necesidad a efectos de seguridad y que, en nuestro criterio, resultan mucho más eficaces y urgentes que otros implantados obligatoriamente. Pongamos por caso el extintor de incendios, las persianas en las ruedas traseras para evitar salpicaduras de barro o gravilla, y el reposacabezas. Elementos todos ellos de muy reducido coste y que el fabricante podría incluir en sus fabricados de serie sin suplemento económico alguno, o todo lo más, reservarlo para las versiones de lujo. Algo es algo, y serviría al menos como punto de arranque para la implantación general.

De esos tres elementos, el reposacabezas ha saltado a la actualidad al circular el rumor, con cierta base, de que iba a implantarse obligatorio en todos los vehículos nacionales. La idea no puede por menos que ser bien recibida, salvo que se produzca como ya viene siendo habitual a costa del dispendio del automovilista, y no por voluntad y a expensas de los fabricantes. Lo sensato sería que comenzaran a implantarse en los coches de nueva fabricación, y que, los existentes en el mercado buscasen la forma de colocarlos por su cuenta.

En cualquier caso nos alegra la idea, y debe alegrar a todo automovilista, aunque estamos seguros que a muchos les va a resultar indiferente, y a otros muchos, incluso molesto. Por si el rumor toma cuerpo, y se torna realidad inevitable, vamos a ofrecer algunas consideraciones respecto al reposacabezas que, a nuestro entender, debe ser y es, complemento inseparable del cinturón de seguridad.

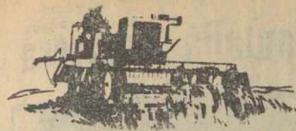
Efectivamente, el cinturón sujeta el cuerpo en las deceleraciones producidas por los golpes, pero no sujeta la cabeza que debido a la elasticidad del cuello oscila peligrosamente hacia delante o hacia atrás, según el golpe. En los golpes traseros, especialmente —por ejemplo, los que se reciben estando detenidos ante el semáforo— el desplazamiento antero-posterior del cráneo puede provocar dislocación de las vértebras cervicales, cuya gravedad dependerá de la intensidad del golpe, y del tipo de vértebras dislocadas o incluso fracturadas.

Por no dar a este trabajo un matiz puramente teórico, hemos requerido la opinión de una persona de relieve en el panorama nacional: el doctor Núñez Magro, jefe del Servicio de Traumatología del Hospital Central de la Cruz Roja, y responsable asimismo de esta rama en el Centro de Urgencias de Madrid, especializado en accidentes de tráfico.

El Dr. Núñez Magro nos ratifica, en efecto, el aumento de pacientes lesionados en las vértebras cervicales por golpes de auto, en los que los pasajeros iban sujetos por el cinturón de seguridad. Posiblemente, sin cinturón, el golpe hubiera sido mortal por los traumatismos en el tórax, producidos por el volante del vehículo. Pero lo cierto es que, sujeto el cuerpo por el cinturón, el trazo o latigazo que se provoca con el cráneo, es causa frecuente de dislocación de las vértebras cervicales, con sus funestas consecuencias.

El problema de la dislocación de las cervicales es que, como se sabe, puede comprimir la médula, que pasa por dentro, a nivel del canal raquídeo. Si la dislocación se produce en la primera o segunda cervical, cerca del bulbo, suele ser mortal de necesidad. En cervicales más bajas, la tetraplejía o hemiplejía, están garantizadas. Los franceses llaman a estos golpes «coupe de lapine», o golpe de conejo.

Quizá la duda que ofrece el cinturón en estos momentos es de si se prefiere el «golpe de conejo», con sus consecuencias, o si por el contrario se deja al cuerpo desplazarse por la inercia del golpe, suelto, sin cinturón, para que tórax y cráneo tropiecen contra objetos duros, contundentes, del vehículo. La solución no está en lo uno ni en lo otro, sino en el reposacabezas. La solución imprescindible del cinturón de seguridad. Ojalá, pues, que el rumor se convierta en realidad y que el reposacabezas sea exigido en todos los coches nacionales. Pero no como elemento decorativo sino anatómicamente estudiado para que resulte verdaderamente eficaz; porque hoy día se ven algunos totalmente absurdos e improprios que para que hicieran efecto el conductor habría de ir mirando al techo mientras conduce. Urge, por tanto, el reposacabezas. A ver si se animan los fabricantes y los implantan en sus vehículos de serie, sin recargo...



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## Plagas de las plantas en Invernadero (II)

José SALMERON DE DIEGO  
Ingeniero Técnico Agrícola

Como continuación de nuestro anterior trabajo vamos a seguir examinando las plagas de las plantas en los invernaderos, dedicándonos al gran grupo de los insectos. No se hará una descripción exhaustiva de su morfología, puesto que ello nos llevaría a ocupar muchas páginas, pero sí se indicarán sus daños y la manera de poderlos tratar.

Los insectos es el grupo más abundante del reino animal, por lo tanto, no es extraño que sea también el más numeroso de los que pueden causar daños a las plantas cultivadas, pero como ya indicamos su comportamiento en las especiales condiciones de los invernaderos, puede variar de su vida al aire libre y los métodos utilizables en su lucha también pueden ser diferentes.

**PULGONES**  
Empezaremos por examinar unos insectos muy conocidos: los pulgones. Se recojen en este grupo un gran número de insectos chupadores que viven en colonias sobre las partes aéreas de las plantas y, a veces, en las raíces de las mismas siendo siempre fácilmente visibles y reconocibles por sus daños. A pesar de ser muy conocidos por los agricultores sus ataques les sorprenden y sólo los descubren después de haber visto sus daños.

Sus daños son muy de temer, más que por el efecto directo que tienen sobre la planta, el absorber su savia con lo que las debilita, por su efecto indirecto, ya que ellos son capaces de transmitir enfermedades viróticas, al inocular los virus en las plantas al huir de sus estile-

tes en los tejidos vegetales para absorber la savia.

Los síntomas de los ataques de pulgones son claros, pues las hojas atacadas como consecuencia de las picaduras se enrollan y se llenan de sustancias pegajosas. Son muchas las especies que pueden infectar las plantas de invernadero, aunque los métodos de lucha contra todas ellas son los mismos.

Por la doble faceta de daños los tratamientos contra los pulgones deben efectuarse durante todo el año, pero con mayor frecuencia, si cabe, durante el verano ya que a las calorías que existen en el interior del invernadero puede añadirse alguna colonia que provenga del exterior. La gran ventaja de la lucha contra los pulgones es que son fácilmente combatibles utilizando insecticidas clorados o bien productos fosforicos sistémicos.

**ALEURODES**  
Estos insectos hemípteros de la familia de los aleurodidos están muy extendidos en los invernaderos de toda Europa. Se les conoce vulgarmente con el nombre de Mosca Blanca del invernadero. El adulto es blanco y mide de dos a cuatro milímetros. Las hembras ponen los huevos en la cara inferior de las hojas, de éstos nacen las larvas que son ovales y aplastadas y su cuerpo está rodeado de pelos.

Los ovasarios de los daños son las larvas ya que se alimentan de la savia de la planta y al mismo tiempo expulsan una sustancia pegajosa que sirve de

base para la adherencia de los conidios de hongos, especialmente fumagina, con lo que las hojas de las plantas adquieren un aspecto nada vistoso.

Es posible combatir este insecto por medio de la lucha biológica ya que existe un himenóptero: Encarsia formosa, capaz de destruirle. También se puede combatir por medios químicos mediante insecticidas.

**COCHINILLAS**  
Con este nombre se recojen una serie de individuos que tienen un dimorfismo sexual muy pronunciado. Los machos son alados mientras que las hembras carecen de alas y su cuerpo rodeado segrega una cera con la que forma un caparazón que cubre por completo. En otras especies se cubre por unos filamentos blancos algodonosos. La hembra de las cochinillas que forman caparazón ponen sus huevos debajo de éstos, por lo que la destrucción de los mismos se hace muy difícil. También las hembras rodeadas de masa algodonosa son difíciles de eliminar ya que ésta absorbe el producto sin dejar que llegue a su cuerpo.

Las cochinillas se alimentan de la savia de las plantas sobre las que viven y también producen sustancias pegajosas que sirven de base a la fumagina, como en el caso de los Aleurodes. La lucha química contra las cochinillas se ha visto facilitada y mejorada con la aparición de los insecticidas sistémicos, ya que como hemos indicado antes de que saliesen estos productos al mercado era muy difícil poder eliminarlas.

**TRIPS**  
Este pequeño insecto del orden de los tisanópteros tiene la particularidad de no presentar más que animales adultos femeninos, es decir, que se produce por partenogénesis, o sea, que la hembra pone huevos no fecundados que evolucionan dando lugar a larvas que a su vez se transforman en adultos femeninos.

Estos animales, tanto los adultos como las larvas, son muy de temer, pues pican las hojas y los tallos jóvenes de las plantas para absorber la savia y provocan la aparición de manchas y deformaciones sobre las mismas.

Debido a que los Trips se reproducen muy rápidamente en los invernaderos es preciso no descuidar su atención y sobre todo al igual que los pulgones vigilar durante el verano, ya que pueden aparecer colonias procedentes del exterior.

**TIJERETAS**  
Más conocidos por el nombre de Cortapicos, este arácnido tiene una vida nocturna causando daños no despreciables principalmente al devorar las hojas de las plantas y los pétalos de las flores. Por otra parte, manchan con sus deyecciones los lugares atacados.

Las larvas de algunos noctuidos se designan con el nombre genérico de "gusanos grises". Estos son los responsables de muchos daños que se presentan en los cultivos hortícolas al aire libre y en el invernadero. Son notables por la gran avidez con que destruyen las partes de numerosas plantas.

La lucha contra estos animales no es fácil, siendo tanto más eficaz cuanto más jóvenes son las larvas, pues la resistencia a los insecticidas aumenta con su desarrollo biológico. Se puede combatir con espolvoreo insecticidas o con cebos envenenados confeccionados a base de salvado húmedo y un insecticida.

**OTIORRINCHUS**  
Este insecto tiene unos ocho o diez centímetros y los daños que causan los producen principalmente en las raíces las larvas. Muchas veces pasan desapercibidos y no se descubren hasta que aparecen los daños ya que por su vida nocturna, durante el día permanecen guardadas bajo tierra. Contra estos animales se lucha preventivamente desinfectando las mezclas de tierras y los mantillos con productos clorados.

**PRINCIPALES MEDIOS DE LUCHA CONTRA LOS INSECTOS**

Aunque se ha ido indicando con cada plaga de insectos el modo particular de poderlo combatir ahora vamos a dar a conocer los métodos genéricos, y sobre todo indicar las medidas a seguir para evitar mayores daños.

Muchos agricultores no se deciden a hacer los tratamientos hasta que no han comprobado la aparición de los daños sobre las plantas. Su reacción entonces

consiste en elegir un pesticida cualquiera y pulverizar o espolvorear esperando un resultado inmediato de tratar, no sólo no limita la propagación de los daños sino que a la larga puede llegar a producir un desastre. El agricultor consciente deberá establecer con anterioridad un programa de lucha en función de las plantas que va a cultivar en el invernadero y de las épocas del año. Tiene que pensar una alternativa de productos no sólo en su manera de empleo, sino también en la calidad y composición de los mismos. Debe mantener también los invernaderos lo más limpios posibles, ya que si no lo hace de esta manera los ríñones, hierba, restos vegetales, etc, son lugares apropiados para el desarrollo de plagas.

Hay que pensar que la lucha química contra los insectos y ácaros debe hacerse por medio de pesticidas los más polivalentes posible y utilizar aquellos que tengan un buen poder de duración, para disminuir al máximo la influencia de los tratamientos.

Sin embargo, cuando un producto no destruye todas las formas del ciclo biológico de un animal hay que repetir varias veces el mismo tratamiento, a intervalos, de manera que se destruyan las larvas salidas de los huevos que existían cuando el primer tratamiento. Se aconseja un plazo de tiempo de unos diez días entre cada tratamiento, aunque como en relación con las dosis a utilizar deben de seguirse las recomendaciones de las casas comerciales.

En resumen, cuando se efectúan correctamente los tratamientos y con los pesticidas adecuados se limita la proliferación de los enemigos de los invernaderos. (De "GRANJA")

## La pulpa de remolacha azucarera en la alimentación del ganado ovino y porcino

La pulpa de remolacha azucarera resulta ser un forraje atractivo para la crianza y engorde de ovejas. Puede ser suministrada en comederos o en el pasto en forma almendrada con una pequeña merma. Para las ovejas antes y después del parto es generalmente necesario un complemento de la ración con pienso concentrado; la cantidad dependerá de la cantidad de pasto disponible, el tiempo, el tamaño de la oveja, la calidad y cantidad de alimento de volumen adicional y del porcentaje de cereales nacidos. Una mezcla a partes iguales de pulpa de remolacha seca y cereales, complementada con proteínas minerales y vitaminas, constituye una mezcla aceptable. Esta alimentación comienza normalmente seis semanas antes del parto con unos 0,2 kg., diarios por cabeza, aumentando hasta 0,5-0,9 kilos por cabeza en el parto y posteriormente durante la lactancia hasta que el pasto adecuado permita que se interrumpa el forraje concentrado.

También se pueden utilizar los "Triple Nuts" en la crianza de ovejas, y del mismo modo, para reemplazar parcial o totalmente a la pulpa seca de remolacha mezclada, allí donde esta última diere un nivel inadecuado de proteína en la dieta. Hemingway y Parkins, en un estudio de ovejas establecidas, demostraron que los animales que parían gemelos sacaban ventajitas del uso del "Triple Nuts" en comparación con la pulpa almendrada suplementada con minerales.

Durante tres años compararon raciones de 0,9 kg. heno+0,9 kg. de "Triple Nuts" y de 0,9 kg. de heno+0,9 kg. de pulpa almendrada con minerales, y la primera ración dio una mayor ganancia de peso entre la mitad y el final de la gestación, mejorando el peso de los corderos al nacimiento y reduciendo la mortalidad de los mismos.

Llegaron a la conclusión de que el "Triple Nuts" era un pienso suplementario adecuado para las ovejas al final de la gestación y en la primera época de lactancia.

El uso de pulpa de remolacha seca para corderos de engorde o para ovejas de más de un año está justificado como suplemento de forraje de prado, colza, trébol otoñal y coles, y se puede suministrar hasta 0,7 kg. por cabeza diarios, con libre acceso al agua. Diversos ensayos de alimentación han demostrado que, para los corderos que son alimentados en régimen de estabulación la pulpa de remolacha puede reemplazar a 200 gramos por kilo (20 por 100) de cebada, sin afectar a la proporción o el coste de la ganancia de peso.

Normalmente, la pulpa seca de remolacha no va incluida en las raciones para corderos, debido a su contenido en fibra relativamente alto y al limitado uso que los cerdos hacen de la fibra bruta y de la celulosa. O'Donovan y Curran investigaron el efecto de reemplazar 125 g/kg. (12,5 por 100) y 250 g/kg. (25 por 100) de una ración de engorde basada en cebada, por pulpa seca de remolacha. Los cer-

dos fueron alimentados con la pulpa desde, aproximadamente, los 43 kg. en vivo hasta el sacrificio, con 90 kg., de acuerdo a una escala en relación con el peso en vivo hasta una ración máxima de 3,2 kg. para el peso de sacrificio. La adición de la pulpa de remolacha aumentó el periodo de engorde y descendió significativamente la proporción de ganancia de peso desde el nivel de los 250 g/kg. (25 por 100) comparado con el control hasta el nivel de los 125 g/kg. (12,5 por 100), aunque mejoró la calidad de la canal. Estos investigadores sugieren que 100-150 g/kg. (10-15 por 100) de una ración de cerdos basada en la cebada podían ser reemplazados por pulpa seca de remolacha. (Pasa a la página 17)

## CALABAZAS DE MEILAN



Uno, que ha acido y vivido sus años infantiles y parte de los juveniles en el campo. Uno que es un admirador del paisaje rural, cada vez que se le presenta la oportunidad, recoge, aquí y allí, con el mayor encanto, cualquier nota relacionada con nuestro agro, con nuestro bonito y olvidado medio agrario, cada día más despoblado, por ese éxodo hacia el asfalto. Sin embargo, nuestro bonito y enternecedor medio campesino sigue, a pesar de todo, siendo una gran potencia —la primera en lo que a nuestra provincia se refiere—. Pues en un cercano lugar de nuestra capital, concretamente en la fértil parroquia de Meilán, hemos logrado esta estampa —tan otoñal ella— de estos magníficos ejemplares de calabazas. Estos hermosos frutos, pertenecientes a la familia de las cucurbitáceas, no sólo sirven para reforzar el capítulo forrajero de nuestro agricultor ni para simbolizar suspensos estudiantiles, sino que, con su característico sabor —un tanto dulce—, valen de singular ingrediente para ciertos platos culinarios, entre ellos, nuestro popular y apetecido caldo gallego. Estas variadas clases de calabazas,

que nosotros titulamos «Calabazas de Meilán», dan buena fe de las grandes posibilidades de cultivos que poseen nuestras tierras de labor, cuando se les presta un mínimo de atención para ser explotadas. La

calabaza, es un fruto más, que sin mayores cuidados, surge en medio de los cultivos de patatas y maíz, como una singular figura de variadas formas y tamaños. «CHAO DE ZARRIDO»

## Delegación de Agricultura (Jefatura de Producción Vegetal) SUBVENCION AL CULTIVO DE MAIZ HIBRIDO PARA FORRAJE Normas para 1975

El Ministerio de Agricultura, con objeto de fomentar el cultivo de maíz híbrido para forraje y que éste sea consumido por el ganado durante el invierno en forma de ensilado, ha establecido unas subvenciones cuya cuantía y tramitación se especifica a continuación:

1. Superficie mínima.—Puede solicitar la subvención cualquier labrador de la provincia que tenga por lo menos una hectárea de maíz híbrido para forraje que vaya a ser ensilado (por tanto ha de disponer de silo).

2. Subvención máxima.—Será en este año de 2.500 pesetas por hectárea.

3. Solicit.—Se hará en imprenta oficial que se les proporcionará en la Jefatura de Producción Vegetal directamente o a través de Agencias de extensión agraria o hermandades de labradores. Se acompañará factura de compra de la semilla de maíz híbrido empleada, en imprenta y con sello y firma de la casa concesionaria de la semilla. En su caso podrán ser exigidas etiquetas de los envases por lo que deben conservarse en la finca.

4. Plazos.—Las solicitudes se

presentarán en la Jefatura de Producción Vegetal antes del próximo día 20 de octubre.

5. Comprobación.—Se hará sobre finca o sobre silo, una vez recibida la solicitud.

6. Pago de la subvención.—Se hará por el S. E. N. P. A. mediante documentos de pago que se entregarán a través de la Hermandad de Labradores respectiva previa firma del beneficiario en la nómina correspondiente.

## «GRANJA»

El número 273 de esta publicación, correspondiente al mes de septiembre, con una portada a todo color, nos ofrece en su sumario una serie de títulos a cual más interesantes y entre los que destacaremos los siguientes: "Ecología pecuaria", de M. Fonseca; "Plagas de las plantas en invernadero", de Salmerón de Diego y "El grano-proceso de formación", de Fuentes Yagüe. Junto con otros trabajos de investigación agropecuaria, completan el número las habituales secciones de información y legislación.

## INDUSTRIAS ABELLA, S. A.

MATADERO GENERAL FRIGORIFICO  
Teléfonos: 213340 - 4 - LUGO

Precios vigentes por Kg. canal para la semana del 12 al 19 de octubre de 1975.

VACUNO			
VACAS	Ptas. Kg/c.	TERNEROS	Ptas. Kg/c.
Superiores hasta	95,00	Terneros de 126/130 a 162,00	
Extra A	93,00	de 131/140 a 158,00	
Extra B	80,00	de 141/150 a 154,00	
Primeras	69,00	de 151/160 a 150,00	
Segundas	63,00	de 161/180 a 146,00	
Terceras	55,00	de 181/190 a 143,00	
BUEYES	93,00	de 191 para arriba	precio a convenir.
NOVILLOS	100,00		

Se abonará la prima única de 8 pesetas, establecida por las disposiciones vigentes, a los animales machos, que a partir de 220 kilogramos canal no hayan terminado su 2.ª muda dentaria.

**CERDOS**  
Canales 60 - 80 Kgs.  
Espesor tocino menor 30 mm. a 92 Ptas. Kg.  
Espesor tocino de 30 a 35 mm. 87 Ptas. Kg.  
Espesor tocino de 35 a 40 mm. 82 Ptas. Kg.  
El ganado ha de venir amparado por Guía de Origen y Sanidad

## SAPROGAL

División Avícola  
TRASLADO DE OFICINAS  
Nos complace comunicar a nuestros distinguidos colaboradores y amigos el traslado de nuestras actuales oficinas de Lugo al MATADERO DE AVES DE SAPROGAL en CASTRO DE RIBERAS DE LEA (Lugo) Teléfonos números 26 y 98 desde donde a partir del 1.º de Octubre de 1975 nos tendrán a su entera disposición.

## PROMOCIONES COGALSA

Calle San Pedro, 4-2.º LUGO  
(Horas oficina: de 10 a 1 y de 4 a 7)  
Teléfono 21-25-34  
VENTA DE VIVIENDAS GRANDES FACILIDADES

## VAZEY, S. A.

MATADERO GENERAL FRIGORIFICO N.º 34  
Teléfono 132 o CHANTADA (Lugo)

Precios que regirán durante la semana del 12 al 19 de octubre de 1975.

VACUNO			
VACAS	Ptas. Kg/c.	TERNEROS	Ptas. Kg/c.
Superiores hasta	95,00	Terneros de 126/130 a 161,00	
Extras hasta	87,00	de 131/140 a 154,00	
Primeras hasta	71,00	de 141/150 a 152,00	
Segundas hasta	65,00	de 151/160 a 148,00	
Terceras hasta	55,00	de 161/180 a 142,00	
BUEYES hasta	92,00	de 181/190 a 140,00	
NOVILLOS hasta	100,00	de 190 en adelante	precio a convenir.
TOROS hasta	98,00		

Se satisfará la prima de 8 Ptas., según Decreto 1472/1975 de 26-6-75, a los vacunos machos que, a partir de 220 Kg. no hayan terminado su 2.ª muda dentaria.

**CERDOS SELECTOS ENTRE 60 y 80 Kgs. CANAL PAGO AL CONTADO**  
Espesor tocino menor hasta 30 mm. 91,00 pesetas  
Espesor tocino de 30 a 35 mm. 89,00 pesetas  
Espesor tocino de 35 a 40 mm. 87,00 pesetas  
SACRIFICIO TODOS LOS LUNES  
El ganado ha de venir amparado por Guía de Origen y Sanidad

**PRECIOS BASE ESTABLECIDOS PARA LOS PRESTAMOS DE ABONOS**  
Los valores indicados: Ptas./Tm. se refieren a efectos de préstamo, sin que nada tengan que ver con el coste de los abonos.

CLASE DE ABONOS	RIQUEZA	PRESTAMO Ptas./Tm.*
<b>ABONOS NITROGENADOS</b>		
Sulfato amónico	21,- % N	5.362,-
Nitrato amónico cálcico	20,5 % N	5.362,-
Nitrato amónico cálcico	26,- % N	6.661,-
Nitrato amónico	33,5 % N	8.169,-
Nitrosulfato amónico	26,- % N	6.450,-
Urea	46,- % N	9.573,-
Nitrato de Chile	15,5 % N	11.350,-
Nitrato de cal	15,5 % N	8.347,-
Soluciones nitrogenadas	20,- % N	4.798,-
Soluciones nitrogenadas	32,- % N	7.503,-
Soluciones nitrogenadas	35,- % N	8.179,-
<b>ABONOS FOSFATADOS</b>		
Superfosfato de cal en polvo	18,- % P2O5	3.191,-
Superfosfato de cal granulado	18,- % P2O5	3.591,-
Superfosfato de cal triple (Pol.)	45,- % P2O5	9.040,-
Superfosfato de cal triple (Gra.)	45,- % P2O5	9.410,-
<b>ABONOS POTASICOS</b>		
Cloruro potásico	50,- % K2O	3.146,-
Cloruro potásico	60,- % K2O	3.672,-
Sulfato potásico	50,- % K2O	5.108,-

También son objeto de préstamo los abonos granulados siguientes:

RIQUEZA % en N-P-K	Precio base Ptas./Tm.	RIQUEZA % en N-P-K	Precio base Ptas./Tm.
0 - 12 - 24	5.720,-	20 - 10 - 5	8.906,-
0 - 14 - 7	5.057,-	14 - 14 - 7	8.332,-
0 - 14 - 14	5.513,-	8 - 15 - 15	7.672,-
0 - 20 - 16	6.979,-	0 - 20 - 30	7.995,-
8 - 8 - 8	5.658,-	15 - 15 - 15	9.413,-
7 - 12 - 7	6.249,-	12 - 24 - 12	10.518,-
6 - 6 - 12	5.006,-	12 - 12 - 24	8.631,-
5 - 15 - 5	6.318,-	8 - 24 - 8	9.322,-
4 - 12 - 8	5.613,-	8 - 24 - 16	9.844,-
4 - 12 - 12	5.870,-	9 - 18 - 27	9.460,-
4 - 8 - 12	4.983,-	20 - 10 - 10	9.527,-
5 - 10 - 20	6.184,-	12 - 24 - 8	10.258,-

## MATADEROS FRIGORIFICOS ESPAÑOL, S. A. SUEVOS (La Coruña)

### NOTA DE PRECIOS

Los precios máximos por kilo canal que regirán para la semana del 13 al 19 de Octubre de 1975, serán los siguientes:

TERNEROS	PRECIO MAXIMO
entre 126 y 130 Kg.	165 Ptas. Kg.
entre 131 y 140 Kg.	156 Ptas. Kg.
entre 141 y 150 Kg.	154 Ptas. Kg.
entre 151 y 160 Kg.	149 Ptas. Kg.
entre 161 y 180 Kg.	145 Ptas. Kg.
entre 181 y 190 Kg.	141 Ptas. Kg.
más de 190 Kg.,	precio a convenir.

TOROS	PRECIO MAXIMO
TOROS	100 Ptas. Kg.
NOVILLOS	102 Ptas. Kg.
BUEYES	98 Ptas. Kg.
VACAS Extra superior	94 Ptas. Kg.
Extra	83 Ptas. Kg.
Primera	75 Ptas. Kg.
Segunda	66 Ptas. Kg.
Tercera	56 Ptas. Kg.

### CERDOS RAZAS SELECTAS PRECOSES

Peso de las canales de 60 a 85 Kgs.	
Menor de 25 mm.	93 Ptas./Kg. canal
De 26 a 30 mm.	89 Ptas./Kg. canal
De 31 a 35 mm.	88 Ptas./Kg. canal
De 36 a 40 mm.	84 Ptas./Kg. canal
De 41 a 45 mm.	81 Ptas./Kg. canal

Todo el ganado ha de venir amparado por la correspondiente guía de origen y sanidad. En Vacuno Añejos se satisfará la prima de 8 Ptas. Kg. canal, de acuerdo con el Decreto de 26-6-75.

Consultas a:  
D. Ramón Cabanela — Teléfono 600450 — LA CORUÑA

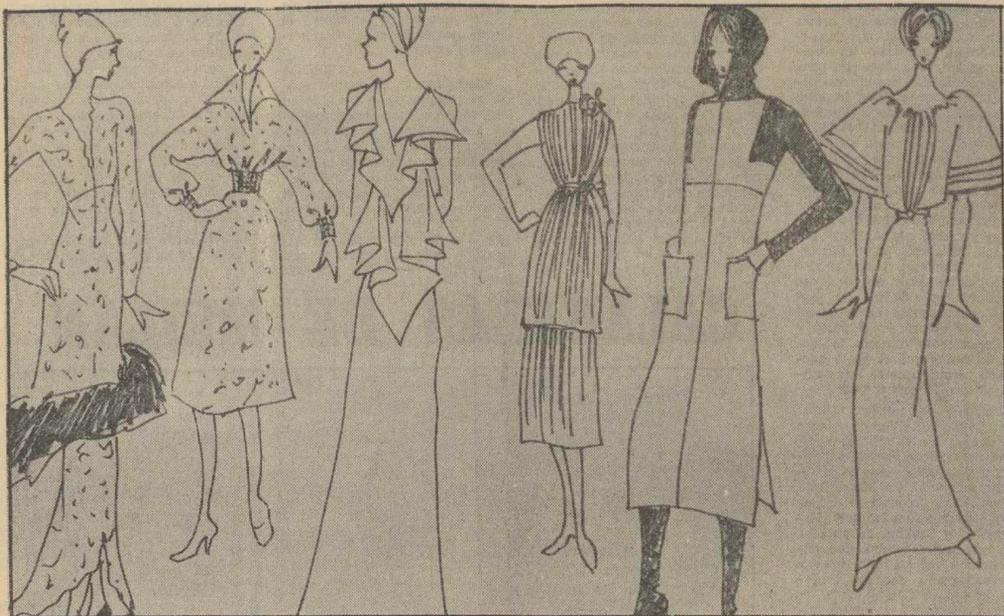
## PIENSOS faro

● PIENSOS  
● HARINAS  
● COLONIALES  
● VINOS  
● PIELES  
HERRERO LOBEJON e HIJOS, S.L.  
Avda. del General Mola \* (Estación)  
TELEFOS. 221111 - 220512 - LUGO

# LA MUJER DE HOY

## SESENTA Y NUEVE SALON DE LA MODA ESPAÑOLA

Por CLEO



Algunas creaciones presentadas en el 69 Salón de la Moda Española

Presentado por la Cooperativa de la Alta Costura, ocho firmas de primera línea han ofrecido sus primicias de otoño-invierno 1975-76. En la segunda quincena de septiembre los miembros de la cooperativa se dan cita en el Ritz de Barcelona, y esta vez, en su 69 Salón correspondiente a sus 34 años de periódico contacto semestral, los profesionales de la costura nos han revelado espectacularmente y con el éxito de siempre, ...sus secretos.

Carmen Mir, Pedro Rodríguez, Santa Eulalia, Tapióles y Pirretas, Andreu, Josep Ferrer, Antonio y José María Tresserra.

Carmen Mir ofrece una línea recta y simple, cuya importancia reside en las mangas y cuerpo. Los abrigos y sastres son completamente clásicos, incluidos tabardos y cazadoras.

La veterana casa Santa Eulalia presenta muchos siete octavos y sastres tobilleros, siempre de línea recta, y algunos ligeramente ceñidos con cinturones.

En trajes negros, contrastes entre lana, encaje y organza que permiten juegos de transparencias sin llegar al "destape".

Muchas capuchas, ponchos, pañuelos-capa y chales con flecos. Como tejido clave, la lana reversible, tweed, franela, mohair, crepé y tricot de lana o seda, encaje, brillantina de seda y mucho terciopelo.

Andreu juega con el beige, marrón, blanco, negro y rojo vivo. Entre los tejidos el shetland, etamin de lana, crepé, angorina y punto de seda.

Para noche, cuerpos abultados, mangas largas y faldas rectas. Josep Ferrer se limita al negro y gris, dedicando el colorido a los arabescos.

Entre los géneros, el tweed, la tapicería, punto, franela y tricot de seda.

Los trajes de noche son tipo bañera o "monos".

Antonio presenta también una silueta recta con amplitud en hombros y mangas.

Los colores, el verde almendra, azul ajado, herrumbre, vinagre, marrón doré y negro.

El próximo día nos ocuparemos de Pedro Rodríguez y José María Tresserra.

## En Madrid, la firma RODIER ha presentado, para toda España, su colección Otoño-Invierno 75-76

Se trata de una colección muy completa, en las que se distinguen dos partes claramente diferenciadas: una, para las que queréis seguir la moda sin ajenaros de una rigurosa a los cánones clásicos; otra, para las muy jóvenes, algo más cesarrágnicas que esta, más estridente, duramos...

En ambos tendencias lo más destacable es el color. Los tonos sordos se combinan con otros muy vivos, alternándose inroados con rosas y estos con naranjas.

Esta temporada, por aquello del "revival", volverán los jaspados, casi siempre mezclando tonos oscuros (azul y verde) con uno claro (azul pastel), con la ventaja de que podrán combinarse con ininidad de faldas y pantalones...

Siguendo con el tema del color, observamos también la tendencia a combinar un oscuro con su pastel, como serían un verde pino con un verde claro, un burdeos con un salmón, etcétera... sin olvidar la extensa gama de grises, que abundan también en esta colección.

Los otros puntos claves de la colección Rodier los situaríamos en la variedad de las prendas y de las líneas.

Preferimos los modelos clásicos, pero no es óbice para que éstos sean de una gran elasticidad de recursos. Podemos claporar mil combinaciones a base de yuxtaponer pullovers a los vestidos, abrigos con grandes chaquetas y bufandas y separar el frío del invierno de Lugo sin salirnos de la moda mas avanzada.

En sus conjuntos de falda y chaqueta, también hay libertad: podéis utilizar blusas, chalecos y lo que dé de sí la imaginación.

Algo sorprendente esta temporada: faldas para todo. Lo mismo para el día que para la

noche. Faldas redondas y ligeramente fruncidas en la cintura, faldas rectas con pliegue encontrado, faldas, en muchos casos con tablas y plisados. Faldas en fin...

Eso no significa que el pantalón desaparezca, sino que queda relegado a formar parte de los conjuntos muy deportivos. Quizás para compensar, vuel-

ven los echarpes y las bufandas. Aquellos en Mohalys para sport o más finos en Kasha; estos muy de moda, lo mismo para vestir que para acompañar a una indumentaria más informal.

Las telas, tirando a gruesas, tanto en los vestidos como en los chalecos y pullovers, chaquetas largas y tubo.

Para tarde y noche, el tejido que prefiere Rodier es el crepé Shetland ligero, en liso o en fantasía.

Para la noche, para las ocasiones de más vestir, el tejido seleccionado se llama "quiana", muy fluido y ligero, con gran caída, como los que se llevaban por los felices ¡ay! años veinte, en cuya moda están inspirados estos modelos.

En cualquier caso, en todas las colecciones otoño-invierno 74-75, se nota que algo nuevo ocurre. Que la moda ha bajado a la calle y, salvo excepciones como estas que acabamos de mencionar, es allí donde priva, es allí donde quiere dominar la situación.

Olga O. de Dios.

Vestido de tarde, en crepé, compuesto de falda y blusa con cinturón cruzado



Vestido de tarde, en crepé, compuesto de falda y blusa con cinturón cruzado

noche. Faldas redondas y ligeramente fruncidas en la cintura, faldas rectas con pliegue encontrado, faldas, en muchos casos con tablas y plisados. Faldas en fin...

Eso no significa que el pantalón desaparezca, sino que queda relegado a formar parte de los conjuntos muy deportivos. Quizás para compensar, vuel-

## Marlene Jobert, nueva figura de la pantalla francesa

● Nacida en Argelia, vino a Francia muy joven

● CARACTER MAS BIEN ARISCO Y APENAS SOCIABLE

● "Lo que me interesa -dice- es gustar a la gente a la que quiero, a la que estimo"

Por Claude LE GENTIL



Marlene Jobert se ha convertido en poco tiempo en una de las principales figuras de la pantalla francesa. — (Foto EFE-FIEL)

Bajo el cielo de Provenza, Yves Boisset acaba de terminar el rodaje de "Una loca para matar", con Marlene Jobert, una de las mejores actrices del actual cine francés. En esta película, Marlene aparece como una mujer simpática y buena, frágil e indomable a la vez, ingenia y decidida.

El rostro lleno de pecas, la mirada viva, la voz un poco ronca, un curioso acento que explica por su ascendencia el padre de la Borgoña y la madre "pied-noir". Marlene Jobert nació en Argelia. Vino a Francia muy joven, con sus padres, para pasar su adolescencia en Dijon, donde estudió en Bellas Artes.

La muchacha tenía un hermano dos años más joven que ella y que era miembro de un grupo de teatro de aficionados, como pianista. Un día, el director del grupo pidió a Marlene que hiciera un sketch. ¿Por qué no? Aceptó, y pronto siguió los consejos de sus amigos: a la vez que proseguía sus estudios de dibujo, ingresó en el Conservatorio.

Con este fin llegó a París, donde residió durante año y medio, esforzándose en superar sus dificultades financieras mediante pequeños trabajos complementa-

rios: dibujante de publicidad, comparsa en el cine. Sólo por azar — por suerte — consiguió su primer trabajo en serio; encontró a Simone Signoret y Pierre Mondy en un cóctel y a la mañana siguiente fue convocada para ver a Raymond Rouleau.

**DEBUT**  
Debutó en 1963 en El Gimnasio representando "Miles de Payasos", junto con Yves Montand y Pierre Mondy. En el cine rodó, bajo la dirección de Jean-Luc Godard, su "Masculino Femenino"; luego "El ladrón" con Louis Malle, "Alejandro el feliz" de Yves Robert. Marlene obtuvo en 1968 el premio Triunfo por su interpretación en una película de Michel Andriard.

"El astrágalo" confirma su personalidad. El año siguiente es el triunfo del "Pasajero de la lluvia" de René Clément. Más recientemente ha obtenido una excelente representación en "Juliette et Juliette" de Remo Forlani y en "El secreto" de Robert Enrico, con Jean-Louis Trintignant y Philippe Noiret.

Marlene Jobert está a gusto en los papeles más dispares: del drama a la comedia, del género policiaco al fantástico. Y es muy lúcida sobre ella misma, sus

características, sus fines. "Me controlo. Sigo firmemente la línea de conducta que me he trazado".

También es una persona ávida de progresar: "Lo que más me divierte en la vida es ir cada vez más lejos, plantearme problemas para superarlos, acrecentar mis conocimientos", dice.

Por su carácter más bien arisco y apenas sociable, Marlene Jobert no simpatiza fácilmente. Le falta seguridad en sí misma. Le da horror verse reconocida en la calle, ya que entonces tiene la impresión de no ser libre, de pertenecer a los otros. Y añade: "Lo que me interesa es gustar a la gente a la que quiero, a la que estimo. No hago ningún esfuerzo, sino todo lo contrario por los imbéciles: a éstos les provocó".

Siguiendo con las autodefiniciones, dice: "Soy un ser total-

mente doble, alguien que sueña ya la vez está muy despierto. Me gustaría estar más segura de mí, ser más tranquila, menos preocupada para todo".

"Si debiera formular un solo deseo, sería el de sentirme hasta el final bien dentro de mi propia piel... En cuanto al personaje que más me ha gustado, fue el de la protagonista de "El astrágalo", sencillamente porque es a la vez frágil y fuerte, alguien a quien se ha desarrollado viva, una enamorada que se da hasta el final...".

Según Yves Boisset, Claude Le-louchia va a dirigir a esta joven vedette con la réplica masculina de Bruno Cremer y Jacques Dutronc, en una película titulada "Los buenos y los malos". Historia que nos transportará treinta y dos años hacia atrás, bajo la ocupación alemana en Francia.



Su pipa DUNHILL y accesorios  
Véelos aquí

## JUVENA PRODUITS DE BEAUTÉ

PARIS - ROME - BERLIN - BRUSELAS - LONDRES - ZURICH



Se complace anunciar que durante los días 13 al 18 del actual mes de Octubre, una estheticienne diplomada estará a su disposición, para atenderle en cuantas consultas le formulen, en el Concesionario:

## Perfumería SANAL

José Antonio, 16 • Telf. 213921 • LUGO  
Por cada compra de nuestros productos durante estos días, tenemos un obsequio para Vd.

Vea las últimas novedades de la moda OTOÑO-INVIerno en:



Galerías Cruz-Armañá • Telf. 218470 • LUGO

## ACOTACIONES

### ¿ES EL MATRIMONIO UNA LOTERIA?

Por Alvaro Sieiro FERNANDEZ

La mayoría de las parejas que tienen intención de contraer matrimonio más o menos breve, conocen, como es lógico, distintos detalles del carácter de uno y otro. Saben ante todo, que se quieren, que sus temperamentos no son dispares, que sus gustos coinciden, que piensan del mismo modo y tienen los mismos ideales.

Después de un detenido estudio de varios centenares de parejas, desde que se pusieron en relaciones hasta varios años después de casados, un doctor americano ha sacado la conclusión de que el éxito o el fracaso de un matrimonio se saben de antemano; es decir, cuando los jóvenes están aún en relaciones. He aquí algunas de las conclusiones sacadas por el psicólogo.

Aunque el matrimonio moderno es un contrato de igual a igual, es la mujer, la que debe transigir muchas veces, a fin de que el matrimonio constituya un éxito. Una vida social agradable es necesaria para que los cónyuges sean dichosos.

Cuanto mejor educada esté una persona más probabilidades tendrá de ser feliz en su unión. Los más dichosos son los que han tenido a su vez una infancia dichosa.

Si las pequeñas rencillas que puedan tener los cónyuges no desaparecen al primer año de casados, es posible que continúen (Pasa a la página siguiente)



## venga. entienda de lana.

¿Qué fantasía se lleva esta temporada?  
¿Cómo hacerla?  
¿Qué calidad de lana para labores me conviene?  
¿Cuál es la moda en colores?  
Venga, vea, pregunte... ¡y entienda de lana!

ES UN SERVICIO DE LANAS PARA LABORES

**PINGUIN ESMERALDA**

EN SU ESTABLECIMIENTO DE

**ROLIN** San Pedro, 22 LUGO

PROGRAMA DE T.V. PARA LA SEMANA PROXIMA

CADENA 1 CADENA

LUNES 18,15 Carta de ajuste. Peggy Lee. 18,30 Apertura y presentación. Avance informativo. 18,31 Un globo, dos globos, tres globos. Para los pequeños. Cuentopos. El taller de los inventos. 20,00 El campo. Información agraria. 20,30 Ballet. "Cielo Balanchine". 21,00 Telediario. Segunda edición. 21,30 Deseos humanos. 1954. 23,25 Ultimas noticias. 23,30 Reflexión. Espacio religioso. 23,35 Despedida y cierre.

MARTES

18,35 Carta de ajuste de Panorama de Galicia. 14,00 Panorama de Galicia. 14,30 Apertura y presentación. 14,31 Aquí, ahora. Programa informativo. 15,00 Telediario. Primera edición. 15,30 Revistero. Novela. (Capítulo VII). "La pródiga", de Pedro Antonio de Alarcón. 16,30 Toros. Corrida de feria, desde Zaragoza. 18,30 Avance informativo. 18,35 Un globo, dos globos, tres globos. Para los pequeños. El mundo de la música. La comparsa: "Puck y la pluma de ganso". 20,00 Viajar. 20,00 Cultural informativo. 21,00 Telediario. Segunda edición. 21,30 Muchas cuerdas para un violín. 1967. 23,25 Ultimas noticias. 23,30 Reflexión. Espacio religioso. 23,35 Despedida y cierre.

MIERCOLES

18,35 Carta de ajuste de Panorama de Galicia. 14,00 Panorama de Galicia. 14,31 Aquí, ahora. Programa informativo. 14,30 Apertura y presentación. 15,00 Telediario. Primera edición. 15,30 Revistero. 16,00 Novela. (Capítulo VIII). "La pródiga", de Pedro Antonio de Alarcón. 16,30 Despedida y cierre. 18,15 Carta de ajuste. "Música en la Corte de Carlos V. (Siglo XVI)". 18,30 Apertura y presentación. 18,31 Avance informativo. 18,35 Un globo, dos globos, tres globos. Para los pequeños. Víkies el vikingo: "Una muela del juicio y la operación del túnel". 3 programa 3. 20,00 El baúl de Hamburgo. "El chantaje". 21,00 Telediario. Segunda edición. 21,30 Fútbol. "Español - Dinamo de Kiev". 23,30 Ultimas noticias. 23,35 Reflexión. Espacio religioso. 23,40 Despedida y cierre.

JUEVES

18,35 Carta de ajuste de Panorama de Galicia. 14,00 Panorama de Galicia. 14,30 Apertura y presentación. 14,31 Aquí, ahora. Programa informativo. 15,00 Telediario. Primera edición. 15,30 Revistero. 16,00 Novela. (Capítulo IX). "La pródiga", de Pedro Antonio de Alarcón. 16,30 Concierto. "Concierto Grosso", Haendel. 17,15 Despedida y cierre.

RADIO LUGO

INFORMATIVOS. - Lunes a viernes: 23,30. Hora 25; Lunes a sábado: 7,58, Matinal Cadena SER; 14,30 y 22,00, Diario hablado de Radio Nacional de España; 15,00 y 21,30, Radio-noticias. COMENTARIOS.- Lunes a sábado: 13,50, Causas da nosa terra (Trapero Pardo); sábado: 13,35, De lunes a sábado (Rivera Manso). CONSULTORIO.- Martes, jueves y sábado: 10,15, Fauna y flora (A. Paredes). ESPECIAL GALICIA.- Domingo: 10,00, Escola en Galicia; 13,00, Galicia sempre (en galego). DEPORTES.- Diario: 13,45, Minutos deportivos (Mourino Cas-

GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

TV - RADIO - TOCADISCOS Distribuidor y Servicio Técnico: RADIO RECORD TRAVESIA GENERALISIMO, 6 y JOSE ANTONIO, 44 - LUGO

CADENA 2 CADENA

LUNES 19,30 Carta de ajuste. "Cielo: Sonido Ray Conif" (I). 20,00 Presentación y avances. 20,01 Horizontes humanos. "El progreso del hombre, la grandiosa máquina de precisión". 21,00 Cuatro tiempos. Revista del motor. 21,30 Noticias en el segundo programa. Información nacional e internacional. 22,00 Jazz vivo. "Ray Bryant". 22,30 Hawai 5-0. "El hombre de Pekín". 23,30 Ultima imagen.

MARTES

19,30 Carta de ajuste. "Flamenco: Miguel Vargas". 20,00 Presentación y avances. 20,01 Polideportivo. Actualidad deportiva. 21,30 Noticias en el segundo programa. Información nacional e internacional. 22,00 Original. "La ventana". 22,30 Lecciones magistrales. "Roland Petit, creador de Ballets". 23,30 Ultima imagen.

MIERCOLES

19,30 Carta de ajuste. "Cielo: Grandes obras del pop". 20,00 Presentación y avances. 20,01 Revista de cine. 21,30 Noticias en el segundo programa. Información nacional e internacional. 22,00 Cine club. Cielo: Samuel Fuller. "Casos de acero" 1951. 23,30 Ultima imagen.

JUEVES

19,30 Carta de ajuste. "Cancionero". 20,00 Presentación y avances. 20,01 Planeta vivo. "Los monstruos: Misterios o mitos?". 21,00 Musical pop. "Uriah Heep". 21,30 Noticias en el segundo

ACOTACIONES

(Viene de la página 15) indefinidamente. Los hijos contribuyen a unir a un matrimonio mal avenido. Una libertad bien entendida contribuye asimismo a que los cónyuges se lleven mejor y se respeten mutuamente. El doctor americano opina que las parejas más dichosas tienen siempre ciertos rasgos en común: Un amor cada vez mayor y más profundo, afecto, ternura y comprensión mutuos, confianza recíproca, compatibilidad de carácter y temperamento, educación similar, parecida cultura, idénticos amigos, intereses comunes, apego al hogar, fácil adaptación a los gustos, decisiones, aficiones y deseos de otro. Y dado que el matrimonio es para toda la vida, es necesario pensarlo mucho y no lanzarse en él precipitadamente. Casarse por casarse, por no quedarse soltera por hacer como las demás es el mayor disparate que se puede cometer. Y ese disparate es en el noviazgo cuando se tiene conciencia de que va a cometerse. No hay, pues, que acallar esa conciencia.

LEYENDO EL CODIGO

(Viene de la página 14) produjeran sin existir señalización, todo ello, junto con el expreso conocimiento que del hecho denunciado hace el recurrente, obliga a estimarlo cometido, siendo constitutivo de una infracción al artículo 20 del

LA PULPA DE LA REMOLACHA...

remolacha, y que, a este nivel, la ganancia diaria de peso en vivo sólo se reduciría ligeramente con una posible mejora de la calidad de la canal. En la práctica, cuando la pulpa seca de remolacha es barata con relación a la cebada, su inclusión en las raciones de cerdos

EMISORA ASOCIADA DE LA S.E.R. LA MAS IMPORTANTE CADENA PRIVADA DE LA RADIODIFUSION EUROPEA.

TEATRO.- Sábado: 23,00, Las galas de la SER. RADIONOVELAS.- Lunes a viernes: 11,00, Patty Corazón; 16,00, María Teresa; 17,00, La mansión de Jaina; 19,00, La cara del diablo. RELIGIOSOS.- Lunes a sábado: 8,30 y 23,58, Sintonía y pensamiento (Padre Eduardo Angulo); domingo: 8,15, Temas de hoy (Padre Eduardo Angulo). MUSICALES.- Diario: Música y noticias; 10,40, Paralelo 2.000 (M. Parga); lunes a sábado: 9,30, La canción del trabajo (peticiones por carta); lunes a viernes: 22,45 por carta; sábado: 22,30, La noche es Jo-

LA LLAMADA "NUEVA PROGRAMACION" YA ESTA EN MARCHA

MADRID.- Ya está en marcha lo que quizá un poco pomposamente, se ha llamado «nueva programación» y que luego, a la hora de la verdad, lo es pero bastante menos. Ustedes, a estas

Por la lógica anticipación en la entrega de estas notas, sólo hemos visto el primer episodio de «El quinto jinete», que nos ha decepcionado y el primero de esos «Revisteros» que sale los lunes. Tampoco es nada del otro jueves. Pero en fin, tiempo habrá y no adelantemos acontecimientos.

El benjamín de los Trudeauu



En brazos de mamá Margaret y junto a papá Pierre, aparece el benjamín de la familia Trudeau, esto es, el, por ahora, tercer hijo del Primer Ministro Canadiense. La foto -especialmente apta para revistas del corazón- ha sido tomada en el momento en que el matrimonio Trudeau abandona la clínica en la que mamá Margaret dio a luz, el pasado día dos.-(Telefoto CIFRA GRAFICA)

Para apurar el capítulo de «dramáticos», tenemos que acudir al que se emite a través del segundo programa todos los martes a las diez de la noche. El del 14 de octubre lleva por título «La ventana», sobre guión de Luis Quimper. Es la historia de dos enfermos incurables que se encuentran en la misma habitación.

No hay que decirles, porque ustedes ya lo saben, que de lunes a viernes, en la sobremesa, seguirá emitiéndose la novela «La pródiga», que protagoniza Analia Gadé. Durante veinte tardes, la tendremos en nuestros televisores.

El martes -y lo decimos antes de que se nos olvide- se emitirá en directo la que suponemos última corrida de toros de la temporada por la pequeña pantalla. Se celebrará en Zaragoza y en ella intervendrán los diestros Miguel Márquez, Manolo Cortés y Raúl Aranda.

Ese mismo día, por la noche, la habitual película. En esa ocasión, «Muchas cuerdas para un violín», hecha en 1967. Y luego, el jueves, «Deseos humanos», con Glenn Ford, Gloria Grahame, Broderick Crawford, etc.

Y hemos dejado para final, porque creemos que merece la pena, el comienzo de la nueva serie de Félix Rodríguez de la Fuente. Ocurrirá el viernes a las 10 de la noche. Se ha elegido «Los señores del bosque». Como seguramente recuerdan, ustedes aquel programa que se emitió hace dos meses, con aquellas secuencias tan sorprendentes como inéditas, y como además todos sabemos la calidad y el interés de los espacios de Rodríguez de la Fuente, estamos seguros de que su vuelta a la programación va a ser acogida con interés.

Lo demás, lo de siempre. La misma estructura los sábados y los domingos. Con el agravante de que, por diversas circunstancias y algunas de ellas ajenas al director del programa «Directísimo» se encuentra en un difícil momento a juzgar por los últimos resultados.

El encuentro de fútbol previsto para emitir en directo el día 19 de octubre, domingo por más señas, es el que disputarán el Atlético de Madrid y el Barcelona. Y con esto, a esperar otra semana.

Advertisement for various agricultural and industrial products including Hyster, Wayne, Coles Gruas, and Lansing Bagnall. It features logos for Hyster, Wayne, Coles Gruas, British Levland Tractors, and Lansing Bagnall. The text includes 'Regaso - SAVA', 'WAYNE', 'COLES GRUAS', 'BRITISH LEVLAND TRACTORS', 'Lansing Bagnall', and 'Finanzauto Y SERVICIOS, S. A.' with contact information for Carretera de La Coruña, Km. 513 LUGO - Tel. 21 28 15.

# Fiestas Patronales de San Froilán

## HOY SE ABRE LA TEMPORADA PARA LA CAZA MENOR, Y TERMINA EL 6 DE ENERO

### UN DEPORTE POLEMICO VISTO POR SUS PROTAGONISTAS

Debido a su escasez, queda vedada la liebre en toda la provincia

Un coto provincial con acceso para todos los lucenses, una ilusión común

Texto y fotografías: «CHAO DE ZARRIDO»

JOSE FRIOL GONZALEZ ("Primero combatir alimañas, y después repoblar")

Una auténtica labor digna de tener en cuenta en esto de la caza, es sin duda alguna la que hacen un grupo de cazadores del Valle de Oro, denominado "Peña o Mirixo", de la cual es integrante José Friol González, un cazador con bastantes horas de monte. Y decimos labor loable, porque en dos temporadas, han dado muerte a más de medio centenar de zorros, peligroso animal depredador, no sólo para las épocas de las especies cinegéticas, sino para aves de corral, que puebla los montes bajos y medios del Valle de Oro y de toda la zona costera, donde tiene su principal defensa y notable trinchera, en las diversas especies forestales que cubren esas zonas que pertican el valle.

—¿Cuántos zorros habéis capturado en la pasada temporada?

—Veintinueve.

—¿Por qué?

—Bueno, han sido más en la de hace dos años. Ya que entonces

(Pasa a la página siguiente)



—Bueno, han sido más en la de hace dos años. Ya que entonces

Hoy, segundo domingo de octubre, un deporte que cuenta con muchos adeptos, y que dichos es de paso, contaba con muchos más, cuando la regulación del mismo no presentaba tantas trabas ni discriminaciones, se pone en marcha. Se trata de la caza menor, en la que intervienen, muchas clases de mamíferos y aves. Siendo los comunes en nuestra provincia: conejo, ardilla, tejón, zorro, gato, gineta y liebre, entre los primeros. Y perdiz, pato, tórtolas, codornices, etcétera, entre las segundas.

La caza, que duda cabe, es un deporte apasionante y las especies, en su mayoría un bocado muy apetecido y cotizado. Sin embargo, la caza, esta es la verdad, entre unas cosas y otras, se está reduciendo notablemente en nuestra provincia. Las alimañas protegidas por las grandes masas arbóreas, las propias especies forestales, la maleza, los insecticidas, etc., son enemigos, contra los que nuestras especies cinegéticas tienen que luchar enconadamente, especialmente frente al zorro, la ardilla, la gineta y el gato montés, que pese a estar incluidos en el epígrafe de CAZA MENOR, lo cierto es que se declaran una guerra sin cuartel, que se acenita, con tantos y tantos incendios registrados en los bosques de nuestra provincia. En estos siniestros ocasionados por el fuego, mueren infinidad de especies, sobre todo aquellas que no están dotadas de alas para poder esquivar con la debida rapidez las

altas temperaturas a que el fuego las somete.

Hoy, es un día muy esperado por muchos aficionados a este deporte, tan antiguo como apasionante. Hoy, pues, serán muchos los lucenses, que con la escopeta al hombro comiencen la andadura de una nueva temporada. Hoy, igualmente, serán muchos los cazadores de la capital, que por no poder acceder a cotos privados, que invaden —prácticamente— toda la provincia, tendrán que elegir entre quedarse en casa y comer el pulpo, o meterse en esas hectáreas libres de que dispone el municipio lucense y ejercitarse en una especie de práctica de tiro, por aquello de que no hay terreno suficiente como para gozar de esa igualdad de oportunidades que todo deportista debe tener a su alcance. Hoy, las cosas han cambiado, y por eso, la caza ha pasado de ser un deporte popular y democrático, a ser un deporte polémico y privilegiado de unos cuantos cazadores que, por esos derechos de propiedad, residencia, etcétera, podrán acceder a los llamados COTOS PRIVADOS, que, como antes dejamos reseñado, equivalen a un noventa por ciento de los montes y terrenos aptos para el ejercicio de la caza en la provincia de Lugo.

A ellos, a estos deportistas, amantes de la escopeta, del perro y del monte, vamos a someterlos a una especie de encuesta, para lograr una opinión autorizada a cerca del deporte de la caza, de sus posibilidades y de sus escenarios.



hoy comienza?

—Para los que disponen de buenos acotados, muy bien, claro que éstos son una minoría. Para los colegas de la capital, muy mala, ya que no tienen donde practicar.

—¿Qué opinión te merecen los cotos privados?

—Como deportista-cazador, que soy desde hace 25 años, me merecen un concepto francamente desalentador. Algo así como si los habitantes de nuestra costa, acotarán sus playas, y ninguna persona del interior pudiera bañarse ni disfrutar del mar, cosa que no sentiría muy bien. Y como presidente de la Sociedad de Caza y Pesca "LA VENATORIA" siento que la sociedad no disponga de terrenos en amplitud suficiente para integrar a todos sus

asociados en un coto social. Cosa, por otra parte, imposible de conseguir, ya que de los 1.600 socios con que contamos, la mitad son cazadores, y para lograr una superficie suficiente, harían falta muchas hectáreas, y para hacer un coto pequeño, no solucionarían nada en absoluto, toda vez que si se pudiera practicar todos los días, en una semana quedaría a cero, y para acceder los días que la Ley autoriza habría que ir a un sorteo o a unos turnos, que permitirían a cada cazador ir una sola vez en la temporada, lo que tampoco sería lógico ni justo.

—¿Qué solución sugerirías para paliar el problema que se plantea?

—Creo que la única solución, y que estimo sería ideal, sería hacer un coto de ámbito provincial, ya que todos los cazadores tendrían acceso a él, e incluso es la solución que apuntan y comentan los mejores deportistas de la provincia, que han tenido que integrarse a cotos privados, por no poder practicar su deporte favorito, pero no porque lo vean con buenos ojos, ya que la esencia de la caza, se está perdiendo al tener que abandonar a sus antiguos amigos de caza, que, por "hacnes" o por "bes", no pueden acceder al coto o a la zona, a las que antes iban, con lo cual el deporte se hace insulso y aburrido, ya que, como bien sabes, la "salsa" de la caza, como la de la pesca, está en un buen yantar, después de una jornada, en compañía de los buenos amigos. Y esto, amigo Chao, se acabó, por el momento.

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

perencia suficiente, como para tener en cuenta sus opiniones.

En principio, accedí gustosamente a nuestras preguntas, no así a dejarse fotografiar, ya que no es partidario de la publicidad. Respetamos su criterio. ¿Cómo no! Y le preguntamos:

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

—¿Qué especies abundaban más cuando tú empezaste a cazar?

—Perdiz y liebre.

—¿Ahora?

—Liebre, nada, por algo tengo entendido que está vedada en toda Galicia, por lo que se refiere a esta temporada.

—¿Qué es lo que queda?

—Únicamente mucho zorro.

—¿Causas?

—La repoblación forestal masiva.

—¿Posibilidades de un equilibrio ecológico?

—Por lo que se refiere al Valle de Oro y zona costera, ninguna. Opino que no hay remedio para recuperar aquella reserva de antaño.

—¿Repoblando acaso?

—Eso sería, en lo que se refiere a esta zona, tanto como meterles comida en la boca a las ardillas, jinetas, zorros, gatos, etcétera.

—¿Cotos?

—Los considero fuera de la ley del deportista. Porque se ac-

JUAN BELLÓN POLANCO (Presidente de "LA VENATORIA")  
("Me gustaría poder contar con un coto social, pero no es posible")

Rompe el fuego de las respuestas nuestro buen amigo y compañero, y hombre muy conocedor

de este deporte, debido a los años que lo lleva practicando.

—¿Cómo ves la temporada que



Un grupo de cazadores del Valle de Oro, encuadrados en este reportaje.—(Foto "Chao de Zarrido")

la fuera del Reglamento de Caza, o al menos, en contra de sus principios más elementales y humanos. Es algo así como un "engancazadores".

—¿No tienen ventajas, entonces?

—Ninguna, en absoluto, ni para el cazador ni para la riqueza forestal. Incluso creo que es algo así como algo atentatorio contra lo último.

—¿Por qué?

—Por dos razones, que no creo ser el primero en estimar. Primera, por el fuego y segundo, por las tabillitas.

—¿Entonces estaría mejor el sistema libre?

—No estaría mal, aunque admito el coto provincial como algo humano, ya que esto de los acotados que se están poniendo en marcha, con el sello de "cotos privados", son producto de una ola moderna, pero lo ideal serían zonas libres y luego otras acotadas, con acceso para todo cazador, mediante pago de un permiso o un aumento en la licencia, clasificadas como en la pesca: primera, segunda y tercera.

—Esperemos a ver si tus deseos, que son los de muchos centenares de deportistas, se ven cumplidos algún día.

JOSE FERNANDEZ CORTIÑAS  
"CREGO DE FREXULFE"  
("Deberían autorizarse más monterías")

El municipio del Valle de Oro y su vecino de Castro de Oro-Alfoz, son de los pocos que quedan libres en materia de caza, por eso, los cazadores de aquella fértil y bella comarca muestran una gran inquietud. Nosotros hemos hablado en Frexulfe, parroquia del municipio de Valle de Oro, con un grupo de aficionados a la caza, empezamos por interrogar a José Fernández Cortiñas, más conocido por aquellos pagos, como "O Crego", aunque nada tenga de clérigo.

—¿Cómo ve la temporada de caza que hoy comienza?

—Normal, como cada todos los años últimos. Lo que veo mal es que no se autoricen más monterías para la caza mayor. Concretamente para combatir el lobo, que, por estos montes hace muchos estragos no sólo en la caza menor, sino en la ganadería. Sería muy importante que ICONA autorizara unas monterías para cubrir todo el municipio, llevadas por un orden rotativo, entre las parroquias montañosas, como por ejemplo Cuadramón, Frexulfe, Santo Tomé, Vilacampa, etcétera. Pero sin hacer una o dos espontáneas, que nada solucionarían.

—¿Qué opinas de los cotos de caza?

—Tal y como están por ahí adelante, muy mal, ya que los cazadores de otros ayuntamientos no tenemos acceso a ellos. Creo que deberíamos contar con un coto que alcanzara toda la provincia, como ocurre en la pesca de la trucha, o sino todo el terreno provincial libre. Porque, de esta forma, los cazadores de la

capital, me figuro que como no cacen palomas, poco les queda por hacer.

—¿Por qué no acotáis en el Valle de Oro?

—Sencillamente, porque no encontramos una persona que quiera responsabilizarse en el cargo de presidente, y porque, tampoco hay mucho que acotar, porque tenemos muchos árboles y poca caza.

JOSE FERNANDEZ CORTIÑAS  
"CREGO DE FREXULFE"  
("Deberían autorizarse más monterías")



El municipio del Valle de Oro y su vecino de Castro de Oro-Alfoz, son de los pocos que quedan libres en materia de caza, por eso, los cazadores de aquella fértil y bella comarca muestran una gran inquietud. Nosotros hemos hablado en Frexulfe, parroquia del municipio de Valle de Oro, con un grupo de aficionados a la caza, empezamos por interrogar a José Fernández Cortiñas, más conocido por aquellos pagos, como "O Crego", aunque nada tenga de clérigo.

—¿Cómo ve la temporada de caza que hoy comienza?

—Normal, como cada todos los años últimos. Lo que veo mal es que no se autoricen más monterías para la caza mayor. Concretamente para combatir el lobo, que, por estos montes hace muchos estragos no sólo en la caza menor, sino en la ganadería. Sería muy importante que ICONA autorizara unas monterías para cubrir todo el municipio, llevadas por un orden rotativo, entre las parroquias montañosas, como por ejemplo Cuadramón, Frexulfe, Santo Tomé, Vilacampa, etcétera. Pero sin hacer una o dos espontáneas, que nada solucionarían.

—¿Qué opinas de los cotos de caza?

—Tal y como están por ahí adelante, muy mal, ya que los cazadores de otros ayuntamientos no tenemos acceso a ellos. Creo que deberíamos contar con un coto que alcanzara toda la provincia, como ocurre en la pesca de la trucha, o sino todo el terreno provincial libre. Porque, de esta forma, los cazadores de la

capital, me figuro que como no cacen palomas, poco les queda por hacer.

—¿Por qué no acotáis en el Valle de Oro?

—Sencillamente, porque no encontramos una persona que quiera responsabilizarse en el cargo de presidente, y porque, tampoco hay mucho que acotar, porque tenemos muchos árboles y poca caza.

JOSE FERNANDEZ CORTIÑAS  
"CREGO DE FREXULFE"  
("Deberían autorizarse más monterías")

El municipio del Valle de Oro y su vecino de Castro de Oro-Alfoz, son de los pocos que quedan libres en materia de caza, por eso, los cazadores de aquella fértil y bella comarca muestran una gran inquietud. Nosotros hemos hablado en Frexulfe, parroquia del municipio de Valle de Oro, con un grupo de aficionados a la caza, empezamos por interrogar a José Fernández Cortiñas, más conocido por aquellos pagos, como "O Crego", aunque nada tenga de clérigo.

—¿Cómo ve la temporada de caza que hoy comienza?

—Normal, como cada todos los años últimos. Lo que veo mal es que no se autoricen más monterías para la caza mayor. Concretamente para combatir el lobo, que, por estos montes hace muchos estragos no sólo en la caza menor, sino en la ganadería. Sería muy importante que ICONA autorizara unas monterías para cubrir todo el municipio, llevadas por un orden rotativo, entre las parroquias montañosas, como por ejemplo Cuadramón, Frexulfe, Santo Tomé, Vilacampa, etcétera. Pero sin hacer una o dos espontáneas, que nada solucionarían.

—¿Qué opinas de los cotos de caza?

—Tal y como están por ahí adelante, muy mal, ya que los cazadores de otros ayuntamientos no tenemos acceso a ellos. Creo que deberíamos contar con un coto que alcanzara toda la provincia, como ocurre en la pesca de la trucha, o sino todo el terreno provincial libre. Porque, de esta forma, los cazadores de la

La Mutualidad de Empleadas del Hogar concede a sus afiliados y a los beneficiarios de éstos una completa protección en la Seguridad Social. Informan las Delegaciones y Agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.

## CAMINO A UN FUTURO MEJOR



CAJA RURAL  
PROVINCIAL  
DE LUGO

OFICINA CENTRAL:

Avenida de Montero Ríos, 29 - LUGO

OFICINAS EN LA PROVINCIA:

Cádavo, Castro de Carballedo, Castro de Riberas de Lea, Castroverde, Folgoso de Caurel, Meira, Mosteiro, Navia de Suarna, Otero de Rey, Palas de Rey, Puebla del Brollón, Puebla San Julián, Taboada y Villanueva de Lorenzana

UNA ENTIDAD ESPECIALIZADA AL  
SERVICIO EXCLUSIVO DEL  
CAMPO LUGUES

## GRUAS CASTELAO



SEGURIDAD  
GARANTIA  
SERIEDAD  
RAPIDEZ

Servicio permanente

Avda. Carlos Azcárraga, 71 • LUGO • Teléfono 22 28 26

# Fiestas Patronales de San Froilán



## LUZ LUGO LUMINOSOS

(PRIMERA Y UNICA FABRICA EN LUGO)

ROTULOS LUMINOSOS DE NEON Y DE PLASTICO  
AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA

Ramón Montenegro, 6

Teléfono 22 19 90

## HOY SE ABRE LA TEMPORADA PARA LA CAZA...

(Viene de la página anterior)  
habíamos cobrado treinta y dos piezas.  
—¿Qué te parece de los cotos?  
—Antes de pensar en ellos, considero, al menos en esta zona, que habría que combatir duramente las alimañas y luego reponer.  
—¿Medios de combatirlos?  
—A base de cebos autorizados por el ICONA y bajo su control.

—¿Bastaría con eso?  
—Lo ideal, para tener algo que cazar, serían dos temporadas de veda.  
—¿Por qué sólo cazáis zorros?  
—Porque prácticamente no hay otra pieza a que tirar.  
—¿Cotos privados, municipales, o cómo?  
—Coto provincial sería lo ideal, en mi opinión.

### JUAN ANTONIO FRAGA ("Es interesante acotar, pero no prohibir")

En Lafo, ayuntamiento de Alfiz de Castro de Oro, hay muy buenos aficionados a la caza. Y Juan Antonio Fraga, es uno de ellos, con la escopeta en ristre y un buen abuelo, acude al monte cada jornada hábil.  
—¿Cómo anda la caza por el Valle de Oro?  
—Mal, porque, al no estar acotada, y los otros ayuntamientos, si se nos echan encima todos los cazadores de las comarcas vecinas. Especialmente de los municipios costeros, y así no disponemos de las oportunidades que otros tienen.



—¿Ves bien los costos?  
—Desde luego que los encuentro interesantes, pero no veo bien su legislación, en cuanto a lo que concierne de prohibir el acceso a cazadores que no pertenezcan a ese determinado acotado. Esto creo que no está bien, y abundo en lo que dicen mis paisanos y amigos, en practicar un deporte similar al de la pesca, en cuanto a zonas acotadas y libres. Porque, aunque haya acotados, deben existir en nuestra provincia, previa ordenación por parte del ICONA, de tramos libres.  
—¿Qué especies quedan por estos magníficos parajes del Valle de Oro, para cazar?  
—«Pombos y algún que otro conejo. De lo demás, nada de nada.

### MANUEL ALVAREZ BLANCO ("Lo justo sería un coto de ámbito provincial")

Dos años hace que ejerce el deporte de la escopeta, Manuel Álvarez Blanco, quien nos dice: Tenemos que defendernos de la invasión de cazadores que puedan aprovechar nuestros montes, si bien hay que decir que aquí apenas quedan especies que cobrar.



—¿Una opinión sobre los acotados o cotos privados de caza?  
—Me parece que al tratarse de un deporte, los cotos, si bien resultan una defensa, hemos retrocedido, porque, únicamente entiendo como justo un coto provincial en el que podríamos cazar todos los lucenses, sin discriminaciones de ningún tipo, porque ni que decir tiene que tal y como se han construido los cotos, la caza como deporte, ha perdido casi todos los alicientes, por

—¿Cómo anda la caza por el Valle de Oro?  
—Mal, porque, al no estar acotada, y los otros ayuntamientos, si se nos echan encima todos los cazadores de las comarcas vecinas. Especialmente de los municipios costeros, y así no disponemos de las oportunidades que otros tienen.  
—¿Ves bien los costos?  
—Desde luego que los encuentro interesantes, pero no veo bien su legislación, en cuanto a lo que concierne de prohibir el acceso a cazadores que no pertenezcan a ese determinado acotado. Esto creo que no está bien, y abundo en lo que dicen mis paisanos y amigos, en practicar un deporte similar al de la pesca, en cuanto a zonas acotadas y libres. Porque, aunque haya acotados, deben existir en nuestra provincia, previa ordenación por parte del ICONA, de tramos libres.  
—¿Qué especies quedan por estos magníficos parajes del Valle de Oro, para cazar?  
—«Pombos y algún que otro conejo. De lo demás, nada de nada.

### JOSE-MARIA CORDIDO CEIDE ("Lo ideal sería poder cazar en toda la provincia")

Y tras la opinión de los cazadores del Valle de Oro, vamos a tener las impresiones de un deportista capitalino, se trata de don José María Cordido Ceide, quien además de ser un excelente pescador de truchas, es hace trece años un gran deportista de la escopeta. A él le preguntamos:



—¿Conforme y contento con el acotado o acotados de caza?  
—De ninguna manera. Los veo malísimamente; de lo peor que se puede hacer a un cazador deportivo, es esto de limitarle al máximo sus actividades.  
—¿Entonces, sería mejor la caza libre, como antes?  
—Eh, antes de estos cotos privados, en los que pueden cazar unos cuantos señores que tienen terrenos en la aldea, era preferible como estaba antes. Sin embargo, soy de los que abogo por un coto provincial para cada provincia, y dentro de él, poder moverse los cazadores con plena libertad. Y para costear la vigilancia e intensificar la riqueza cinegética, que se reajustaran los precios de las licencias, o pagar un canon o impuesto aparte.

### JUAN-MANUEL PRIETO LOPEZ ("Creo que tenemos que acotar, porque los demás también lo hacen")

Juan-Manuel Prieto López, también vecino de Freixulfe, es un hombre al que la caza le apasiona, y nos dice, que como toda la provincia se halla acotada, es necesario acotar también en el Valle de Oro, ya que sino se echan encima los cazadores de otras comarcas.



—¿Cómo encuentran la legislación sobre cotos?  
—Aunque no la conozco a fondo, me preocupa que uno, al igual que ocurre con la pesca de la trucha, no pueda ir a cazar a un determinado lugar o comarca, por el hecho de no ser vecino de allí o de no poseer propiedades en determinado municipio. Un fastidio grande para cualquier deportista.

—¿Por qué no acotáis entonces los montes del Valle de Oro?  
—Ni más ni menos, porque como acaba de decir "O Crebo", no se encuentra un presidente que quiera pechar con tal cargo.

### SANTIAGO PRIETO LOPEZ ("Hay que acotar para defenderse")

Deberíamos acotar los montes del Valle de Oro, para defendernos, es lo que nos ha dicho otro joven cazador de Freixulfe.



—¿Estás de acuerdo con los cotos, entonces?  
—Desde luego, porque si cada Ayuntamiento tiene el suyo se ahorra de ir a practicar el deporte a otras zonas. Y si alguno queda libre, será una auténtica invasión y perjuicio para los que no dispongamos de esos acotados.

### JOSE SANTOS FERREIRO ("Estoy de acuerdo con los cotos privados, pero mejor sería poder cazar con libertad")

Se trata de un cazador que lleva practicando este deporte desde hace unos tres lustros y que aunque vive en Lugo, por ser oriundo de Otero de Rey, está adscrito al coto de este municipio, recientemente constituido. Por eso, nos dice: Estoy de acuerdo con la política de los cotos, en términos generales.



—¿Por qué?  
—Porque benefician a muchos cazadores, que de otro modo verían agotadas sus posibilidades de cazar.  
—Pero sólo una minoría. ¿No?  
—Evidentemente, tal y como están concebidos y constituidos

—¿Por qué?  
—Porque benefician a muchos cazadores, que de otro modo verían agotadas sus posibilidades de cazar.  
—Pero sólo una minoría. ¿No?  
—Evidentemente, tal y como están concebidos y constituidos

estos recintos. Por lo que no dudo en señalar que lo importante y tal vez lo satisfactorio para la mayoría, sería tener una especie de coto que abarcara toda la provincia, exclusivamente para los cazadores de Lugo, sin tener que padecer esas inversiones de otras limitrofes, que nos acaban aquí con todo.  
—¿Cuáles son, para ti, las mejores zonas?  
—Priol, Otero de Rey, Castroverde y Fonsagrada, de las que conozco, son muy buenas en conejo, perdiz y liebre. Aunque ahora, de esta última especie no queda apenas, a ver si ahora con la veda a que ha sido sometida volvemos a contar con esta codiciada pieza.

"Si la riqueza material de un país puede medirse por las cajas fuertes de sus BANCOS, su riqueza humana se mide por las neveras de sus BANCOS DE SANGRE"

# YUNQUE

## La maleta ideal para su viaje



### LA CONTINUACION DEL «BOOM»

## RECEPCION, CRITICA Y PLATAFORMA ESPAÑOLA DE LA NARRATIVA HISPANOAMERICANA

Por DAMASO SANTOS

El segundo volumen de una colección de comentario de textos de la sección Literatura y Sociedad que dirige Andrés Amorós en la Editorial Castalia, se titula "De Galdós a García Márquez". Creo que este título es altamente representativo: un escritor no español, entre los elegidos para una serie de estudios sobre la prosa contemporánea en nuestra lengua, y que éste, el colombiano Gabriel García Márquez, sea colocado al otro extremo de un período que comienza nada menos que con Galdós. A muchas leguas estamos ya de aquella salida de Clarín ante la invasión modernista; que seguimos siendo aquí dueños del castellano! Si nunca fue verdad, menos todavía con la expansión del modernismo rubeniano, revitalizador de nuestra lírica.

Mas no sólo en la lírica, el castellano se erguía resonante en Hispanoamérica sino también en la prosa desde entonces, desde ese modernismo que también fue prosístico, hasta la gran sorpresa que ha representado lo que hemos llamado el "boom" de la narrativa hispanoamericana en los últimos años 60 y primeros de esta década. El castellano de García Márquez, de Cortázar o de Vargas Llosa, etc., nos invade con una desbordante riqueza al tiempo que servía de vehículo para una revolución estética, formal y temática, en la novela. Este acontecimiento que comprendía unos pocos nombres —y que por ello, por constituir grupo se le culpó de mafiosa propaganda— puede perjudicarse un tanto con la estelaridad de tales nombres a la difusión de otros que

no pertenecían a tal grupo. Pero en cambio sirvió para proyectar entre nosotros, incluso entre los componentes de ese "boom" a escritores muy anteriores, desde Miguel Ángel Asturias, por entonces proclamado Premio Nobel y Jorge Luis Borges a Alejo Carpentier, Juan Rufo, Juan Carlos Onetti. El apoteósico recibimiento a Borges en Madrid se correspondía con la generalizada convicción de tenerle por el mejor de los escritores vivos en lengua castellana.

Muchas veces nos hemos referido a la receptividad española ante este hecho literario que además se produce en buena medida estimulado, suscitado aquí mismo en premios literarios y predilección, editorial en un clima de cordialidad en torno a los autores que accidentalmente, o de larga temporada, conviven con nosotros. También, claro es, hemos tenido que referirnos a algunas reacciones de escritores nuestros que se pronunciaron en contra esgrimiendo los viejos argumentos de la privatividad del mejor idioma, la antigüedad cultural y los nocivos efectos de la moda. Moda hubo, claro es, e influjo, imitación y hasta intento de mercadería con valores menores de allá o simulacros fabricados acá. El alcance del hecho es incontestable. Sirve incluso para revelar a escritores españoles que fueron comunes maestros y otros más cercanos cuyas innovaciones no habían sido tenidas suficientemente en cuenta. También hay que atribuir como beneficioso impacto que narradores españoles, cabeceros desde nuestra guerra civil, se hayan obligado a una renovación con frutos excepcionales, como Cela, Delibes o Torrente Ballester.

Algunas obras últimas de estos archiconocidos escritores no nos sorprenden ya como son las primeras, pero tienen una creciente audiencia y suscitan innumerables comentarios. Aunque se plantee si "El otoño del Patriarca" es tan buena como "Cien años de Soledad", la última novela de García Márquez que no solamente nos confirma en la admiración sino que nos muestra nuevos y sugerentes métodos y hallazgos en su narrativa. El peruano Mario Vargas Llosa, que no ha dejado de producir rítmicamente desde su temprana revelación en la plataforma de los premios españoles, ofrece ahora un sabroso libro que tiene tanto de narración como de ensayo en el que expresa deslumbrantemente su pasión por "Madame Bovary" y su conocimiento de la figura de Gustave Flaubert. Incorporado también a los efectos de ese "boom" el maestro argentino Ernesto Sábato, acaba de traer hasta nosotros una última novela que corona su gloria, "Abbadon el Exterminador"; "El recurso del método" del cubano Carpentier, libros del paisano de éste, el exiliado Cabrera Infante, etc.

El momento español ante el mensaje literario hispanoamericano, ya no es sólo el de la entusiasta y a veces controvertida receptividad, ni el de la abierta plataforma de certámenes —donde tantas veces ellos mismos son miembros de jurados—, ni el clima de confraternidad sino también el de una decantación de la crítica y la exégesis, como mencionaba al principio. Aparte de actos como los que viene celebrando el Instituto de Cultura Hispánica en su ciclo "La literatura hispanoamericana comentada por sus autores" se suceden los homenajes que recogen en publicaciones lo mejor de lo que se ha escrito sobre cada uno de ellos o estudios y elogios solicitados entre firmantes de calidad para la edición del volumen.

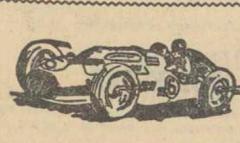
No hay nada en esto, creo yo, por parte de nadie, voluntad ninguna de considerar tan extraordinaria producción en un apartado de la literatura española en apropiación de ultramarinos por haber llevado España hasta allí el idioma. Antes al contrario: se exalta siempre la americanidad —no siempre halagadora para el sentir español— de cada uno de ellos, sus verdaderas raíces en Europa y en otros continentes; al lado de ese que si es vinculo inescapable: la lengua con el bulente legado e incitaciones y promesas que ella comporta para el porvenir.

### Más de doce mil licencias y 415.000 hectáreas acotadas en nuestra provincia

Por último digamos que tras un breve diálogo con el encargado de los Servicios Provinciales de Caza y Pesca, del ICONA, don Antonio Callejo Orjales, quien nos ha atendido con su clásica amabilidad y sencillez, diremos que el número de licencias, en relación con la temporada pasada ha aumentado sobre dos mil. Siendo las expedidas hasta la fecha unas once mil licencias para cazadores, y cabe suponer que este número será rebasado en estas jornadas iniciales.

También, confirmamos, según información del señor Callejo Orjales, que la temporada hábil para la caza menor, comienza hoy, día 12 de octubre, para terminar el día 6 de enero del próximo año; esto también reza para las aves acuáticas. Igualmente se confirma la veda de la liebre en TODA LA PROVINCIA, al menos durante la campaña 1975-76.

Como final, y a modo de nota curiosa, diremos que, pese a todo lo que muchos cazadores puedan opinar, las licencias expedidas, desde 1973 a esta parte, van en considerable alza. Veamos, según datos oficiales; año 1973, expedidas 9.240 licencias; año 1974, el número de los permisos se elevó a 10.878. Y en lo que va de 1975, teniendo en cuenta lo que falta para el año natural, prácticamente tres meses hasta el 31 de diciembre, hay que hacer una estimación de más de 12.000 licencias. En cuanto a la superficie acotada en nuestra provincia, y teniendo en cuenta los cotos que hay en trámite, podríamos aventurarnos a asegurar que son del orden de las 415.000 hectáreas las que están sujetas al Reglamento de COTOS-PRIVADOS, es decir, aproximadamente mitad del territorio provincial, ya que nuestra provincia, salvo error, está en las 988.000 hectáreas de superficie.



## TALLERES CANO

### Reparación completa del automóvil

HORNO DE PINTURA CATRANGLES  
RADIADORES ORDOÑEZ

Avda. Coruña, 399-401 • Telfs. 213512 - 216573  
C/. Pontevedra, 4-6 • Telf. 211250

LUGO

### EL PROGRESO, EN LA CORUÑA

Se vende desde las diez de la mañana en los kioscos Vda. de S. Néen Rocha, en Juana de Vega; de Pilar, en la Plaza de Pontevedra y de Gelines en la fuente de Santa Catalina

# Fiestas Patronales de San Froilán

ES NUCLEO DE EXPANSION

## BAAMONDE, VILLA QUE BUSCA UN MEJOR FUTURO

La Casa-Museo de Víctor Corral, el Grupo Escolar y el Cuartel de la Guardia Civil, tangibles realidades

CONVENIENCIA DE CONSTITUIR UN C. I. T. QUE PROMUEVA LA CONSTRUCCION DE UN CLUB FLUVIAL EN «AS INSUAS»

Escribe: Alfredo SANCHEZ CARRO

Baamonde tuvo su primera época floreciente allá por los años en que llegó a la villa el ferrocarril. Comenzó a ser entonces por tal motivo núcleo de comunicaciones importante al ser la estación ferroviaria más próxima a la Costa Lucense, de cuyas villas y ciudades llegaban diariamente vehículos a cargar los productos que allí se descargaban procedentes de toda la geografía nacional. Los almacenes abiertos con tal motivo en este importante cruce de caminos hacia Villalba, Vivero, Foz, Ribadeo, La Coruña y Madrid hacían presagiar un importante futuro para la localidad. Y así fue, durante algún tiempo, comenzando a surgir allí la actual villa.

Se impuso luego el transporte por carretera y decayó la importancia de Baamonde como de las restantes estaciones ferroviarias. Pero continúa su magnífico emplazamiento a caballo de la carretera general Madrid-La Coruña, y como intersección con las de Santander-La Coruña. La primera vía acaba de ser ampliada, el cruce debidamente tratado y la carretera que une Baamonde con Villalba espera su ensanche y rectificación que sin duda le llegará pronto.

### BAAMONDE, HOY

Pese a no ser capitalidad de Ayuntamiento —que lo es Begonte— Baamonde dispone hoy de algunos establecimientos de carácter municipal, como pudieran considerarse la Casa - Cuartel de la Guardia Civil, edificio de nueva construcción. Allí reside también el médico. Y por su estratégica situación en su día la localidad fue declarada núcleo de expansión, consideración luego también lograda —tras moverse fuerte— por Begonte. Pero en principio, tras un fío estudio, tal condición la había merecido tan sólo Baamonde. Quiere decir ello que en una posible reorganización municipal, la localidad de Baamonde contaría como cabeza de una nueva jurisdicción muy probablemente, sin restar a Begonte la importancia que indudablemente tiene y le corresponde.

En Baamonde ha surgido también últimamente un magnífico edificio para Grupo Escolar, se ha abierto una calle de circunvalación que une cómodamente las carreteras de Madrid-La Coruña, con la de Santander-La Coruña, ha abierto numerosos solares, y se ha urbanizado debidamente la zona central de la localidad.

La moderna Estación de Servicio, y diversas edificaciones particulares de buen porte, algunas de ellas dedicadas a negocios, hacen presumir una nueva hora de auge para Baamonde, siempre y cuando sus vecinos se esfuerzan en conseguirlo. Porque los pueblos, quérase o no, son siempre lo que sus habitantes quieren: pueblos dinámicos o ataragados, según la actividad que en la cosa pública demuestran.

También sobresale hoy la acción



Iglesia parroquial, importante monumento románico, de Baamonde con el carballo-capilla de Víctor Corral.—(Foto ARIAS, de Begonte)

que en torno a la Villa está realizando el IRYDA y que beneficiará grandemente al núcleo urbano. Y sobre todo estimamos que la terminación y apertura al público de la Casa - Museo, del escultor Víctor Corral, dará un nuevo y singular atractivo para que el viajero se detenga en Baamonde y aún para que muchas personas de La Coruña o de Lugo hagan de la villa parada y fonda siempre y cuando surja una bien ambientada Hostelería o Mesón Típico, construcción y negocio que bien sabemos hay en la mente de la familia de Víctor Corral y que sin duda sería para ellos un acierto el poner en marcha tal idea.

### MIRANDO AL FUTURO

Uno, que quiere lo mejor para cada pueblo, ciudad y villa de la provincia de Lugo, no deja de ver ciertas posibilidades de expansión a Baamonde. Y dejando suelta su imaginación, pues carece de autoridad para otra cosa, se le antoja que puede tener pronto un Centro de Iniciativas Turísticas, como entidad local —a falta de Ayuntamiento asentado en la Villa— que estudie los problemas de la Villa, y dé a conocer su realidad y posibilidades futuras, que en el campo turístico o veraniego podrían venir dadas por la belleza del poético río Parga que baña Baamonde. En «As Insuas», aprovechando incluso el viejo molino, y adecuando sus accesos, podría levantarse un estupendo Club Fluvial, que completaría una red de esta clase de instalaciones con los que ya funcionan en las cercanas villas de Parga y Begonte. La creación del C.I.T. podría ser el primer paso hacia un mayor desarrollo de la localidad. Y según nuestras noticias está en vías de constitución.

Algo fundamental que también —de no hacerlo el Ayuntamiento de Begonte tendría que abordar el C.I.T.— sería la redacción de un

Plan de Ordenación Urbana de Baamonde que permitiese crecer a la localidad sin dejar de ser acogedora por la mala instalación de una granja ganadera, una molesta industria o un edificio no consonante con el paisaje, al tiempo que señalase la mejora de los actuales viales secundarios y la apertura de nuevas calles que ofreciesen solares económicos para llevar a cabo nuevas construcciones.

Baamonde y su contorno tienen actualmente algunos parajes en sus alrededores, como «As Insuas», dignos de mayor atención. Y en principio tienen que ser sus vecinos quienes se encarguen de pregonar tal estado de cosas a propios y extraños. Uno, desde el alto del Mirador da «Pena do Frow», construido por el ICONA, ha hecho algo más que admirar su paisaje, al igual que cuando visitaba la valiosa iglesia de San Alberto. Ha querido dar rienda suelta a las posibilidades que en diversos órdenes se le pueden abrir a Baamonde si sus vecinos saben comprenderlo así y comienzan a instigar a todos en solicitud de las merecidas ayudas. Pero para ello, antes que nada estimamos que deben unirse en torno a alguna entidad u organismo. ¿Por qué no un C.I.T., dejamos aquí señalado como en su día lo hicimos a nuestros acompañantes?

### SE VA A CONSTRUIR UN HOTEL

Mediten sobre ello los vecinos de Baamonde. Y verán como si se unen y ponen la idea en marcha acudirán allí gentes no sólo a admirar la capilla construida por Víctor Corral en el castaño próximo a la iglesia, en su Casa-Museo, sino también a degustar los platos típicos de la zona, bañarse en el río y solazarse con el paisaje bucólico de sus islas, y divertirse en la serie de fiestas que el propio C.I.T. puede promover y organi-

## MIGUEL COMERCIAL AGRICOLA LUCENSE

Concesionario para LUGO y ORENSE de

### TRACTOR ZETOR

Unico en el mercado equipado con cabina y calefacción

Una gama de 50 a 90 H. P. en los modelos 4712, 4718, 5711, 5718, 6711, 6718, 5745, 5748 y 8011 en una y dos tracciones

- Motosierras "STHIL", dureza y rendimiento
- Remolques distribuidores y cosechadoras de forrajes "CIMA"
- Cisternas, molinos trituradores, ensiladoras y todo lo relacionado con las explotaciones agropecuarias.

Solicite información en:

## MIGUEL COMERCIAL AGRICOLA LUCENSE

Avda. Coruña, 66

Nuestra Sra. del Viso, 3

Teléfonos 2163 29 - 2171 15 • LUGO

Teléfono 2150 97

• ORENSE

## Veinte patrias que forman una sola

Hubo un tiempo en que se difundió por el mundo una frase que decía así:

"Todo hombre tiene dos patrias: la suya y Francia". Como propaganda de un país cosmopolita y con tradición hospitalaria, estaba bien.

Pero tenía un fallo serio. No era justo, que todos los seres humanos tuviéramos dos patrias y los franceses sólo tuvieran una. Y además... tan repartida.

Lo que sí es cierto es que los españoles tenemos veinte patrias: la nuestra y las dieciocho repúblicas hispanoamericanas, más Puerto Rico.

Igual les ocurre a cada uno de esos países. Entre las diecinueve patrias que tienen, además de la suya, se encuentra España.

Cierto que algunos españoles de los que viven o han vivido en aquellos países no se sienten muy conmovidos con esta teoría de las "veinte patrias".

—Mira, —dicen— en eso del sentido de la Hispanidad hay mu-

cho cuento. La verdad es que por allá "no nos quieren". Prefieren los franceses o los ingleses mejor que nosotros.

¡Naturalmente! También en los hoteles de la Costa Malagueña, tratan mejor a los suecos —y sobre todo a las suecas— que a los de Granada.

Si en los países americanos hay gente que "no nos quiere", es en la misma medida que en Gijón "no quieren" a los de Oviedo. Yo al menos, lo veo así y he tenido ocasión de experimentar sobre el terreno.

Respecto al sentimiento y sentido de la Hispanidad se han dicho y escrito muchas vaciedades pretenciosas y grandilocuentes.

Para mí lo que mejor refleja ese sentido, lo más válido, es una anécdota —rigurosamente verdadera— que voy a referir.

Me la contó uno de los protagonistas de ella. Un diplomático español que está vivo y ocupa un alto puesto en el escalafón de su carrera.

Entonces era solamente, creo que segundo secretario y acababa de llegar destinado a Buenos Aires.

Tanto él, como otro colega suyo tropezaban con las dificultades para encontrar un piso, a tono con las exigencias de su posición y lo que les daba de sí el sueldo.

Les aconsejaron que pusieran en el periódico un anuncio, redactado en los siguientes términos:

"Diplomáticos extranjeros, necesitan departamento".

(Por lo visto, allá, igual que aquí, la gente prefiere como inquilinos a los extranjeros. Hace más distinguido y se supone que van a molestar menos).

Los jóvenes secretarios de nuestra embajada recibieron muchas ofertas, entre las que eligieron las que les pareció más conveniente.

Fueron a ver el piso por la mañana temprano. La portera, que era quien tenía las llaves, estaba barriendo la alfombra de la escalera.

—Somos los diplomáticos que pusimos el aviso en el diario. ¿Puede enseñarnos el departamento?

La portera los miró de arriba abajo, enarboló la escoba y les amenazó con ella:

—Fuera de aquí, atorrantes! ¿Qué les parece? En el aviso desian extranjeros y son gayegosi!

Para mí esta anécdota tiene más valor que todo lo que se pueda decir "por lo fino" sobre el sentimiento hispánico, sobre el imperio espiritual, etc., etc.

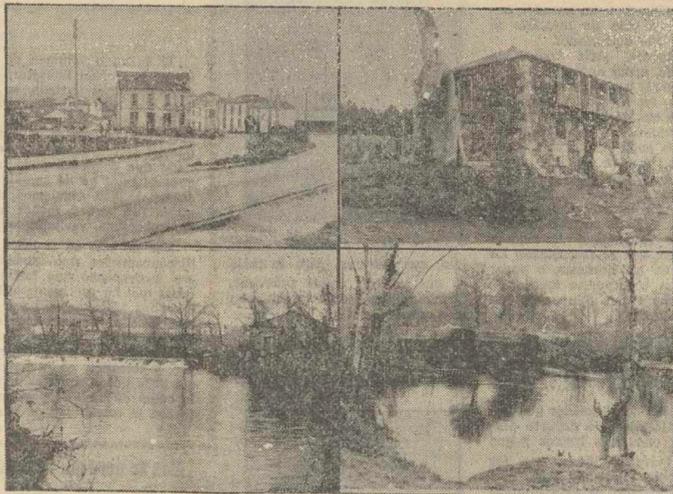
Comprendo que para los momentos hay que echar mano de alegorías, más serias y poéticas.

Pero, si a sí me encargaran de idear una estatua que simbolizara la Hispanidad no pensaría en lo abstracto y grandioso. La haría figurativa y modesta. Pondría en ella a la portera de Buenos Aires, persiguiendo con su escoba a los dos jóvenes por haberse anunciado como extranjeros siendo españoles.

Y para compensar de algún modo lo prosaico de la escoba, pondría debajo una leyenda con los versos de Unamuno.

"Mi lenguaje es la sangre de mi espíritu y mi patria está allí donde resuena".

Josefina CARABIAS



Cruce de la carretera de Baamonde, Casa-Museo del escultor Víctor Corral y dos parajes del río Parga a su paso por dicha villa, concretamente por "As Insuas" que están pidiendo construcción de un "Club Fluvial".—(Fotos ARIAS, de Begonte)

# CARROCERIAS TODIA CHAPISTERIA



EN LA FOTOGRAFIA, UN VEHICULO CARROZADO EN NUESTROS TALLERES

- CARROZADO DE VEHICULOS INDUSTRIALES
- CHAPISTERIA Y REPARACION DE VEHICULOS EN GENERAL
- FABRICACION DE CARROCERIAS EN MADERA, METALICAS Y POLIESTER
- PINTURA
- EMPLEO DE PERFILES ESPECIALES DE EXCLUSIVO DISEÑO

Rapidez y garantía en sus trabajos

Avda. Coruña (Frente a Estación de Servicio LOS CLAVELES)

Teléfonos 21 56 04 - 21 48 10 y 21 84 37

LUGO

# Fiestas Patronales de San Froilán

## LA RUTA

BODAS • BANQUETES • FIESTAS

RESTAURANTE - PLATOS TIPICOS - CAFE - BAR  
FAGA UN ALTO NA RUTA, E DEGOSTE O ENXEBRE "LACON CON GRELOS"

Avda. La Coruña n.º 64 ■ Telf. 214576 ■ LUGO

## LOS TIPOS POPULARES DE LUGO

- Desde «Chimeneas» a «La Coloretas», pasando por «Caga na brocha»
- ¡Qué bien huelen las señoras de la calle de la Reina!

Por ANGEL DE LA VEGA



Lugo es una ciudad de tipos populares, como todas las ciudades más bien pequeñas. ¿Quién no conoció en su día a "Pepe Chimeneas"? ¿Y a "Caga na brocha", siempre acompañado de su inseparable compañero "Carretilla mágica"? ¿Quién no recuerda —con cariño— a Luis "lere-leriele"? ¿O a Carlitos con su gran palo y su boca de medio metro? ¿Quién no oyó alguna vez las grandes parrafadas del vendedor de lotería?

Ahora mismo, ¿quién no ha estado algún momento con Pepiño, "La Coloretas" o "El viejo de los zuecos"? Yo, a través de los años, de los pocos años que llevo viviendo en Lugo, ya he conocido y tratado con personajes que se merecen monumentos y bustos mejores que otros que existen en la capital.

El personaje típico, el bohemio, el curioso y el popular es el verdadero hombre de la ciudad. Por él se conoce al pueblo, la comarca o la capital. Los personajes de hoy ya no son ni tan conocidos ni tan curiosos como los antiguos. No se sabe por qué, pero es así.

Antes había un hombre curioso —no un loco, ni un borracho, aunque a veces fuera cualquiera de las dos cosas— que decía más en favor o en contra de su pueblo que sus mismos monumentos, sus calles, sus casas y sus habitantes.

Los hombres son como sus casas. Unos de carne y hueso; los otros, de piedra y yeso. Pero están para siempre en su vida, en su forma de ser, en su vivir...

### "¡HAY QUE PAGAR!", COMO DIXO "CHIMENEAS"

De "Pepe, Chimeneas" reconozco en realidad que lo conocí muy poco. Fue en los primeros años de mi juventud. Lo tengo visto en los soporales del Cantón, limpiando los zapatos.

—Mira —me decían—, aquel limpiabotas es el famoso "chimeneas".

Y me tengo fijado con insistencia en su figura: era un hombre más bien pequeño, vestido con mono azul. Dicen que era honrado y bueno. Parecía despierto, vivaracho y alegre.

Era famosa —famosísima— su frase de "¡Hay que pagar!". Todavía hoy en día se dice, a pesar de que el limpiabotas murió hace ya muchos años.

En realidad, "Chimeneas" al parecer había tenido ahorrado su dinerillo, que lo guardaba con cariño en la Banca Romero. Este banco dio en quiebra y el dinero de "Chimeneas", como el de muchos lucenses, voló. Había desaparecido. Por eso, desde entonces, "Chimeneas", que se quedó sin una peseta, decía:

—¡Hay que pagar!  
Pero la Banca Romero, por mucho que lo intentó, quedó a deber a multitud de lucenses. La frase se propagó de boca en boca y se hizo popularísima no sólo en la provincia de Lugo, sino incluso en toda la región. Hoy en día, cuando alguien se hace el gorrón, o quiere dejar a deber, siempre aparece alguien que exclama:

—¡Hay que pagar, como dixo "Chimeneas"!

### "LERE - LERIELE"

A Luis lo conocí más directamente, aunque hace ya algunos años. Ahora no está en Lugo.

Luis "lere-leriele" acompañaba siempre a la Banda Municipal. Iba delante, marcando el paso, como marcaba el paso en los desfiles, en las procesiones, en los entierros.

Asistía, como digo, a todos los entierros. Y de él se cuenta —aunque sea humor negro— que cuando enterraban a un difunto, siempre decía:

—¡Caray, qué fondo lo enterran!...

### ¿COMO HUELE LUGO?

Estos son como simples ejemplos de detalles curiosos, anécdotas de algunos personajes lucenses. Pero hay más. Existen calles, plazas y rincones que merecen ser comentados.

¿A quién no le entusiasma, por ejemplo, la Plaza del Campo, con o sin estudiantes? ¿A quién no le maravilla la fuente de dicha Plaza?

¿Quién no ha recorrido más de una vez la Ruanueva, la calle de la Reina o la Rinconada del Miño? ¿Quién no ha meado en alguna esquina de dicha calle?

Lugo tiene calles con sabor típico, con sabor a Lugo. Y con olor. A mecas, a pulpo, a cuadras, a sanatorios, a imprenta, a vacas, a estiércol, a caldo, a paja, a calamares en su tinta.

A mí, por ejemplo, el Parque de Rosalía de Castro me huele bien. Como me huele bien el Cantón, las orillas del río Miño —no todas— y las señoras de la calle de la Reina. Me huele mal, muy mal, algunas partes de la Muralla romana, la Puerta del Carmen (a enfermedades venéreas) y la estación de la RENFE.

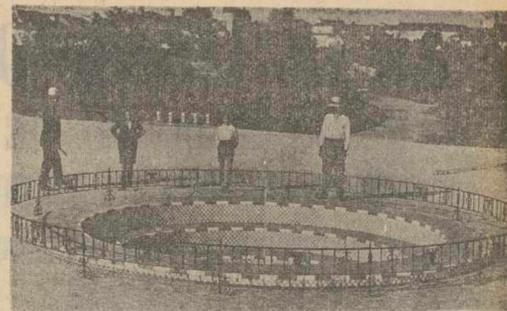
Creo yo que todas las ciudades tienen un olor característico, muy peculiar. El de Lugo no es precisamente un olor a rosas, pero tampoco nos deja quedar mal, en términos generales. Podíamos decir que es un olor fuerte: a campo, a verde, a agua, a losa, a piedra, a musgo...

También en esto, en el olor, Lugo tiene sus variaciones. De aquí que el centro huela un poco a piedra vetusta, a naftalina; mientras que los extrarradios el olor se convierte en aroma de frescura, como a pájaro en libertad, a hierba mojada o a maíz seco. También a veces se siente, aunque en la lejanía, un cierto aire a mimosas.



### LUGO, EN CUATRO DIMENSIONES

Lugo, como se sabe, se divide por cosas, por tiempos, por formas de ser.



- He aquí algunos ejemplos:
- Para tomar tintos, en Recatelo.
  - Para tomar pasteles, en la calle de las Dulcerías que, como indica su nombre, es para eso.
  - Para tomar taxis, detrás del Ayuntamiento.
  - Para ir al cine, con la chavala.
  - Para ligar, consultar el libro de Juan Soto, "Guía Secreta de Galicia".
  - Para chatear y envenenarse, en la zona de la calle de la Cruz.
  - Para rezar, la Catedral.
  - Para soñar, el Parque.
  - Para concejales, los de... Vigo.
  - Para comercios, dentro de la Muralla.
  - Para comprar coches, fuera de la Muralla.
  - Etc., etc.

### NUESTRAS PEÑAS

¿Y de las Peñas? ¿Qué decir de las famosísimas Peñas lucenses? Fueron, no cabe la menor duda, más importantes antes que ahora. Hace algunos años las Peñas lucenses tenían un sabor y una importancia que fueron perdiendo poco a poco, con el tiempo, con el modernismo, con la prisa, con los nuevos aires que no perdonan ni a personas ni a costumbres.

Hubo Peñas que hicieron época. En el Círculo de las Artes, en el Casino, en las tascas... Por un allí quitame esas pajas, se reunía un grupo de amigos con la sanísima intención de cantar, charlar, jugar unas partidas, apoyar a un equipo o fundar una rondalla. Siempre alrededor de unas buenas tazas de vino del Ribeiro o una magnífica laconada con chorizos, cosas que, de vez en cuando, nunca debían ni podían faltar.

Las Peñas de Lugo fueron famosas porque cantaban muy bien, comían muy bien, bailaban muy bien, jugaban muy bien al tute cabrón o hacían una tortilla de patatas que marcan época, batiendo incluso records de España o de Europa.

## UNION DE CARPINTERIAS LUCENSES, S. L. (UCALU, S. L.)



VISTA INTERIOR DE LA NAVE

### CARPINTERIA EN GENERAL

MARCOS, PUERTAS y VENTANAS - FRISOS, RODAPIES y MOLDURAS  
TARIMAS y PARQUET MACHIHEMBRADOS



## UCALU, S. L.

FABRICA EL PALET QUE VD. NECESITA

Km. 516 de la Carretera Madrid - Coruña

Teléfono 218409

RAMIL - LUGO

### Gestoría ANTONIO

Tramitación de toda clase de documentos relacionados con el automóvil

GESTIONES EN GENERAL

Sto. Domingo, 27-1.º  
Teléfono 216536

LUGO

### Técnica Aseguradora, S. A.

(Fundación DELÁS)

SEGUROS GENERALES

DELEGACION:

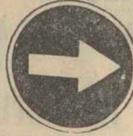
Gral. Franco, 2-1.º

LUGO

# Fiestas Patronales de San Froilán

## FUTURO CONDUCTOR...

De su buena preparación depende la seguridad de... pero síganos, nuestra eficacia son miles de alumnos



## ESCUELA DE CONDUCTORES, S. L. SAN CRISTOBAL

San Marcos, 1-1.º • Teléfono 212512 • LUGO

## LA CRISIS DEL SECTOR PESQUERO

- URGEN MEDIDAS DE TODO ORDEN PARA EVITAR LA DESAPARICION EN EL MUNDO DEL PODERIO PESQUERO ESPAÑOL
- GRANDES PERDIDAS DE LAS EMBARCACIONES LUCENSES EN LAS PRIMERAS MAREAS DE LA COSTERA DEL BONITO

Reportaje de SISO



Si bien desde hace unos tres años el sector pesquero español se resiente ante una aguda crisis económica, en lo que afecta a los pescadores lucenses ha comenzado a sentirse esta crisis a partir del año 74 incrementándose esta angustiosa situación en alarmante forma desde el comienzo de la costera del bonito y también para los arrastreros del día.

Es preocupante esta situación que incluye a toda la flota nacional desde el gran congelador hasta el pequeño armador de bajura notándose, por lo que afecta a nuestra provincia, en mayor grado debido al sistema de redistribución de pesca "a la parte".

Coinciden todos los análisis y encuestas realizadas en señalar como principales causas determinantes de la situación, las siguientes:

- Inflación creciente de los costos de producción y desequilibrio con el valor de las capturas.
- Inadecuada red de comercialización, y la falta de participación del sector hasta la última venta.
- La competencia masiva de las importaciones.
- Grandes stocks elaboraciones conservas.
- Exceso, tipificación y reestructuración de la misma.
- Exceso de limitación de las aguas y zonas de pesca.

Necesidad de una política pesquera planificada y racional. El descenso de las capturas y el estrechez de nuestra plataforma continental, obliga a nuestros pescadores, intrépidos y atrevidos siempre, a fagnar en mares muy lejanos a nuestras costas corrientes.

do graves riesgos y encontrarse desamparados de toda protección. Nuestros barcos construidos para una limitada área de pesca hoy faenan constantemente por Las Azores, zona de las Canarias y se acercan hasta Sudáfrica, por el Norte, rebasan Irlanda y los apresan en los más lejanos países, la necesidad les obliga a todo y todo bien va hasta que surge la desgracia.

Desde hace muchos años era la costera del bonito la más rentable para nuestras gentes del mar. Este año se comenzó de forma precipitada al fallar la costera de la anchoa en los últimos días del mes de mayo. Las primeras mareas han sido un lamentable fracaso económico, insuficiencia de capturas y paradójicamente a unos precios que no alcanzaban ni el 50 por 100 de los del año anterior con unos costos de explotación superados en un 200 por 100.

De esta situación ha tomado conciencia la administración espa-

ñola y vemos la preocupación del ministro de Comercio en conocer a través de la Subsecretaría de la Marina Mercante y de la Organización Sindical, los problemas y la catástrofe que atraviesa el sector, esperando se adopten medidas urgentes de tipo económico y social que ayuden a resolver la situación de crisis de la industria pesquera española que afecta también a los sectores de la industria conservera y la industria reductora.

Estas medidas también han de alcanzar a la reestructuración de todo el sistema pesquero desde nuestras lonjas y cofradías hasta los mercados cubriendo y complementando la totalidad de los eslabones de esta cadena con la participación directa del sector.

En lo que afecta al sector pesquero de bajura está necesitado de la creación urgente de la Federación Nacional de Cofradías Sindicales de Pescadores para te-

ner una mayor participación y contacto con la Administración y política pesquera necesaria, ya que sin duda este sector pesquero es el de mayor importancia y número del país, es el que encuadra el mayor colectivo de hombres tanto en pesca como en explotaciones y zonas marisqueras y que por tanto necesita de la mayor preocupación y ayuda.

Este sector ha estudiado y analizado los sistemas tanto de los países sudamericanos como europeos y considera que uno de los más interesantes en lo que respecta a organizaciones mercantiles de los pescadores, es el practicado por la Organización Noruega de pescadores que contemplan desde las características generales de las explotaciones pesqueras, hasta un comercio organizado con la participación de su Administración y de los usuarios, de la formación de los precios, fondos igualitarios, fondos compensato-

rios, todo ello bajo un sistema cooperativo nacional que alcanza desde la construcción y financiación de un barco, manufacturas y aprovisionamiento, hasta la participación y realización en la última venta del pescado.

La gran empresa pesquera española, una de las mejor organizadas mundialmente, así se había establecido pero hoy tanto por medidas unilaterales de limitación de aguas, como por los excesivos gastos de explotación, atraviesa también, como la pesca de bajura o de litoral o artesanal, como se le quiera llamar, momentos críticos de crisis económica que la obligarán a perder su primer puesto entre las flotas pesqueras internacionales.

Urge pues las medidas de todo orden para evitar la desaparición, en el mundo, del poderío pesquero español y sobre todo de esta industria de primer orden en nuestro país.

ESTADO COMPARATIVO DE VENTAS DE BONITO EN LAS LONJAS DE LAS COFRADIAS SINDICALES DE PESCADORES DE BURELA, CILLERO Y SAN CIPRIAN CORRESPONDIENTES A LOS MESES DE JUNIO, JULIO Y AGOSTO EN EL TRIENIO 1973-74-75

COFRADIA	AÑO DE 1973						P/M		
	JUNIO		JULIO		AGOSTO			TOTAL	
	Kilos	Pesetas	Kilos	Pesetas	Kilos	Pesetas			
BURELA	88.602	5.231.213	570.303	37.616.781	573.488	44.899.608	1.232.393	87.747.602	
CILLERO	157.295	9.120.456	201.785	14.621.248	165.579	13.462.479	524.659	37.204.183	
SAN CIPRIAN	32.448	1.860.218	145.325	9.864.468	138.972	10.932.284	316.745	22.656.970	
<b>TOTALES</b>	<b>278.345</b>	<b>16.211.887</b>	<b>917.413</b>	<b>62.102.497</b>	<b>878.039</b>	<b>69.294.371</b>	<b>2.073.797</b>	<b>147.608.755</b>	<b>71</b>

COFRADIA	AÑO DE 1974						P/M		
	JUNIO		JULIO		AGOSTO			TOTAL	
	Kilos	Pesetas	Kilos	Pesetas	Kilos	Pesetas			
BURELA	336.280	23.397.125	759.766	52.534.651	717.654	44.037.789	1.813.700	119.969.565	
CILLERO	67.176	4.734.084	277.630	19.169.062	295.758	18.887.745	640.564	42.790.891	
SAN CIPRIAN	53.889	3.615.290	237.777	16.557.821	241.888	14.944.471	533.554	35.117.582	
<b>TOTALES</b>	<b>457.345</b>	<b>31.746.499</b>	<b>1.275.173</b>	<b>88.261.534</b>	<b>1.255.300</b>	<b>77.870.005</b>	<b>2.987.818</b>	<b>197.878.038</b>	<b>66</b>

COFRADIA	AÑO DE 1975						P/M		
	JUNIO		JULIO		AGOSTO			TOTAL	
	Kilos	Pesetas	Kilos	Pesetas	Kilos	Pesetas			
BURELA	29.486	1.808.699	38.972	2.476.588	176.503	15.431.726	244.961	19.717.013	
CILLERO	13.635	1.215.486	17.954	1.349.756	96.025	8.507.831	127.614	11.073.073	
SAN CIPRIAN	—	—	—	—	23.495	2.084.681	23.495	2.084.681	
<b>TOTALES</b>	<b>43.121</b>	<b>3.024.185</b>	<b>56.926</b>	<b>3.826.344</b>	<b>296.023</b>	<b>26.024.238</b>	<b>396.070</b>	<b>32.874.767</b>	<b>83</b>

NOTAS: A) Comenzaron la campaña, en los últimos días del mes de mayo y primeros de junio 162 embarcaciones, de las cuales continúan faenando 41, las 121 restantes abandonaron la pesca del bonito y se dedican a otras actividades en nuestro litoral o en Las Azores.  
B) El cálculo de pérdida por embarcación, en las primeras mareas, es de 250/300.000 pesetas.

## GESTORIA ADMINISTRATIVA SUREDA

ESPECIALIZACIONES DEL AUTOMOVIL

• PASAPORTES •

Ronda Caídos, 54-1.º • LUGO • Teléfonos 215115 - 216191

## EL AÑO LOCO DE JENARO

El gran Jenaro, primero niño con boina y algo lelo en su pueblo, después mozo derramado en los barbechos, ha vuelto de Bélgica con unas vacaciones de un año, lo que entre los obreros de la construcción se llama el año sabático. Le llaman el belgiano, pero no hacía falta, porque se distingue muy bien de los belgas por un no sé qué, al decir de quienes le tratan y conocen, y por sus virtudes cristianas. Lo primero que hizo Jenaro al entrar por la frontera fue pegarle una paliza de muerte a su mujer, ya que el olor de la patria renueva siempre las costumbres de la patria. Circuló por las carreteras con la misma desenvoltura idílica que los carros de buyes circulan por su pueblo, lo que, según se supo, no le gustó nada a la Dirección General de Tráfico. Llegó a su pueblo, reunió a los dos mozos que quedaban de cincuenta y cuatro y sesenta y dos años, y les dijo: «Patrios de este pueblo, ¿no os da vergüenza que por vuestra indolencia y por no salir de esta cochambre, que ya es más de las moscas que vuestra, sigáis todavía de mozos? Yo también fui mozo como vosotros, pero ahora soy «belgiano». Los dos mozos lloraron amargamente, y con aquella gracia aldeana del auténtico paleta español le dieron una paliza de hijo de perra y muy señor mío. Fuese a Madrid Jenaro y todo lo veía menos que en Bélgica. «Pero menos ¿qué?», le decían los amigos. «Eso no sabría decirlo», respondió Jenaro. «Lo encuentro menos». Fue recibido por el Conde de Motrico, que se mantuvo de espaldas a Jenaro para demostrar que todavía hay clases, y ambos conversaron acerca de la

evolución democrática hacia el capitalismo. Finalmente Jenaro se hizo de Fedisa, de la Unión del Pueblo y de Reforma Española. «¡Asumo mi patria!», decía. Algunos periódicos empezaron a hablar de él, pero no entendían su doctrina, y entonces empezó a escribir el para que lo entendiesen. Dos meses después le daban el garbanzo de plata y quince días más tarde era procurador familiar por su provincia. Vistió a su mujer de raso, la envió al psiquiatra, al pediatra y a otros, y luego, como era

jueves y tocaba, le dio una paliza. En las Cortes defendió el proyecto correspondiente, aclamó la proclama, insistió en los cauces, ofendió de palabra a los enanos infiltrados y, finalmente, como es habitual, fue nombrado ministro. En el instante en que iba a pronunciar su discurso de toma de la Bastilla se le acabó el año sabático y tuvo que volver a Bélgica. En el andamio, Jenaro cuenta ahora a sus amigos la gran aventura que vivió en la lejana y exótica España. Su año loco. ALBERTINA.

## PLANTACION DE FRUTALES INDUCOA

ACONSEJA a los Propietarios de terrenos interesados en la Plantación de FRUTALES, se pongan en contacto, lo antes posible, con nuestro EQUIPO TECNICO ESPECIALIZADO para que puedan visitar sus fincas y realizar el proyecto y presupuesto correspondiente.

Asimismo les aconsejaremos sobre la forma de financiar su inversión total, así como la comercialización de sus futuras cosechas.

Para más información diríjense a:

**INDUCOA**  
Avda. de S. Diego, 2 - LA CORUÑA  
Telfs: 286400-286311

"A veces traer un nuevo ser al mundo se hace a costa del mayor sacrificio: LA PROPIA VIDA. En muchas ocasiones una transfusión de sangre a tiempo, hace posible que una madre pueda conocer y besar a su hijo. ¿Es mucho pedir unos minutos de su tiempo y un poco de la sangre que a usted le sobra?"

## TELECOLOR

ELECTRODOMESTICOS

TELEVISION

SERVICIO TECNICO



Avda. 18 de Julio, 18

Teléfono 211205

LUGO

## AMPLIFICACIONES Y

## MATERIALES DE ILUMINACION, PARA ESPECTACULOS!

Música Ambiental - Alta Fidelidad - Equipos Estereofónicos - Amplificadores

Altavoces - Bocinas - Micrófonos - Radio-receptores - Cassettes - Discos

TV. Color - Frigoríficos - Lavadoras Automáticas - Magnetófonos - Material

Eléctrico - Electrónico y Uso Doméstico - Transistores



# Fiestas Patronales de San Froilán

¿POR QUE ES LUGO UNA DE LAS CAPITALES ESPAÑOLAS EN QUE SE VE MENOS CINE?

## VARIOS LUCENSES OPINAN AL RESPECTO

Lugo tiene fama de ciudad en la que no se ve cine. No sabemos bien si se debe a la falta de afición o al bajo nivel de calidad de los films proyectados. Lo que si es cierto es que por Lugo pasan cintas como: "La revolución matrimonial", "Tocata y fuga de Lolita", "Asesinato en el Orient Express", "El jovenito Frankenstein" o "La indecencia Mary y Larry el loco", películas (las citadas) que nos llegan con la misma prontitud que a Madrid o Barcelona, y algunas aún antes. Claro que hay otras que son estreno aquí cuando ya lo han sido en toda la Península: "Luna de papel", "La revolución de las ratas", "La huella".

Este año han pasado por Lugo, amén de las ya citadas, las taquilleras "Chinatown", "Papillón", "Jesucristo Superstar" o "La gran juerga" (reestreno). También hemos visto "Gritos y susurros", "Tal como éramos", "La clase dirigen-

te", "La quimera del oro" (reestreno), "Espantapájaros", "Juana de Arco" (reestreno), "Tormento" y un largo etcétera, que comprende bodrios tales como una prolongada serie de "tríadas" junto con películas "hispanoamericanas" (léase: "El gran amor del Conde Drácula", "El Jorobado de la Margue" y demás) o "ocosas" como "Chicas de alquiler", "Crexy, mujer objeto" o "No desearás al vecino del quinto" (reestreno).

Como el lector ha podido comprobar, hay de todo. Vista pues la relación de estrenos y "reestrenos" hemos creído que, a fin de cuentas, quien mejor nos puede decir los motivos de esta inasistencia al cine en Lugo no es otro que el propio lucense; y más concretamente, el lucense aficionado al Séptimo Arte. Hemos escogido por tanto un puñado de preguntas y un puñado de aficionados deseados de contestarlas, y los resultados han sido estos:

DON JOSE MANUEL ABUIN (Estudiante)



1.- De las películas que he visto este año en Lugo todas me han parecido muy mediocres.

2.- A la falta de salas especiales de Arte y Ensayo, y falta de buenas proyecciones y, sobre todo, a que la gente prefiera ver la televisión ya que la televisión también es cine; aunque sea por cierto malo.

3.- Lo expuesto anteriormente; que hubiese una o dos salas especiales de Arte y Ensayo, que se proyectasen películas, pensando en que éstas no suelen ser a veces las más nombradas.

1.- "Papillón" y "Jeremy" fueron las mejores. La peor, "Españadas sangrientas".

2.- En Lugo hay bastante afición, aunque no se entiende de cine, ya que a todo el mundo le gustan los tiros o el destape, pero no una buena película.

3.- La solución para mí, es que debiera haber un festival cinematográfico para niños y otro para mayores.

4.- Ella Kazan, John Ford y Luis Buñuel, indistintamente.

DON ANTONIO VILA (Barman)



1.- "La huella", la mejor. La peor "Acción ejecutiva".

2.- La escasez de cines y la abundancia de cafeterías.

3.- Traer mejores películas a los cines.

4.- Mankiewicz.

DON ARMANDO FRANCO DA ROCHA (Pintor-Decorador)



1.- Yo debido a que no vienen películas demasiado buenas, no he ido este año mucho al cine. Creo que la mejor que he visto ha sido "Jesucristo Superstar"; la peor no la recuerdo.

2.- A la poca calidad de las películas, que tal vez se deba a los numerosos cortes a que nos tiene sometido la censura.

3.- Traería películas de mejor calidad y acondicionaría los locales mejor.

4.- Actualmente tengo gran predilección por Bertolucci, pero, por supuesto, esto no quiere decir que sea el único.

DON ANTONIO CASTRO LPEZ (Estudiante)



1.- "La prima Angélica" y "Aborto criminal".

2.- A que las películas son malas y reaccionarias.

3.- Traer mejores películas; aumentar y acondicionar los locales y procurar que los precios de los cines fuesen populares.

4.- Buñuel

DON JESUS MANUEL NEIRA SANCHEZ (Estudiante)



SENORITA SUSI PAZ PEÑA (Estudiante)



1.- Entre las que he visto últimamente están como muy buenas: "La hija de Ryan", "La casa de cristal", "La Prima Angélica", etc. Todas ellas con su muy distinto tema, pero todas muy logradas. Se que han puesto últimamente "Jesucristo Superstar", pero yo no me encontraba en Lugo y no la he visto, cosa que sentí mucho por lo buena que, según se ha dicho, es la película. Como malas he visto varias, puesto que cuando puedo voy al cine. La vida del estudiante ya se sabe lo que es, en este momento, no recuerdo ningún título en concreto.

2.- Sin lugar a dudas la baja calidad de las películas y los precios. ¿Qué me dicen?, cada vez van en aumento y eso para nosotros...

3.- Lo primordial sería una sala especial de Arte y Ensayo. Mejores películas, aunque para ello tengan que "mantenerse" los precios; se haría un sacrificio y se ahorraría un poco.

4.- No tengo predilección; veo en cartilera una película, me informo de ella; si me gusta su tema y si tengo "posibilidades" voy al cine.

DON JOSE GERARDO REDONDO CEIDE "PIÑO" (Dependiente de comercio)

1.- La mejor: "Papillón". La peor: "Aborto criminal".

2.- La gente de mayor edad acude con poca frecuencia debido a la forma de las películas, sobre todo escandalosas. No obstante, no opino que haya poca afición en Lugo al cine. Quizás también los precios sean demasiado altos.

3.- Más cines para poder elegir más entre las películas ya que todas, casi en general, son una rutina y sobre todo, cuando se trata de películas y actores españoles.

4.- No me fijo mucho en los directores, pero un buen director, puede ser la base de una buena película.

SENORITA MARIA GUALDUPE ENRIQUEZ PAR- GA (Profesora de E. G. B.)

1.- "Juegos de sociedad" (la mejor). "Vida conyugal sana" (la peor).

2.- A la falta de calidad de muchas películas y a la falta de cultura en materia de cine.

3.- La organización de cineclubs y de charlas de orientación cinematográfica.

4.- John Ford.

SENORITA JOSEFINA AMOR (Profesora de E. G. B.)

1.- "Jesucristo Superstar", la mejor. "Vida conyugal sana", la peor.

2.- A la poca calidad de las películas y al poco conocimiento al respecto.

3.- Documentar a la gente en este arte.

4.- Ella Kazan.

DON CARLOS GARCIA RIVEIRO (Empleado)

1.- Aunque no la vi en Lugo, la mejor "Fin, pum... Fuego". La peor "La diosa blanca".

2.- A lo malas que son las películas y al precio (excesivo) que tienen.

3.- Que traigan mejores películas.

4.- Pedro Olea.

CARLOS SANCHEZ DE LA VEGA (Universitario)



1.- Considero que el cine que se ha exhibido en Lugo, no tuvo demasiada calidad. Por supuesto he visto alguna película en la que he encontrado un cierto interés.

2.- Tal vez la causa primordial sea que, en general, no se tenga una idea muy clara de lo que es "cine", la censura influye notablemente al respecto. Pienso que no es un problema que sólo afecte a Lugo.

3.- Se tendría que tener un mayor número de salas, entre las que sería conveniente que hubieran al menos una de Arte y Ensayo y acondicionar mejor las que ya tenemos. Siempre y cuando se solucionase lo expuesto en la respuesta anterior.

4.- Stanley Kubrick.

DON MANUEL CALVO LOPEZ (Industrial)

1.- La mejor, "Jesucristo Superstar" y la peor una de vampiros de cuyo nombre no quiero acordarme; entré por equivocación.

2.- A las malas condiciones que tienen los cines y a las malas películas comerciales que echan.

Cuando busque un mueble para Vd. pensará en lo mejor...

## Muebles ORENSE

le ofrece esa calidad que Vd. está buscando

Ruanueva, 74 • LUGO • Telf. 218947

DON VICTOR RODRIGUEZ ASEÑO (Estudiante)

1.- "La quinta ofensiva" y "Los 3 superhombres en la selva".

2.- Con el dinero que se gasta se encuentra otro tipo de diversión.

3.- Películas de carácter profesional y precios más asequibles.



películas y anunciarlas, hay que decirle al público que la película es buena para que acuda a verla.

4.- No me importa ningún director en particular, veo la película en conjunto.

DON SANTIAGO CUBA (Industrial)



1.- Creo que como mejor "Aeropuerto 1975" y como peor "Chantaje contra una esposa".

2.- Porque hay otras clases de diversion: salas de fiestas, cafeterías, discotecas, etc. Además la televisión le resta bastante al cine.

3.- Tratar de proyectar mejores películas, que fueran sugestivas y de interés, para que fueran a verlas.

4.- Bueno, tengo varios, pero entre ellos escogería al español Berlanga o al italiano Sergio Martino.

DON JOSE RAMIRO DIAZ RODRIGUEZ (Estudiante)

1.- Es difícil señalar cual es la mejor y la peor películas proyectadas en Lugo. Entre las mejores se podría señalar "El amor del Capitán Brando". De las peores fueron tantas que es mejor no acordarse de ellas.

2.- No creo que en Lugo haya poca afición al cine. La gente, cuando la película es buena, acude a verla.

3.- Para que la gente acuda al cine, pues afición creo que hay, es preciso proyectar buenas



SENORITA ROSA MARIA CASTRO TERAN (Empleada de Banca)

1.- Para mí, la mejor película realizada este año fue "Jesucristo Superstar". La peor, pues mira, no lo sé, porque no suelo ir a películas malas.

2.- Pues mira, a la falta de calidad de las películas y de salas para proyectarlas.

3.- Que pusieran películas de más calidad y por supuesto, que aumentasen las salas; porque así habría más donde elegir.

4.- Norman Jewison.



DON ANGEL VEIGA (Universitario)

1.- Las mejores "Gritos y susurros", "Corne de Chevre" (Cuerno de Cabra) y "El amor del Capitán Brando". La peor "Los héroes del patíbulo".

2.- Es debido en mi opinión a varias causas: a) Falta de locales adecuados para la proyección de los films. b) La tardía afluencia de las buenas películas a Lugo y el estado en que llegan. c) La falta de variedad de las mismas. d) El que el público, en general, tenemos muy pocos conocimientos de cine.

3.- Yo creo que es todo lo contrario de la respuesta anterior. Lo fundamental, desde luego, es hacer locales, céntricos y adecuados que, junto con los ya existentes darían lugar a que hubiese una variedad de películas para poder elegir.

4.- Román Polansky, Luis Buñuel, Frank Capra y Alfred Hitchcock.



DON JESUS SOENGAS DIAZ (Administrativo)

1.- Una de las buenas ha sido "Verano del 42", en cuanto a la peor, han sido tantas las malas

## Lea HOJA DEL LUNES



# SANDERS

## ALIMENTA CAMPEONES

¡NO LO DUDE! El éxito de su explotación ganadera y su triunfo personal depende de los piensos que Vd. emplee. Para obtener el máximo rendimiento de sus animales, es imprescindible que sean correctamente alimentados. NO TIRE EL DINERO. Decidase ahora mismo: haga un pedido de prueba y... Vd. SERA SANDERSISTA

## Sandersa Industrial, S. A.

Delegación de LUGO

OFICINA: 21 55 40 - 21 61 40 - 22 14 39

FABRICA: 22 19 96 - 22 03 12

TELEX: 86513

Carretera de La Tolda, s/n.

### TELEFONOS



Juan Montes, 3-4.º ♦ LUGO

# Fiestas Patronales de San Froilán

## CRONICA DE SUCESOS

# 1925: LA MUERTE DEL CURA DE LOUZARA

## ¿UN ASESINATO POLITICO?

Mayo de 1925. En Italia, Mussolini es dueño del poder absoluto, gracias al golpe de estado fascista que ha triunfado cinco meses antes, casi al tiempo que, en Rusia, Trotski es despedido como Comisario del Pueblo. En España se ha aprobado la Ley del descanso dominical -que ha costado años de luchas y decenas de víctimas- y el Directorio militar ha sido sustituido por un consejo civil, del que forman parte Calvo Sotelo, Guadalupe, Aunós, etc. Primo de Rivera está muy preocupado y ocupado con la guerra de África: en Abril, Abd-el-Krim ha invadido el Marruecos francés y a las tropas españolas les quedan todavía siete u ocho meses de sangría africana.

Aquel año, Galicia --que sufre una alarmante alza en la diáspora de la emigración-- ve publicado el Real Decreto sobre la reducción de los foros. Lugo, muy pocos días después de que se conozca la sentencia judicial del suceso que vamos a comentar, va a ser escenario de una asamblea ciertamente importante: el Primer Congreso de Economía Gallega, en el que tomarán parte figuras tan destacadas de la intelectualidad gallega como Vicente Risco, Lousada Diéguez, Antón Villar Ponte, Angel del Castillo, Bal y Gay, Manuel Casás y Basilio Alvarez.

### LUGO

En 1925, la población de Lugo apenas sobrepasa los treinta mil habitantes. Los cuatro diarios que entonces se publican en la ciudad, aparecen con profusión de anuncios de compañías trasatlánticas que ofrecen sus servicios al numeroso contingente de emigrantes que salen de nuestra provincia. La "Lloyd Norte Aleman", la "Compagnie Gie. Transatlantique", la "Mala Keal Inglesa" o la "Norddeutscher Lloyd, Bremen", son nombres muy familiares a los lectores lucenses de la época. Los embarques se hacen en La Coruña y en Vigo. Buenos Aires, La Habana, São de Janeiro, son habituales puertos de llegada en unos años en los que la emigración a Europa todavía no ha comenzado. El precio del billete en 3ª clase es de unas quinientas cincuenta pesetas, cantidad muy estimable si se tiene en cuenta que, por ejemplo, un buen par de zapatos costaba diez o doce pesetas.

La gente había del asenavio, en ocasiones, de Lora Berraco, que aparece dibujado con musculosos y novelescos tintes. Poco antes, Lugo se ha conmovido con dos sucesos: el suicidio de un enamorado fracasado, en plena Ruanova, esquina a la calle de Bolaño Rivadeneyra, y la muerte del joven José Castro, de 16 años, pinche de cocina en el Seminario, apunhalado por José López, un compañero suyo de su misma edad.

Al comienzo de la primavera, "Las Américas", el popular y prestigioso comercio de ultramarinos de la calle de la Reina, hace pública su nueva lista de precios:

- 1 litro de aceite clase superior, 2,15 pesetas.
- 1 kilo de azúcar blanco molido, 1,75 pesetas.
- 1 kilo café tostado superior, 8,75 pesetas.

Botella de coñac Pedro Domecq "3 Cepas", 6,35 pesetas.

La detención de las obras del Hospital de Santa María, que se inician en abril de 1921, llama la atención de "El Sol", el famoso rotativo madrileño, que en un artículo sin firma comenta: "Nunca se creyera en Lugo que un hospital nacido entre el entusiasmo y el amor de un pueblo y unido por los anhelos de la caridad popular, pudiera quedar convertido en unos pabellones secos y desmudos, por donde en breves preparará la maleza, envejecien-

do aquello que no ha nacido aun (...). ES LA CIUDAD GALLEGA INAS UESENADA POR EL ESCAUO Y ASESINADO QUE CON DIAS ANTES SIENTE LA INQUEBUDA DEL PROGRESO, COMO SI UNA VERDAD INQUEBUDASIA HICIERA CASER EL ASESINADO GORROSA DE SUS NUCOS ANA...".

El Ayuntamiento está presidido por don Eduardo Aunós, pero la opinión pública desea el retorno a la Alcaldía de don Angel Lopez Perez, después del cargo por la Dedicatura de Primo de Rivera. El alcalde Aunós es, también, presidente de la Federación Católica Agraria de Lugo, que ago va a tener que ver, tan genéricamente, con el suceso que nos ocupa.

La prensa local invita a los lectores a suscribirse a una revista mensual, "Lecturas Regionales", que anuncia la publicación de novelas, cuentos, crónicas, artículos y poesías. Su director es Ramon Alambouvar y asistente, en principio, de una amplia lista de colaboradores, entre los que se encuentran Concha Espina, Armando Palacios Valdés, Benjamín Jarnés, Peman, Alvarez Lemeses (el padre de los Alvarez Diazquez), Eugenio Carré (del del Diccionario Gallego), Montenegro Saaveura, Villar Ponte y Antonio de Cora, que muy pronto va a ser director de la "PAO-GALESO". La lista no puede ser mas heterogénea, y la revista --quizas por eso mismo-- va a resultar, como tantos otros que se trazaron en España, un proyecto iterario irrusgado.

### EL AGRARISMO

Las sociedades agrarias, de muy distintos signos y eficacia, funcionan por todos los pueblitos y aldeas de la provincia de Lugo, al igual que en el resto de Galicia. Casi a la vez, en áreas próximas a las ciudades, surgen con un tono de sociedad urbanoana --es decir, con un carácter rural menos acentuado que las sociedades agrarias--, las federaciones agrarias, que constituyen muy pronto fuerzas políticas conservadoras y que aspiran a constituir bloques provinciales e incluso regionales. Es una de las teorías, la sinuosa, que ha de prevalecer en el agrarismo gallego. Lo significativo de este movimiento es que, buscando establecer su fuerza en las asociaciones campesinas, intentan acercarse al campo, convirtiéndose de inmediato en uno de los capítulos principales del agrarismo gallego. Por otra parte, este agrarismo organizado va tomando un aire de contestación, con mítines y asambleas (en los mítines y asambleas agrarias se utiliza, casi exclusivamente, el idioma gallego; se advierte una participación, activa, de mujeres; se recomienda la asociación y la resistencia societaria como forma de lucha), y su cada vez más poderosa presencia trae como consecuencia enfrentamientos y roces con los poderes establecidos en los municipios y en las parroquias; la lucha anticaciquil cobra, en ocasiones, enorme virulencia.

Con más frustraciones que éxitos, el agrarismo gallego va intentando transformarse en un partido político o, por lo menos, en una Federación de Sociedades que --ahí está el "quid" de la cuestión-- lo convierta en una fuerza electoral importante. La idea, en principio, se debe al cura Basilio Alvarez y va tomando forma en las Asambleas Agrarias celebradas en Monforte, Ribadavia, Redondela, etc.

El aire de agitación, asociación, reforma, nueva fuerza política, atrae de inmediato a partidos y

movimientos políticos tanto de izquierda como de derecha. Lerroux hace campaña agrarista en Galicia. Los socialistas, por su parte, unidos a los republicanos, van a producir pronto líderes agrarios importantes. El socialismo gallego encuentra en las asociaciones, en las federaciones y en los pactos agrarios, una fórmula de filitacion en las áreas campesinas. El Partido Comunista Español, fundado el año 20, no tiene, en ese de 1925, apenas fuerza. Por su parte, los Sindicatos Católicos, organizados en Galicia, muchas veces, por propagandistas castellanos y por un modelo mesetario común a toda España, intentan crear sus propias Sociedades Agrarias o apoderarse de las ya existentes. En la aldea luguesa de Louzara, por ejemplo, a muy pocos kilómetros de Sarria y casi a la somera del monasterio benedictino de Samos, la Sociedad Agraria se apodera del monasterio benedictino de Samos, su secretario es un joven louzarino, Manuel Rodríguez Chaos, de ideas avanzadas; su asesor religioso, el parroco, don Jose Couso Osorio.

### EL ASESINATO

El 29 de mayo de 1925, viernes de la semana, a las nueve de la noche, el señor Couso Osorio, parroco de San Juan de Louzara, sale de la iglesia de San Juan, de la misma iglesia, con un grupo de personas que se dirigen a practicar el ejercicio "de las cruces". A esa hora, el cielo, después de un día de sol radiante, presagia un caudoso verano que se acerca --uno de los más caudosos del siglo, en Galicia-- todavía no se ha oscurecido, en la calma mona su ocaso --"a osca"-- y se dispone a salvar la corta distancia que le separa de su retiro, en Louzara. Apenas lleva recorrido unos metros cuando, desde detrás de un muro de mampostería, aparece la figura de un hombre joven, corpulento y bien parecido, empunhando una pistola. El caso se ve, viene, sorpresivo, y el hombre dirige al cura esas palabras: --¡Jaña, jaña!

Nada más, inmediatamente dispara su arma sobre el veniente del sacerdote y muy caudoso a través. Todo ha sucedido en unos pocos, escasos segundos.

Al señor Couso Osorio, aunque mantenido, le es posible llegar a casa. La crisis, asustado por la enorme distancia de sangre que que le separa de casa, ayuda a su dolo a entrar en la iglesia y corre a avisar al médico titular de Samos, don Antonio Valcarlos. Al médico, mientras tanto, despedido por algunos vecinos, se anima por poner en regla algunos acontecimientos parroquiales y solicita, consciente de su propia gravedad, confesarse y recibir el viatico. Antes, encuentra fuerza y tiempo para explicar el suceso y revelar el nombre del autor de los disparos: Manuel Rodríguez Chaos, el secretario de la Sociedad Agraria de Louzara.

Cuando el médico Valcarlos llega a la casa rectoral, se percata de inmediato del gravísimo carácter de las lesiones y dispone que, sin pérdida de tiempo, se traslade al herido al Hospital de Lugo. Aquí le practican una intervención quirúrgica los doctores Vega Barrera y Latas. Dos días más tarde, el domingo, a las once y media de la mañana, el parroco de Louzara fallece.

### EL MOVIMIENTO

Segun todas las opiniones de la gente de la comarca de Samos, las rencillas entre el secretario de la Sociedad Agraria Católica de Louzara y el asesor religioso de la misma, venían de atrás y, en los últimos meses se habían agravado. Rodríguez Chaos a los que todos conocen en cañita, como "de ideas avanzadas", quería dotar a la Sociedad Agraria de la que era secretario de un contenido político con el que el señor Couso Osorio, conservador, no se mostraba de acuerdo. Las dife-

rencias entre ambos eran del dominio público, entre otras razones porque el sacerdote no tenía inconveniente en manifestar, desde el púlpito, sus críticas, más o

menos apasionadas, a las ideas políticas de Rodríguez Chaos y al agrarismo que preconizaba. Últimamente, las discrepancias habían alcanzado un punto cier-

tamente grave. Cuando el juez municipal de Sarria toma declaración a varios vecinos de Louzara, algunos confiesan que Rodríguez Chaos había dicho, refiriéndose al cura, que no llegaría a celebrar la fiesta del último domingo de mayo. En efecto, dos días antes, tenía lugar el atentado. Cuando más tarde se vea la

causa, algunos testigos van a poner de manifiesto la existencia de rencillas personales causadas por motivos que, en cierta manera (Pasa a la página siguiente)

¡Los dos mejores televisores que Philips ha creado jamás, unidos para llevar la alegría a miles de hogares en esta sensacional promoción!



¿Le gustaría comprar un nuevo televisor Philips GAMA E-1 y además obtener

# GRATIS UN TELEVISOR A COLOR ?

Cada comprador que en este

**MES DE OCTUBRE**

si estas coinciden con las dos últimas del primer premio de la Lotería Nacional (20 de Diciembre) Philips le regala un magnifico TELEVISOR K-9 A COLOR.

¿Se imagina las grandes posibilidades que tiene de obtener el premio?

adquiera un televisor Philips GAMA E-1 en blanco y negro recibe el obsequio de un disco Long Play de Paco de Lucía con un número de dos cifras, ISOLAMENTE DOS CIFRAS!

ISOLAMENTE LAS DOS ULTIMAS CIFRAS!

Pertenecen a la Gama E-1. Todos los modelos siguientes: E17B320/E20B321/E20B322/E24B323/E24B324

**LAGO**

**DELEGACION EXCLUSIVA PARA GALICIA**

# JELASA

**JESUS LAGO Y LAGO, S. A.**

**VENTA EN NUESTROS ESTABLECIMIENTOS DE**

<p><b>LA CORUÑA</b> Teresa Herrera, 7 Cantón Grande, 22</p> <p><b>BETANZOS</b> Carretera Castilla, s/n</p> <p><b>EL FERROL</b> Frutos Saavedra, 72</p> <p><b>SANTIAGO</b> Calvo Sotelo, 28</p>	<p><b>LUGO</b> General Mola, 8 u 10 San Pedro, 9</p> <p><b>MONFORTE</b> General Franco, 42</p> <p><b>VIVERO</b> José Antonio, 2</p> <p><b>ORENSE</b> José Antonio, 5</p>	<p><b>BARCO DE VALDEORRAS</b> Plaza de la Iglesia, 10</p> <p><b>CARBALLINO</b> General Mola, 17</p> <p><b>RIBADAVIA</b> Calvo Sotelo, 14</p> <p><b>PUEBLA DE TRIVES</b> Marqués de Trives, 1</p> <p><b>PONTEVEDRA</b> Augusto G. Besada, 12</p>	<p><b>MARIN</b> General Mola, 23</p> <p><b>LA ESTRADA</b> Justo Martínez, 3</p> <p><b>VIGO</b> Uruguay, 8 Reconquista, 8</p> <p><b>VILLAGARCIA</b> Alcalde Rey Daviña, 21</p>
--	--	---	---

PHILIPS



# Fiestas Patronales de San Froilán

## Suministros PARGUÑA

Distribuidora de Productos Pecuarios e Industriales

Representaciones - Importación - Proyectos - Montajes e instalaciones automáticas y convencionales

EN

AVICULTURA - PORCICULTURA - CUNICULTURA - VACUNO, ETC.

PIDA AMPLIA INFORMACION

OFICINAS Y ALMACENES:

Hermanos Carro, 2 y 4  
Teléfonos 21 23 58 - 21 65 20

EXPOSICION Y TALLER:

LUGO

García Abad, 32  
Teléfono 21 84 46

## 1925: LA MUERTE DEL CURA DE LOUZARA

(viene de la página anterior)  
ra, son también sintomáticos de evidentes divergencias políticas: el hecho, por ejemplo, de que Rodríguez Chao no fuera practicante, en una sociedad rural muy menudizada por la influencia de los parrocos.

A la siguiente de cometido el asesinato, Rodríguez Chao es detenido por la Guardia Civil de Lugo, que junto con la del puesto de Sarria es la que ha realizado las gestiones y pesquisas pertinentes. En principio, el presunto homicida ingresa en la cárcel de Sarria, quedando a disposición del juez de instrucción de aquel partido, pero el día 5 de junio, es trasladado a Lugo en el tren correo. El traslado se suscribe porque, al parecer, la cárcel de Sarria no ofrece las debidas garantías, en cuanto a la mas absoluta incommuniación del procesado. Por otra parte, en la cárcel de Sarria ingresan algunos individuos de la Junta Directiva de la Sociedad Agraria de Louzara y varios socios de la misma, a los cuales se procesa por creerse complicados en el atentado. Asimismo, por orden gubernativa, la Sociedad es clausurada y el teniente de la Guardia Civil de Sarria se incauta de los sellos, libros y toda la documentación de la misma.



triste noticia del fallecimiento de dicho señor, rogándole que asistiera comisiones de las distintas entidades que la Obra, a los solemnes funerales que nuestro excelentísimo prelado ha dispuesto se celebren hoy en la S.I.C.B., después de las horas canónicas, como asimismo a la conducción del cadáver al cementerio general, que se verificará oportunamente.

"Segundo. -- Nombrar acusador privado para que en nombre de los Sindicatos Católicos intervenga en la causa que se instruya contra el asesino.

"Tercero. -- Celebrar solemne funeral por el eterno descanso del finado, cuya fecha se anunciará oportunamente.

"Cuarto. -- Dedicar una lápida conmemorativa en el Salón de Actos de la Federación, para perpetuar la buena memoria del protagonista de la Acción Social Católica Agraria en esta provincia.

"Quinto. -- Dirigirse a los poderes públicos protestando energicamente del villano asesinato y pidiendo protección para el mejor desenvolvimiento de los principios de la doctrina social católica; y

"Sexto. -- Abrir una suscripción entre todos los Sindicatos pertenecientes a la obra y demás personas que con la misma simpatía, para erigir un pequeño recuerdo de la virtud heroica del señor Couso Osorio, en el lugar de la agresión".

En Lugo se da como cierto que el acusador privado designado por la Federación Católica Agraria de la capital va a ser el presidente de la misma, don Eduardo Rosón, que es también alcalde de la ciudad. Sin embargo, se designa,

finalmente, al abogado lucense señor Varela Balboa, muy prestigiado en aquel tiempo.

EL JUICIO

La vista de la causa está señalada para el día 24 de septiembre, de aquel mismo año, en el edificio de las escuelas públicas de Sarria. Días antes de que la vista comience se corre por la capital y por la villa de Sarria el rumor de que aquella va a ser aplazada. La noticia es recibida por la gente con muestras de viva simpatía, según recoge la Prensa de aquellos días. Algunas personas llegan a pedir, incluso, que el sumario sea sobreado y que Rodríguez Chao sea puesto en libertad inmediatamente. Un periodista insinúa que el único testigo directo del atentado ha sido la propia víctima, que pudo que- rrelar así, culpando a Rodríguez Chao, viejas rencillas personales. Se insiste en la hora del suceso, 9 de la noche, significando que, pese a estar ya a las puertas del mes de junio, las sombras del crepúsculo impidieron distinguir claramente al agresor. Pero, sobre todo, la gente asegura que se trata de un asesinato claramente político, un ajuste de cuentas entre los dos grupos "reaccionarios" y "progresistas" que conviven en el seno de la Sociedad Agraria Católica de Louzara y, en general, en la mayoría de las Sociedades Agrarias de nuestra provincia. En realidad, de hacer caso a comentarios que circulan aquellos días por la capital lucense y por la comarca sarriana, el asesinato del cura de Louzara sería el último y sangriento capítulo de una lucha por el poder político dentro de

la Sociedad Agraria Católica de Louzara.

Por fin, pese a los rumores de aplazamiento y suspensión, la vista de la causa se inicia el día 25 de septiembre, a las diez y media de la mañana, en las escuelas públicas de Sarria, recién inauguradas. Preside la Sala, el señor Villacastán, magistrado de la Audiencia de La Coruña, y la integran los señores Prada Vaqueiro, de la Audiencia de Orense; Sarmiento, de la de Lugo; Enriquez, de la de Lugo; y Cora, también de la de Lugo, que había sido designado suplente pero que a última hora tiene que formar parte del tribunal por enfermedad del presidente de la Audiencia de Lugo, señor Murias.

Desde el día anterior al comienzo del juicio están en Sarria muchas personas de Lugo y Montforte que se han trasladado a la vecina villa, desechos de asistiendo. La expectación que esta ha levantado es enorme. Entre los excursionistas figuran varios abogados del Colegio de la capital. Al mismo tiempo, como estamos en los días de la fiesta de La Merced, de gran tradición en la comarca y a la que siempre concurre gente de todo el valle, la afluencia es enorme, hasta el punto que resulta imposible encontrar alojamiento en las casas de huéspedes o en el único hotel de la villa.

En el banquillo, Manuel Rodríguez Chao viste un traje castaño y da la sensación de estar muy sereno. Después de las preguntas de protocolo que le dirige el presidente, pasa a interrogarlo el fiscal, señor Pardo de Andrade:

--¿Que hizo usted en la tarde del 29 de mayo?

--Estuve en la compañía de los amigos, uno de ellos Benigno Chao (1). Al atardecer, me retire a casa para acostarme, porque no me encontraba bien.

--¿Dónde se despidió de los amigos que lo acompañaban?

--En el centro del pueblo. En este momento, el fiscal advierte al procesado que su respuesta está en contradicción con la declaración que obra en el sumario.

--¿Tenia usted --sige interrogando-- resentimientos con el cura señor Couso Osorio?

--No, señor.

--¿Existia algún disgusto entre ustedes? ¿Habian discutido alguna vez?

--En una ocasión, me encuentro el señor Couso Osorio en el patio de la iglesia y me habló para recriminarme y censurar mi conducta.

--¿En sus predicaciones aludía alguna vez el señor Couso Osorio a los feligreses que no cumplian con los preceptos religiosos y faltaban a las buenas costumbres?

--Lo ignora.

--¿Y dirigió algún ataque a usted?

--Desde el pulpito, no. Únicamente en la conversación que sostuvimos en el patio de la iglesia.

--¿Preguntó usted a Benigno Chao, al encontrarle al atardecer del día de autos, a dónde iba y al constatar que a la novena, usted dijo: "Si. Ahí está el cura y es posible que hoy me las entienda con él"?

--No.

A las preguntas del acusador privado, Rodríguez Chao responde así:

--¿A que hora acostumbraba usted a cenar?

--Aproximadamente, media hora después del anochecer.

--¿Y donde lo hacía?

--En la cocina.

--¿A que hora se acostaba?

--A veces salía después de cenar, pero desde hace varios días no salía, por encontrarme indispuerto.

--¿Es cierto que hacía burla de las muchachas que asistían a los actos religiosos?

--No.

--¿Dirijo usted que el señor Couso Osorio no duraría dos años en la parroquia?

--No.

--¿Adivadó de querer mal al cura?

--No.

--¿Pasó usted por delante de la iglesia de Gundriz a las cinco de la tarde?

--Antes de esa hora, no recuerdo. Pero más tarde, no.

--¿Manifestó usted que el cura no terminaría tranquio los cultos religiosos de San Antonio?

--No.

--¿Es cierto que escribió una carta a Manuel Celero (2), advirtiéndole que se le achacaba a usted la muerte del cura y pidiéndole protección?

--Sí.

--¿Dónde recibió los telegramas en que la carta estaba concebida?

--Le preguntaba qué era lo que había ocurrido, porque oyerá que el cura había sido agredido.

Ahora es el abogado defensor, señor Barriobero, quien interroga:

--¿Cuándo fue usted detenido?

--Al día siguiente del de autos, a las siete de la tarde.

A las preguntas que el señor Barriobero le dirige respecto a la distancia que existió entre su casa y la iglesia, el procesado responde que no puede precisarlo. Únicamente sabe que es cuesta arriba.

--A día siguiente del de autos, ¿estuvo usted trabajando?

--Sí, estuve ayudando a un cantero que colocaba una escalinata.

--¿Fue usted de un oído.

--Sí. Casi no oía nada.

--¿El cantero con el que estuvo usted trabajando fue a la novena?

--Sí.

--¿Sus familiares asistían a las prácticas religiosas?

--Sí.

--¿Y esto motivó algún disgusto entre la familia?

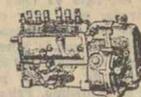
--No.

--¿Sabe quién de su familia fue la novena el día de autos?

## Talleres Mecánicos "EL MIÑO"

JOSE PIÑEIRO PENA

SERVICIOS OFICIALES: PERKINS - AVIA - COMPRESORES PUSKA  
REMOLQUES DAF



CONCESIONARIO OFICIAL

PARA LUGO Y PROVINCIA

ESPECIALIDAD EN DIESEL

CON BANCOS DE PRUEBAS PARA BOMBAS DE INYECCION

MAGASA

Y



22 31 52

Teléfonos

22 33 13

Apartado 217

Carretera General

MADRID - LA CORUNA

Km. 508

LUGO

HARTRIDGE

--No puedo precisar. Lo único que se es que mi madre me llevó a la cena, después de haberme bañado un padre para cenar.

--¿Y los que asistieron a la ceremonia religiosa, tardaron mucho tiempo en llegar a casa?

--Lo ignora. Pero supongo que tardarían poco, porque en el camino no hay ningún establecimiento ni lugar apropiado para detenerse.

--¿Usted y su padre dormían en la misma habitación?

--Sí, aunque en camas distintas. La noche del 29 de mayo, dormimos en una cama, el cantero y yo; mi padre y un criado llamado Eloy via, en la otra.

--¿Existió en la habitación alguna venena?

--Únicamente hay un hueco reducido.

--¿Sabe por el una persona?

--No. Para entrar en el dormitorio, hay que pasar necesariamente por la cocina.

--¿Sabe usted a qué hora se retiraron a descansar su padre y el cantero?

--Solo puedo decir que media hora después de meterme en la cama, mi padre me llamó para cenar.

--¿El cura tenía por costumbre salir antes o después de los feligreses?

--Salía antes.

--¿Fórmó usted parte de la comisión que visitó al obispo para pedirle que corrigiera al señor Couso Osorio?

--No.

--¿Llegó a sus oídos la noticia de que el cura le tildaba de revolucionario?

--Nada supé.

--¿Cuándo el señor Couso Osorio y usted se encontraban, ¿se saludaban?

--Sí.

Cuando termina el interrogatorio del procesado, comienza la prueba testifical, que se prolonga durante parte de la mañana y toda la tarde del día 25, así como a lo largo de toda la mañana del 26. Propuestos por la parte fiscal, declaran 12 testigos, entre ellos, Benigno Chao, que niega que el acusado le hubiese propuesto dar muerte al señor Couso Osorio y afirma que únicamente le dijo que deseaba tener una riña con el cura, porque este le llamaba revolucionario, y Manuel Celero, quien asegura que mientras él fue presidente de la Sociedad Agraria de Louzara, nunca se tomó acuerdo alguno contra el señor Couso Osorio; dice también que el procesado no se significó nunca políticamente en contra de la citada Sociedad. Otro testigo, Manuel Lopez Bianco, dice saber tan solo que la Sociedad presentaba de los servicios del parroco y afirma que la Junta Directiva había acordado que el señor Couso Osorio no recibiese regalos --"entre los que abundaban los jamones"-- de los feligreses.

Por parte de la defensa prestan declaración 15 testigos. El primero es José Armada Piñeiro, capitán de Infantería y ex-delegado gubernativo de Sarria. Dice que varios curas le solicitaron que impidiese la formación de la Sociedad Agraria de Louzara, por tratarse de "una entidad de ideas disolventes". Con-

testó entonces delegado gubernativo a los curas que no podía impedir la constitución de tal sociedad. Entonces los curas le dijeron que se verían precisados a consular en la misma parroquia de Louzara una sociedad agraria católica. Entonces, el señor Armada propuso constituir un sindicato único en la parroquia, con intervención de los curas. Para organizar este sindicato realizo varias gestiones y llegó a conseguir que los labradores aceptasen el nombre de "Sindicato Católico" para su sociedad, accedieran a la supresión de dos artículos del proyecto de estatutos y "a todo lo que se les pidió", menos a que el señor Couso Osorio formase parte del Sindicato. A preguntas del acusador privado dice que no sabe que nadie indujera a otros a negarse a pagar "las ofrendas" aunque, desde luego, la negativa llegó a ser casi unánime, habiéndose enterado de que los regalos que antes se hacían al parroco en los funerales, ahora, se recogían, voluntariamente, en la puerta de la iglesia y se entregaban a las familias de los muertos.

Pregunta el abogado defensor: --¿Para qué era esa jama que, frecuentemente, se le daba al señor cura?

--Para desconjurar el trueno. Vicente Lopez Arias, pedáneo de Louzara, declara algo realmente muy importante y que van corroborar otros testigos de la defensa: A pesar de que el nunca se las vio, el señor Couso Osorio nunca gaita de usar armas y de llevarlas siempre, cargadas, en el bolsillo.

Otro testigo, Santos Pereira, afirma que el parroco insultaba (sic) a los feligreses desde el altar, "en el oratorio de la misa", y señalaba un caso en el que faltó a los minutos del propio celebrante.

Tras la prueba testifical, el fiscal, el acusador privado y el defensor, leen sus respectivos informes. Fiscal y acusador privado insisten en dos cuestiones: el procesado y el parroco, eran enemigos personales; por otra parte, el procesado quería imponer en Louzara costumbres acuosas, al parecer, durante una breve estancia en Cuba, como cortador de caña. El abogado defensor reconoce que existían serias "divergencias políticas" entre el cura y su patrocinado, pero pre-

sentó un amplio informe pericial que, junto con las pruebas testificales, le sirven para afirmar, sin lugar a dudas, que el señor Couso Osorio --"siempre con su arma cargada, en el bolsillo"-- se le disparó la pistola, al intentar apesarse de su cabalgadura, por ser muy malo el camino.

"Después quiso tomar una postura para su lucha y ofendió la herida al Sindicato Católico, no creyendo morirse, porque si lo creyera contaría la verdad". Terminado el informe de la defensa, el juicio quedó concluso para sentencia.

Durante los dos días que duró la vista de la causa, el edificio de las escuelas públicas de Sarria estuvo custodiado por fuerzas de la Guardia Civil, pues se llegó a temer un "golpe" agrarista, que luego no llegó a producirse.

La sentencia se hace publica el martes, 29 de septiembre de aquel año de 1925. Por ella se condena a Manuel Rodríguez Chao a la pena de 17 años, cuatro meses y un día de reclusión temporal, accesorias y costas correspondientes y abonar a la familia de la víctima diez mil pesetas de indemnización civil. Algunos agraristas de la comarca louzariana elevan notas de protesta a la afluencia de Lugo e, incluso, intentan una manifestación pública en Sarria. Sin embargo, la sentencia se confirma. El Sindicato Agrario Católico de Louzara iba a seguir, por imposiciones gubernativas, un camino de gran moderación. Los elementos más "disolventes" cayeron en el ostracismo aunque, por su parte, el obispo de Lugo nombró, para sustituir al señor Couso Osorio, un parroco que conciliaba, con el tiempo restaurar, sin entusiasmo pero con eficacia, las deterioradas relaciones entre el pueblo y las jerarquías eclesásticas.

J. S. Ilustraciones de PACIOS

(1) Es un joven de 20 años, al que no me con el procesado más amistad que la derivada por razón de la vecindad.

(2) Es uno de los detenidos en los primeros momentos, como supuesto implicado en el crimen. Fue procesado, pero se le sobreseyó la causa --lo mismo que a los demás detenidos inicialmente-- al no aparecer cargos contra él.

## TALLERES ESPECIALIZADOS EN ARMADURAS PARA HORMIGON

ACEROS ORDINARIOS Y CORRUGADOS ALTA RESISTENCIA.

DISTRIBUIDORES DE TETRACERO PARA LUGO Y PROVINCIA

- GARANTIA
- RAPIDEZ
- ECONOMIA

BOXCAR GALICIA, S.A.

Polígono Industrial de Ceao  
Apdo. 170 Tfno. 21.65.66

LUGO

## GESTORIA ADMINISTRATIVA

# SOILAN

ASUNTOS EN GENERAL

C/. Cruz, 15-2.º • Teléfono 217247 • LUGO

# Fiestas Patronales de San Froilán

## INCONGRUENCIA DE FECHAS EN LA EXPOSICION DEL SANTISIMO

Por L. RODRIGUEZ

Nunca tuvimos una especial inquietud por el origen de la exposición continua del Santísimo en la S. I. C. B. de Lugo por incurrir quizá que jamás se llegará a su cabal conocimiento. Resulta difícil demostrar la existencia de ese concilio del siglo VI (569) y, aún demostrada, sería muy extraño que las actas consignasen la fecha exacta en que la Iglesia de Lugo lleva a la práctica el supuesto acuerdo de exponer permanentemente el Santísimo. Primero, porque la práctica sería posterior al acuerdo; y segundo, porque si el Santísimo se expone al culto, a la adoración, como reacción frente a las teorías priscilianistas, la propia Iglesia sería la primera interesada en que esto no trascendiese y el pueblo siguiese creyendo que ello era así por devoción, lo que explicaría la falta de literatura sobre el tema. Pero este silencio de siglos --aceptada la teoría de la exposición como reactivo contra las teorías de Prisciliano que negaban la existencia de Dios en la Hostia-- puede explicarse por el hecho de que la mayoría del pueblo gallego, e incluso sus obis-

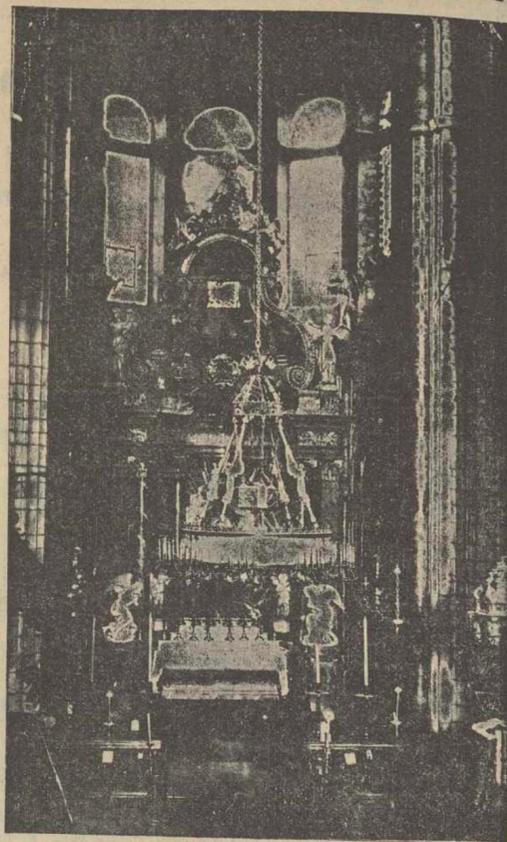
pos, eran priscilianistas, por tanto, sin devoción hacia el Santísimo Sacramento, devoción que habría que ir imponiendo lentamente. El propio Odoario, cuando restaura las feligresías de la diócesis, impone un impuesto, la tercera parte de todo la recaudado por cada una de ellas para la fábrica de la Iglesia de Santa María de Lugo, no para lo que había dentro, es decir, para el Santísimo, cuyo culto, si fuese tan importante, no se le debía pasar por alto a un obispo tan práctico como Odoario, que llega a pleitar con el cobro del "Voto de Santiago" que había de pagar toda persona con yunta de bueyes y que prueba la trascendencia del culto al Apóstol. Además, de acuerdo con el padre Gándara, antes de la invasión sarracena todas las iglesias hispanas tenían el Santísimo descubierto día y noche, por lo que no era ninguna singularidad lucense. De serlo, sería razonable que el propio Odoario, al edificar la iglesia de Santa María, la hubiese puesto bajo la advocación del Santísimo, cosa que no hizo.

Siguiendo una idea de Celestino Fernández de la Vega en fugaz momento de interés por el tema, que no fue puesta por escrito, y que coincide con la tesis de López Peláez, la exposición de Santísimo surgiría como reacción contra el priscilianismo, pero con carácter general, no específico de Lugo, si bien aquí la obligación de visitar la Eucaristía sería exigida con mayor vigor por ser Prisciliano gallego y por la difusión que, en el pueblo alcanzaron sus ideas. Una segunda teoría pretende explicar el origen como reacción ante los árabes, como símbolo de la unidad de un pueblo disperso y sometido a un ser de extraña religión y costumbres. Pudiera ser. Más como los árabes estuvieron en Lugo tan poco tiempo cabe suponer que los cristianos, desorganizados, no podrían reaccionar con la presteza necesaria para que la exposición del Santísimo fuese un hecho antes de la liberación de Lugo por Alfonso I, favorecido por la rebelión de los herberiscos contra los musulmanes, y porque los "moros" estarían deseando abandonar una tierra que les era totalmente ad-

versa climatológica y topográficamente. Como se sabe, el templo construido por Odoario fue parcialmente destruido con motivo de las luchas de Alfonso VI contra el conde don Rodrigo Ovequiz, por lo que el obispo Pedro II edifica una nueva catedral en 1129 y en 1177 está construida la Capilla Mayor, la nave del crucero y gran parte de la nave central. Es curioso como inmediatamente después de iniciada la construcción, en 1130 un documento ya se refiere a este culto extraordinario en la iglesia de Santa María de Lugo. Y es curioso por doble motivo: porque hasta entonces, tuvieron tiempo para restaurar un culto de carácter común. Y en segundo lugar porque es el instante en que las peregrinaciones al Apóstol alcanzan gran apogeo, lo que puede llevar a restaurar la adoración perenne del Santísimo como símbolo de devoción eucarística, o también para atraerse hacia la localidad parte de la riada de peregrinos a Compostela, lo que hoy llamaría-

mos una maniobra de atracción turística. Así, el pinjante de la fachada norte de la basílica, de clara evocación eucarística, es del siglo XII, y el escudo de Galicia, que se dice del XIII, lleva un cáliz con la hostia. Sin embargo, la verdadera importancia de la presencia de la Eucaristía día y noche se inicia a partir del 1669, por la ayuda de la Junta del Reino de Galicia. Hasta entonces su culto crecía y menguaba conforme a las necesidades de la propia Iglesia, cuya gran preocupación era no dejar apagar la llama nacida sabe Dios cuando. Amparada en el Santísimo devoción de las gentes otras, sobre la catedral de Lugo llovieron donaciones, bulas y privilegios, que conservaron, ampararon y ampliaron este secular culto. Más su historia ofrece contradicciones, aunque sean leves, como las que nosotros vamos a mostrar, que es, en suma, a lo que queremos llegar tras esta larga introducción.

DOCUMENTOS  
Todavía no hace un mes que, examinando unos papeles en el Archivo Histórico Provincial (una



go, la aportación de estos documentos al estudio de la exposición del Santísimo viene por otro camino.

Como no hay un conocimiento claro y conciso de las vicisitudes que experimentó el culto a lo largo de los siglos, se viene suponiendo que a partir de 1534, data con la que aparece fechado el retablo de Cornelio de Holanda, y hasta 1636, el Santísimo estuvo expuesto en el sagrario de ese retablo, un hueco circular de doce centímetros de diámetro. Según don Rodrigo de Acuña, obispo de Braga, se veía "de tal manera metido no Sagrario, que posa ser visto e adorado de quen entrar na Igreja e para este fin saon as portas do Sagrario de cristal". Sin embargo, el privilegio que don Alonso Michael Demendoça y Gaiosso, alcalde y justicia ordinaria de Lugo, consigna en cuarto lugar, dotado con 3.500 maravedis y otorgado en Valladolid el 30 de agosto de 1536 ante Juan de Gamaño, notario mayor del reino de León, se otorga "para aceite de una de las lámparas que alumbran al Santísimo Sacramento". Resulta difícil imaginarse la necesidad de una lámpara para iluminar algo que está dentro de un hueco de doce centímetros de diámetro; como no cabe pensar que fuera para iluminar la capilla donde estaba el sagrario, dado que en este caso así se consignaría, como en el privilegio número seis al que haremos referencia, resulta que está bastante claro que el Santísimo no fue metido en el Sagrario inmediatamente que Cornelio de Holanda remató el retablo. El privilegio consignado en quinto lugar hace que aún desconfiemos más de que el Santísimo estuviese metido en el Sagrario ya a partir de 1534. Este privilegio dado en Madrid el 7 de enero de 1617, ante Gaspar Pérez, está dotado con 42.977 maravedis y consignados "para la cera de los dos cirios que de día y noche alumbran al Santísimo Sacramento de dicha Iglesia". Y decimos que nos hace desconfiar más porque el sexto privilegio, otorgado cuatro años más tarde en Madrid (29 de marzo de 1621) dice que "se gasta en aceite en otras tres lámparas que de día y noche alumbran a dicha Capilla Mayor en donde está el Santísimo Sacramento DESCUBIERTO, y en la dotación que fundó el inquisidor Quiroga...". El privilegio era de 22.440 maravedis sacados del juro de 91.950 que tenía el Colegio de San Lorenzo; en realidad era la parte que de este juro correspondía a la fábrica de la iglesia y que ésta venía invirtiendo en aceite para esas tres lámparas. Es decir, que según este privilegio el Santísimo estaba descubierto antes de 1636 y de 1644 que es la fecha del recordatorio de don José Taboada.

### Amanece tras una calavera



Los veinticinco jóvenes actores y actrices que constituyen el elenco del "Theater an der Freiheit", de Hamburgo, dirigidos por el notable coreógrafo Herbet Schubert, representan en el nuevo teatro de Saint Pauli una obra titulada "Amanece", en la que se desde sus comienzos hasta nuestros días. En la foto, Schubert, sonriente, sale de la boca misma de la muerte. Una forma muy original de amanecer, no cabe duda... (FOTOFIEL)



## Caja de Ahorro de La Coruña y Lugo

# Sorteo de Viviendas

El próximo día 24 a las 5,30 de la tarde, tendrá lugar el sorteo público, ante Notario, de 48 viviendas construidas en el Polígono de Fingoy, entre aquellas personas que lo hayan solicitado

Caja de Ahorro de La Coruña y Lugo



# Fiestas Patronales de San Froilán

ENCUESTA SOBRE LAS FIESTAS DE SAN FROILAN

## NUMERO MAS DESTACADO, LA CARRERA DE MOTOS

## El gran ausente: El Festival de Música Gallega

UNANIMIDAD EN LA OPINION DE QUE EL LUGAR DEL FERIA NO ES EL MAS ADECUADO

Por ROGER-RAMIRO

Otro año más intentando conocer la opinión de la juventud lucense sobre las fiestas de San Froilán, y otro año más que nos quedamos, bajo nuestro punto de vista, sin unas fiestas de la categoría de la ciudad de Lugo. Las fiestas carecen de atractivos para la mayoría de las personas. Al ver el programa de fiestas comprobamos que salvo algunos números, la mayoría ofrecen muy escaso interés, pues sacando los conciertos, los boleros y las marionetas para los niños, no queda apenas nada. Lo que de verdad quisiéramos saber es lo que, como siempre, le pasó a la Comisión de Fiestas, que prometió mucho y al final las fiestas se quedó en poco. Pero dejemos nuestra opinión particular y pasemos a exponer la de los jóvenes que han respondido a nuestras preguntas.

Estas fueron las preguntas que les hemos formulado:

1.º) ¿Qué te parecen las fiestas de este año?

2.º) Bajo tu punto de vista, ¿qué le faltan a estas fiestas?

3.º) ¿Cuál es tu opinión sobre el lugar donde está instalado el ferrial?

4.º) Para ti, ¿cuál es el número más destacado?

Estas fueron las respuestas:

MARIA DEL MAR LLAMAS ROZAS



1.º) Espero que este año mejoren, como creo que esperan todos los lucenses.

2.º) De año en año las fiestas tienden a mejorar, aunque tienen falta de muchos números; por lo tanto, es mejor no enumerar los que faltan. Lo que yo consideraba mejor era el Festival de la Canción Gallega, pero lo suspendieron sin que la Comisión de Fiestas diera a conocer al público los motivos correspondientes.

3.º) El Ayuntamiento debió preocuparse del lugar donde pusieron las barracas, puesto que el parque, con todo esto, quedará con grandes desperfectos.

4.º) Como dije en la otra pregunta, el Festival de la Canción Gallega era el número más destacado. Su suspensión fue un fallo, pues yo creo que para la juventud sería el número más importante de las fiestas. Espero que para el próximo año la Comisión sea más consciente, y antes de programar lo piense mejor.

1.º) Me parecen unas fiestas bastante completas, con un programa bastante completo y atractivo.

2.º) En mi opinión, el programa tiene pocas actividades deportivas.

3.º) No me parece un lugar muy adecuado, pero al no poderse instalar en el Campo de la Feria, creo que es el sitio idóneo.

4.º) Sin lugar a dudas, el número más destacado es la prueba motorista, aunque hay otros de mucha importancia.

1.º) Me parecen unas buenas fiestas, pero con un nivel inferior al de años anteriores.

2.º) A las fiestas les faltan atracciones de distinto género, como pueden ser: competiciones deportivas, actividades artísticas y culturales, etc., y también continuidad, pues salvo algunos días, los otros no tienen nada destacable para ver, sobre todo para la juventud, que sacando los boleros no tienen otro aliciente.

3.º) En mi opinión, no es el lugar adecuado para la instalación del ferrial.

4.º) Desde luego, el número más destacado es la carrera de motos, que falló en años anteriores y a la gente siempre le ha gustado.

1.º) Lamentablemente la Comisión de Fiestas nos ofrece otro año más un calamitoso programa. Se dijo que este año superaría la de ediciones anteriores, pero bajo mi punto de vista no es cierto.

2.º) Son muchas las cosas e ideas que están en la mente de todos. No voy a enumerar ahora lo que a todo lucense le gustaría ver en las fiestas de su ciudad: Elecciones de reina, competiciones deportivas, atracciones musicales, festivales, y otras muchas cosas.

3.º) No dudo de la belleza que encierra el Parque Rosalía de Castro; sin embargo, si he de ser sincera, no tengo porque ocultar que el lugar no es el más adecuado. No sé los motivos que tiene la Comisión de Fiestas para llevar el ferrial tan lejos, de todos modos, ahora ya no tiene solución. Cuando dentro de unos días visitemos el Parque y veamos los desperfectos que hay, nos daremos cuenta de la equivocación.

4.º) Es difícil elegir dentro de un programa tan pobre un número que resulte. Quizá la carrera de motos y los pilotos suicidas serán los que más gente atraigan.

1.º) Mejores y mucho más amplias que en años pasados. En general, buenas.

2.º) Hay pocas cosas para los niños. Faltan también actividades deportivas, como atletismo, baloncesto, etc.

3.º) Me parece un lugar malo, no sólo porque se va a deteriorar el Parque, sino porque el piso es muy malo. Opino que el sitio más apropiado es el del año pasado, ante los Institutos.

4.º) El festival de la Canción Gallega y la prueba de motos.

1.º) Pienso que estas fiestas son como todos los años, porque aunque tienen su lado bueno y hasta divertido, les faltan todavía muchas cosas. Espero que este año se superen un poco con respecto a las del pasado año.

2.º) Ya te he dicho antes que les faltan bastantes cosas, pero no me gusta empezar a enumerar todas las "pequeñas" deficiencias. Creo que no sería justo. Ahora bien, debido a que son las fiestas patronales, se debiera hacer un programa un poco mejor.

3.º) Creo que no es el lugar más idóneo, lo mejor sería —ya que son las mejores fiestas de Lugo—, situar el ferrial en un lugar más céntrico.

4.º) Lo más interesante de todo era el Festival de Canción Gallega, pero lo suprimieron. Por lo visto, aquí cuando hay una cosa de verdadero interés la suprimen. No sé los motivos, pero considero que es una verdadera injusticia. Además era una atracción de interés general. Después de esto, lo único que queda con cierto interés es la prueba de motorismo y algunos números para los niños. Lo demás no me interesa.

1.º) Yo creo que una opinión muy detallada no se puede dar basándose en el programa de fiestas. Son casi lo mismo que las de años anteriores, y deberían darles otro aire.

2.º) Según se ha dicho anteriormente, a estas fiestas les faltan bastantes cosas, pero yo no puedo concretarlas. En mi opinión, resulta difícil decirlo, y no es por nada, pero algunas personas se pueden dar por ofendidas. Lo que yo quisiera saber es porqué suspendieron el Festival

de la Canción Gallega sin dar explicaciones.

3.º) Los boleros serían mejor, bajo mi punto de vista, que se celebrasen en un lugar céntrico, como la Plaza de España, ya que queda cerca de todos los sitios. El lugar donde se celebra el ferrial no me parece el más adecuado.

4.º) Aparte de otras cosas como la lucha libre y el carnaval infantil, lo que más destaca es el Festival de la Canción Gallega, y para eso lo suspendieron. También para los aficionados al fútbol los días que hay partido estarán a sus anchas. Pero como a mí no me gusta...

1.º) Basándome en el programa, no me parecen unas grandes fiestas.

2.º) Me parecen unas fiestas bastante completas, con un programa bastante completo y atractivo.

3.º) En mi opinión, el programa tiene pocas actividades deportivas.

4.º) Sin lugar a dudas, el número más destacado es la prueba motorista, aunque hay otros de mucha importancia.

1.º) Me parecen unas buenas fiestas, pero con un nivel inferior al de años anteriores.

2.º) A las fiestas les faltan atracciones de distinto género, como pueden ser: competiciones deportivas, actividades artísticas y culturales, etc., y también continuidad, pues salvo algunos días, los otros no tienen nada destacable para ver, sobre todo para la juventud, que sacando los boleros no tienen otro aliciente.

3.º) En mi opinión, no es el lugar adecuado para la instalación del ferrial.

4.º) Desde luego, el número más destacado es la carrera de motos, que falló en años anteriores y a la gente siempre le ha gustado.

1.º) Lamentablemente la Comisión de Fiestas nos ofrece otro año más un calamitoso programa. Se dijo que este año superaría la de ediciones anteriores, pero bajo mi punto de vista no es cierto.

2.º) Son muchas las cosas e ideas que están en la mente de todos. No voy a enumerar ahora lo que a todo lucense le gustaría ver en las fiestas de su ciudad: Elecciones de reina, competiciones deportivas, atracciones musicales, festivales, y otras muchas cosas.

3.º) No dudo de la belleza que encierra el Parque Rosalía de Castro; sin embargo, si he de ser sincera, no tengo porque ocultar que el lugar no es el más adecuado. No sé los motivos que tiene la Comisión de Fiestas para llevar el ferrial tan lejos, de todos modos, ahora ya no tiene solución. Cuando dentro de unos días visitemos el Parque y veamos los desperfectos que hay, nos daremos cuenta de la equivocación.

4.º) Es difícil elegir dentro de un programa tan pobre un número que resulte. Quizá la carrera de motos y los pilotos suicidas serán los que más gente atraigan.

1.º) Mejores y mucho más amplias que en años pasados. En general, buenas.

2.º) Hay pocas cosas para los niños. Faltan también actividades deportivas, como atletismo, baloncesto, etc.

3.º) Me parece un lugar malo, no sólo porque se va a deteriorar el Parque, sino porque el piso es muy malo. Opino que el sitio más apropiado es el del año pasado, ante los Institutos.

4.º) El festival de la Canción Gallega y la prueba de motos.

1.º) Pienso que estas fiestas son como todos los años, porque aunque tienen su lado bueno y hasta divertido, les faltan todavía muchas cosas. Espero que este año se superen un poco con respecto a las del pasado año.

2.º) Ya te he dicho antes que les faltan bastantes cosas, pero no me gusta empezar a enumerar todas las "pequeñas" deficiencias. Creo que no sería justo. Ahora bien, debido a que son las fiestas patronales, se debiera hacer un programa un poco mejor.

3.º) Creo que no es el lugar más idóneo, lo mejor sería —ya que son las mejores fiestas de Lugo—, situar el ferrial en un lugar más céntrico.

4.º) Lo más interesante de todo era el Festival de Canción Gallega, pero lo suprimieron. Por lo visto, aquí cuando hay una cosa de verdadero interés la suprimen. No sé los motivos, pero considero que es una verdadera injusticia. Además era una atracción de interés general. Después de esto, lo único que queda con cierto interés es la prueba de motorismo y algunos números para los niños. Lo demás no me interesa.

1.º) Yo creo que una opinión muy detallada no se puede dar basándose en el programa de fiestas. Son casi lo mismo que las de años anteriores, y deberían darles otro aire.

2.º) Según se ha dicho anteriormente, a estas fiestas les faltan bastantes cosas, pero yo no puedo concretarlas. En mi opinión, resulta difícil decirlo, y no es por nada, pero algunas personas se pueden dar por ofendidas. Lo que yo quisiera saber es porqué suspendieron el Festival

de la Canción Gallega sin dar explicaciones.

3.º) Los boleros serían mejor, bajo mi punto de vista, que se celebrasen en un lugar céntrico, como la Plaza de España, ya que queda cerca de todos los sitios. El lugar donde se celebra el ferrial no me parece el más adecuado.

4.º) Aparte de otras cosas como la lucha libre y el carnaval infantil, lo que más destaca es el Festival de la Canción Gallega, y para eso lo suspendieron. También para los aficionados al fútbol los días que hay partido estarán a sus anchas. Pero como a mí no me gusta...

1.º) Basándome en el programa, no me parecen unas grandes fiestas.

2.º) Me parecen unas fiestas bastante completas, con un programa bastante completo y atractivo.

3.º) En mi opinión, el programa tiene pocas actividades deportivas.

4.º) Sin lugar a dudas, el número más destacado es la prueba motorista, aunque hay otros de mucha importancia.

1.º) Me parecen unas buenas fiestas, pero con un nivel inferior al de años anteriores.

2.º) A las fiestas les faltan atracciones de distinto género, como pueden ser: competiciones deportivas, actividades artísticas y culturales, etc., y también continuidad, pues salvo algunos días, los otros no tienen nada destacable para ver, sobre todo para la juventud, que sacando los boleros no tienen otro aliciente.

3.º) En mi opinión, no es el lugar adecuado para la instalación del ferrial.

4.º) Desde luego, el número más destacado es la carrera de motos, que falló en años anteriores y a la gente siempre le ha gustado.

1.º) Lamentablemente la Comisión de Fiestas nos ofrece otro año más un calamitoso programa. Se dijo que este año superaría la de ediciones anteriores, pero bajo mi punto de vista no es cierto.

2.º) Son muchas las cosas e ideas que están en la mente de todos. No voy a enumerar ahora lo que a todo lucense le gustaría ver en las fiestas de su ciudad: Elecciones de reina, competiciones deportivas, atracciones musicales, festivales, y otras muchas cosas.

3.º) No dudo de la belleza que encierra el Parque Rosalía de Castro; sin embargo, si he de ser sincera, no tengo porque ocultar que el lugar no es el más adecuado. No sé los motivos que tiene la Comisión de Fiestas para llevar el ferrial tan lejos, de todos modos, ahora ya no tiene solución. Cuando dentro de unos días visitemos el Parque y veamos los desperfectos que hay, nos daremos cuenta de la equivocación.

4.º) Es difícil elegir dentro de un programa tan pobre un número que resulte. Quizá la carrera de motos y los pilotos suicidas serán los que más gente atraigan.

1.º) Mejores y mucho más amplias que en años pasados. En general, buenas.

2.º) Hay pocas cosas para los niños. Faltan también actividades deportivas, como atletismo, baloncesto, etc.

3.º) Me parece un lugar malo, no sólo porque se va a deteriorar el Parque, sino porque el piso es muy malo. Opino que el sitio más apropiado es el del año pasado, ante los Institutos.

4.º) El festival de la Canción Gallega y la prueba de motos.

1.º) Pienso que estas fiestas son como todos los años, porque aunque tienen su lado bueno y hasta divertido, les faltan todavía muchas cosas. Espero que este año se superen un poco con respecto a las del pasado año.

2.º) Ya te he dicho antes que les faltan bastantes cosas, pero no me gusta empezar a enumerar todas las "pequeñas" deficiencias. Creo que no sería justo. Ahora bien, debido a que son las fiestas patronales, se debiera hacer un programa un poco mejor.

3.º) Creo que no es el lugar más idóneo, lo mejor sería —ya que son las mejores fiestas de Lugo—, situar el ferrial en un lugar más céntrico.

4.º) Lo más interesante de todo era el Festival de Canción Gallega, pero lo suprimieron. Por lo visto, aquí cuando hay una cosa de verdadero interés la suprimen. No sé los motivos, pero considero que es una verdadera injusticia. Además era una atracción de interés general. Después de esto, lo único que queda con cierto interés es la prueba de motorismo y algunos números para los niños. Lo demás no me interesa.

1.º) Yo creo que una opinión muy detallada no se puede dar basándose en el programa de fiestas. Son casi lo mismo que las de años anteriores, y deberían darles otro aire.

2.º) Según se ha dicho anteriormente, a estas fiestas les faltan bastantes cosas, pero yo no puedo concretarlas. En mi opinión, resulta difícil decirlo, y no es por nada, pero algunas personas se pueden dar por ofendidas. Lo que yo quisiera saber es porqué suspendieron el Festival

de la Canción Gallega sin dar explicaciones.

3.º) Los boleros serían mejor, bajo mi punto de vista, que se celebrasen en un lugar céntrico, como la Plaza de España, ya que queda cerca de todos los sitios. El lugar donde se celebra el ferrial no me parece el más adecuado.

4.º) Aparte de otras cosas como la lucha libre y el carnaval infantil, lo que más destaca es el Festival de la Canción Gallega, y para eso lo suspendieron. También para los aficionados al fútbol los días que hay partido estarán a sus anchas. Pero como a mí no me gusta...

1.º) Basándome en el programa, no me parecen unas grandes fiestas.

2.º) Me parecen unas fiestas bastante completas, con un programa bastante completo y atractivo.

3.º) En mi opinión, el programa tiene pocas actividades deportivas.

4.º) Sin lugar a dudas, el número más destacado es la prueba motorista, aunque hay otros de mucha importancia.

1.º) Me parecen unas buenas fiestas, pero con un nivel inferior al de años anteriores.

2.º) A las fiestas les faltan atracciones de distinto género, como pueden ser: competiciones deportivas, actividades artísticas y culturales, etc., y también continuidad, pues salvo algunos días, los otros no tienen nada destacable para ver, sobre todo para la juventud, que sacando los boleros no tienen otro aliciente.

3.º) En mi opinión, no es el lugar adecuado para la instalación del ferrial.

4.º) Desde luego, el número más destacado es la carrera de motos, que falló en años anteriores y a la gente siempre le ha gustado.

1.º) Lamentablemente la Comisión de Fiestas nos ofrece otro año más un calamitoso programa. Se dijo que este año superaría la de ediciones anteriores, pero bajo mi punto de vista no es cierto.

2.º) Son muchas las cosas e ideas que están en la mente de todos. No voy a enumerar ahora lo que a todo lucense le gustaría ver en las fiestas de su ciudad: Elecciones de reina, competiciones deportivas, atracciones musicales, festivales, y otras muchas cosas.

3.º) No dudo de la belleza que encierra el Parque Rosalía de Castro; sin embargo, si he de ser sincera, no tengo porque ocultar que el lugar no es el más adecuado. No sé los motivos que tiene la Comisión de Fiestas para llevar el ferrial tan lejos, de todos modos, ahora ya no tiene solución. Cuando dentro de unos días visitemos el Parque y veamos los desperfectos que hay, nos daremos cuenta de la equivocación.

4.º) Es difícil elegir dentro de un programa tan pobre un número que resulte. Quizá la carrera de motos y los pilotos suicidas serán los que más gente atraigan.

1.º) Mejores y mucho más amplias que en años pasados. En general, buenas.

2.º) Hay pocas cosas para los niños. Faltan también actividades deportivas, como atletismo, baloncesto, etc.

3.º) Me parece un lugar malo, no sólo porque se va a deteriorar el Parque, sino porque el piso es muy malo. Opino que el sitio más apropiado es el del año pasado, ante los Institutos.

4.º) El festival de la Canción Gallega y la prueba de motos.

1.º) Pienso que estas fiestas son como todos los años, porque aunque tienen su lado bueno y hasta divertido, les faltan todavía muchas cosas. Espero que este año se superen un poco con respecto a las del pasado año.

2.º) Ya te he dicho antes que les faltan bastantes cosas, pero no me gusta empezar a enumerar todas las "pequeñas" deficiencias. Creo que no sería justo. Ahora bien, debido a que son las fiestas patronales, se debiera hacer un programa un poco mejor.

3.º) Creo que no es el lugar más idóneo, lo mejor sería —ya que son las mejores fiestas de Lugo—, situar el ferrial en un lugar más céntrico.

4.º) Lo más interesante de todo era el Festival de Canción Gallega, pero lo suprimieron. Por lo visto, aquí cuando hay una cosa de verdadero interés la suprimen. No sé los motivos, pero considero que es una verdadera injusticia. Además era una atracción de interés general. Después de esto, lo único que queda con cierto interés es la prueba de motorismo y algunos números para los niños. Lo demás no me interesa.

1.º) Yo creo que una opinión muy detallada no se puede dar basándose en el programa de fiestas. Son casi lo mismo que las de años anteriores, y deberían darles otro aire.

2.º) Según se ha dicho anteriormente, a estas fiestas les faltan bastantes cosas, pero yo no puedo concretarlas. En mi opinión, resulta difícil decirlo, y no es por nada, pero algunas personas se pueden dar por ofendidas. Lo que yo quisiera saber es porqué suspendieron el Festival

de la Canción Gallega sin dar explicaciones.

3.º) Los boleros serían mejor, bajo mi punto de vista, que se celebrasen en un lugar céntrico, como la Plaza de España, ya que queda cerca de todos los sitios. El lugar donde se celebra el ferrial no me parece el más adecuado.

4.º) Aparte de otras cosas como la lucha libre y el carnaval infantil, lo que más destaca es el Festival de la Canción Gallega, y para eso lo suspendieron. También para los aficionados al fútbol los días que hay partido estarán a sus anchas. Pero como a mí no me gusta...

1.º) Basándome en el programa, no me parecen unas grandes fiestas.

2.º) Me parecen unas fiestas bastante completas, con un programa bastante completo y atractivo.

3.º) En mi opinión, el programa tiene pocas actividades deportivas.

4.º) Sin lugar a dudas, el número más destacado es la prueba motorista, aunque hay otros de mucha importancia.

1.º) Me parecen unas buenas fiestas, pero con un nivel inferior al de años anteriores.

2.º) A las fiestas les faltan atracciones de distinto género, como pueden ser: competiciones deportivas, actividades artísticas y culturales, etc., y también continuidad, pues salvo algunos días, los otros no tienen nada destacable para ver, sobre todo para la juventud, que sacando los boleros no tienen otro aliciente.

3.º) En mi opinión, no es el lugar adecuado para la instalación del ferrial.

4.º) Desde luego, el número más destacado es la carrera de motos, que falló en años anteriores y a la gente siempre le ha gustado.

1.º) Lamentablemente la Comisión de Fiestas nos ofrece otro año más un calamitoso programa. Se dijo que este año superaría la de ediciones anteriores, pero bajo mi punto de vista no es cierto.

2.º) Son muchas las cosas e ideas que están en la mente de todos. No voy a enumerar ahora lo que a todo lucense le gustaría ver en las fiestas de su ciudad: Elecciones de reina, competiciones deportivas, atracciones musicales, festivales, y otras muchas cosas.

3.º) No dudo de la belleza que encierra el Parque Rosalía de Castro; sin embargo, si he de ser sincera, no tengo porque ocultar que el lugar no es el más adecuado. No sé los motivos que tiene la Comisión de Fiestas para llevar el ferrial tan lejos, de todos modos, ahora ya no tiene solución. Cuando dentro de unos días visitemos el Parque y veamos los desperfectos que hay, nos daremos cuenta de la equivocación.

4.º) Es difícil elegir dentro de un programa tan pobre un número que resulte. Quizá la carrera de motos y los pilotos suicidas serán los que más gente atraigan.

1.º) Mejores y mucho más amplias que en años pasados. En general, buenas.

2.º) Hay pocas cosas para los niños. Faltan también actividades deportivas, como atletismo, baloncesto, etc.

3.º) Me parece un lugar malo, no sólo porque se va a deteriorar el Parque, sino porque el piso es muy malo. Opino que el sitio más apropiado es el del año pasado, ante los Institutos.

4.º) El festival de la Canción Gallega y la prueba de motos.

1.º) Pienso que estas fiestas son como todos los años, porque aunque tienen su lado bueno y hasta divertido, les faltan todavía muchas cosas. Espero que este año se superen un poco con respecto a las del pasado año.

2.º) Ya te he dicho antes que les faltan bastantes cosas, pero no me gusta empezar a enumerar todas las "pequeñas" deficiencias. Creo que no sería justo. Ahora bien, debido a que son las fiestas patronales, se debiera hacer un programa un poco mejor.

3.º) Creo que no es el lugar más idóneo, lo mejor sería —ya que son las mejores fiestas de Lugo—, situar el ferrial en un lugar más céntrico.

4.º) Lo más interesante de todo era el Festival de Canción Gallega, pero lo suprimieron. Por lo visto, aquí cuando hay una cosa de verdadero interés la suprimen. No sé los motivos, pero considero que es una verdadera injusticia. Además era una atracción de interés general. Después de esto, lo único que queda con cierto interés es la prueba de motorismo y algunos números para los niños. Lo demás no me interesa.

1.º) Yo creo que una opinión muy detallada no se puede dar basándose en el programa de fiestas. Son casi lo mismo que las de años anteriores, y deberían darles otro aire.

2.º) Según se ha dicho anteriormente, a estas fiestas les faltan bastantes cosas, pero yo no puedo concretarlas. En mi opinión, resulta difícil decirlo, y no es por nada, pero algunas personas se pueden dar por ofendidas. Lo que yo quisiera saber es porqué suspendieron el Festival

de la Canción Gallega sin dar explicaciones.

3.º) Los boleros serían mejor, bajo mi punto de vista, que se celebrasen en un lugar céntrico, como la Plaza de España, ya que queda cerca de todos los sitios. El lugar donde se celebra el ferrial no me parece el más adecuado.

4.º) Aparte de otras cosas como la lucha libre y el carnaval infantil, lo que más destaca es el Festival de la Canción Gallega, y para eso lo suspendieron. También para los aficionados al fútbol los días que hay partido estarán a sus anchas. Pero como a mí no me gusta...

1.º) Basándome en el programa, no me parecen unas grandes fiestas.

2.º) Me parecen unas fiestas bastante completas, con un programa bastante completo y atractivo.

3.º) En mi opinión, el programa tiene pocas actividades deportivas.

4.º) Sin lugar a dudas, el número más destacado es la prueba motorista, aunque hay otros de mucha importancia.

1.º) Me parecen unas buenas fiestas, pero con un nivel inferior al de años anteriores.

2.º) A las fiestas les faltan atracciones de distinto género, como pueden ser: competiciones deportivas, actividades artísticas y culturales, etc., y también continuidad, pues salvo algunos días, los otros no tienen nada destacable para ver, sobre todo para la juventud, que sacando los boleros no tienen otro aliciente.

3.º) En mi opinión, no es el lugar adecuado para la instalación del ferrial.

4.º) Desde luego, el número más destacado es la carrera de motos, que falló en años anteriores y a la gente siempre le ha gustado.

1.º) Lamentablemente la Comisión de Fiestas nos ofrece otro año más un calamitoso programa. Se dijo que este año superaría la de ediciones anteriores, pero bajo mi punto de vista no es cierto.

2.º) Son muchas las cosas e ideas que están en la mente de todos. No voy a enumerar ahora lo que a todo lucense le gustaría ver en las fiestas de su ciudad: Elecciones de reina, competiciones deportivas, atracciones musicales, festivales, y otras muchas cosas.

3.º) No dudo de la belleza que encierra el Parque Rosalía de Castro; sin embargo, si he de ser sincera, no tengo porque ocultar que el lugar no es el más adecuado. No sé los motivos que tiene la Comisión de Fiestas para llevar el ferrial tan lejos, de todos modos, ahora ya no tiene solución. Cuando dentro de unos días visitemos el Parque y veamos los desperfectos que hay, nos daremos cuenta de la equivocación.

4.º) Es difícil elegir dentro de un programa tan pobre un número que resulte. Quizá la carrera de motos y los pilotos suicidas serán los que más gente atraigan.

1.º) Mejores y mucho más amplias que en años pasados. En general, buenas.

2.º) Hay pocas cosas para los niños. Faltan también actividades deportivas, como atletismo, baloncesto, etc.

3.º) Me parece un lugar malo, no sólo porque se va a deteriorar el Parque, sino porque el piso es muy malo. Opino que el sitio más apropiado es el del año pasado, ante los Institutos.

4.º) El festival de la Canción Gallega y la prueba de motos.

1.º) Pienso que estas fiestas son como todos los años, porque aunque tienen su lado bueno y hasta divertido, les faltan todavía muchas cosas. Espero que este año se superen un poco con respecto a las del pasado año.

2.º) Ya te he dicho antes que les faltan bastantes cosas, pero no me gusta empezar a enumerar todas las "pequeñas" deficiencias. Creo que no sería justo. Ahora bien, debido a que son las fiestas patronales, se debiera hacer un programa un poco mejor.

3.º) Creo que no es el lugar más idóneo, lo mejor sería —ya que son las mejores fiestas de Lugo—, situar el ferrial en un lugar más céntrico.

4.º) Lo más interesante de todo era el Festival de Canción Gallega, pero lo suprimieron. Por lo visto, aquí cuando hay una cosa de verdadero interés la suprimen. No sé los motivos, pero considero que es una verdadera injusticia. Además era una atracción de interés general. Después de esto, lo único que queda con cierto interés es la prueba de motorismo y algunos números para los niños. Lo demás no me interesa.

1.º) Yo creo que una opinión muy detallada no se puede dar basándose en el programa de fiestas. Son casi lo mismo que las de años anteriores, y deberían darles otro aire.

2.º) Según se ha

# Fiestas Patronales de San Froilán

## Armando Rodríguez Castro



**Y ARCÉS MUEBLES PARA COCINA**  
creados y diseñados pensando... en todo lo que sueña cada mujer. VÉNGA A VERLOS A NUESTRA EXPOSICION

Distribuidor BUTANO  
PROPANO

Agencia 2.707  
Teléfonos: 21 40 47 (8 líneas)  
21 66 45 y 21 69 26  
Ronda Caidos, 22  
LUGO

ARIES  
ELECTRODOMESTICOS  
Primeras marcas Nacionales y Extranjeras

MIELE  
A. E. G.  
FAR

JUNKERS  
BALAY  
ORBEGOZO

Servicio Firestone

Equilibrio estático y dinámico  
REPOSICION Y VENTA:  
Doctor Gasalla, 18  
Teléfono 21 68 34

SE SENTIA EL REY DE LA CARRETERA...

### DON EMILIO NIETO, 82 AÑOS, EL CHOFER MAS ANTIGUO DE LA PROVINCIA DE LUGO

• Vive en Rábade y en 1917 tuvo el primer camión, con ruedas macizas, que circuló por las carreteras luguesas

No puede remediarlo: Las velocidades de hoy le ponen frenético

Un reportaje de LOPEZ CASTRO



El señor Nieto, además de las ruedas de su primer camión, también conserva los aparejos del coche de caballos que ha tenido. (Foto Vega)

Lo dice plenamente convencido, sin jactancia, en tono nostálgico:

—Si señor, yo me sentía el rey de la carretera.

Es un hombre abierto, campechano, excelente conversador, con una memoria a prueba de bomba pese a sus ochenta y dos años. No los aparenta, ni mucho menos, porque su piel se conserva tersa y su cuerpo tan erguido como a los cincuenta años. Ni un asomo de fatiga.

—¿Cuándo condujo usted el primer coche?

—En 1916. Entonces todavía no tenía carnet, que obtuve dos años después en La Coruña, tras el correspondiente examen, pues todavía no se realizaban los exámenes— en Lugo.

Estamos ante don Emilio Nieto, en su domicilio de Rábade. Y estamos ante el chófer más antiguo de la provincia, si es que nadie demuestra lo contrario. El está convencido de que es el más veterano:

—Había otro de mi época, pero se murió.

—¿Nació usted en Rábade?

—No señor, yo nací en el Mesón de Xesía, en Mondoñedo, pero me case aquí en el año 1929.

SU LU-139, PRIMER CAMION DE LA PROVINCIA

Antes de poseer vehículos de motor, don Emilio anduvo ya con coches de caballos, en calidad de listero. Por cierto, que todavía conserva en su casa algunos aparejos. Pronto se cansó de esta actividad y decidió motorizarse.

—¿Cuándo fue eso?

—En 1917. Como le dije entonces aún no tenía carnet, pero conducía al lado de mi hermano, que estaba en posesión de él.

Y en 1917 puso en circulación por las entonces exigias y mal dotadas carreteras de la provincia de Lugo el primer camión.

—¿Recuerda su matrícula?

—Hombre, claro! Era el LU-139, un camión francés de cadenas, cuyas ruedas macizas, todavía conservo. Bueno, sólo dos.

—¿Cuánto le había costado?

—Veintitrés mil quinientas pesetas.

—¿Cuál era su carga máxima?

—Diez mil kilos, pero en circunstancias especiales llegué a ponerle 18.000.

—Y decía usted que las llantas eran macizas...

—Sí, de hierro. Y alumbraba con luz de carburo, que por cierto se me apagaba cada dos por tres a causa de los muchos baches que había.

TRAJO A ESPAÑA EL PRIMER CAMION CON RUEDAS DE AIRE

No se conformó con aquel primer camión, sino que al poco tiempo, en 1923, decidió importar un camión suizo, el primero que rodó por las carreteras de España con ruedas de aire.

—Fui por él a Hendaya, donde por cierto las pasé conutas para pasarlo en la frontera. Buenos cuartos me costó.

—¿Cuánto?

—Once mil pesetas. Sólo pararlo, ¿eh? Y como no se había visto co-

sa igual, ahí me tienen a don Emilio de ciudad en ciudad— así fuera el trato— exhibiendo el vehículo. Estuvo un día en Bilbao, cinco en Madrid, en Valladolid, etc.

—Era formidable. Pesaba en bruto 7.062 kilos y circuló con él sobre un millón de kilómetros, pero siempre en mis manos, porque jamás permití que lo condujese otra persona.

Son incalculables los kilómetros que con sus siete camiones ha recorrido don Emilio en el transcurso de su prolongada vida de chófer:

—Me anduve todas las carreteras españolas, porque transporté, entre otras cosas, pescado. Por eso no sabría decirle cuál ha sido mi ruta más larga. Lo que sí puedo asegurarle es que me pasé días y noches sin dormir.

—¿Cuándo condujo por última vez un camión?

—Por los años sesenta, aunque la empresa de transportes la cedí a mis sobrinos en 1952.

CUATRO HORAS Y MEDIA DE MONDOÑEDO A LUGO

Durante once años, don Emi-

lio, transportó ganado de Mondoñedo a Lugo.

—¿Qué duraba aquel trayecto?

—Sin parar un solo minuto, cuatro horas y media. Por Villalba, ¿eh?

—¿Cobaba con muchos coches por el camino?

—¿Qué val con algún turismo de vez en cuando, era lo único que había.

—El peligro era mínimo... Hombre, siempre había. Lo que caía mucho la lata eran las cadenas, que se soltaban o rompían. Creo que en toda la ruta norte de la provincia no hay cien metros, donde yo no me haya parado para arreglar estas averías.

—Don Julio, ¿y en el examen de conducir, le habían exigido saber señales?

—No, no. ¿Para qué? Con tan poco tráfico casi no eran necesarias.

UNICO ACCIDENTE: LE ATRANCA EL CUERNO A UNA VACA

En su dilatada etapa de con-

ductor, jamás ha sufrido un accidente.

—Bueno, una vez choqué con otro, pero fue el otro quien vino contra mi camión. Después sólo me tendió un pequeño percalante.

—¿Dónde?

—En el trayecto de Villalba a Abadín, en Castromayor.

—¿Cuándo?

—Era de noche. Iba cargado de losa para un edificio que se estaba haciendo en Abadín y en Castromayor había una pendiente bastante prolongada. Al bajar noté que se me rompió una cadena y no podía controlar el vehículo. También se me apagaron las luces, de carburo. Y al fondo de la pendiente vi a tres nombres paracos en la orilla de la carretera. Comencé a tocar la bocina, que aun conservo, para que se apartasen. Lo hicieron y no los atropelle por los pelos, pero un poco más adelante había vacas, que dormían fuera, y ya no pude evitar rozar en una, arrancándole un cuerno. Poco a poco, al subir, logré que el camión fuese parando.

—Siempre le gustó estar al día. Ya cansado de la latosa luz de carburo, decidí adquirir un equipo francés generador de energía, pero era tan potente, que...

—Destumbra a los escasos vehículos que circulaban de frente, hasta el punto de que todos se paraban hasta que yo pasase. Mire si era una luz

### Repuestos CARBALLIDO

Distribuidor exclusivo de:

Zapatas Plastex, S. A., ORIGINAL "PEGASO"  
Lic. Bendix

Calle Mallorca, 19 • Telfs. 212288 - 214031 • LUGO

### UN CHAPUZON EN LA PINGUELA

(ESTO NO ES UN CUENTO, ES UN SUCEDIDO)

Por José GAYOSO VEIGA

Hacia el año 1870 existía en Lugo un cantor de la Catedral al que sus vecinos apodaban, cariñoso y festivamente, Don Farruquín, de figura desmedrada y arrugada como su sobrenombre; ocurren y viejo, con su levitín que rastreada el suelo y su copudo sombrero que desafiaba al cielo; sus decires sentenciosos y definitivos, eran el humorístico "pan nuestro de cada día" para sus regocijados convecinos, que lo hacían objeto de burlas y donaires. Por aquellos años un grupo de alegres rapacetes, siempre dispuestas a las bromas, resolvio hacerle una fresca y pesada.

Sucio, sucio y desaliñado, nuestro personaje desconocía las virtudes del agua, pero no las del aguardiente. De madrugada, abría la jornada merced a una "perrieta" de Portomarín. Como vivía en la archiluguesa calle del Miño, con frecuencia era fácil verlo cerca de la fuente de la Plaza del Campo, aunque sin aproximarse demasiado. La tal fuente era conocida desde tiempos con el "caxobre" nombre de "poza da pinguela" (en Galicia se llama poza a un charco o charca grande y honda, y pinguela, a un charco débil de agua). Además, don Farruquín, a despecho de su ya larga colección de invierno, a la vista de las alegres mozas, de las que hablamos momentos antes, volvía a instalarse en las mejores primaveras de su prolongada y escurridilla existencia; en tales ocasiones, su voz cascada y ca-

raspeante estallaba en galanuras insospechadas, impropias del todo en un hombre de su edad y condición; cualquiera lo tomaría por un "viejo verde", pero no lo era; lo que sí era, era un ser estrafalario, sus galanías se acogían con risas y ademanes de burla.

Sucedió una vez, que hallándose don Farruquín en la Plaza del Campo, llegaron allí las chicas de referencia, presididas, al parecer, por una de ellas, la más alborotadora y refozona cuyo nombre, Mariquiña, como ella popularísimo en Lugo, se trata de una armante o armadanzas;



el genio de la broma y de la burla; no estaba quieta ni callada un instante, pues siempre tramaba algún desaguisado a alguien, ya que siempre encontraba víctimas; le hacía compañía en estas bromas como ayudante suya una tal Pilar, antepasada del que firma estas líneas (por ella conozco este episodio), que vivía en la calle del Miño, casi enfrente de la habitación de don Farruquín. Las demás chicas del cortejo festivo, de las que desconozco sus nombres, se acercaron al estrafalario cantor, cuando Mariquiña y Pilar estaban ya a su vera, escuchando, rientes, los requiebros trasnochados y empalagosos del desvariado veje; Mariquiña se separó un poco y con voz quea propuso algo a sus compañeras; un momento después todas rodearon a don Farruquín, formando cerco al asirse de las manos y comenzaron una danza, como el de la "gallina ciega", entonces muy popular, a la vez que daban al aire una canción burlesca, que en simbiosis con el chapuzo de la fuente, llenaba la plaza con un clamor indescriptible; contadísimas veces aquel silencio, como a un "pelele de Pascua" y a las voces de Mariquiña, a la una, a las dos, a las tres, lo zambulleron en el pilón de la fuente, que rebosaba en aquella ocasión; las chicas de inmediato se centrifugaron hacia las calles de la Cruz, Paicosa, Miño, Ruanoa, reuniéndose con miedo en sus casas. La víctima de la broma, manoteaba y se sacudía, tratando de ahorrarse agua, hasta que cesó de ahogar dio gritos de auxilio, a los que acudieron algunos vecinos; entre ellos, uno que vivía casi enfrente de la fuente, en una casa cuyo patio tenía un pozo, conocido por "el pozo del francés", pues durante la guerra de Independencia se formó la leyenda del asesinato de un soldado invasor, que fue arrojado al pozo; el vecino que con mucha dificultad sacó del pilón a don Farruquín y lo llevó a su casa, donde después de secarlo y cambiar de ropa, le dijo con sorna:

—Claro, claro, es castigo de la Divinidad, y ya lo dijo el señor! Al que no quiere caído, síete tonto. Dios mío, que le vamos a hacer, repíelo don Farruquín.

—No se apure usted por eso, no tengo pena, porque allí cerca, en los soporales, está el establecimiento de bebidas y comidas de don José Rey, que como es de Portomarín...

—Ah sí, yo lo conozco; en él que tiene un hijo muy listo que quiere hacerse cura; si, ya sé le interrumpió el cantor. (Don José Rey, oriundo de Portomarín, resulta ser el padre de Angel Rey Lemos, que muchos años más tarde sería obispo de Lugo).

Don Farruquín se agitaba y animaba al mencionarle su vecino no eso de las bebidas, brillaban nuevamente sus ya marchitos ojos y su andar adquiría aires de denuesto.

Su vecino, salvador y obsequiante, le cogió por un brazo y le dijo:

—Vamos, vamos, don Farruco, olvide todo y para la felicidad nuestra, tomaremos unos "chiquitos" de Portomarín.

Lugo, San Froilán 1975



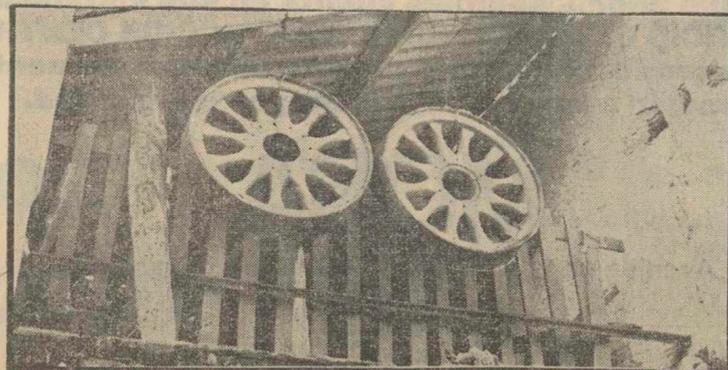
Don Emilio Nieto, el conductor más antiguo de la provincia, con el autor del reportaje. (Foto Vega)

FONTANERIA-CALEFACCION **IGLESIAS**

- ◆ INSTALACIONES SANITARIAS
- ◆ CALEFACCION ROCA
- ◆ VENTA Y COLOCACION DE CONTADORES DE AGUA "TAVIRA"

◆ Instalaciones de redes generales de abastecimiento de aguas y acometidas

Ronda Gral. Primo Rivera, 14-16 • Telfs. 211852 - 217793 - 214231 • LUGO

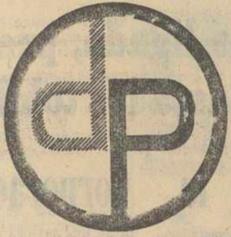


Ho aquí las dos ruedas —macizas— del primer camión que tuvo el chófer más antiguo de la provincia, que al mismo tiempo fue el primero que surcó las carreteras luguesas. (Foto Vega)

# Fiestas Patronales de San Froilán

## M. DIAZ y PRIETO, S. A.

### Maquinaria agrícola y de Obras Públicas



## UNA ORGANIZACION Y UN SERVICIO PARA TODA GALICIA

### ¿COMO SE DIVIERTEN LOS LUCENSES?

#### La ciudad cuenta con 553 cafés, 4 clubs, 3 cines y una sociedad

Escribe: ERNESTO S. POMBO

Lugo, con setenta mil habitantes, es una de esas ciudades de nuestra geografía envidiada por muchos y querida por muchos más. Sus gentes, amables y cordiales, serviciales y acogedoras, ponen una pizca de sabor al forastero que se acerca a la ciudad, bien sea de paso, bien en busca de un descanso.

La sociedad de hoy, y todo su entorno, es tema de un profundo estudio. Cada hombre encierra un mundo; un mundo distinto en el que hay que penetrar a duras penas. Cada uno tiene unos gustos, unos problemas, una forma de ser... Por eso la noción de diversión es la que constituye la liberación de la dura monotonía cotidiana. Hay momentos en los que el hombre, como humano, necesita olvidar todo su entorno, relajarse, descansar y divertirse.

Es entonces cuando surge la pregunta: ¿Qué hace, o qué puede hacer, un lucense en este caso, cuando olvidándose de todos los problemas que le acechan, busca un lugar en donde encontrar una sana y buena diversión? Los lucenses pueden elegir "democráticamente" un lugar de evasión entre las cafeterías, discotecas o cines, sin olvidarse de los que acuden al Circolo de las Artes.

Pero vayamos por partes y analicemos, aunque sea muy superficialmente, estos lugares, pocos por cierto, que los residentes en Lugo pueden encontrar para el recreo y la diversión en la llamada sociedad del ocio, que convertida en palabras del señor Solís, sería la sociedad raquetica.

Es fácil acostumbrarse a muchas cosas, no forzosamente caritas. Hay muchas costumbres sencillas y asequibles y que también pueden satisfacer nuestros gustos. En Lugo no es difícil buscar uno

de estos sitios donde meter la cabeza y distraerse como es necesario y con toda amplitud.

Dicen que la televisión ha servido para potenciar y crear más necesidad de cine. No nos vamos a ocupar ahora de en qué lugares de la península se da esto. Por lo que a Lugo respecta, podemos afirmar sin temor a equivocarnos, que no es excepción. Si comparamos las cifras del pasado año con las de 1971, se ve una diferencia positiva de espectadores en las salas cinematográficas de la capital.

En el año 1974 han pasado por los cines lucenses 4.5241 espectadores, que repartidos, nos da unos parámetros de 82.611; 192.463 y 200.147 en cada una de las salas operativas actualmente. En el año 1971 las cifras fueron inferiores en los mismos cines con 108.527; 124.325 y 143.522 respectivamente, lo que da un total de 331.214 espectadores o entradas vendidas. No obstante, hemos de tener en cuenta los que acuden a otras salas que por aquel entonces exhibían sus películas.

El aforo total de los cines, hoy es de 2.003 localidades, y se calcula, sin ser esta una cifra exacta, que alrededor de las mil personas ven una película diariamente.

A pesar de esto, se habla de decadencia. Y la decadencia la observamos si analizamos la evolución de los cines en construcción y el número de salas cinematográficas. Hace apenas cuatro años, Lugo disponía de seis salas. Hoy éstas se han reducido a tres, justamente la mitad, cuando la explosión demográfica es mayor y cuando una serie de exigencias en el nivel de vida y en la evolución debían de obligar a superar el número de seis.

Nuestras pantallas exhiben hoy mucha piel, mucho pelo y mucha agua. Estamos en la época del "aperitivo", y este ha sido llevado a las pantallas como un reclamo para la atención de los espectadores. Ir al cine sin garantías, no es un plato de buen gusto. Las películas de calidad se encuentran en raras y son deseadas por todos. Los espectadores tienen la posibilidad frecuente de, en el mejor de los casos, ver una película de Altamira, o en el peor, una que el cineasta de Altamira llama "que el cine con este no tratamos de poner en pantalla ni el cine que se hace en nuestro país, ni la calidad interpretativa de los actores, como conscientes de que el cine español está en una línea de franca mejoría y progreso.

En el año 1974 — y seguimos con las cifras que anteriormente nos ofrece con Cosme Iglesias Treviño, presidente del Sindicato Provincial —, uno de los cines ofrece los días de proyección nacional y 210 de extranjeras; otro 142 y 210, y el tercero 105 y 277 respectivamente. En estas cifras van incluidas también las sesiones manuales, exhibiéndose al caso del año 402 días de proyecciones nacional y 757 de extranjero en lo que a los tres cines en total respecta.

Desde nace algún tiempo, y este es el caso de Lugo por encima de todos, las pantallas se han visto invadidas por una serie de películas casi iguales unas a las otras. Y lo cierto es que hoy el cine ha perdido parte de aquel atractivo que invitaba a acudir a las salas.

El teatro en Lugo se entiende de teatro. Es una pena que esta gente no pueda presenciar más representaciones de uno de los mejores actores del momento con el que tuvimos ocasión de dialogar sobre el tema del teatro y Lugo.

Es más. Los lucenses tienen hambre de teatro, y nos lo dejan

bien reflejado cuando en época de grasas las compañías acuden a nuestra ciudad. No disponemos de curvas concretas para la elaboración de un cuadro estadístico, pero como simple aproximación, vale el decir que en todas las representaciones la sala ha tocado el abarrotamiento, siendo el caso en que ocurría lo contrario. Y los actores, a jugar por sus actuaciones, se han marcado muy satisfactorios por dos motivos. El primero, por ver que también en Lugo, cuando se presenta algo nuevo, el público no falla. Y segundo, porque vieron que los lucenses saben apreciar y valorar el teatro, el buen teatro, y el teatro que los lucenses llaman teatro de "pasatiempos y humor".

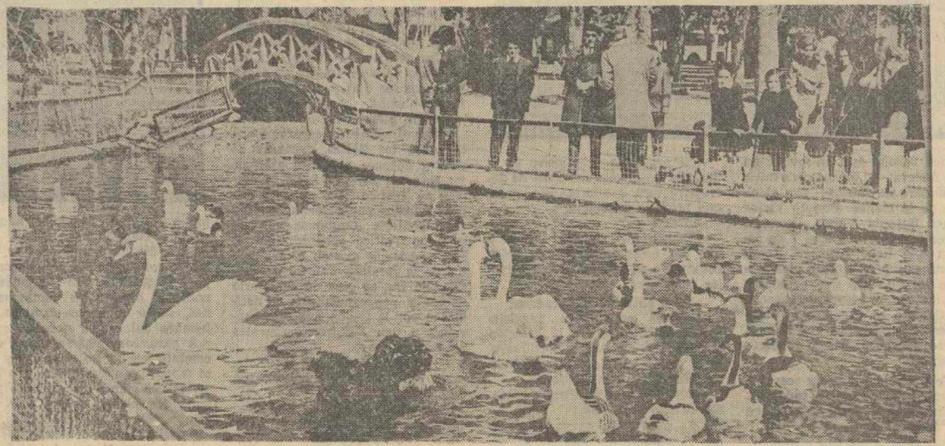
Muchos más que cuando solo sea de vez en cuando, pueden ver y juzgar aquello que para ellos resulta desconocido durante casi todo el año, y que únicamente ocasionan apreciar en escasas ocasiones.

CLUBS Y DISCOTECAS En un principio encontramos cuatro lugares a donde todo lucense, mayor de 16 años, naturalmente, puede acudir a bailar. Es extraño que esa cifra haya disminuido si tenemos una mirada atrás, porque no hace más de tres años, Lugo contaba con otras dos salas más.

El número de las actuales es reducido frente al que podemos encontrar en cualquier otra ciudad española. Por poner un ejemplo, en Zaragoza abren sus puertas diariamente 130 cines. Por poner otro, y sin ir tan lejos, Sada, villa del litoral coruñés, tiene más discotecas que nuestra capital, a pesar de la poca población fija y la mucha flotante con que cuenta.

Apuntábamos líneas arriba que en un principio habíamos encontrado cuatro lugares para bailar. Ahora podemos dividirlos en dos clubs y dos discotecas.

Los clubs tienen unas características especiales no escritas, pero que han creado sus normas de construcción y funcionamiento por costumbre. Un pequeño local, una decoración variable y llamativa, y lo esencial, poca luz, unida a lo máximo acogedor que pueda ser el local. Una vez que esto se lleva a la práctica, cabe esperar que la gente acuda. Los sábados, tanto de tarde como de noche, los lucenses llenan por completo las discotecas y clubs de la ciudad. Estos se encuentran



repletos hasta el punto de que valdría aplicar el tópico del cartelito "no hay entradas". Otros muchos, y ante la imposibilidad de hacerlo en la capital, busca estos lugares a lo largo de la provincia, siendo los más frecuentados en el desplazamiento, las villas de Sarria y Guitiriz, por ser también los más próximos.

Los domingos lo hacen de una forma totalmente opuesta a como podían hacer el día anterior. Las villas antes señaladas se ven invadidas de personas de la capital que tras salir de sus casas a media tarde, regresan temprano para reincorporarse al trabajo del día siguiente. Es fácil visitar una de estas villas en domingo y encontrar caras conocidas de todos los días en la capital.

Los desplazamientos más largos, nos referimos a la costa, se realizan sobre todo en verano, aprovechando el paso de un día en la playa. Es grande el número de personas que tras una buena jornada en el mar se acercan a una sala de fiestas de la costa para terminar el día en buena disposición.

Por el contrario, el resto de la semana, es decir, los días laborales, las discotecas de la ciudad se ven casi desiertas o con un mínimo número de clientes, sobre los que haciendo un estudio diario que se repiten tras un cierto tiempo, frecuentando casi siempre las mismas personas, los mismos lugares.

Ya se sabe que las discotecas atraen a los jóvenes en mayor proporción que los anteriores. Muchos, sin el afán de bailar, lo hacen por tomar una copa, a la par que escuchan música seleccionada. Sin embargo algo falla en esta faceta de la sociedad del ocio. Las atracciones, Lugo es una ciudad que disfruta muy poco de la presencia de primeras figuras musicales. ¿Por

qué? Ni lo sabemos ni nos incumben en esta ocasión. Lo cierto es que en los 365 días del año, podemos contar con los dedos de una mano las atracciones que nos visitan. El círculo vicioso hace su aparición. Los empresarios dicen que no se pueden arriesgar a una aventura de este tipo, porque los jóvenes no responderían. Los jóvenes, por el contrario, manifiestan que no ven estas atracciones porque los empresarios no las ofrecen. El caso es que por unos o por otros, en Lugo se puede presumir de ofrecer lo que se piden dos sociedades o comisiones: La Comisión Organizadora de las Fiestas de San Froilán, que todos los años ofrece algún "extra", y la Sociedad del Circolo de las Artes.

CIRCOLO DE LAS ARTES Cuenta Lugo con una sociedad de gran relieve y nombre. El Circolo de las Artes, emplazado en el centro de la ciudad, es centro de reunión y de recreo para gran parte de la sociedad lucense. Cafetería, juegos, biblioteca, sala de fiestas, discoteca y otras dependencias de este tipo encierran esos muros que guardan tradición y recuerdos de muchos años atrás. Todo lo que un hombre puede pedir para una completa diversión puede encontrarlo en esta Sociedad, previo pago de una cantidad de inscripción y la correspondiente cuota mensual.

A pesar de todo, es el Circolo de las Artes una de las entidades que abarca un mayor número de socios.

A la hora de la sobremesa, a media tarde o por la noche, los socios, día tras día, visitan sus instalaciones cómodas y acogedoras que hacen las delicias de todos.

CAFETERIAS Lugo destaca entre otras muchas cosas por su número de establecimientos públicos. No hace mucho tiempo, un compañero hacía un profundo estudio al respecto, sacando la conclusión de

que es, en este orden, la primera ciudad de España en proporción al número de habitantes.

En verano, invierno, cualquier día y a cualquier hora, las cafeterías de nuestra ciudad están muy concurridas. En círculo de amigos, en familia o bien solo, el lucense acude a cualquier establecimiento mientras espera a alguien, o sencillamente, mientras espera que el tiempo siga su marcha normal.

Existen solamente bares cuyas categorías van comprendidas entre las de luto y cuarta categoría, aunque la adscripción a una de estas clases no es muy clara. La ciudad cuenta con 553 de los denominados Café-Bar y 7 cafeterías de categoría superior, según datos de Información y Turismo.

¿Cuántos lucenses pueden presumir de no pisar diariamente uno de estos establecimientos públicos? Muy pocos, porque sea a la salida del trabajo, a la de la clase, a la hora de la cita o del café, todos concurren a estos lugares. No importa su proximidad al centro de la ciudad, ni al hogar, ni al trabajo. Los cafés de Lugo son punto de reunión de todos.

— \* — A la vista de todo esto se darán cuenta de como un lucense invierte su tiempo de ocio. Cine, teatro, discoteca, clubs, sociedad y cafeterías y tabernas están al alcance y al servicio de todos. La necesidad de diversión y de evasión obligan.



**GOÑI E HIJOS** FABRICA DE TERRAZOS

Fabricación de Terrazos en las medidas: 25x25, 33x33 y 40x40

Rodapiés de todos los tamaños

Terrazo Aglomerado de 30x50

Baldosas para aceras de 25x25

C/. Salud, 5 y 6 (Junto Residencia Sanitaria) ♦ LUGO ♦ Teléfono 21 41 52

**OFICINAS NUÑEZ-TORRON**

Gestoría Administrativa • Agencia Propiedad Inmobiliaria • Agencia libre de Seguros

PROMOCIONES VENTA VIVIENDAS EN C/. MALLORCA Y MONTERO RIOS

FACILIDADES HASTA 15 AÑOS

LOCALES COMERCIALES CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Santo Domingo, 1-1.º - Apartado 7 • LUGO • Teléfonos 2115 52 - 2139 57

# Fiestas Patronales de San Froilán

## HABLA EL ALCALDE

### “EL PLAN DE INFRAESTRUCTURA SANITARIA Y LA ILUMINACION DE NUESTROS NUCLEOS RURALES, MI MAYOR PREOCUPACION ACTUAL”

“El hombre de nuestro campo, con el que me siento íntimamente ligado, precisa de caminos para comunicarse y no de corredoiras con el barro hasta los tobillos”

«En perspectiva no habrá cambios de ninguna clase en la Corporación»



Difícil resulta esta entrevista un tanto festera —al menos para nuestro número de fiestas— con el alcalde de la ciudad. Porque Víctor Manuel Basanta Varela lleva de regidor tan solo desde el 7 de julio en que tomó posesión. Total, tres meses y pico, con un pico corto, de los que hay que descontar casi un mes que estuvo de vacaciones. Cuando le expresamos nuestro deseo de conversar con él para nuestro periódico, nos lo advierte lealmente:

—Te advierto que pocas cosas interesantes puedo decir todavía... Ten en cuenta el escaso tiempo que llevo de alcalde.

—Con todo y eso soy testigo de excepción de que vives el cargo con apasionada entrega.

—Eso sí, de eso puedo presumir.

—Pues bien, vamos a ver si empezamos.

—A tu disposición.

—Victor Manuel Basanta se dirige al cajón de la mesa. Creemos que va a por tabaco, pero regresa trayendo en sus manos una pastilla de chokolatinas.

—¿Quieres?

—¡Hombre, ahora...!

—Pues a mí me gustan.

—Esta es una faceta de nuestro alcalde que pocos conocen y que nosotros revelamos ahora. No sabemos si lo hace por fumar menos o porque ciertamente el chocolate bueno le agrada, pero lo cierto es que mediada la mañana siempre echa mano de las chokolatinas y se come media pastilla. De todas formas, con chokolatinas o con dátilos, Víctor Manuel Basanta mantiene siempre una cordialidad sin límites y una cortés exquisita.

—Victor Manuel Basanta puede ser —el tiempo lo dirá— un bueno o regular alcalde, malo nunca, pero lo que jamás podrá quitarle nadie es el título de hombre extremadamente correcto y educado. En esto se parece mucho al recordado don Víctor, su buen padre, con el que tan buena amistad nos unió hasta su muerte.

—Pues bien, se endulza la boca y se dispone a contestar a nuestras preguntas:

**LOS GRANDES PROBLEMAS**

—¿Tienes muchos problemas planteados en estos momentos?

—Bastantes.

—¿El más grave...?

—Bueno, todos.

—¿Pero también en esto habrá una escala de valores?

—Efectivamente.

—Establece entonces una prelación en tus preocupaciones.

—El problema más grave es el deseado desarrollo del Plan de Infraestructura sanitaria. Eso es lo que más me preocupa.

—¿Cómo va?

—Espero que para el próximo año por estas fechas pueda estar construido ya uno de los principales colectores.

—¿Y la Estación Depuradora?

—Deberá construirse paralelamente al colector. Si, la Estación Depuradora de Aguas Residuales es el mejor complemento del Plan de Infraestructura Sanitaria.

—Olvídate de este Plan y háblame de otro problema.

—La electrificación rural o mejor, la iluminación pública de los núcleos rurales. Sí, esto me preocupa mucho. Parece que el teniente de alcalde Antonio Tori lo tiene todo dispuesto. Sin embargo hay otras cuestiones que es preciso resolver.

—¿No resultó fructífera la conversación con el ingeniero Marino Peláez?

—Estupenda. Pues de ahí arranca mi optimismo en cuanto a que de una vez se pueda arreglar este problema, y el de las Gándaras, y el del Carqueixo, y Palacio de Deportes, etc., etc.

—Bien, con Barras no hay problemas respecto a los alumbrados públicos de la ciudad, y sin embargo Lugo sigue hecho una porquería en este aspecto.

—Bueno, no tanto... Se van haciendo cosas aunque, claro está, no con la rapidez que yo quisiera. Sucede que los trámites administrativos son los mayores enemigos de una electrificación o de un alumbrado público rápido y sin problemas. Se hace el proyecto, se valora, pasa al Pleno, se aprueba, viene la exposición al público, de nuevo la aprobación definitiva, después la convocatoria de subasta, más tarde la adjudicación... y cuando el contratista pone manos a la obra se encuentra con que no puede afrontarla, porque los precios se han disparado ya. Y prefiero perder la subasta antes de afrontar la obra. Hay, entonces, que volver a empezar, adaptar los precios a los actuales y de nuevo el trámite... Existen proyectos que en la subasta, se han quedado desiertos por dos veces consecutivas. Así las cosas, claro, no es posible atender nuestras necesidades a las posibilidades. O al contrario, que es lo mismo.

—¿Y qué me dices del tráfico?

—Bueno, esto no es un problema de Lugo, sino del país entero. Del mundo. Pero como es natural nos

otros tenemos que tratar de resolver lo nuestro, o tratar de paliarlo al menos.

—¿Retirada de la circulación por la ciudad?

—O al menos reducción al máximo, con las medidas correctivas que sean precisas, de ese tráfico. Comprenderás que la mayoría de los lucenses que entran y salen de murallas con sus automóviles y no digamos ya los que los aparcan dentro, podían dejar los vehículos en los garajes sin que pasara nada. Pero no, se empeñan en sacarlos todos los días y de ahí vienen los problemas.

—¿Qué piensas hacer?

—Por el momento, esperar a que terminen las fiestas, descansar de ellas y después ponernos a trabajar sobre el particular. La Delegación de Tráfico tiene ya unos planes avalados por el departamento de Ingeniería. Contamos con un Plan de Tráfico aprobado por el Pleno. Además existen ofrecimientos de la Jefatura Central de Tráfico. En fin, es cosa de estudiarlo debidamente y ponderadamente y decidirnos por la acción que más convenga o que nosotros estimemos mejor para Lugo.

—¿Te encontrarás con los “intereses creados” de “los homiños de Lugo”?

—Cuanto con ello, pero no me importa.

**LOS PEQUEÑOS PROBLEMAS**

—¿Ningún problema más?

—Bueno, el funcionamiento del decantador de la Depuradora.

—¿Cómo va eso?

—Creo que empezará a funcionar pronto.

—¿Tendremos, pues, agua clara?

—Eso es lo que espero.

—¿Algo más?

—Los pequeños “recortes” a ciertas acciones por parte de los Planes Provinciales. No obstante, veo un buen futuro para nuestras acciones.

—¿Es cierto que se van a realizar reformas en el Palacio de Deportes?

—Y no las necesita?

—Desde luego.

—Pues sí, intentamos cambiar el sistema de focos, que ya ha quedado muy anticuado, pintarlo todo y establecer de otro modo, más moderno y más reglamentario, las porterías.

—Otro “problemita”...

—Bueno, hay muchos que se plantean a diario y que hay que ir resolviéndolos sobre la marcha. Tengo también mi buena preocupación por el deporte modesto y aficionado. Para él mis mejores deseos de ayuda. Este año el Ayuntamiento no anda bien de cuartos, esto lo sabe toda la Corporación, pero en cuanto sea posible se le ayudará debidamente.

**LA ZONA RURAL**

—La zona rural es una de las mayores preocupaciones del alcalde. Lo sabemos bien. Y le preguntamos sobre ella:

—La Comisión que preside Mariano Díaz ha hecho mucho, pero todavía hay que hacer más. Es claro que las cosas sólo se realizan con dinero y el dinero, repito, no abunda, pero vamos a ver si para el año que viene incrementamos más la dotación de la zona rural. Por el momento mi preocupación, repito, descansa en la iluminación



ción?

—¿Eso pregunto, si le pasa algo!

—En absoluto, que yo sepa.

—¿Y va a pasarle?

—¡Ah, ya sé por dónde vas... Si sé que se ha producido cierta inquietud por ciertas cosas que han aparecido escritas. En absoluto. Además me alegro que me preguntes esto.

—Entonces, en perspectiva, ¿hay cambios o no hay cambios?

—En perspectiva, no hay cambios. Puedes decirlo así, rotundamente. Comprenderás que en dos meses en que prácticamente llevo ejerciendo el cargo de Alcalde no dispongo de elementos de juicio para saber quién o quiénes están mejor y pueden rendir más en uno u otro sitio. Primero tendría que transcurrir un tiempo prudencial para yo hacerme cargo de la situación y analizar las posibilidades de unos y de otros. Pero de todas formas una cosa sí quiero que quede bien sentada: si algún día, por lo que fuera, llegara el momento de hacer algún cambio, nadie lo sabría antes que los interesados. Así que, en ese aspecto puede la gente dejar de hacer quinielas porque, insisto, no tengo pensado nada.

Y realmente no tenemos más que preguntarle al Alcalde. Hay

que tener en cuenta —y en esto estamos plenamente de acuerdo con lo que él nos decía— que prácticamente lleva tan solo dos meses y pico de regidor del municipio y ese no es tiempo excesivamente

largo para hacerse una exacta composición de lugar de la amplia, complicada, perturbadora y atisgante problemática municipal. Nosotros, que con él convivimos muchas horas al día, podemos dar

fe de que marcha por muy buen camino. Y que de día en día sabe mejor por dónde debe caminar.

Es un hombre con talento del que Lugo puede esperar mucho en un futuro no muy lejano.

**Parre • Dillegas**

MONTAJE Y CONSERVACION DE ASCENSORES  
DATOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

C/. Montero Ríos, 7 • Teléfonos 22 30 42 - 22 25 82

LUGO

## LIMPIEZAS MUNICIPALES DE LUGO

Almacén: Avda. Coruña, 382 - 384

Teléfonos 21 51 42 - 21 26 24

Oficinas: Plaza España, 5-1.º

Teléfonos 21 26 24 - 21 51 43

Solicita de todos los lucenses la máxima colaboración para tener la ciudad cada vez más limpia y les desea unas felices fiestas patronales

## TRANSPORTES PERNÁS

Plaza de España, 5-1.º • Teléfonos 21 26 24 - 21 51 43

- LUGO -

**ALTER**

Recambios originales BARREIROS

Distribuidor oficial para GALICIA de:

RECAUCHUTADOS y RENOVADOS HINTES

HINTES, calidad  
HINTES, seguridad  
HINTES, economía

Cedrón del Valle, 32 • LUGO • Teléfonos 22 23 89 - 22 17 06

—Dime Alcalde, ¿qué pasa con el Mercado Ganadero? ¿Echa a andar o no?

—Dentro de unos días se celebrará en él una muestra de ganado selecto que organiza Ricardo Pérez Rosón.

—Bien, pero no creo que el Mercado Ganadero se haya construido sólo para estas Ferias - Exposición...!

—¡Naturalmente que no! Lo que sucede es que en el recinto estamos llevando a cabo en la actualidad obras por más de diez millones de pesetas y en cuanto no estén terminadas no es posible pensar en su funcionamiento total. De todas formas Luis López Díaz Pallín se halla al cargo de todo y yo tengo la completa seguridad de que seguirá cumpliendo tan bien como hasta ahora.

—¿CAMBIOS EN LAS DIRECTRICES CORPORATIVAS?

—Alcalde, quisiéramos tocar un tema sobre el que ya alguien ha hablado pero que no hemos encontrado muy claros los razonamientos.

—Te he dicho desde el principio que estoy a tu disposición.

—Me refiero a la Corporación que presides.

—¿Y qué le pasa a la Corpora-

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**Automóviles**

ACADEMIA Auto Guia. Aprendizaje garantizado en ciudad, en carretera. Muñoz Grandes. 73. Teléfono 22-02-42.

**AUTOS JARAMA**

COMPRA - VENTA - CAMBIO COCHES USADOS

Avda. La Coruña, 97. Teléfono 21-78-47. LUGO.

**AUTOMOVILES Vallejo.** Pidame lo que necesite, en locomoción y tractores agrícolas. Telf. 330145. Meira.

**AUTOS GENARO** antes de vender su coche usado consúltenlo. Lo pagamos más y al contado.

**AUTOS GENARO** compra-venta-cambio, vehículos de ocasión. Grandes facilidades.

**AUTOS GENARO.** Avenida Coruña, 122 - Teléfono 21-83-87.

**AUTOS RALLY.** Compra-venta-cambio - automóviles usados. General Mola, 19. Tel. 21-84-26. LUGO y Concepción Arenal, 34 MONFORTE.

**SE VENDE D. K.W.** en buen uso, con 5 plazas autorizadas. José Luis de Arrese, 15-bajo. Teléfono 21-40-91.

**SPORT AUTO** Seat 127, matrícula letra. Maravilloso, toda prueba.

**SPORT AUTO** Seat 1.500 gas-oil, motor Mercedes. Impecable.

**SPORT AUTO** Seat 124-Sport 1600. Muchísimos extras; como nuevo.

**SPORT AUTO** Seat 1430, matrícula letra. Magnífico estado y conservación.

**SPORT AUTO** Renault 8, últimas matrículas de Lugo. Elegir colores.

**SPORT AUTO** tiene los Seats 850-Normales-Especiales, que desee.

**SPORT AUTO** Renault-10, a toda prueba y varias matrículas.

**SPORT AUTO** Morris 1.100, MG, Minis 850, 1000 y 1275.

**SPORT AUTO** Seat 600 Normales, D y E, todos los precios.

**SPORT AUTO** Renault-6, perfecto estado, a toda prueba.

**SPORT AUTO** varios Simca 1000 a elegir precio y color.

**SPORT AUTO.** Avenida de La Coruña 83. Fray Plácido, 8-LUGO.

**VENDO** camión Pegaso cuatro ejes. Turbo. Talleres Miño. Teléfono 22-33-13.

**AUTOS PABLO** Seat 1430, 127, 1500 Gas Oil, Citroën 8 Familiar, Dyane 6, Renault 6, Renault 8, Mini 850-L, Morris 1100, Simca 1200-GLE.

**AUTOS PABLO** Automóviles seminuevos de todas marcas a los mejores precios.

**AUTOS PABLO** compra-venta-cambio. Calle Santiago, 5. Teléfono 22-18-92.

**ABUIN** vende R-6, 11.000 kilómetros. Nuevo.

**ABUIN** 18 de Julio, 28 - Teléfono 21-47-40 - Lugo.

**ABUIN** vende R-5, 25.000 kilómetros.

**LAND ROVER** cortos - largos. Garantizados. Facilidades. Autos Jema. Talleres propios. Ortiz Muñoz, 25. Teléfono 21-13-27.

**PARTICULAR** vende a particular Renault-8. Impecable. Barato. Teléfono 21-64-28.

**TALLERES** Dominguez. Teléfono 33-01-53. Meira. Vende Seats 1430, 127, 1400-C (gas-oil), 850-N y E, 600-D y E, Renault-8, 4-L y varios 4-F. Furgón de reparto Ebro-F-108 y Land Rover 1300. Tractores agrícolas, todos revisados y facilidades pago.

**ABUIN** garantiza.

**ABUIN** vende Mercedes 220 Diesel. Estreno.

**ABUIN** vende 127, 4, 3 y 2 puertas. Semiestreno.

**BUSCAMOS** mecánico para encargado taller automóviles. Experiencia. Buen sueldo. Informa: RECLAM, Sto. Domingo, 17-1º.

**ABUIN** vende Mercedes 220 Diesel, automático.

**ABUIN** vende B. M. W. 2.002. Estreno.

**ABUIN** vende Ranchera Simca 1200, 20.000 kilómetros.

**VENDO** furgón Ebro, Land-Rover chasis largo, especial Combi-8 plazas-500 Kg. carga, Mercedes 190 gas-oil y otros coches. Material garantizado. Martínez - Estación Servicio. Teléfono 21-17-14.

**VENDO** pisos y plazas de garaje. Zona San Roque. Telf. 21-89-42.

**VENDEMOS** bajos comerciales, cerca Estación Autobuses. Informes: Teléfono 22-36-34.

**NUEZ TORRON,** vende casas, solares, fincas, pisos. Santo Domingo 1-1º.

**LAYBE** nos urge vender piso por traslado. Calle José Luis de Arrese. Informes: Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende magníficos pisos en calle Río Navia. Totalmente terminados. Calefacción, parquet y terraza 60 metros cuadrados. Informes en Ruanueva, 13.

**VENDO** bajos comerciales, pisos modernos, céntricos. Facilidades. Informes: Rfo Neira, 21, entre-suelo. Telfs. 22-23-83 y 22-08-78.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**LAYBE,** magníficos pisos Avenida de La Coruña, 40. Calefacción central; ascensor, superficie útil 155 m2. Precio interesante.

**LAYBE,** magníficos pisos en plaza de la Milagrosa. Calefacción y ascensor. Informes.

**LAYBE,** vende magnífico solar en Ortiz Muñoz, 10,60 de fachada.

**VENDESE** casas calle San Froilan, números, 26-28. Telf. 21-81-16.

**VENDESE** casa, sita Serrano Suárez, 32. Razon: Tel. 25-22-31. La Coruña.

**SE VENDE** propiedad en Palas de Rey (Puente Ferreira). Informes: Cafetería Argentino.

**VENDO** pisos y plazas de garaje. Zona San Roque. Telf. 21-89-42.

**VENDEMOS** bajos comerciales, cerca Estación Autobuses. Informes: Teléfono 22-36-34.

**NUEZ TORRON,** vende casas, solares, fincas, pisos. Santo Domingo 1-1º.

**LAYBE** nos urge vender piso por traslado. Calle José Luis de Arrese. Informes: Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende magníficos pisos en calle Río Navia. Totalmente terminados. Calefacción, parquet y terraza 60 metros cuadrados. Informes en Ruanueva, 13.

**VENDO** bajos comerciales, pisos modernos, céntricos. Facilidades. Informes: Rfo Neira, 21, entre-suelo. Telfs. 22-23-83 y 22-08-78.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcarraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**Traspasos**

**SE TRASPASA,** Chacinería Mayor. Informes en la misma. Ruanueva, 43.

**SE TRASPASA** céntrico Bar-Restaurante. Excelente situación. Mucha clientela. Informes: Teléfono 21-87-61.

**POR** no poder atender se traspasa negocio, céntrico. Tel. 22-29-15 (de 9 a 11 mañanas).

**TRASPASASE** cafetería en buena situación. Facilidades de pago. Informes: Teléfono 21-67-86.

**SE TRASPASA** Bar Barreiro, cualquier negocio. Informes: Plaza del Campo.

**SE TRASPASA** bajo 80 m2. Plaza del Campo. Informes: Teléfonos 21-45-32 y 21-50-90.

**LAYBE** traspasamos cafetería-restaurante. Buena situación. Moderna situación. Modernas instalaciones. Informes: Ruanueva, 13.

**TRASPASO** Café-Bar. Onésimo Redondo, 29 - Teléfono 21-45-92.

**SE TRASPASA** ultramarinos, amplio, en 18 de Julio, casi sin renta. Teléfono 21-34-69.

**BAJO COMERCIAL.** Propio mercadillo. Zona interesante. Con o sin vivienda. Informes: Teléfono 212583 (TARDES).

**TRASPASO,** por jubilación, Autoservicio - Ultramarinos, económico, poca renta. Teléfono 21-55-36.

**TRASPASO** peluquería señoras, con vivienda. Informes: San Marcos, 25-2º.

**TRASPASO** tienda de ultramarinos céntrica, muy amplia, mucha venta, renta antigua. Buena ocasión. Rodríguez Lorido, Plaza Ramón Montenegro (Agencia). Teléfono 22-04-92.

**SE VENDE** piso, zona San Roque. Calle Encrucijadas, 6. Informes: Teléfono 21-35-56.

**SE VENDE** piso, zona San Roque. Teléfono 22-32-77.

**VENDO** finca 30.000 metros lindante, carretera, kilómetro 526, Rabade, facilidades. Tel. 21-23-02 Lugo.

**VENDO,** traspaso o alquiler bajo comercial, Cederón del Valle, 18. Informes: Cafetería Madrid.

**BONITOS** pisos, 110 m2, immejorable situación, esmerada construcción. Precios interesantes, facilidades hasta quince años. Garaje y calefacción individual. Teléfono 21-16-06.

**LAYBE,** vende magnífico piso calle San Isidro Labrador. Precio interesante. Consulten en Ruanueva, 13.

**SE VENDE** junta o separada. Finca propia para Chalet a 10 kms. buena zona. Informes: Gestoría ROZAS CAMPOS Avenida Coruña, 69 - Teléfono 21-81-61.

**PISOS** de lujo. Avda. Coruña. Informa: Tel. 21-57-15 (Sábados y Domingos).

**SE VENDE** casa, pisos, bajos y garaje un coche. Informes: Plaza del Campo, 9 - 2º.

**PAZ** González vende varios pisos y bajos comerciales, sin posibilidad de problemas. Jamás ocultamos nada de cuanto necesita saber para comprar. Plaza Ejército Español, 78 - 2º - Izquierda.

**SE VENDE** dos pisos, en primera planta, sin dividir, con plazas garaje, en Pastor Díaz, 42. Informes: Teléfono 21-12-66. (De 12 a 1).

**LAYBE,** vendemos bajo, piso y desván, construcción nueva, precio interesante.

**LAYBE,** vende maravilloso piso en Ortiz Muñoz, terraza 60 m2.

**LAYBE,** urge vender por traslado magnífico piso en 18 de Julio, 45. Informes: Ruanueva, 13.

**LAYBE,** magníficos pisos con ascensor. Llame en mano. Plaza de Alicante, 15. Precio: 1.500.000 pesetas.

**LAYBE,** magnífico piso en calle del Prado. Calefacción, superficie 136 m2; ¡Consulten!

**LAYBE,** vendemos piso calle Río Eo. 110 m2. Precio: 975.000 pesetas.

**LAYBE,** magníficos pisos con ascensor. Llame en mano. Plaza de Alicante, 15. Precio: 1.500.000 pesetas.

**LAYBE,** magnífico piso en calle del Prado. Calefacción, superficie 136 m2; ¡Consulten!

**LAYBE,** vendemos piso calle Río Eo. 110 m2. Precio: 975.000 pesetas.

**LAYBE,** magníficos pisos con ascensor. Llame en mano. Plaza de Alicante, 15. Precio: 1.500.000 pesetas.

**LAYBE,** magnífico piso en calle del Prado. Calefacción, superficie 136 m2; ¡Consulten!

**LAYBE,** vendemos piso calle Río Eo. 110 m2. Precio: 975.000 pesetas.

**LAYBE,** magníficos pisos con ascensor. Llame en mano. Plaza de Alicante, 15. Precio: 1.500.000 pesetas.

**LAYBE,** magnífico piso en calle del Prado. Calefacción, superficie 136 m2; ¡Consulten!

**LAYBE,** vendemos piso calle Río Eo. 110 m2. Precio: 975.000 pesetas.

**LAYBE,** magníficos pisos con ascensor. Llame en mano. Plaza de Alicante, 15. Precio: 1.500.000 pesetas.



• La humanitaria labor de los "JOVENES SIN FRONTERAS"

(Antonio Sampayo Flores)



Hace cosa de cinco o seis meses, la noticia — triste noticia — fue difundida a través de las páginas de EL PROGRESO: un lucense, Enrique (los apellidos son lo de menos), vecino de Parady de Abajo, enfermo y con absoluta carencia de medios económicos, se encontraba viviendo en una chabola que apenas se tenía en pie. Casi como si de un milagro se tratara, el pasado viernes, un grupo de generosos y entusiastas muchachos lucenses, ha logrado para el señor Enrique una nueva vivienda. Con uno de estos jóvenes — nos consta que ha sido un poco el «capitán» del grupo — Antonio Sampayo Flores, hablamos hoy para que nos explique el modo y manera de cómo se llevó a cabo esta obra.

—¿Cómo os enterasteis del problema que tenía el señor Enrique?

—Nosotros somos de un grupo que funciona en casi todos los colegios de Lugo y que se llama «jóvenes sin fronteras». Con él pretendemos acudir en ayuda de la gente necesitada y que no recibe apoyos oficiales. De este modo, a través de un particular, nos enteramos del grave problema del señor Enrique y nos metimos en la aventura de solucionarlo.

—¿Cuántos muchachos os dedicasteis a esta tarea?

—Unos veinticinco, todos alumnos de los Hermanos Maristas. Actuaba de coordinador, el hermano Virgilio.

—Sin embargo, hacer una casa nueva sin tener dinero ni contar en la «organización» con personas mayores, es difícil.

—Sí, claro. Lo primero que nos planteamos fue el conseguir dinero, porque sabemos que sin dinero no podríamos hacer la casa.

—¿Y cómo lo conseguisteis?

—Mediante rifas. La gente respondió muy bien.

—Rifas, ¿de qué?

—Una máquina fotográfica y una lata de diez litros de aceite.

—¿Cuántas rifas hicisteis?

—Diez mil.

—¿Las vendisteis todas?

—Sí, prácticamente todas.

—Y eso, en dinero, ¿cuánto representó?

—Unas cincuenta mil pesetas.

—¿Os llegó para hacer la casa?

—Creemos que sí, porque el constructor fue el padre de un componente del grupo y esto nos supuso gran ahorro de materiales y mano de obra.

—¿Explicanos un poco cómo es la vivienda?

—Es una vivienda prefabricada, a base principalmente de metal, y que lleva también corcho, madera, sintasol, etc. El interior está dividido.

(Pasa a la página 10)

# El Progreso

DIARIO DE GALICIA EDITADO EN LUGO

Su traje limpio en 30 minutos  
Tintorerías LA EMPERATRIZ  
Servicio a domicilio  
llamando al teléfono 212517 o 214223  
Plaza Campo Castillo y Milagrosa

sol a sol

## LA CARNE

"Lo bueno del presente es que pasa pronto, dice uno. "Y lo malo del futuro es que nunca llega", le responden. Es verdad. Lo acabo de leer en un chiste. Pero lo malo del presente es que a veces duele. Y duele especialmente cuando el precio de la carne presente, y no el de la futura, ha subido un cuarenta por ciento por lo menos. El de la mejor, y de acuerdo con los precios oficiales, porque por libre, como ocurrió en su día con el aceite, se suele ser más realista. La carne de tipo medio está por bajo de los precios oficiales.

Por ejemplo: La aguja, cuyo precio máximo tolerado es de 280 pesetas, categoría Primera-B, se puede comprar en una carnicería de Fingoy a 125 pesetas. Es decir, a un duro más barata que la congelada puesta a la venta por la Comisaría de Abastecimientos y Transportes. Lo cual quiere decir que el hecho oficial es tan amplio como el concedido al aceite en su día, y que determinó la renuncia total al consumo de la oliva. El tiro salió entonces por la culata. Supongo que con la carne va a ocurrir otro tanto.

Mal andan las cosas en este aspecto. Si un kilo de carne de la buena vale 380 pesetas en Lugo, y un jornal mínimo son 286 pesetas, resulta que con un jornal mínimo, que los hay, no se puede adquirir un kilo de carne. Hace cincuenta años se adquirían casi tres. Desde luego, más de dos. ¿No es hora de que a los especuladores se les digan las cosas claras?

Lo más pintoresco es que siendo Lugo tal vez la provincia española más productora de carne, tengamos que soportar los consumidores precios superiores a otras provincias. ¿Cómo se nos justifica oficialmente esta anomalía? Lo más probable es que se canse de pagar, y se limite a sufrir y a consumir artículos más al alcance de su bolsillo. Y luego vendrán los reajustes hacia abajo, y las tristes lamentaciones porque el artículo no se vende. ¿Cómo va a venderse si la mayoría no gana lo necesario para comprarlo?

Puede haber otra solución: El aumento de salarios. Pero no lo creo tan fácil. Es más fácil, según está ampliamente demostrado, conseguir el aumento del precio de un artículo, que el aumento del salario que podría significar el consumo de ese artículo. Por otra parte, ese aumento de salarios, justificado como el aumento de precio se produce, no significaría más que otra vuelta en el tormente inflacionista, con daño para todos. Pero yo creo sinceramente que es preferible el daño para todos, que el daño exclusivo para los españoles menos pudientes. Ya está bien de que siempre pierdan los mismos.

En un reciente viaje por Italia del Norte y la Costa Azul, he podido comprobar que puede comerse bien a un precio en pesetas inferior al que se paga en Galicia. Y allí los jornales son más caros. ¿Cómo se explica esta realidad? ¿Por qué yo puedo comer en Niza o en Génova carne y otro plato por 250 ó 300 pesetas con buen vino, y en Galicia no? Como hablo de pesetas, y ellos ganan algunas más que nosotros, está claro que contra todo torpe triunfalismo, la verdad de un nivel de vida superior les pertenece.

Comamos pues otra cosa resignadamente. Cuando yo me enteré en la Cuba de 1970 que el racionamiento sólo entregaba ochenta gramos de carne a cada vecino, me pareció bastante triste. Ahora dudo que lo consumamos todos los españoles, aunque algunos consumamos muchos gramos de más.

Veremos en que acaba todo esto, tan difícil de entender para los profanos.

BOCELO

## LA SOLEDAD, GRAVE MAL DE LOS ANCIANOS

• En Francia sólo el 9 por ciento vive en familia

• A esa edad los suicidios son más que entre los jóvenes

PARIS. — (Crónica REUTER-FIEL. Servicios Especiales de EFE, por Paul MAJENDIE, en exclusiva para nuestro periódico). — El suicidio entre los franceses de más de 65 años alcanza una cifra doble del promedio nacional, y la soledad es para quienes lo cometen una preocupación mayor que la salud o el dinero. Al retirarse, el anciano francés no cuenta ya con vivir junto a su familia, y uno de cada cuatro está solo.

Un negro cuadro de la situación de los ancianos ha sido trazado en un informe encargado por la Fundación de Francia, una organización filantrópica y sin fines lucrativos que desarrolla una campaña nacional destinada a alertar a la opinión pública acerca de las dificultades por que atraviesan las personas de edad.

INMENSO PROBLEMA. El presidente de la Fundación, señor Roger Seydoux, declara: «Su problema fundamental es la soledad, una plaga moderna agravada por la industrialización, la creciente urbanización, y para muchos retirados, la escasez de

dinero». Añade que «un sondeo de opinión efectuado por nosotros demuestra que la soledad es el problema más grave para un 39 por ciento de ellos, seguido por el económico (26 por ciento) y el de la salud (14 por ciento).

La debilitación de los vínculos familiares en la sociedad moderna ha agravado el problema. «En otros tiempos, los ancianos solían vivir con sus familias. Hoy solo un nueve por ciento lo hace», agrega el señor Seydoux. Según los datos publicados por la Fundación, la vida cotidiana de muchos ancianos está carente de contactos humanos. Solo uno de cada cuatro jubilados sale de vacaciones anuales. El 20 por ciento casi nunca lee un periódico, y una cuarta parte de ellos poseen menos de tres libros.

La Fundación pone igualmente de relieve la inmensidad del problema. Francia tiene siete millones de ciudadanos de más de 65 años, lo que representa el 13 por ciento de la población. Este porcentaje es más alto que el de Japón, Rusia, los Estados Unidos y



todos los demás Estados europeos con excepción de Alemania Occidental.

MEDIDAS CONCRETAS

Por tanto, después de señalar esta dramática situación, la Fundación proyecta adoptar una serie de medidas concretas, financiadas mediante una campaña de recogida de fondos, para aliviar su soledad. Una de estas medidas es aumentar el número de

televisores, periódicos y teléfonos puestos a disposición de los ancianos, porque se considera que estos son medios ideales para reducir la barrera del aislamiento.

Asimismo, la Fundación propone la idea de instaurar a escala nacional la jubilación gradual. El gobierno ha expresado ya su deseo de adoptar esta fórmula, y el sondeo efectuado por la Fundación demuestra que el 83 por ciento del pueblo francés es favorable a este sistema.

Terminar con el llamado sistema de «guillotina», de acuerdo con el cual la persona que trabaja se encuentra enfrentado súbitamente con una inactividad muchas veces dolorosa, facilitaría la transición de la vida de trabajo a la de retiro, ha declarado la mayoría de los interrogados.

VINO BUENO

EN LA

COSECHA 1975



Visto a contraluz puede leerse con este «refractómetro de mosto» en una escala, la madurez del mosto, tal y como vemos lo realiza un experto del Instituto de enseñanza y experimentación de Renania - Palatinado (Alemania Federal). Gracias a ello han podido pronosticar a los agricultores un vino muy bueno en 1975. A esta calidad también han contribuido: el largo periodo de calor en los meses pasados y las intensas lluvias caídas en la tercera semana de agosto, que proporcionaron la humedad imprescindible para la maduración de las uvas. (FOTOFIEL)

## E PELUDEZ DINO...

¿Ir de compras coa muller?...

A media mañá baixaba a Filomena sola polo Cantón. Extrañoume ver que o bolo trabaíado atado cunha cadea a un candado e con tres voltas de cadea á muñeca. Eu, por saber por qué viña así, pareina e preguntelle: —Es que —dixome— dizque al San Frelián iste ano vino un fato de vainas que se dedican al ladronismo. Como una peche un chiz los ojos, la arramplan con la cartera. Y las arrobarraron en varios sitios. Por eso, para que me la limpen, la até con esta cadea, pues si quieren arrobármela tenderán que arrobarme a mí con ella. Y yo —dixio ríndose— ya les sirvo menos que sirven algunas papeleras que hay en las calles, pues les faltan las cueiras y verte nos papepes que les botan, ademá de que están todas enferruxadas...

Preguntelle polo home i o fillo e dixome: —Yo, como vi que el día dio un choviscur mi cedeo y como tive que mercar unas bellegadas porque los sábados pechan los comercios, salí sola. Agora les agardaré nel café. Iles fueron mercar las entradas para el fugal de las "Vellas Grogrias", que seique son hombres de mucha sona dendes de hoy años en La Cruña y en Lugo. Y digo yo: si se es Vella Grogria por tener sona dendes del año de Carracua, mi Pelúdez lo será o mesmo, porque ¡descantá que lo conocen, y que es viejo, ya se vé!... Y mire, qué ledos vienen él y Peludecino, desque mercaron las entradas.

Chegaron os dous, i eu, por rirme un pouco, dixelle a Pelúdez que non era xeito deixar cola á muller, mentras él i o fillo andaban de gamberra. E dixome: —¿Ir de compras coa muller? ¡Arre-nóte, demoi! Eu xa lle digo a Peludecino: —Meu fillo, pra cando cheche o tempo e anda se fan daquela casamentos, ten en conta a recomendación de te hace tu padre: "Cando veñas a Lugo e vexas salir cedo á tua muller pola porta, ti fuxe por outra: é que vai mercar algo, e se vas con ela pasarás horas vendo telas e baixas caixas, e se merca que ao mellor non... tés que pagar!"

—¿Dixeme dos seus contos —dixio Peludecino— e déixeme ler esto do bilmenario.

—¿Y qué es eso del bilmenario —preguntou a mi—? O fillo contestoulle: —Non é bilmenario que é bilmenario e quer dicir que a cidade de Lugo xa ten dous mil anos.

—¡Chacho —dixio Pelúdez— eso sí que debe ser verdá! Digo esto, porque abonda ver as casas vellas e caídas que hai alo polo

que era nos meus tempos o barrio das... pegas pra crér que Lugo inda debe ter máis de dous mil anos. Ser é unha vergonza que veña sentre de fora e suba á Muralla e vexa aquilo.

—Seique van facer agora ali —dixolle o fillo— o Barrio Medieval. E dixio o pai: —¿Van facelo?... ¡Ben se verá! Pra poder boar di que eso levará muitas voltas, máis que se deron pra poder boar luz dentro de Lugo a xa ves qué vermiños aluman pola noie nas máis das calles.

A Filomena dixolle que había que ir ao café, invitáronme i estivevos ali de conversa. Peludecino dixio que mañá era o Domingo das Mozas, e que si no tempo era bon, muita xente iba a haber. O malo —dixio— é que hai outra coleuta. E dixolle a mi: —Pois también hay que dar con gusto, como ficemos en las otras. Porque esta es para el Asilo. Y los velliños hay que atenderlos, que todos tiramos cara la viejez y quizabes un día nos hará falta que nos atiendan. El señor Torrón, y el Sr. Rivera y outros, trababan de gratis nisto y Dios les día salo muchos años para ayudar a los viejiños.

—Neso douche a razón, dixio Pelúdez: —Mái que axudar aos que non poden. Pois a algúns pidíronles pra os minusválidos, e nin cadela deron. O que quer dicir que eles son minusválidos.

Despois de tomar un branquino e unhas patatas fritas, despedímonos hastra a tarde, pidiendo a Dios que deixase é tempo salir ás carrozas, que, según Peludecino, son "un dos millares números", aunque a Filomena dixio que "yo bien sé de algún que está rentes de mí, que atusma más a lo que va sober de las carrozas que a las carrozas, porque es un viejo con outonia como los prados y es que que en los libros de hoy no se puede ler por el pasado".

Aló de noite volvin a atopalos, e a Filomena dixio que estaba mortíña de frío, porque estivo vendo o desfile das carrozas. Pelúdez comentou: —Non eran muitas, pero boas, e xa se sabe que "val máis pouco e bon ecetera, ecetera". Unha, sober todo, tiña xeito e gusto. As outras famén. Pro todas tiñan fan, Dios mio, e que vaia un pra vello cando hai outras cosas novíñas e tan guapa! Digoche que vendo o que vin, comprométiame eu a servirilles de carroza.

—Ti —dixolle a Filomena— tienes abondo con ter conta de los calzós... Agora ti ¡carretilla y no carrozo!... Y comentáste con que te cimbren alguna fror de la batalla y cuida de la vista, que hoy escarramelastes tanto los ojos para mirar para las mozas guapas que iban sober de las carrozas, que no sé se quedarás cegalato... Mañana habará muchas más mozas, que es el día dellas, y lo pior es si cai agua que escarajille todo. Inda que el agua fai falla para los prados, que algúns están máis secos que parto de gallina.

Peludecino dixio que lle gustara o concerto das "Meigas e Trascos de Sarria", ao cal o pai explicou: —Cantaban mi ben. E hai ali cada meiga que lle dan a un ganas de ser trasgo. Pro escuitárongose a min, porque debeu osmar que tiña cartos, i eu dixenlle: "Pra hoxe xa tiven pulpo abondo?... Cuspíame i a Filomena deulle un bilizo que lle fixo dar un berro que todos cuidaron que era un aturuxo dos do coro.

Peludecino dixolle: —Algo lle diría vostede, que o conozo. Que xa debía de ir acobundando, ¡inda hei ter eu que cuidar de vostede!

—Non, si eso xa se vé... Ti queres gobernar. Como queren muitos. Pero sacan unhos titulos que dan que desconfiar. Asociaciós hai pra elixir: pro "entre o rabo i escoba, veña o demoi y escolla".

—E que ostede... —comenzou a decir Peludecino—. Pro a mai nas... ¡Andando diante min, que estei mortíña de frío, y mañana es otro día!

Non lles valeu protestar. Os dous tiveron que ir diante dela como duas oveliñas mansas.

TRAPACERO

## MADRID AL DIA

• URGORRI CASADO CON COLICO Y CON BARBA, EN LAS CORTES  
• Frankheimer prepara una película sobre los vascos

MADRID, 11. — (Crónica de JOSE DE CORA, especial para EL PROGRESO).  
Serrat. — "Sólo creo lo que oigo", ha dicho la madre de Joan Manuel Serrat refiriéndose a las declaraciones que, según "Arriba", hizo su hijo en Méjico. Recuérdese el episodio "rabos" de Víctor Manuel, también en Méjico.

Urgorri Casado. — El señor Urgorri, que la noche anterior había sufrido un cólico nefrítico, fue telefonado urgentemente desde las Cortes porque faltaba quorum para constituir la Comisión de Trabajo, que preside Pedrosa Lafas. Si fuera la Comisión de Industria, o cualquier otra, se habría aplazado, pero era mucho cachondeo que precisamente la de trabajo no tuviera quorum de los trabajadores en ella. Urgorri Casado, con cólico y con barba, acudió al Palacio.

Manuel Benítez. — Tras no pocos anuncios en falso (por ejemplo, febrero de 1973), esta mañana se supo que Manuel Benítez se

casaba en Palma del Río. Como a la hora de escribir esta crónica aun no se ha producido el evento, damos un margen de confianza al diestro para que consulte con su almohada. Dicen las malas lenguas que de otra forma no le dejarían torear en beneficio de las víctimas del terrorismo.

VADIM. — El director francés Roger Vadim prepara el rodaje de una película en España sobre la guerra civil. Participarán, entre otros, Catherine Deneuve, Steve McQueen y Dustin Hoffman.  
Frankheimer. — El director norteamericano John Frankheimer prepara el rodaje de la película "The Basque", sobre los vascos, naturalmente.

Masó. — La crítica se ha extrañado un tanto de la crueldad con que el director español Pedro Masó llevó a cabo su última película "Los adolecentes". No tienen por qué, pues el mismo director lo había prometido después de la fría acogida que recibió su penúlti-

ma "Un hombre como los demás", donde relataba "una casta y pura historia de amor". "Será mi venganza", nos dijo en aquella ocasión Masó.

Xirinaes. — El padre Luis María Xirinaes lamenta que no le hubieran dado el premio Nobel de la Paz, no por él, sino por el país. Nada más salir de la cárcel, el sacerdote catalán había dicho que el Nobel podrían dárselo a Marcelino Camacho, líder obrero encausado en el proceso 1.001 y todavía en Carabanchel.

Ansón. — Luis María Ansón publica hoy en "ABC" el artículo titulado "Silenciar el terrorismo". Dice el director de "Blanco y Negro" que la mejor política para con el terrorismo es silenciarlo desde la prensa. La verdad es que, ni como hombre, ni como periodista, nos podemos imaginar las portadas de nuestros medios de comunicación llenas de flores, pajaritos, guerras en Vietnam y atentados contra Ford, cuando, el día anterior, hubiesen muerto dos policías y tres guardias civiles.



Jose Antonio, 16 - Tel. 212547 - LUGO